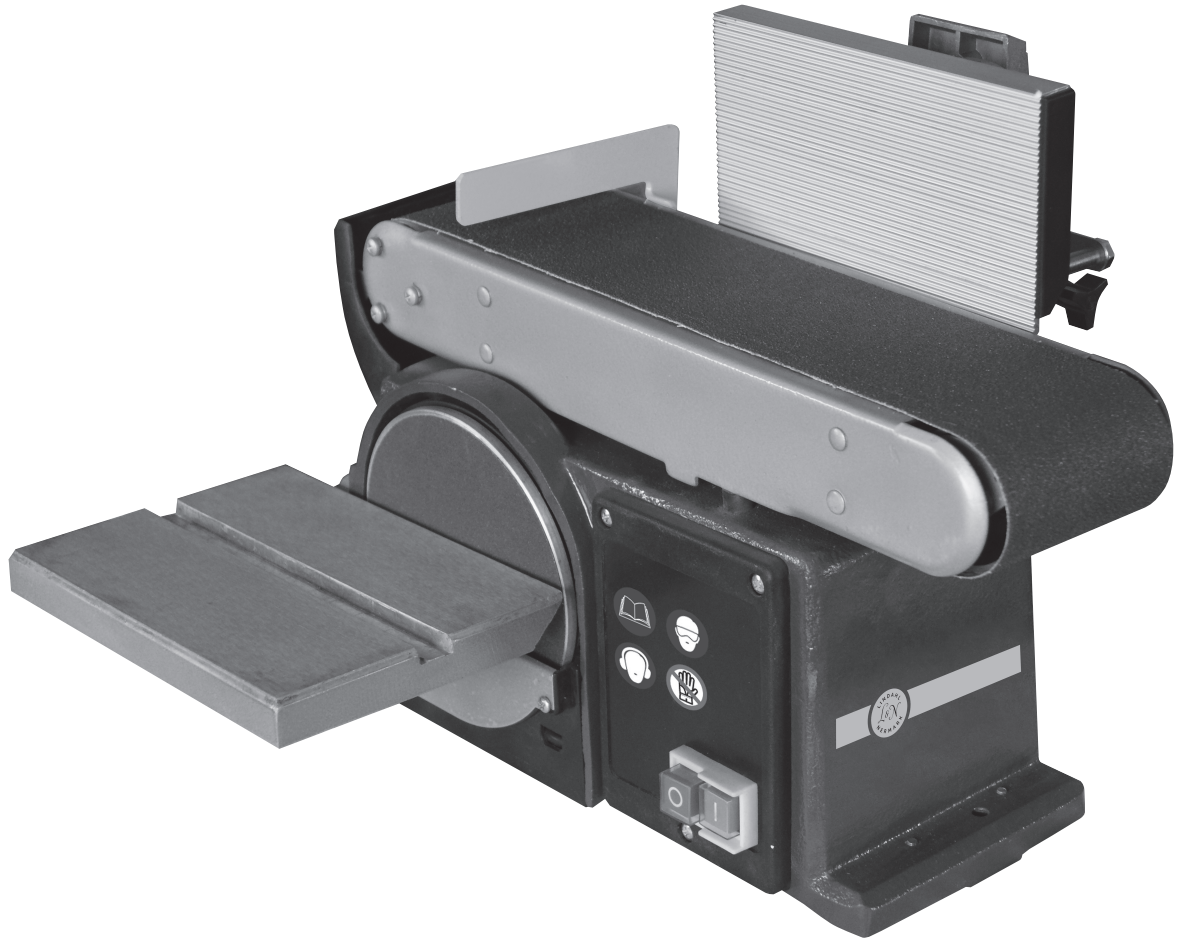




# Band och skivputs Belt and disc sander

**LBD 100**










**20519-0200**












DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussym-bolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamię ženkliai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningsymboler

- W1**  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdinājums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2**  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3**  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för ström
- W4**  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktoy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnące / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W7**  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūklas geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W18**  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoituis! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmaniību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strømmen måste stängas av vid service och underhåll
- W22**  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūklas geležtė / LV Brīdinājums - zāģa asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad

DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler

- M1**  DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2**  DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3**  DK Høreværn / EE Kõrvakaitmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4**  DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelses-maske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M6**  DK Beskyttelsehandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsineet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskyttelsehandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7**  DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8**  DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vajjerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer

DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai –  
LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler

PRH1



DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken

PRH2



DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jīvīkāj cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar

PRH3



DK Undgå våde hænder / EE Vältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer

---

<b>Danska (Oversættelse af den originale brugsanvisning)</b> .....	<b>4</b>
<b>Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)</b> .....	<b>13</b>
<b>Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)</b> .....	<b>22</b>
<b>English (Original instructions)</b> .....	<b>31</b>
<b>Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)</b> .....	<b>41</b>
<b>Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)</b> .....	<b>50</b>
<b>Norsk (Oversættelse av den opprinnelige instruksjonene)</b> .....	<b>59</b>
<b>Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)</b> .....	<b>68</b>
<b>Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)</b> .....	<b>77</b>

# DANSK

## Oversættelse af den originale brugsanvisning

### INDHOLD

Sikkerhedsregler .....	4
Tekniske data .....	4
Udpakning .....	4
Montering .....	5
Maskindeler .....	8
Håndtering .....	8
Reserveledeleliste .....	86
EK overensstemmelseserklæring .....	88

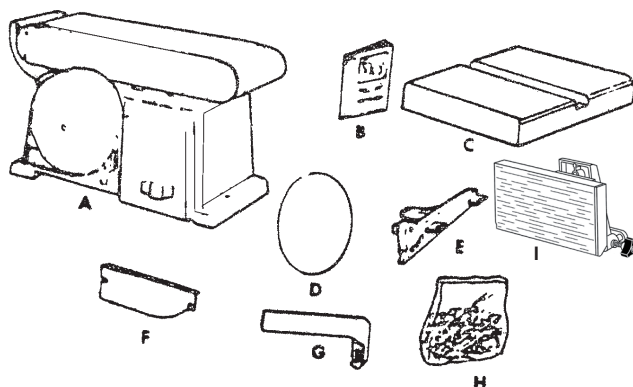
### EKSTRA SIKKERHEDSREGLER FOR BÅND- OG SKIVEPUDSER

1. ADVARSEL! Arbejder aldrig med din båndpudser inden den er helt monteret eller installeret i overensstemmelse med forskrifterne.
2. HVIS DU IKKE ER helt fortrolig med driften af slibemaskinen, så tal med en kvalificeret person om det.
3. OBS! Denne maskine er kun konstrueret for pudsning af træ eller træliggende produkter. Pudsning eller slibning af andre materialer kan forårsage brand, person- eller materielskader.
4. ANVEND ALTID beskyttelsesbriller.
5. DENNE MASKINE er kun beregnet for indendørs anvendelse.
6. VIGTIGT! Monter og anvend denne maskine kun på horisontale overflader. Ved at anvende den monteret på ikke horisontale overflader kan dette medføre motorskader.
7. HVIS DER ER NOGLE FARER for at maskinen kan væltes eller bevæge sig under visse arbejdsoperationer såsom ved pudsning af lange eller tynde brikker, skal maskinen sættes ordentligt fast på en støtteoverflade.
8. KONTROLLER at pudsebåndet løber i korrekt retning. Se retningspilen på båndets bagside.
9. KONTROLLER at pudsebåndet løber korrekt så at det ikke hopper af pudserullerne.
10. KONTROLLER at pudsebåndet ikke er slidt eller løst.
11. HOLD emnet fast under pudsningen.
12. ANVEND ALTID stoppet når båndpudser anvendes i horisontal position.
13. HOLD ALTID emnet fast på bordet, når du pudser på skiven.
14. PUDS ALTID på skivens nedadrettede side, når du anvender maskinens skivedel, så at emnet holdes stabilt på bordet. Pudsning på skivens opadrettede side kan lede til at emnet kommer flyvende op, som være risikofyldt.
15. HOLD ALTID en afstand på mindst 1,5 mm mellem bordet eller stoppet og pudsebåndet eller skiven.
16. BÆR ALDRIG handsker og hold heller aldrig emnet med en klud under pudsning.
17. PUDS i træets fiberretning.
18. PUDS ALDRIG emnet som er for lille for at støtte det ordentligt.
19. UNDGÅ ubekvemme håndpositioner, hvor der en pludselig bevægelse kan lede til at hånden kommer ind i pudsebåndet eller skiven.

20. UNDER PUDSNING af et stort emne, anvend en ekstra støtte i bordhøjde.
21. PUDS ALDRIG uden støtte for emnet. Støt emnet med stop eller bord. Undtagen kun bøjet emne bearbejdes på den ydre pudserulle.
22. FJERN ALTID affaldsstykker og andre genstand fra bord, stop eller bånd inden du tænder "FOR" maskinen.
23. UDFØR ALDRIG monterings- eller indstillingsarbejde på bordet mens pudseren arbejder.
24. SLUK altid "FOR" maskinen og tag stikket ud af kontakten inden du monterer ind eller tager noget tilbehør af.
25. EFTERLAD ALDRIG maskinens arbejdsområde, når strømmen er "PÅ" eller inden maskinen helt er standset.

### TEKNISKE DATA

Artnr. ....	20519-0200
.....	LBD 100
Bånddimension .....	100 x 915
Båndhastighed .....	8
Pudseskivens diameter .....	150
Pudseskivens hastighed .....	2850
Motorspænding .....	230 V 1-fase
Motoreffekt .....	400
Vikt .....	18
Lydniveau .....	80



### UDPAKNING

Tag båndpudseren og de løse dele ud af emballagen og kontroller at alt følges med.

- A. Bånd- og skivepudser
- B. Brugsanvisning
- C. Pudsebord
- D. Sliberondel
- E. Bordfæste
- F. Skærm
- G. Slibestop
- H. Pose med monteringsdetaljer
- I. Arbejdspanel

### ELEKTRISKE UDSTYR

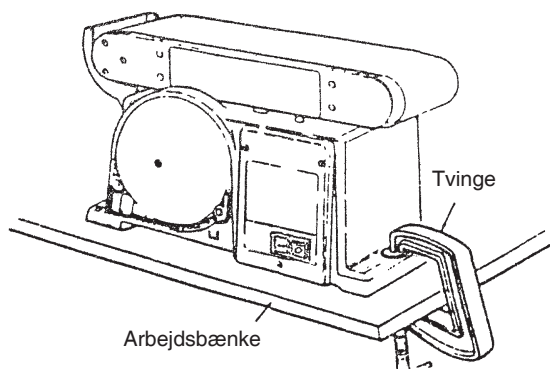
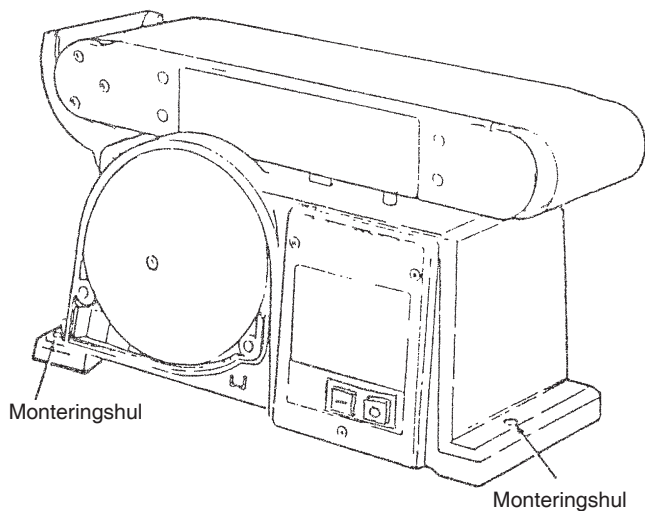
Maskinen er forsynet med et jordet stik og skal tilsluttes til et jordet udtag. Anvendes en forlængerledning skal denne også være jordet.

### STRØMAFBRYDER

Maskinen startes ved at trykke på den grønne knappe (1) og standses ved at trykke på den røde knappe (0).

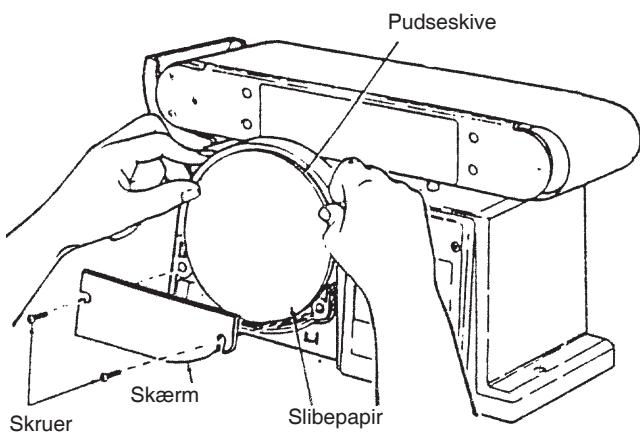
## MONTERING

Pudsemaskinen kan skrues fast på en arbejdsbænk eller på en kraftig skive. Dette gøres gennem monteringshullet i maskine ben. Maskinen kan også fæstnes med to tvinger.



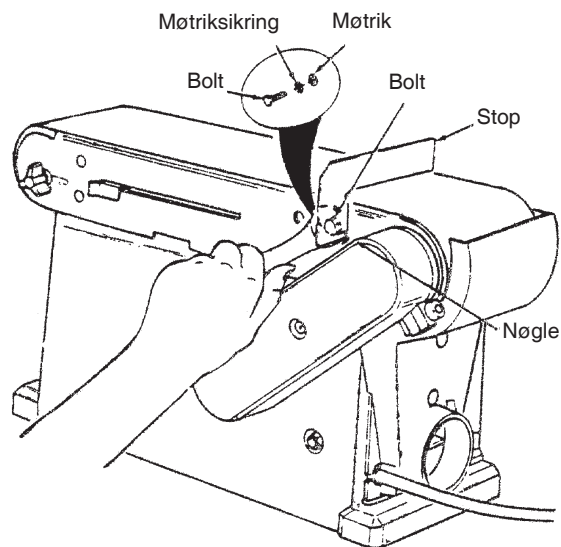
## MONTERING AF SLIBEPAPIR OG SKÆRM

1. Tag slibepapirs rondel frem og skru skærmet af. Tryk papiret fast på pudseskiven og tryk fast rundt om.
2. Tag skræm frem og to skruer M4x12 ud af posen med monteringsdetaljer.
3. Skærmet monteres over den nederste del på pudseskiven.
4. Anvend en skruemejsel med philipsspor og skru fast.



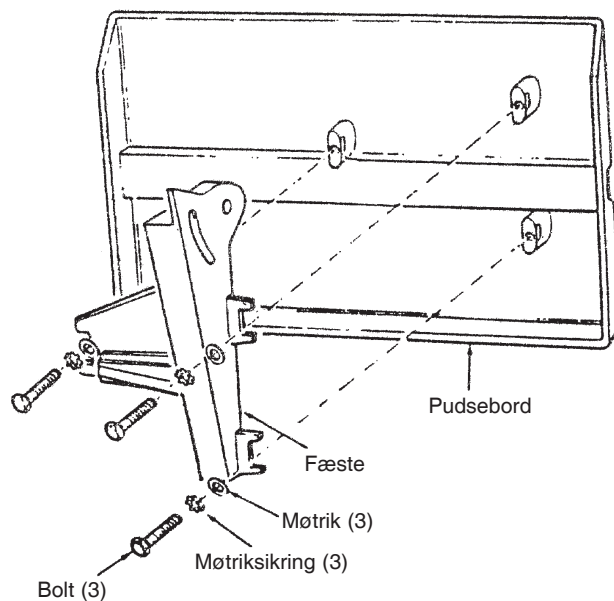
## MONTERING AF STOP

1. Tag stoppet frem og bolt M6x14 samt møtriksikring og møtrik.
2. Monter som det vist på billedet og skru fast.

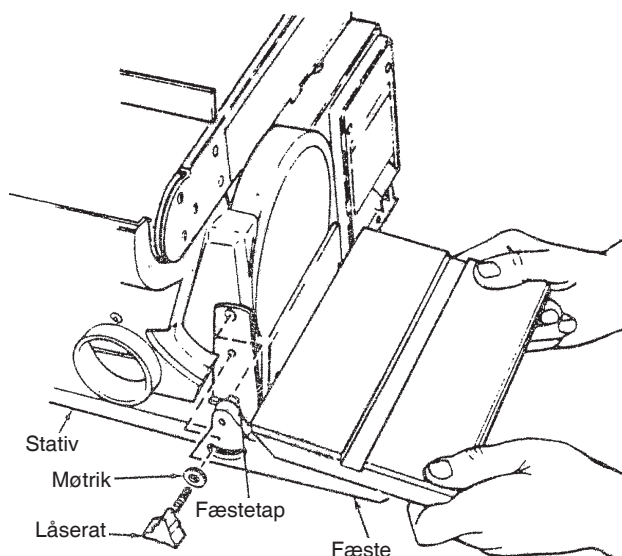


## MONTERING AF PUDSEBORD

1. Tag bordfæste frem og tre bolte M6x14 samt møtrikker og møtriksikringer.
2. Læg fæstet over hullet i bordet.
3. Skru fæstet fast som vist på billedet.

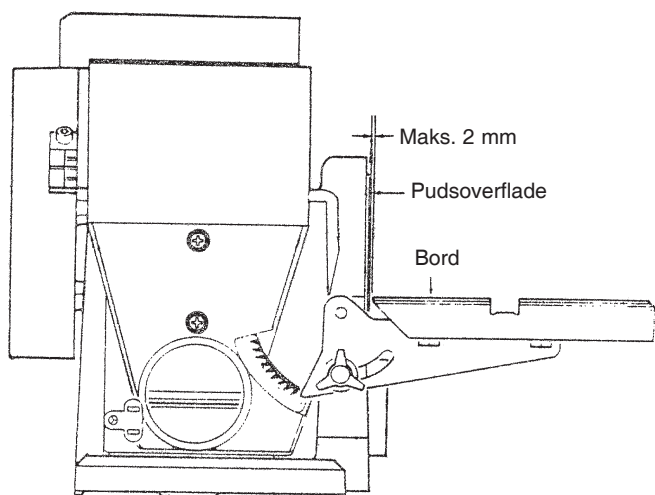


4. Tag møtrikken 6,5x17,8x1,6 og låserattet frem.
5. Sæt bordfæstet foran hullet i maskinestativet. Vær opmærksom på at fæste tappen går ind i det øverste hul.
6. Sæt møtrikken på låserattet og skru bordet fast i stativet.

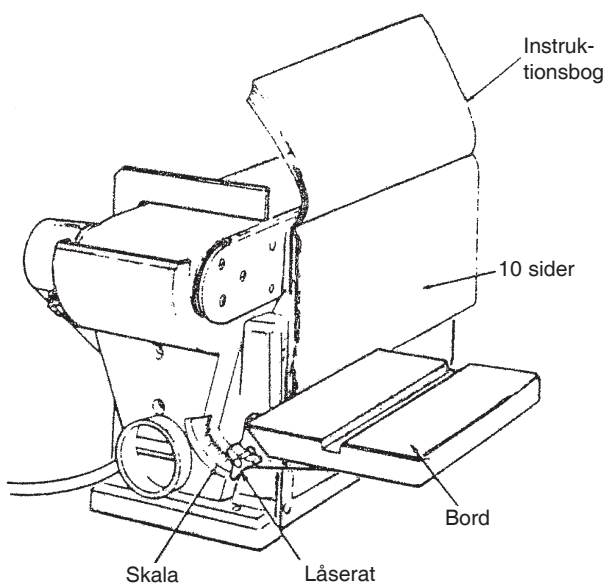


OBS! For at undgå at emnet eller fingre presses mellem forkan-  
ten på pudsebordet og pudseskiven skal afstanden mellem bordet  
og skiven ikke overstige 2 mm.

7. Løsn de tre bolte og juster bordet.



8. Anvend instruktionsbogen som afstandsmål. Placer 10 sider  
af bogen mellem bordet og slibepapiret. Træk bordet mod  
siderne og skru de tre 3 bolte fast.

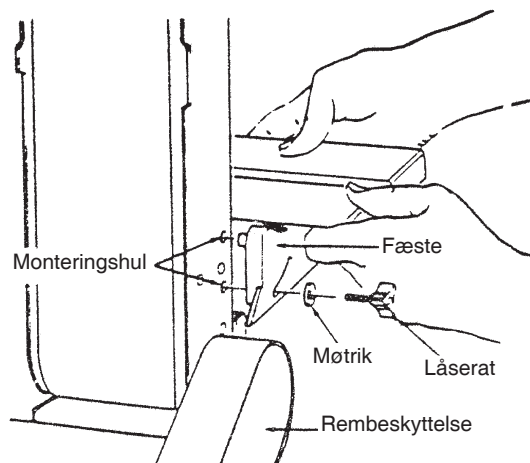


## PUDSNING MED SLIBESTATIV STILLET VERTIKALT

1. Fjern stoppet fra stativet.
2. Fjern pudsebordet ved at løsne låsrattet.

Stativ kan stilles vertikal ved at løsne låseskruen. (Se på billedet  
langs ned på siden).

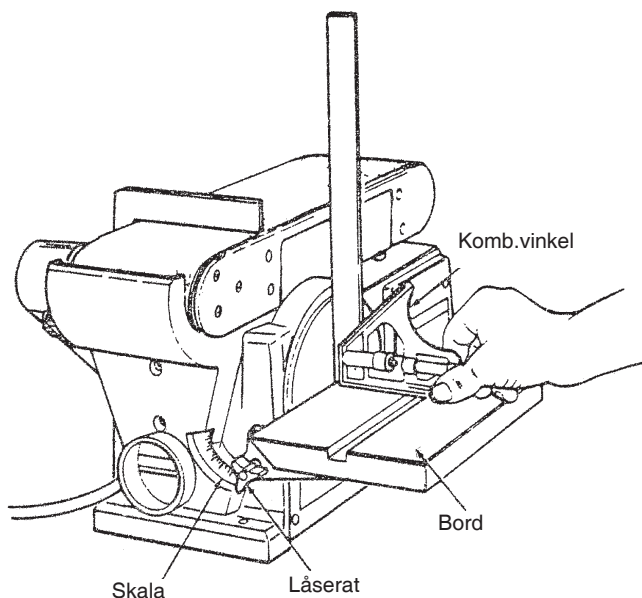
3. Monter pudsebordet i monteringshullet i maskine og vær  
opmærksom på at fæste tappen går ind i det øverste hul.



## INDSTILLING AF PUDSEBORD

OBS! GØR ALTID MASKINEN STRØMLØS INDEN  
INDSTILLINGSARBEJDE UDFØRES.

1. Anvend en kombinationsvinkel for at kontrollere vinklen mel-  
lem bord og slibetallerken.
2. Hvis vinklen ikke er 90° grader løsne låserattet og juster bordet  
ind. Skru det fast igen.
3. Stil skalaen mod markeringen på støvkappen.



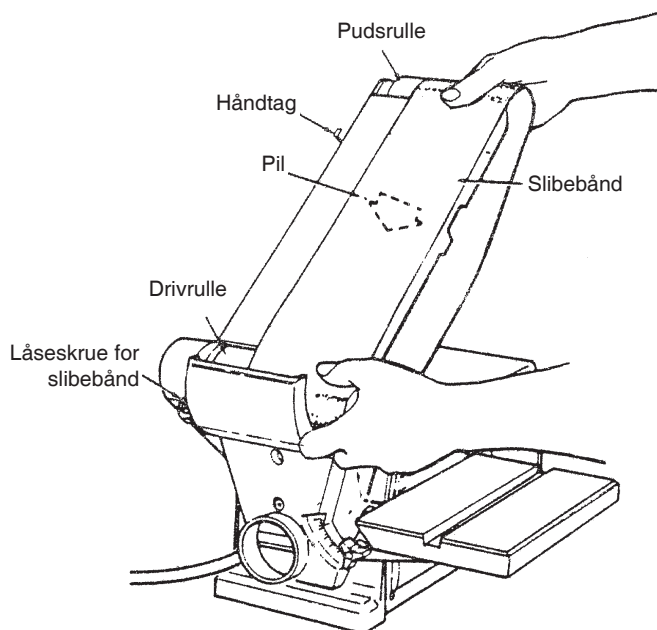
## MONTERING AF PUDSEBÅND

INDEN MONTERINGSARBEJDE UDFØRES SKAL  
MASKINEN GØRES STRØMLØS!

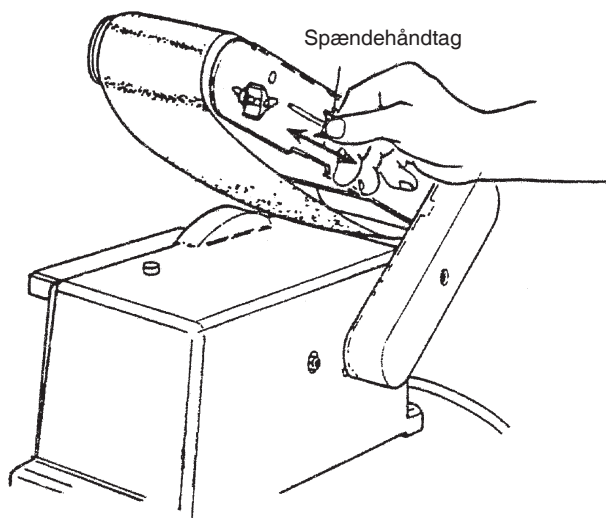
På indersiden af slibebåndet findes der en rotations pil. Båndet  
skal løbe i pilens retning ellers ødelægges forbindelser på båndet.

1. Drag spændehåndtag til højre for at slippe på båndspændingen.
2. Monter et nyt bånd på og vær opmærksom på at det ligger midt  
over rullerne.



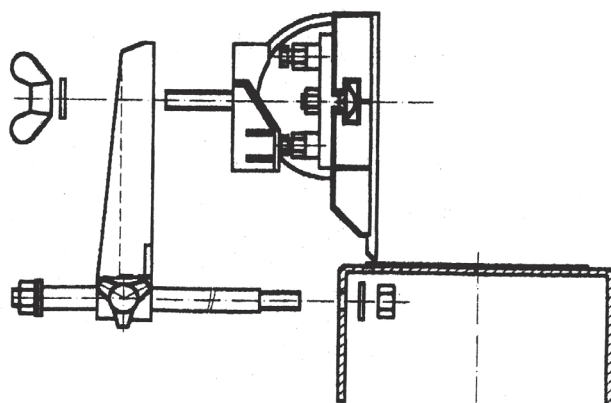
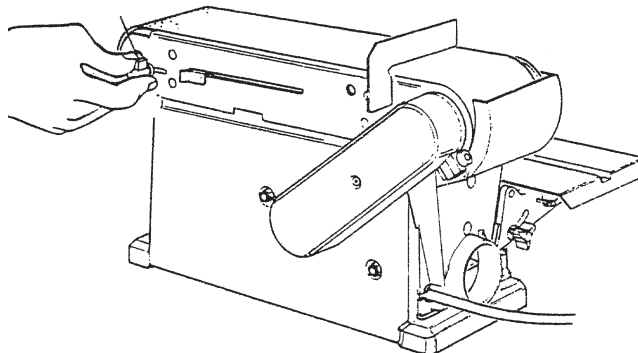


3. Drej spændehåndtaget til venstre for at strække båndet.
4. Sæt stativet ned og skru låseskruen fast igen.
5. Sæt stikket ind i kontakten. Start maskinen og sluk for den hurtigt igen og kontroller at båndet tenderer at dreje til nogle sider. Hvis det ligger igen centreret på rullerne løber det korrekt.

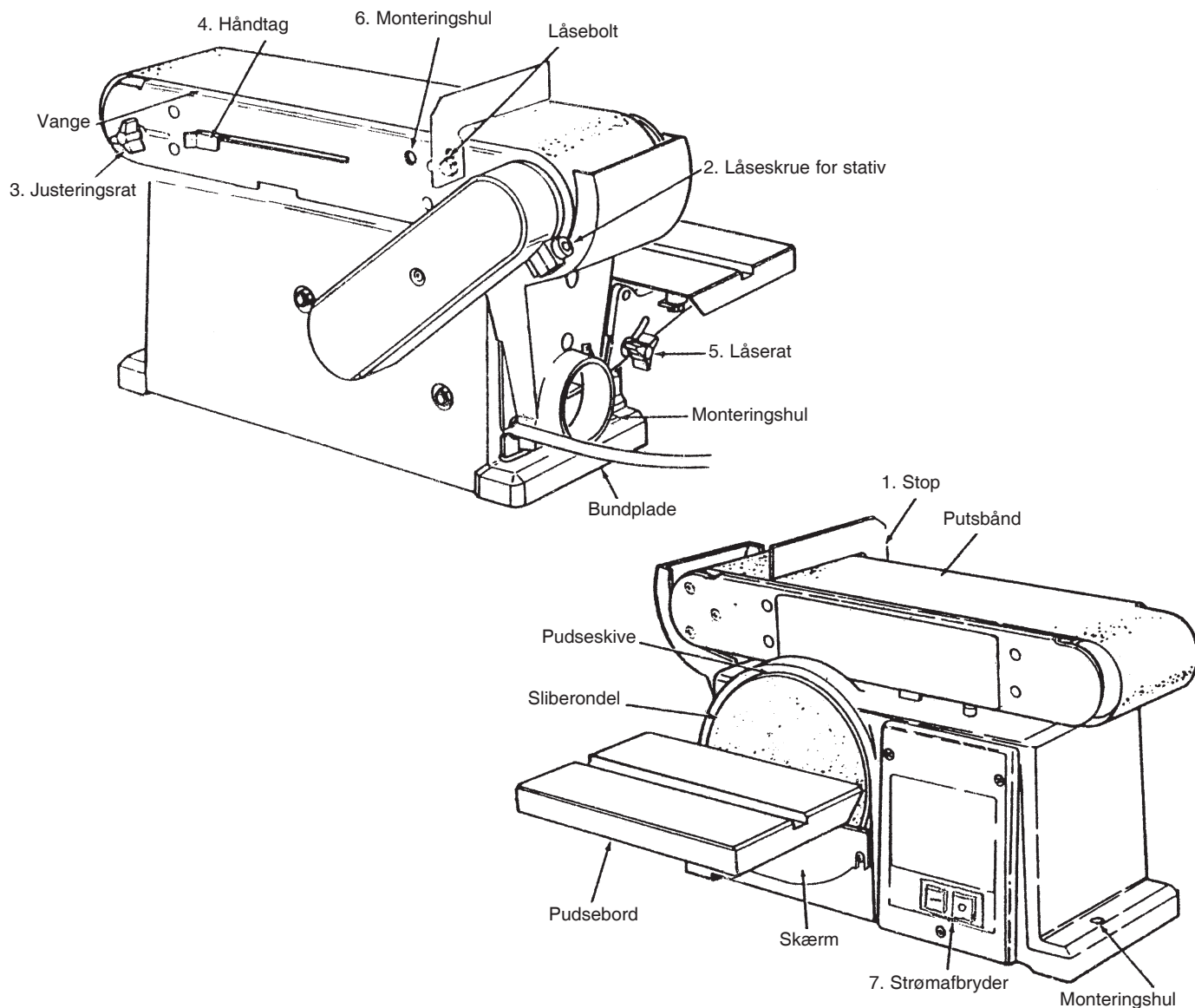


6. Hvis båndet bevæger sig mod pudseskiven, drej justeringsrattet 1/4 omdrejning med uret.
7. Hvis båndet bevæger sig fra pudseskiven, drej justeringsrattet 1/4 omdrejning mod uret.
8. Start maskinen igen og sluk for den hurtigt igen for at kontrollere hvordan båndet løber. Juster igen hvis det er nødvendigt.

#### Justeringsrattet



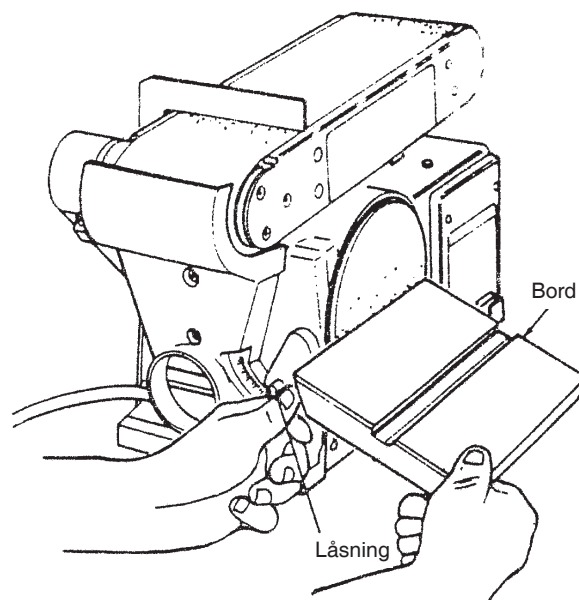
## MASKINDELER

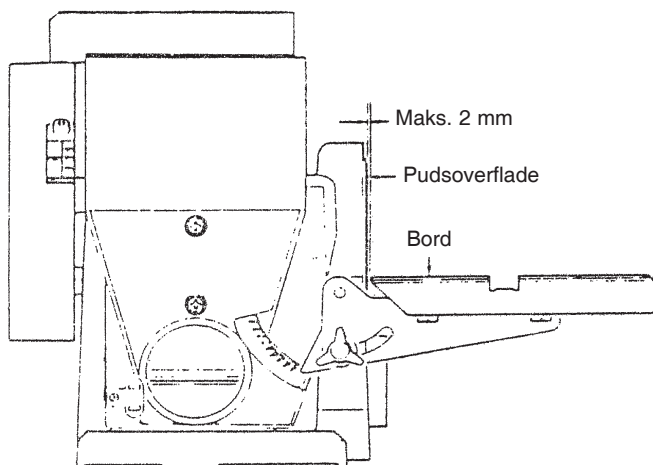


1. Stop. Støtter emnet under båndslibning.
2. Låseskrue. Løses når stativet skal stilles vertikalt.
3. Justeringsrat. Regulerer båndets position på pudserullerne.
4. Spændehåndtag. Føres håndtaget til højre slippes båndspændingen. Båndet strækkes når håndtaget føres til venstre.
5. Låserat. Låser pudsebordet i ønsket position.
6. Monteringshul. Her fæstnes bordet under pudstning i vertikalt position.
7. Strømafbrøder.

### HÅNDBETING PUDSNING MED SKÆVSTILLET BORD

Pudsebordet kan bøjes i vinkel op til 45° grader. Løsn låserattet, stil i ønsket vinkel og skru fast.



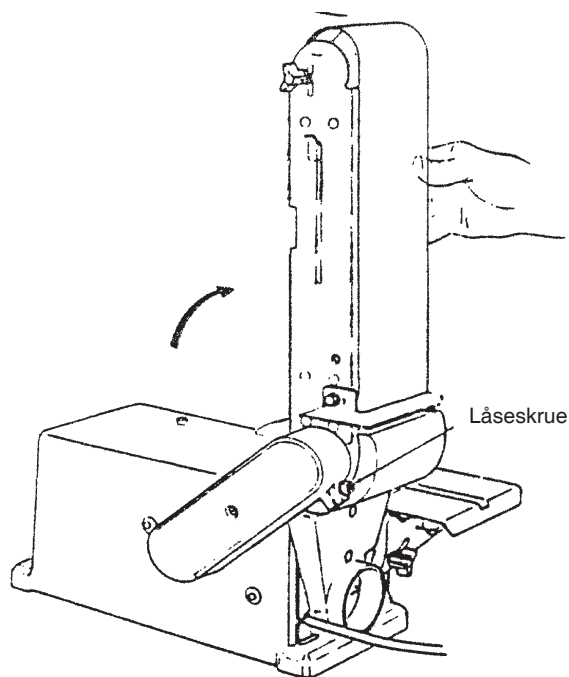


OBS! For at undgå at emnet eller fingrene presses mellem forkan-  
ten på pudsebordet og pudseskiven skal afstanden mellem bordet  
og skiven ikke overstige 2 mm.

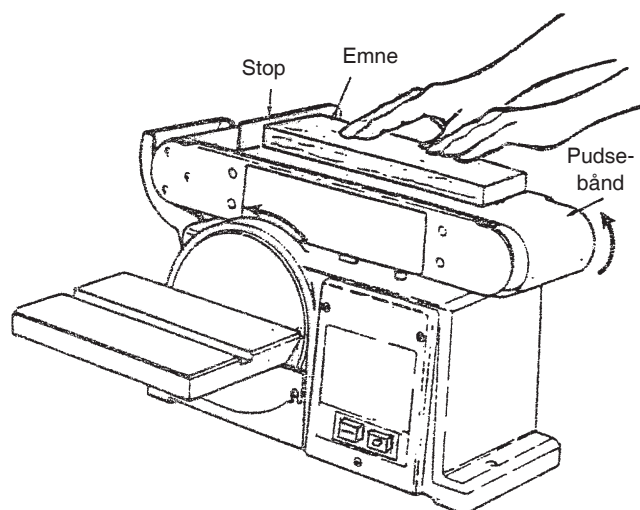
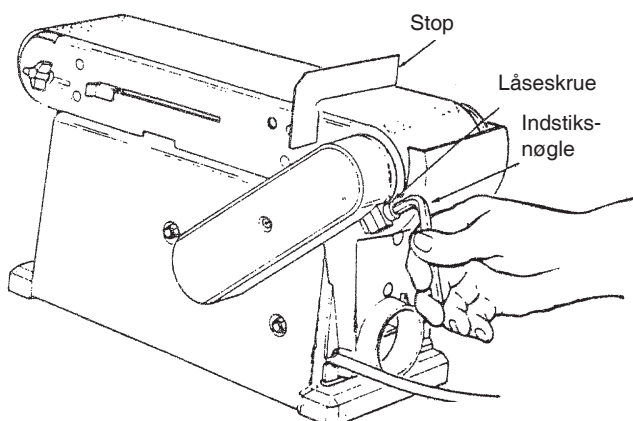
### PUDSNING MED STATIVET STILLET VERTIKALT

En indstiksskrue holder stativet i vertikal eller horisontal position.  
Indstilling af vertikal position:

1. Fjern stoppet
2. Løsn skruen med en 6 mm indstiksnøgle



3. Løft stativet op vertikalt og spænd skruen fast.



### PUDSNING PÅ PUDSEBÅNDET

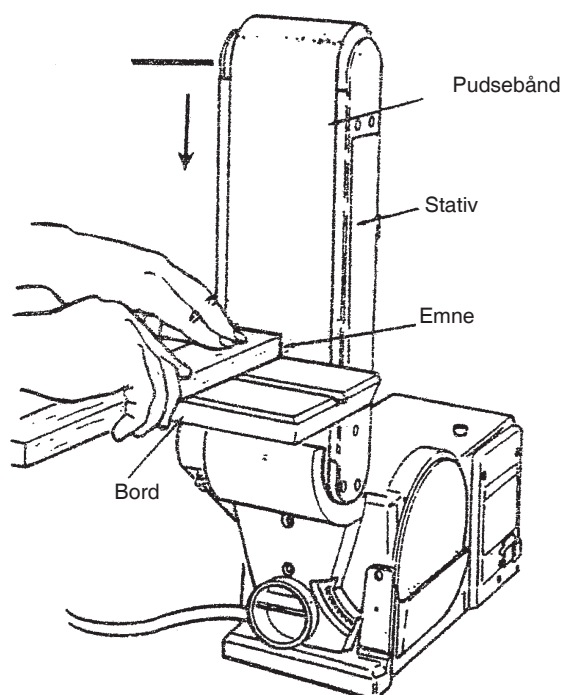
OBS! For at undgå skader, stil stoppet ca. 2 mm over pudsebåndet.  
Afstanden måles når båndet presses mod stativet.

Hold emnet fast med begge hænder og finger væk fra båndet.

Hold den ene kant mod på emnet stoppet og før det jævnt over  
båndet. Vær ekstra forsigtigt med tynde emner.

Når lange emner pudses tag stoppet bort.

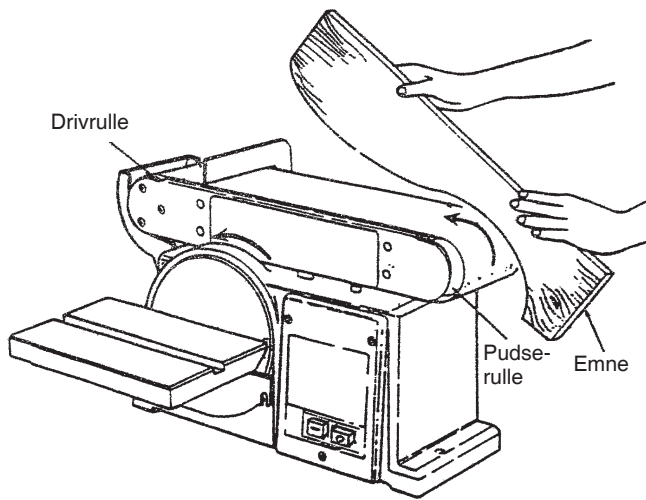
Under pudkning anvend kun et let tryk.



### KANTPUDSNING PÅ PUDSEBÅNDET

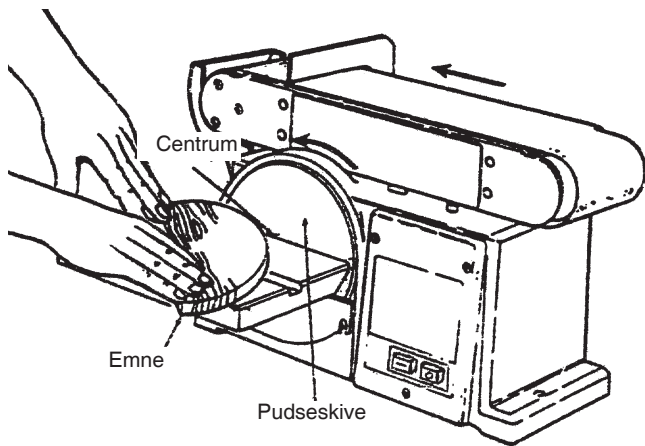
Den bekvemmeste måde at pudse kanter på et emne er når stativet  
er stillet vertikalt. Flyt bordet og løft stativet op i overensstem-  
melse med tidligere anvisninger.

Før emnet jævnt over båndet. Anvend geringslineal.



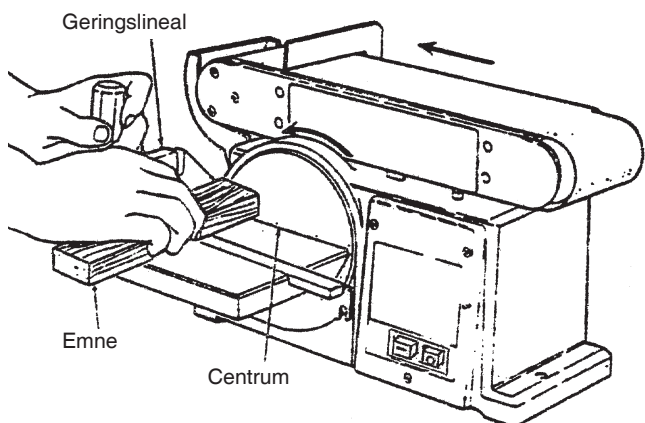
### PUDSNING AF BUEFORMET EMNE

Inderkurve på bueformet emne pudses altid på pudserullen.  
Korte ender og lige overflader skal aldrig pudses på pudserullen.



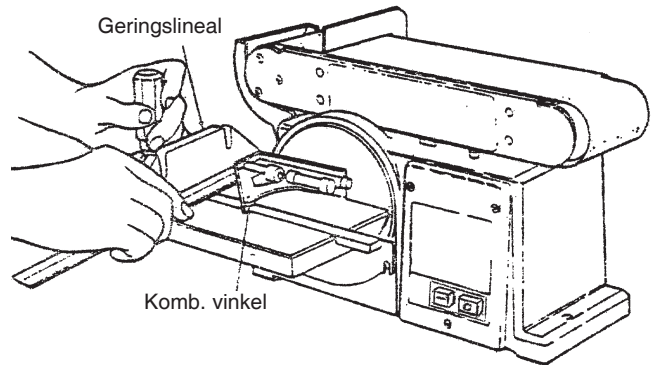
### SKIVEPUDSNING

Udvendige kurve pudses altid på pudsetallerkens nedroterende (venstre) side. I andet tilfælde kan emnet komme flyvende væk og forårsage skader.



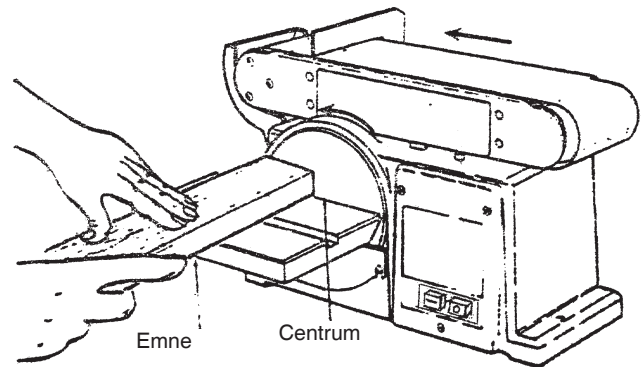
### PUDSNING AF ENDETRÆ PÅ SMÅ EMNE

Der rekommanderes at anvende en gerings lineal ved denne type af arbejde. Puds altid til venstre fra centrum på pudseskiven.

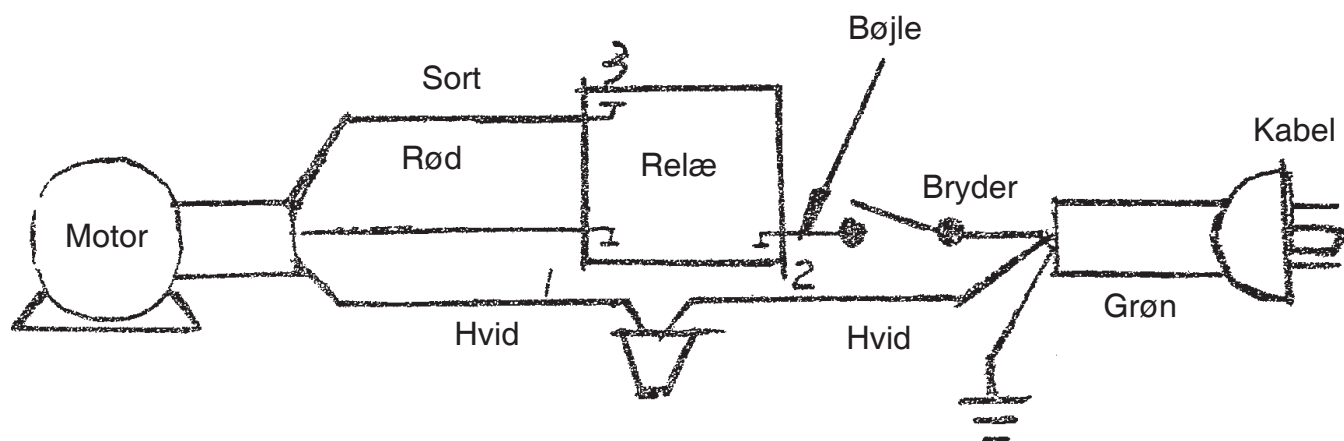


OBS! Sluk altid for maskinen og gør den strømløs inden indstillingsarbejde udføres.

Anvend en kombinationsvinkel for at stille gerings lineal ind i den rette vinkel. Læg den lange side mod lineal og den korte mod pudseskiven. Løsn låsehåndtaget på gerings lineal og stil den ind efter vinklen og skru det fast igen.

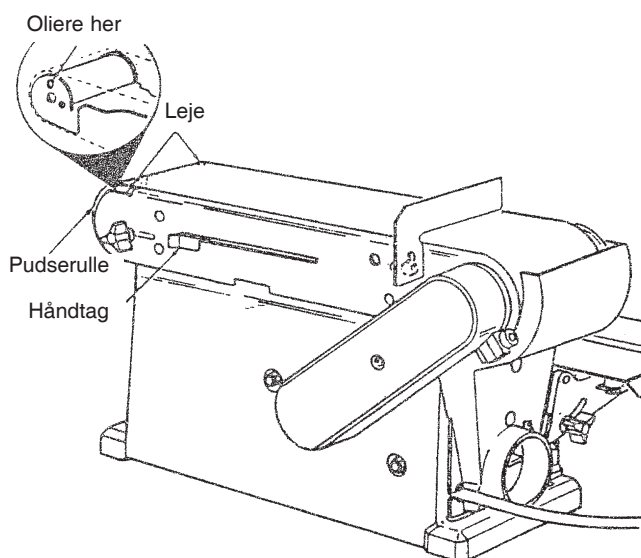


Puds altid til venstre fra centrum på pudseskiven.



### VEDLIGEHOJDELSE

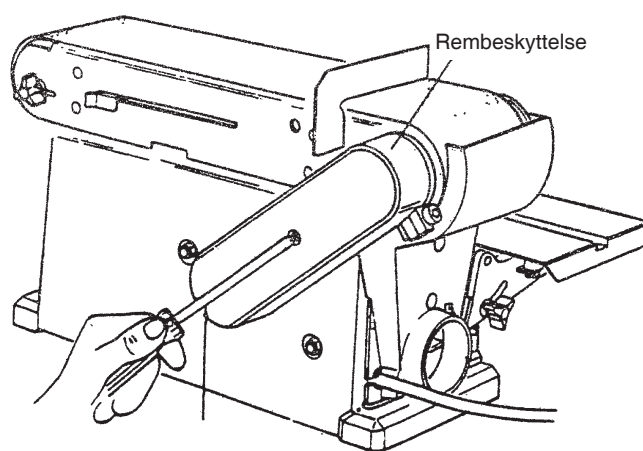
For egen sikkerhed: Stands altid maskinen og gør den strømløs inden vedligeholdelsesarbejde udføres. Fejl på motor, strømbryder eller andet elektrisk udstyr skal altid rettes af en kvalificeret elektriker.



### SMØRING

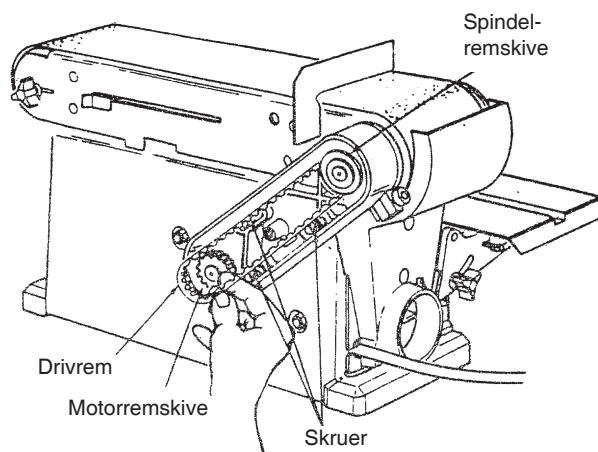
Kuglelejet er smurt fra fabrikken og behøves ikke smøres mere. Lejet ved pudserullen behøves smøres efter hver 10:e driftstimer med en tynd olie.

1. Slip på båndstrækningen med spændehåndtaget.
2. Flyt forsigtigt båndet til sider for at komme til de begge ovale olie huller.
3. Fyld kun et par dråber olie på hver side.
4. Spænd båndet og stil det ind som beskrevet tidligere.

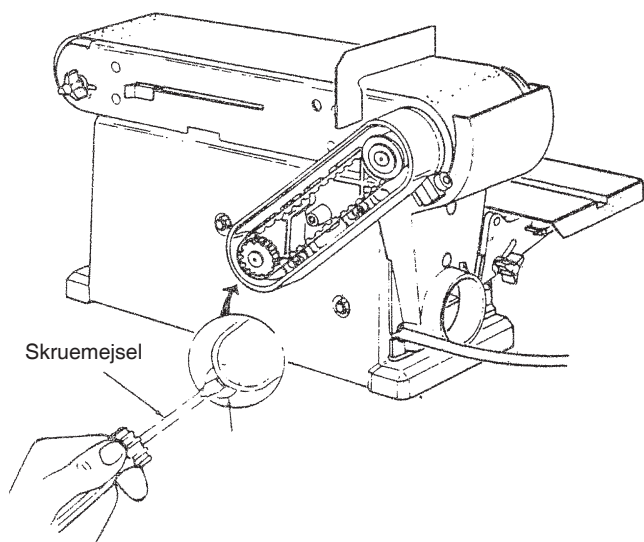


### SKIFT AF DRIVREM

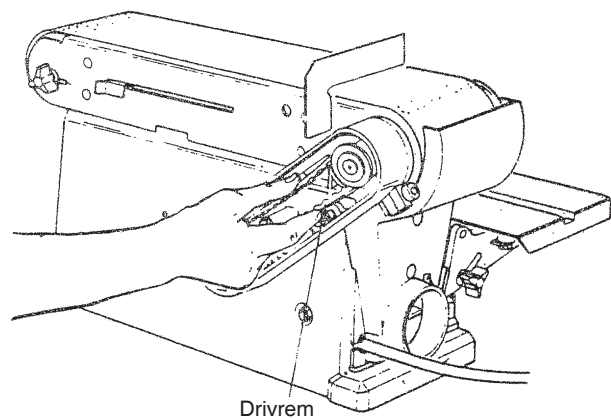
1. Løsn skruen midt på rembeskyttelse.
2. Tag kappen af.



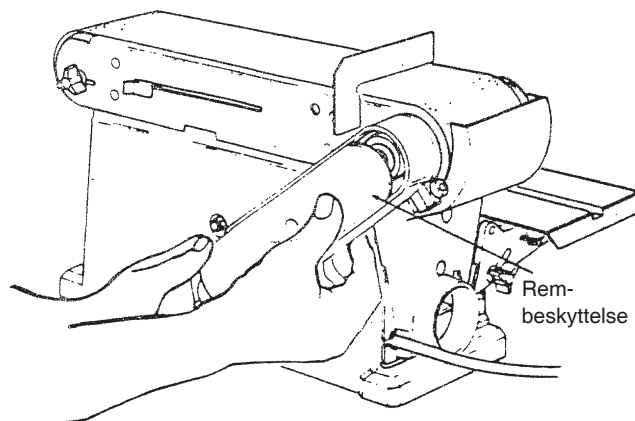
3. Løsn de tre skruer så at remskiverne slipper. Fjern den slidte rem. Læg en ny rem på remskiverne.



4. Spænd skruerne let. For at spænde remmen tryk motorskive ned med en skruemejsel så at remmen bliver spændt.
5. Skru de to skrue fast igen.



6. Kontroller spændingen ved at presse remmen sammen med to fingre. Remmen skal kunne trykkes sammen ca. 6 mm.  
OBS! For hårdt spændt rem kan give et stærkere lydniveau og overbelaste motor. For løs spænding gør at remmen glider af.



7. Sæt rembeskyttelse tilbage.

# EESTI

## Tõlge algupärase kasutusjuhendi

### SISUKORD

Olulised ohutuseeskirjad.....	13
Tehnilised andmed.....	13
Lahtipakkimine.....	13
Kokkupanek.....	14
Masina osad.....	17
Kasutamine.....	17
Osade nimekiri.....	86
EL-tüübikinnitus.....	88

### OLULISED OHUTUSEESKIRJAD

1. HOIATUS: Tööta ainult täielikult kokku monteeritud ja eeskirjade kohaselt paigaldatud lihvmasinaga.
2. KUI SA EI OLE HÄSTI KURSIS lihvmasinaga töötades, küsi infot mõnelt pädevalt isikult.
3. NB! See lihvmasin on ette nähtud ainult puidu ja puidusarnaste materjalide lihvimiseks. Teiste materjalide töötlemine võib põhjustada tulekahju ja isiku- või materiaalseid kahjusid.
4. KASUTA ALATI KAITSEPRILLE.
5. SEE MASIN on ette nähtud ainult siseruumis kasutamiseks.
6. OLULINE: Masinat võib paigaldada ainult horisontaalsele aluspinnale. Kaldalusele paigaldatud seadme kasutamine võib kahjustada mootorit.
7. ET VÄLTIDA MASINA KALDUMIST raskete toorikute töötlemisel, tuleb see kinnitada korralikult aluse külge.
8. KONTROLLI, et lihvlint jookseks rattal otse. Vaata suuna- noolt lindi tagaküljel.
9. KONTROLLI, et lint ei tuleks üle rulli otsa.
10. KONTROLLI, et lihvlindil ei oleks rebendeid.
11. HOIA TOORIKUT töötlemise ajal kindlalt kinni.
12. KASUTA ALATI TUGE, kui kasutad lihvlinti horisontaalsendis.
13. HOIA ALATI TOORIKUT tugevalt lihvlaua vastas, kui lihvid kettaga.
14. Kui toorikut töödeldakse lihvkettaga, tuleb ta alati suruda ketta allapoole liikuva sektori vastu. Kasutades ketta tõusvat sektorit võib toorik hakata vibreerima, kaotada stabiilsuse ja käest lahti libiseda.
15. Jälgi, et lihvlaud ja lintlihvimise toorikutugi ei asuks lihvmaterjalist kaugemal kui 2 mm.
16. ÄRA KUNAGI kannu kindaid, ära hoi kunagi toorikut lihvimise ajal riidetükiga kinni.
17. Lihvi puitu PIKIKIUDU.
18. Ära kunagi lihvi toorikut, mis on nii väike, et seda on RASKE KINNI HOIDA.
19. VÄLDI EBAMUGAVAD KEHAASENDEID, sest äkilise liigutuse tõttu võib su sõrm või käsi puutuda vastu lihvlinti või lihvkettast.
20. Kasuta suurte toorikute töötlemisel LISATUGESID, mis asuvad tööpinna kõrgusel.
21. Ära lihvi ilma toorikut TOETAMATA. Toeta toorikut lihvlinti

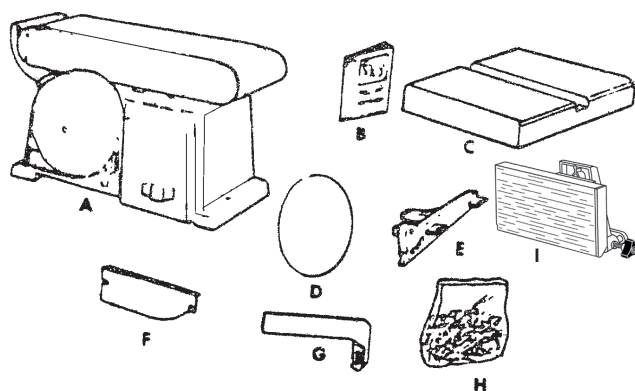
di toorikutoega või lihvketta lihvlauaga Ainus erand on nõgus toorik, mida lihvitakse välimise lindirulli kohal.

22. Enne masina käivitamist eemalda töölaualt kõik KÕRVALISED ESEMED.
23. ENNE LIHVIMIST eemalda masinalt kõik reguleerimisvõtmed.
24. Tarvikute paigaldamise või eemaldamise ajaks LÜLITA MASIN VÄLJA ja võta pistik pesast välja.
25. ÄRA LAHKU kunagi töotsoonist enne, kui oled masina välja lülitanud ja see on täielikult seiskunud.

### TEHNILISED ANDMED

Art.nr.....	20519-0200
.....	LBD 100
Lihvlindi mõõdud.....	100x915 mm
Lihvlindi kiirus.....	8 m/s
Lihvketta läbimõõt.....	150 mm
Lihvketta kiirus.....	2850 p/min
Mootori pingeline.....	230 V, 1f
Mootori võimsus.....	400 W
Kaal.....	18 kg
Müratase.....	80 dB

### LAHTIPAKKIMINE



Võta pakendist välja lihvmasin ja kaasasolevad tarvikud ning kontrolli, kas kõik on olemas.

- A. Lintketaslihvmasin
- B. Kasutusjuhend
- C. Lihvlaud
- D. Lihvketas
- E. Lauakinnitus
- F. Kaitse
- G. Toorikutugi
- H. Kott kinnitustetailidega
- I. Töö tabel

### ELEKTRIVARUSTUS

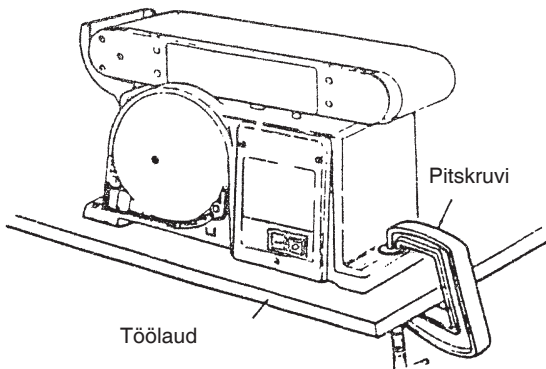
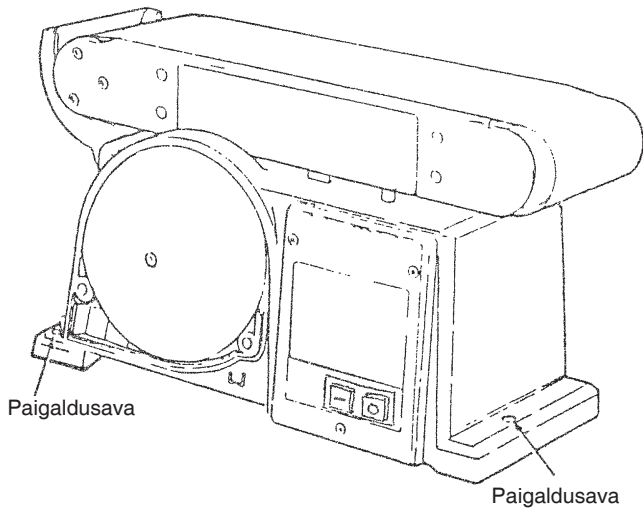
Masinal on maandusega pistik, see tuleb ühendada maandatud pistikupesaga. Kasuta vaid pikendusjuhet, millel on maandatud pistik.

### LÜLITI

Masina käivitamiseks vajuta rohelisele ja peatamiseks punasele nupule.

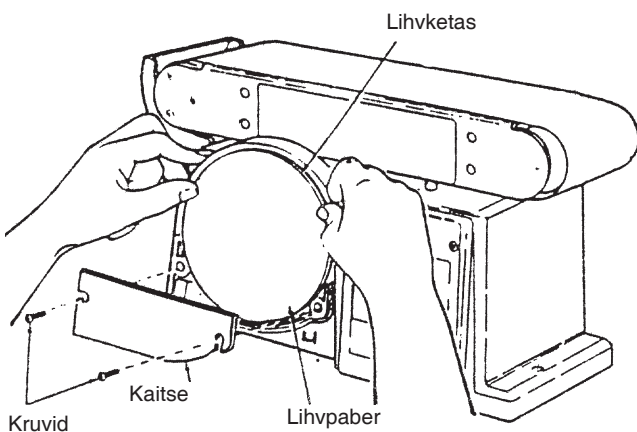
## KOKKUPANEK

Lihvmasin tuleb kinnitada kruvidega töölauale või tugevale plaadile. Kasuta selleks masina jalgades olevaid kinnitusavasid. Masinat võib kinnitada ka kahe pitskruviga.



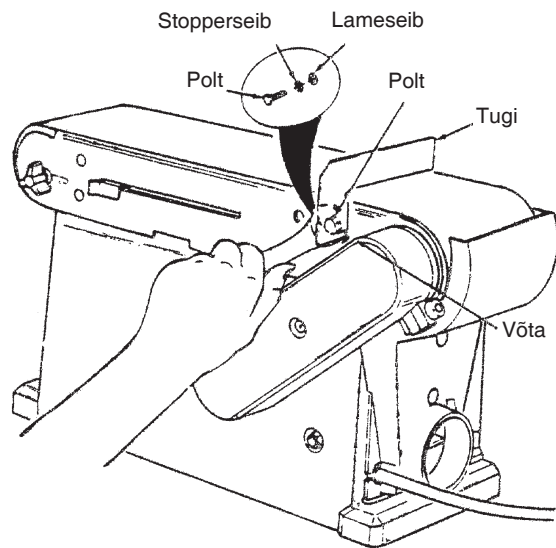
## LIHVLINDI JA KAITSE PAIGALDAMINE

1. Võta lihvpaberist ketas ja eemalda sellelt kattepaber. Vajuta lihvpaber lihvkettale ja suru servad tugevalt kinni.
2. Võta kinnitusdetailide kotist kaks kruvi M4x12 ja kettakaitse.
3. Paigalda kaitse lihvketta allaosa ette.
4. Keera kruvid ristkruvitsaga kinni.



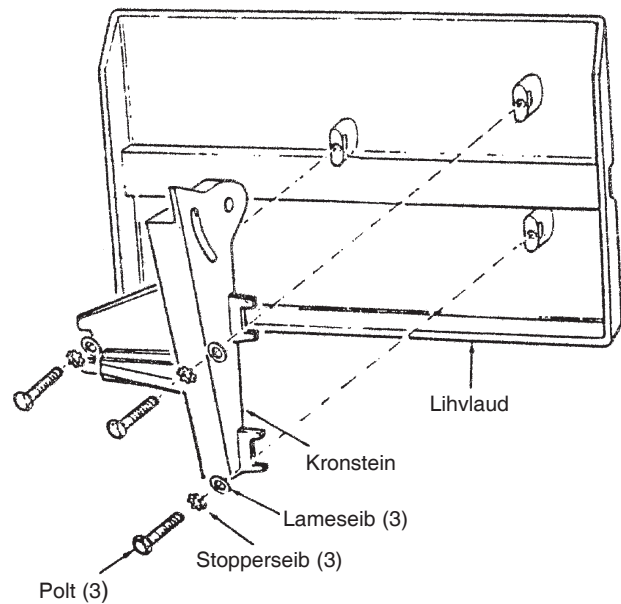
## LIHVLAUA PAIGALDAMINE

1. Võta kotist lauakinnitus ja 3 polti M6x14 koos lameseibide ja stopperseibidega.
2. Aseta lauakronstein lauas olevate kinnitusavade kohale.
3. Kinnita poldid.



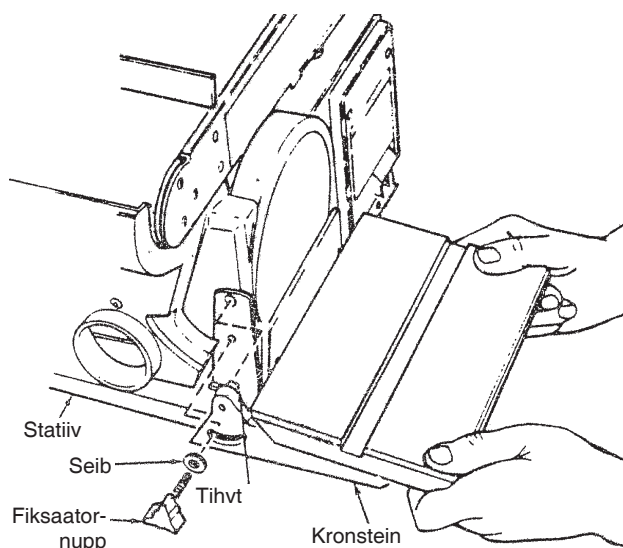
## TOORIKUTOE PAIGALDAMINE

1. Võta toorikutugi, üks polt M6x14, lameseib ja stopperseib.
2. Paigalda tugi vastavalt joonisele ja keera polt kinni.



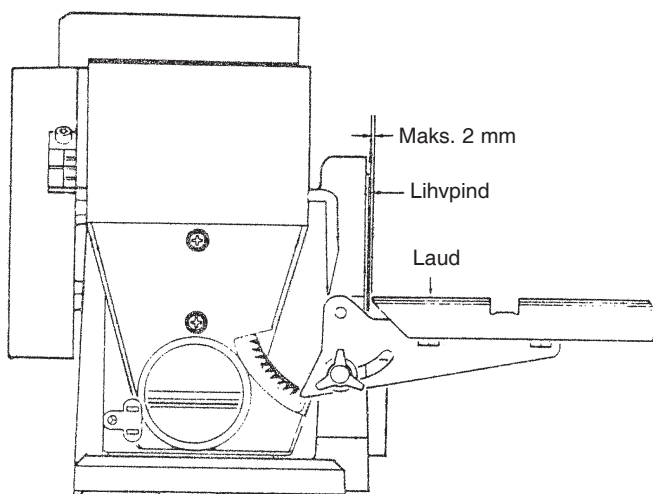
4. Võta seib 6,5x17,8x1,6 ja fiksaatornupp.
5. Aseta lauakronstein masinaraami ava kohale. Jälgi, et kinnitustihvt läheks oma avasse.
6. Aseta seib fiksaatornupule ja keera lihvlaud masinaraami külge kinni.



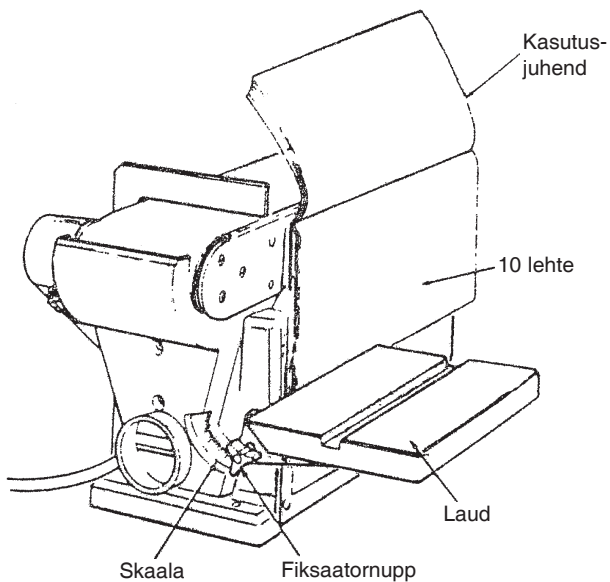


NB! Et vältida tooriku või sõrmede tõmbamist lihvketta ja lihvlaua vahele, ei tohi ketta ja laua vahe olla suurem kui 2 mm.

7. Keera lahti kolm polti ja reguleeri laud.

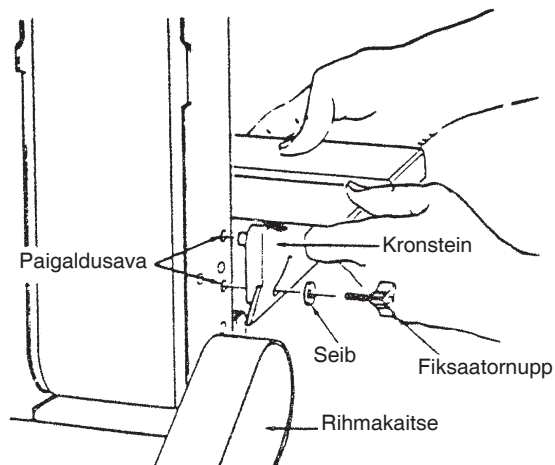


8. Kasuta kasutusjuhendi lehti kaliibrina. Pista kümme lehte lihvlaua ja ketta vahele. Lükka laud vastu paberilehti ja keera poldid kinni.



## VERTIKAALSE LINDIGA LIHVIMINE

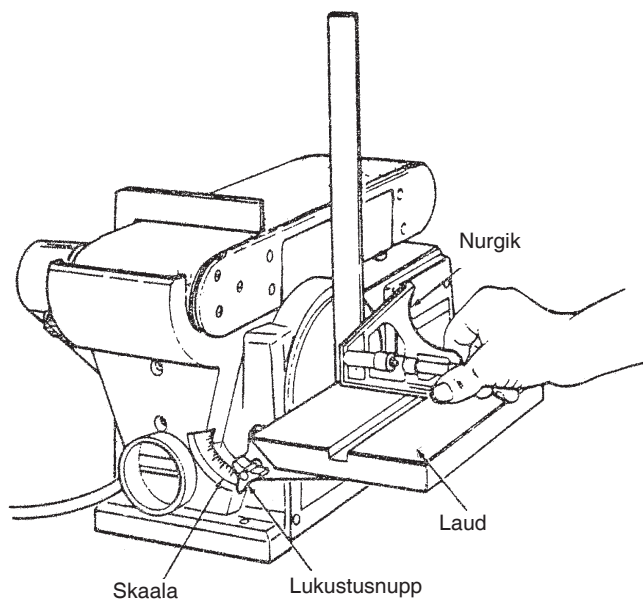
1. Võta ära toorikutugi.
2. Võta ära lihvlaud. Lindikonsooli pööramiseks üles vabasta fiksaatorkrugi. (Vaata jooniseid.)
3. Kinnita lihvlaud konsooli avadesse.



## LIHVLAUA REGULEERIMINE.

NB! Reguleerimise ajaks lahuta masin elektrivõrgust.

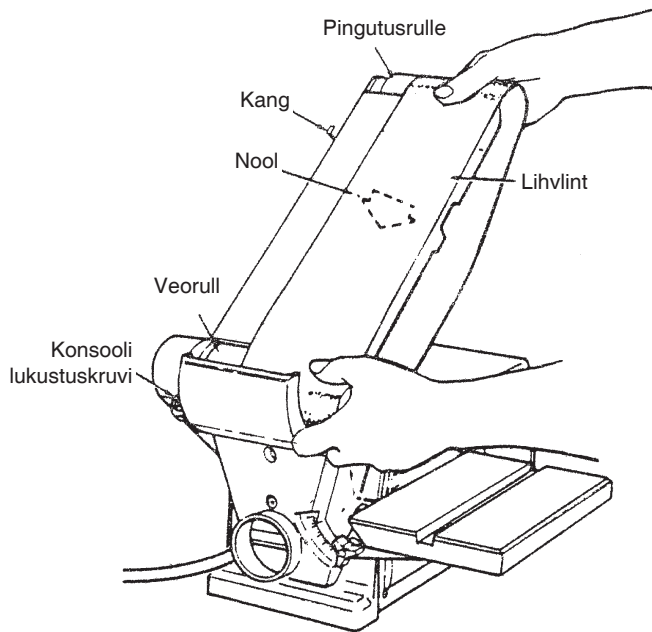
1. Kasuta nurgikut, et kontrollida nurka tööplaadi ja lihvketta vahel
2. Kui nurk ei ole 90 kraadi, vabasta fiksaator-nupp ja reguleeri lauda.
3. Reguleeri õigeks skaala, mis asub tolmukattel.



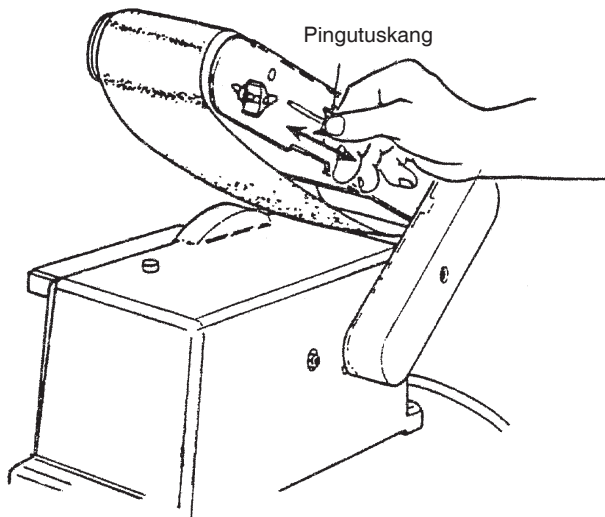
## LIHVLINDI PAIGALDAMINE

Lihvlindi paigaldamise ajaks lahuta masin elektrivõrgust. Pane tähele lindi siseküljel olevat suunanoolt. Lint peab liikuma noole suunas, muidu võib jätkukoht liimist lahti rebeneda.

1. Vii pingutuskang paremale, et vähendada lindi pinget.
2. Aseta rullidele uus lint ja jälgi, et lint jääks rullide keskele.

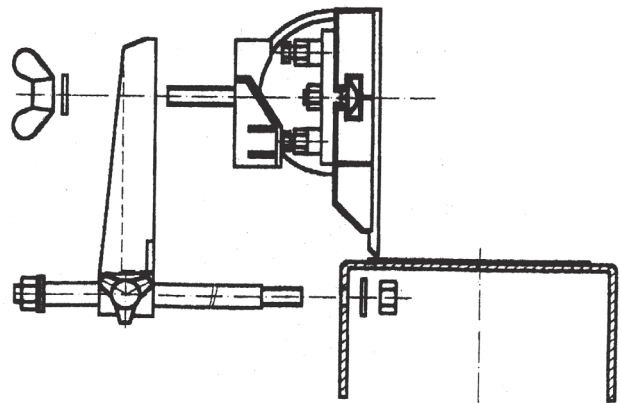
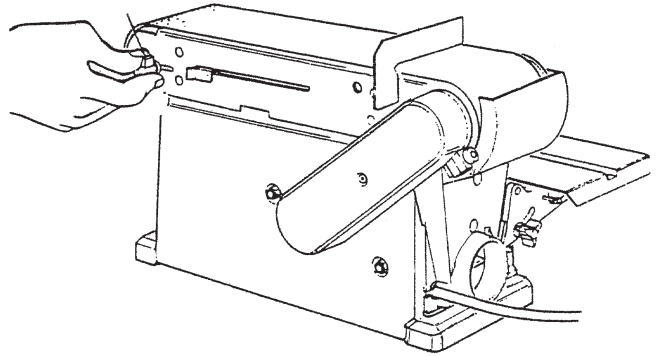


3. Lükka pingutuskangi vasakule, et suurendada lingi pinget.
4. Lase alla lindikonsool ja kinnita kruvid.
5. Torka pistik seina. Lülita masin sisse ja kohe välja, et näha lindi jooksu. Lint peab jooksma rullide keskel.

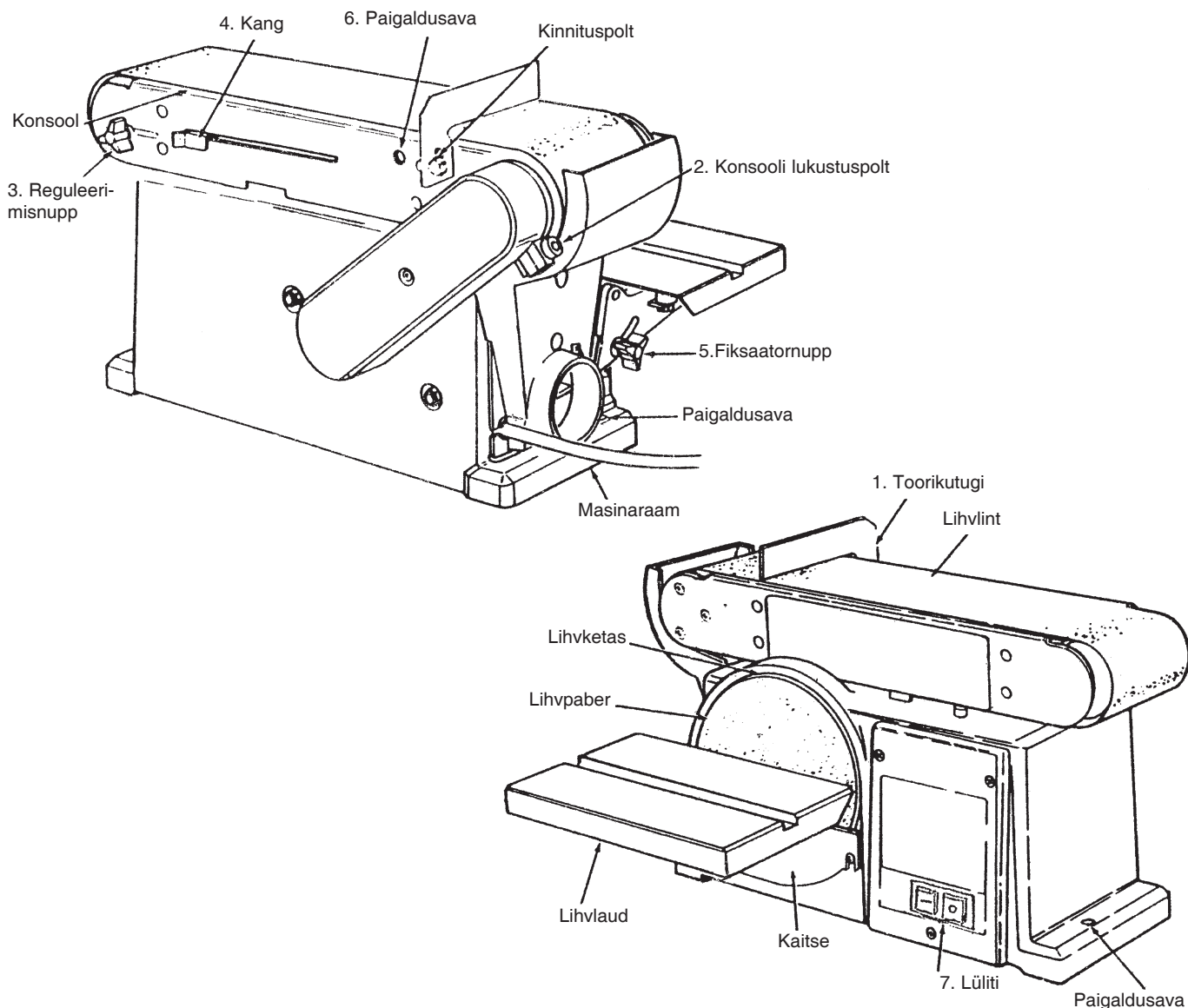


6. Kui lint käib vastu lihvlauda, keera reguleerimiskruvi 1/4 pööret päripäeva.
7. Kui lint hoiab lihvlauast eemale, keera reguleerimiskruvi 1/4 pööret vastupäeva.
8. Käivita masin kontrolliks uuesti hetkeks. Vajadusel reguleeri uuesti.

Reguleerimisnupp



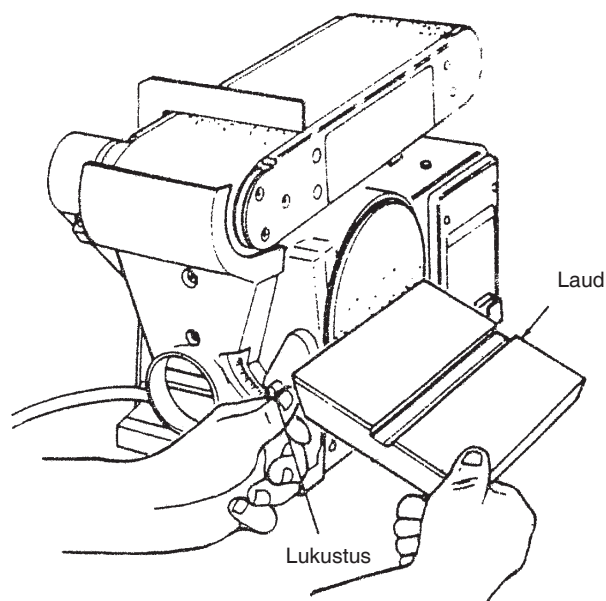
## MASINA OSAD

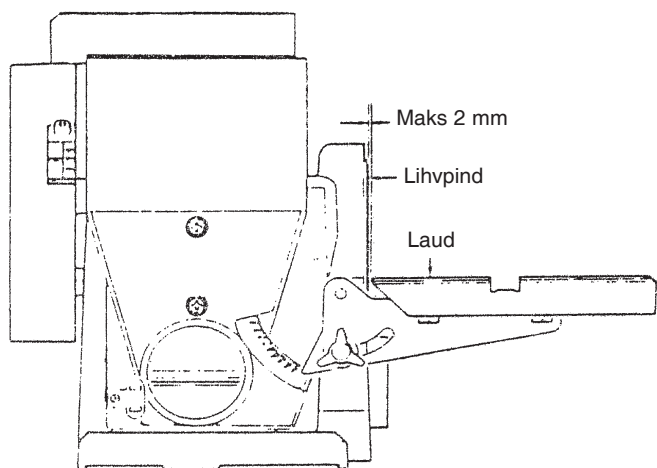


1. Toorikutugi toetab toorikut lintlihvimisel.
2. Lukustuskrugi. Keera lahti, kui tahad lindikonsooli pöörata vertikaalseks.
3. Reguleerimisnupp reguleerib lindi asendit lihvrullil.
4. Pingutuskang. Lihvlindi lõdvendamiseks liiguta kangi paremale. Lindi pingutamiseks liiguta vasakule.
5. Fiksaatornupp. Fikseerib lihvlaua vajalikus asendis.
6. Paigaldusava on laua kinnitamiseks, kui lihvitakse vertikaalse konsooliga.
7. Lüliti.

### KASUTAMINE KALDLAUAL LIHVIMINE

Lihvlauda saab kallutada kuni 45 kraadi. Vabasta fiksaatornupp, kalluta laud vajalikku asendisse ja keera nupp uuesti kinni.





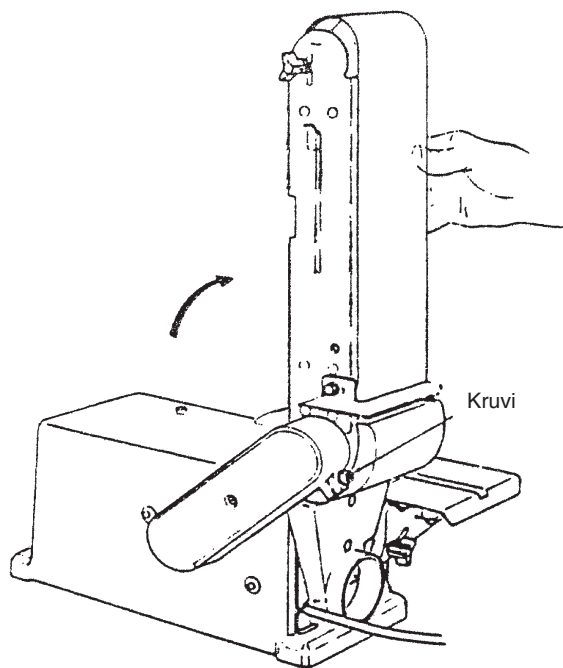
NB! Et vältida tooriku või sõrmede tõmbamist lihvketta ja lihvlaua vahele, ei tohi ketta ja laua vahe olla suurem kui 2 mm.

### VERTIKAALSE LINDIGA LIHVIMINE

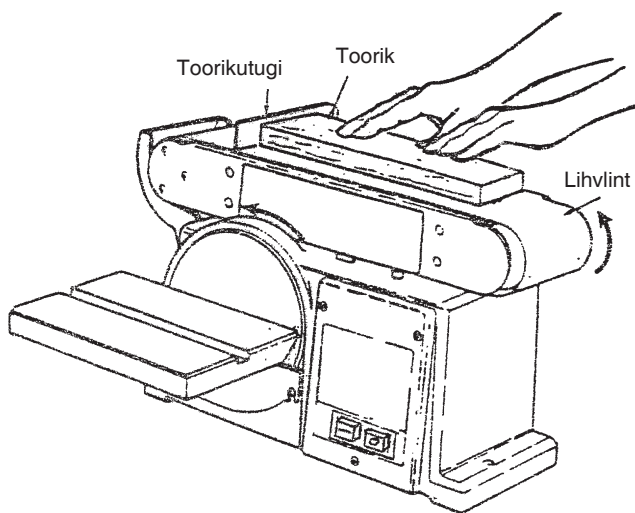
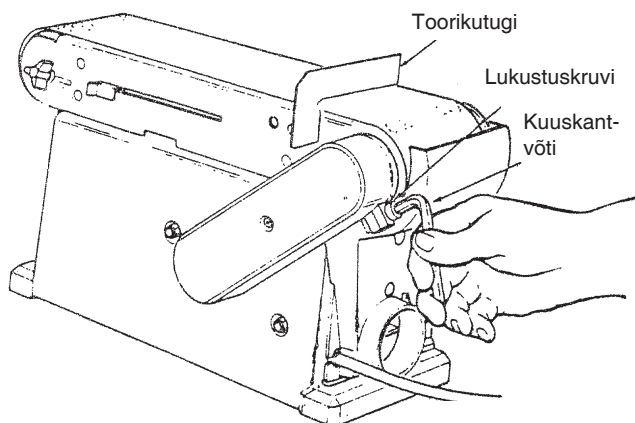
Sisekuuskantkrugi kinnitab lindialuse vertikaalsesse või horisontaalsesse asendisse.

Vertikaalseks seadmine:

1. Võta ära toorikutugi.
2. Keera kruvi lahti 6 mm kuuskantvõtmega.



3. Tõsta konsool vertikaalseks ja kinnita lukustuskrugi.



### LAPIKPINDADE LIHVIMINE LIHVLINDIGA

NB! Vigastuste vältimiseks kinnita toorikutugi mitte kaugemale kui 2 mm lindist.

Kauguse mõõtmisel vajuta lint vastu aluspinda.

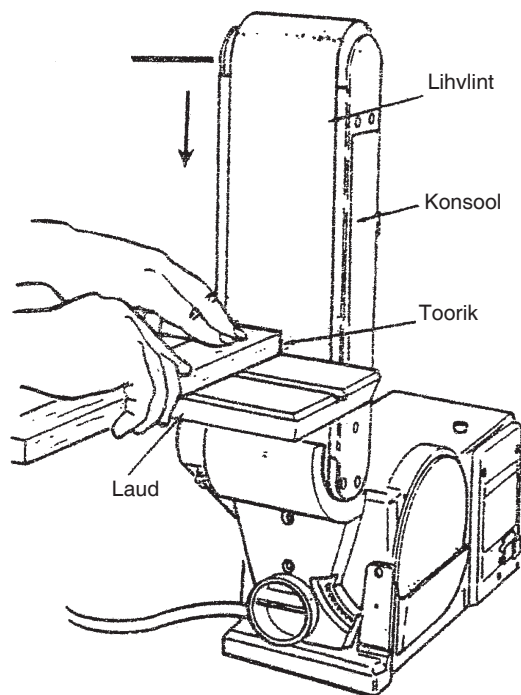
Hoia toorikut kindlalt kahe käega ja hoia sõrmed lindist eemal.

Toeta tooriku ots vastu tuge ja liiguta toorikut ühtlaselt üle lindi.

Ole eriti ettevaatlik õhukeste toorikutega.

Pika tooriku lihvimiseks võta tugi ära.

Kasuta ainult nõrka survet.



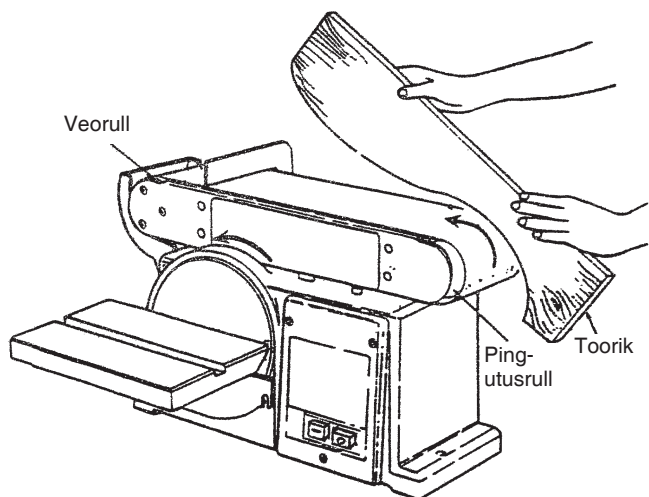
### SERVADE LIHVIMINE LIHVLINDIGA

Servi on kõige mugavam lihvida vertikaalse lihvlindiga. Tõsta lindikonsool üles vastavalt eeltoodud juhistele.

Liiguta toorikut ühtlaselt üle lindi. Kasuta vajadusel kaldtuge.

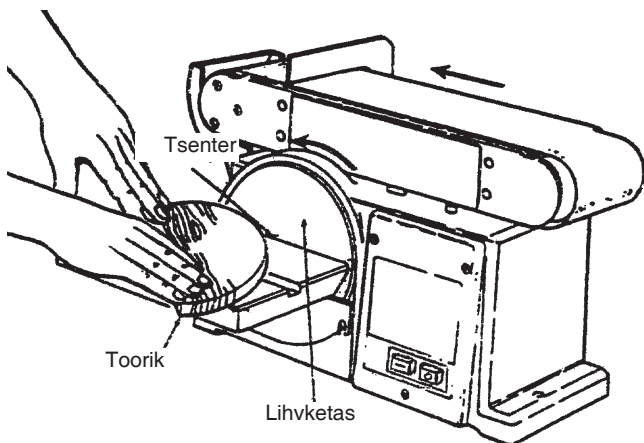
## VÄIKESTE DETAILIDE OTSTE LIHVIMINE

Detaili toetamiseks kasuta kaldtuge. Lihvi alati tsentrist vasakul.  
NB! Reguleerimise ajaks lahuta masin elektrivõrgust.



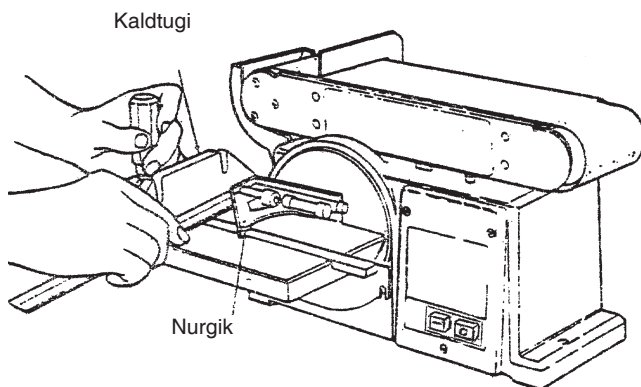
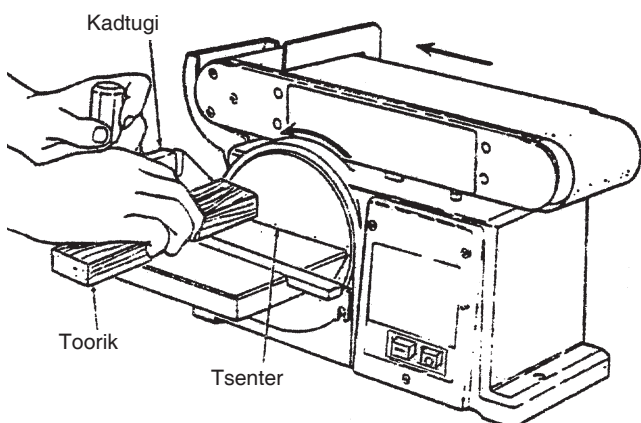
### NÕGUSPINDADE LIHVIMINE

Nõgusaid pindu lihvitakse alati lihvrullil.  
Ära kunagi lihvi rullil tasapindu ja lattide otsi.

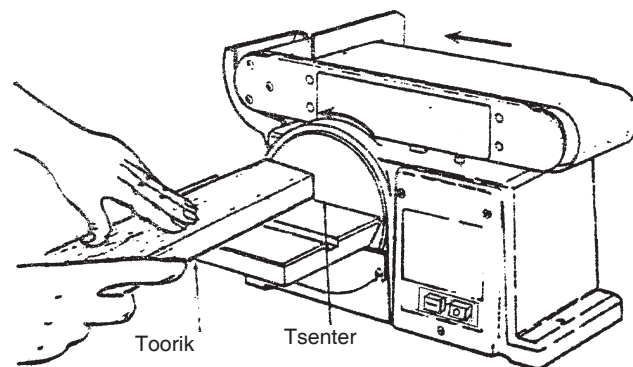


### KETASLIHVIMINE

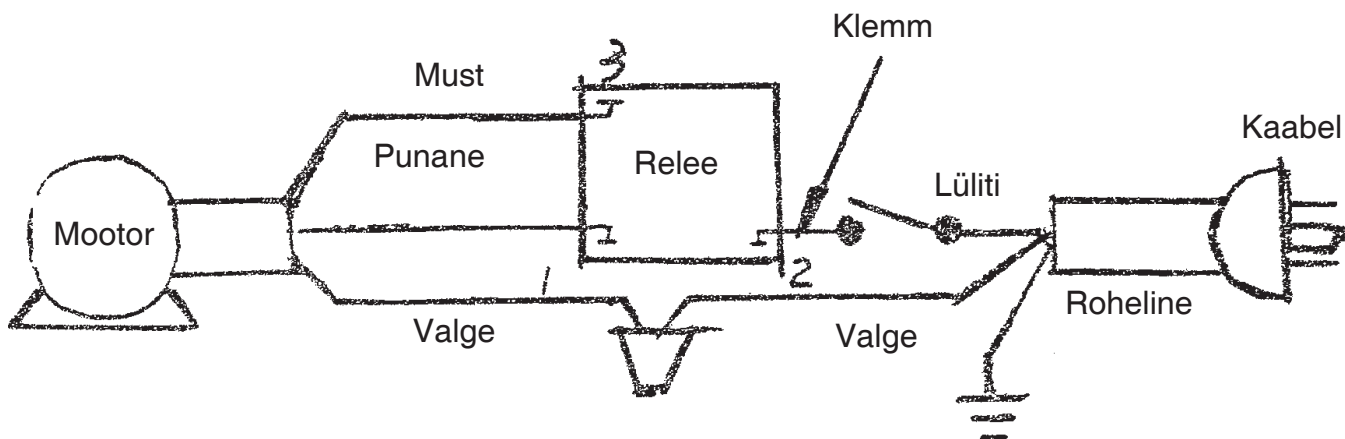
Kumeraid pindu lihvitakse alati lihvketta vasakul (allapoole liikuvat) sektoril.  
Vastasel juhul võib toorik paiskuda üles ja põhjustada vigastusi.



Kasuta nurgikut kaldtoe kontrollimiseks. Aseta nurgiku pikk haar vastu kaldtuge ja lühike vastu lihvkettast. Vabasta kaldtoe kruvi, reguleeri tuge ja kinnita kruvi uuesti.

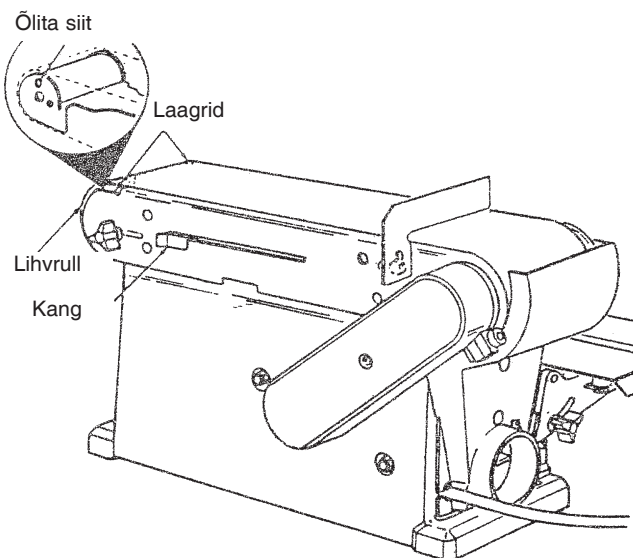


Lihvi alati tsentrist vasakul.



## HOOLDUS

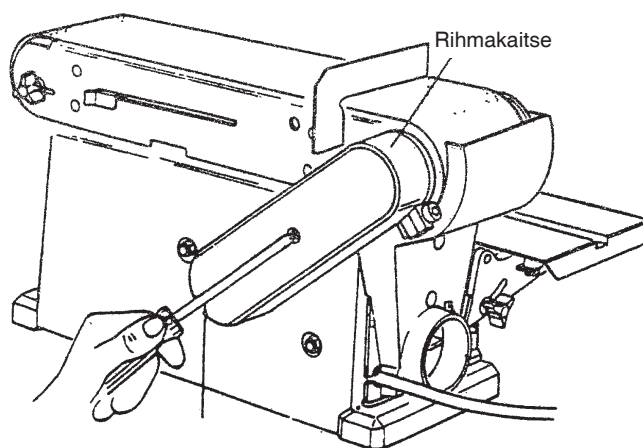
**SINU ENDA TURVALISUSE HUVIDES:** reguleerimise ajaks lahuta masin elektrivõrgust. Vigu mootoris, elektriseadmes, lülitis peab alati korrastama kvalifitseeritud elektrik.



## MÄÄRIMINE

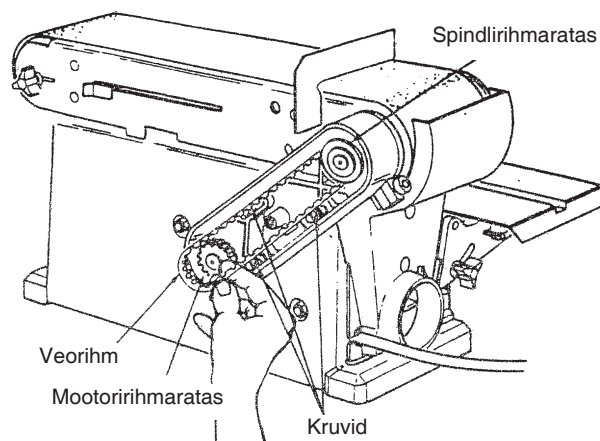
Kuullaagrid on vabrikus määritud ja neid pole tarvis määrida. Lihvrulli laagreid peab määrima vedela õliga iga 10 töötunni järel.

1. Lase lindipingutuskangi abil lint lõdvaks.
2. Tõsta linti ettevaatlikult servadest, et paistaksid ovaalsed õlitusavad.
3. Lase paar tilka õli mõlemasse avasse.
4. Pinguta lint ja reguleeri nagu eespool kirjeldatud.

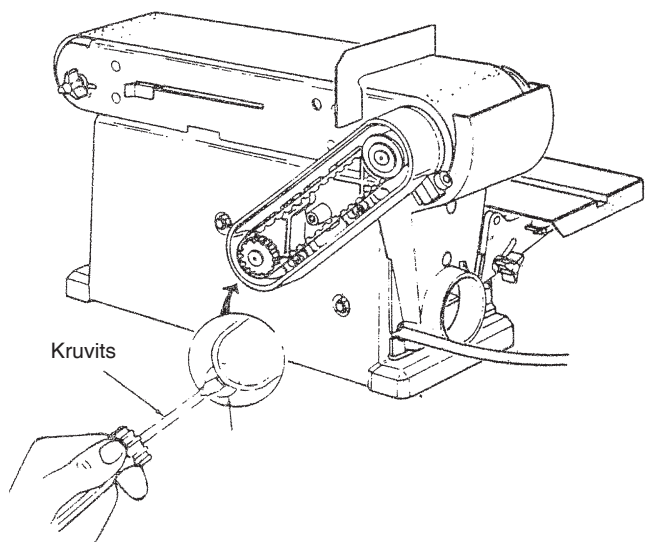


## VEORIHMA VAHETAMINE

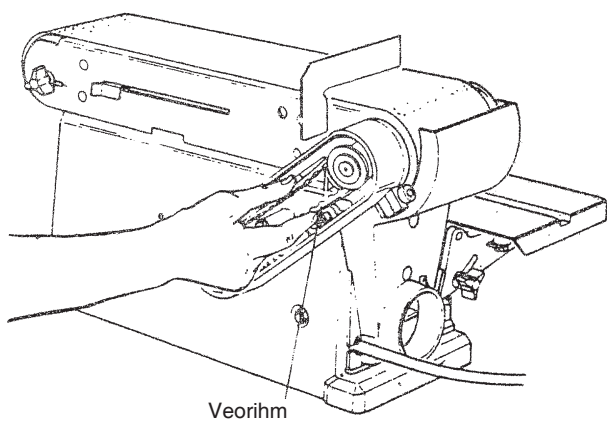
1. Vabasta rihmakaitse kruvid.
2. Eemalda kaitse.



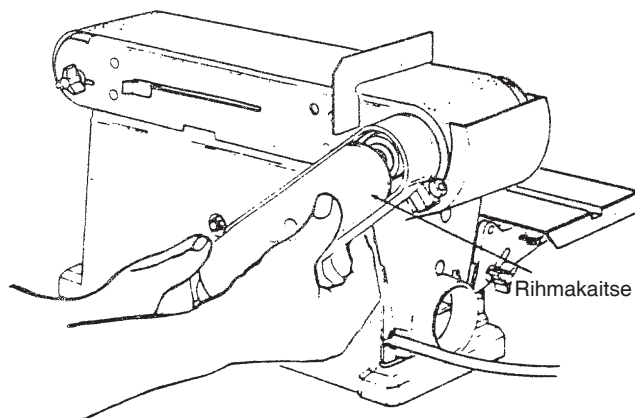
3. Vabasta kolm kruvi, et rihm lõdveneks. Eemalda vigastatud rihm. Aseta uus rihm rihmaratastele.



4. Keera kruvid lõdvalt kinni. Rihma pingutamiseks vajuta rihmaplaati kruvikeerajaga alla, et rihtm pingulduks.
5. Keera kruvid täiesti kinni.



6. Rihma pinge kontrollimiseks suru seda kokku kahe sõrmega. Rihm peab seejuures umbes 6 mm läbi painduma. NB! Liiga pingul rihtm tekitab müra ja koormab mootori üle. Liiga lõtv rihtm kulub kiiresti.



7. Pane rihmakaitse tagasi.

## SUOMI

### Käännös alkuperäisten ohjeiden

#### SISÄLTÖ

Turvallisuusohjeita.....	23
Teknillisiä tietoja .....	23
Käyttö.....	23
Asennus.....	24
Laitteen rakenne.....	27
Käyttö.....	27
Varaos luettelo .....	86
EY vaatimustenvastaavuusilmoitus.....	88

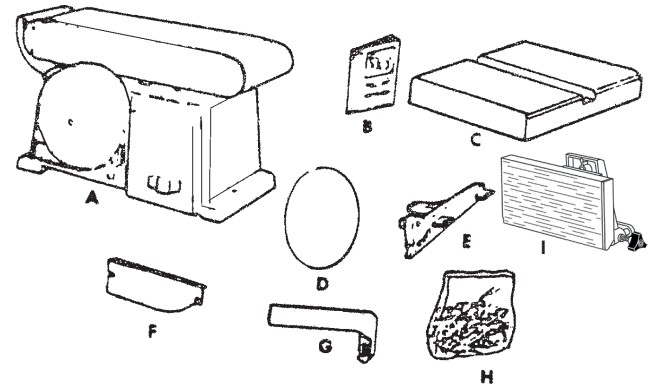
### ERIKOISIA TURVALLISUUSOHJEITA HIHNA- JA LAIKKAHIOMAKONEILLE

1. Varoitus. Älä milloinkaan käytä ei täysin koottua ja määräyksiä noudattamatta asennettua hiomakonetta.
2. Jos et varmasti tiedä sitä miten hiomakonetta käytetään kysy neuvoa ammattipätevältä asiantuntijalta.
3. Huomio! Tämä kone on tarkoitettu vain puun ja puuntapainisten pintojen jalostukseen. Laitteen käyttö muiden ainepintojen hiontaan ja kiilloitukseen voi johtaa tapaturmaan, tulipaloon tai aineellisiin tappioihin.
4. Käytä aina suojasilmälaseja.
5. Tätä laitetta saa käyttää vain sisätiloissa.
6. Tärkeätä: Käytä tätä konetta vain vaakasuoralle pinnalle asennettuna. Laitteen asennus väärälle pinnalle voi johtaa hiomakoneen moottorin häiriöihin.
7. Jos on olemassa joku riski, että erään toiminnon aikana, esimerkiksi, pitkiä tai raskaita lautoja jalostaessa kone voi menettää tasapainon ja liikkuu paikalta, se täytyy asettaa ja fikseerata vakaalle alustalle.
8. Tarkista, liiuku hiomahihna oikeaan suuntaan. Noudata hihnan sisäpuolella olevan osoitinnuolen suuntaa.
9. Tarkista, liiuku hiomahihna tasaisesti ja eikö se liuku pois rulleista.
10. Tarkista, eikö hiomahihna ole revinnyttä tai kulunutta.
11. Hionnan aikana pidä lujasti työstettävää kappaletta.
12. Missään tapauksessa ei saa käyttää tukea, jos käytät hihna-hiomakonetta vaakasuorassa asenteessa.
13. Jos käytät hiomalaikkaa, pidä aina työstettävää kappaletta lujasti pöytää vasten.
14. Jos käytät hiomalaikkaa, hio aina vain laikan alapuolella tarkoituksella että työstettävä kappale pysyvästi tukeutuisi pöytää vasten. Jos hionta tapahtuu hiomalaikan yläpuolta käyttäen, jalostettava kappale voi erota ja lentää pois aiheuttaen vaarallista tilannetta.
15. Pöydän/tuen ja hiomahihnan/hiomalaikan välillä aina on oltava minimaalinen väli 1,5 mm.
16. Hiomisen aikana älä milloinkaan käytä hansikoita äläkä pidä jalostettavaa kappaletta rätiltä.
17. Hiota saa vain puun pintakerroksen syiden suuntaan.
18. Missään tapauksessa ei saa jalostaa oikein pienien kappaleiden pintoja joita on mahdoton lujasti kiinnittää.
19. Vältä käsien epämukavia asentoja sillä odottamattoman liikkeen takia voit koskettaa käsiä hiomahihnaan tai hiomalaikkaan ja vioittaa ne.

20. Isokokoisten kappaleiden hiontaan käytä pöydän korkeudelle asetettuja lisätukeja.
21. Missään tapauksessa ei saa hiota löysästi kiinnitettyjen kappaleiden pintoja. Tue kappaleet pöytää tai tukea vasten. Erikoispoikkeuksena ovat käyräpintaist kappaleet joita jalostetaan ylärullaa avulla.
22. Jätteet ja muut esineet pöydältä poista vain sen jälkeen kun koneen käynnistin on poiskytkettyssä asennossa.
23. Jos hiomakone on käynnistetty sen pöydällä missään tapauksessa ei saa toteuttaa asennus- ja säätötoimia.
24. Ennen asennusta tai varusteiden vaihtoa aina pysäytä kone ja katkaise se sähköverkosta..
25. Missään tapauksessa älä poistu työpaikalta jos kone on käynnissä tai kunnes se ei ole täysin pysähtynyt.

#### TEKNILLISIA TIETOJA

Tuotenro .....	20519-0200
.....	LBD 100
Hiomahihnan koko.....mm	100 x 915
Hihnan liikunnan nopeus .....	8
Hiomalaikan läpimitta.....mm	150
Hiomalaikan nopeus .....	2850
Moottorin syöttöjännite.....	230 V - 1 vaihe
Moottorin teho .....	400
Paino .....	18
Äänitaso .....	80



#### KÄYTTÖ

Ota pois pakkauksesta hiomakone ja erilliset varaosat ja tarkista niiden kokoonpano.

- A. Hihna- ja laikkahiomakone
- B. Käyttäjän käsikirja
- C. Hiomapöytä
- D. Hiomalaikka
- E. Pöydän kiinnittimet
- F. Suojalaite
- G. Hionnan tuki
- H. Asennusvaraosat pussissa
- I. I työpöytä

#### SÄHKÖVARUSTUS

Laitte on varustettu maadoitetulla sähköpistokkeella jota saa kytkeä vain maadoitettuun pistorasiaan. Jos käytät pidennyskabelloita niidenkin täytyy olla maadoitetut.

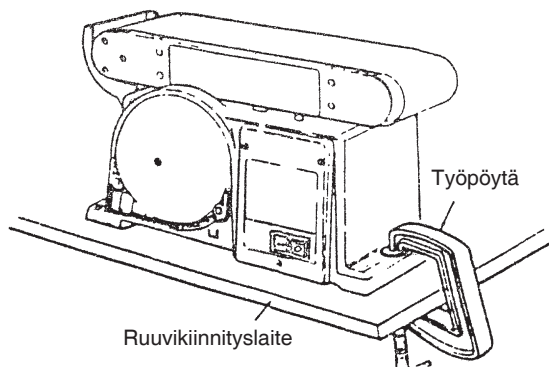
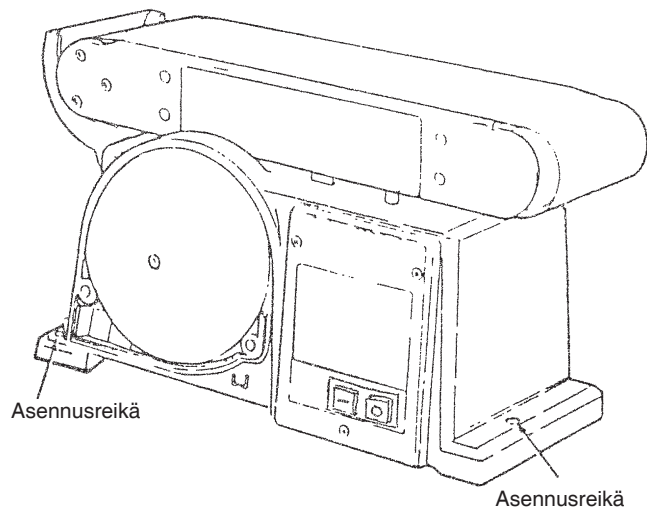
#### KYTKIN

Koneen käynnistämiseen käytetään vihreää nappulaa (1), koneen pysäyttämiseen - punaista nappulaa (0).



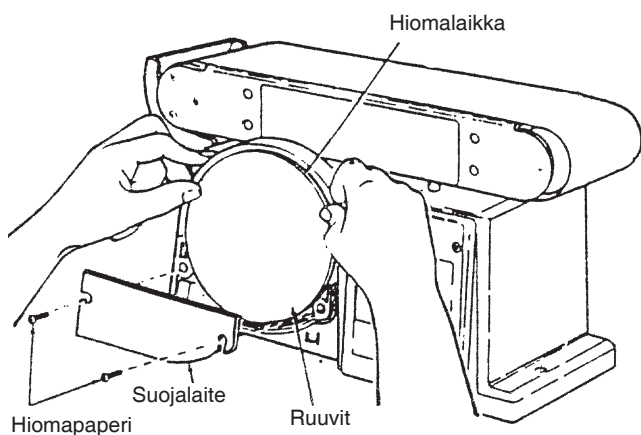
## ASENNUS

Ruuvaa hiomakone työpöytään tai lujaan levyalustaan. Kiinnittämiseksi käytä koneen alustassa olevaa asennusreikää. Kone saa kiinnittää myös kahden ruuvikiinnityslaitteen avulla.



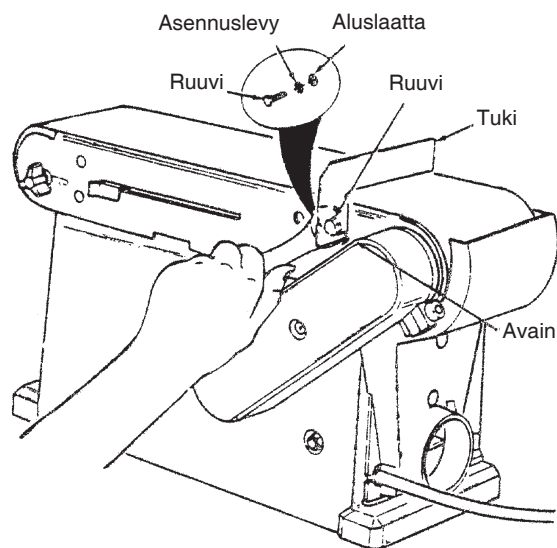
## Hiomapaperin ja suojalaitteen asennus

1. Ota pois hiomapaperilaikka ja pane suojapaperi. Paina paperi kiekkoon ja paina ympäri sen reunat.
2. Asennusvaraosien pussista löydä suojalaite ja kaksi ruuvia M 4x12.
3. Asenna suojalaite hiomalaikan alaosan ylle.
4. Ota philips kärkinen ruuvitaltta ja kiinnitä ruuvit.



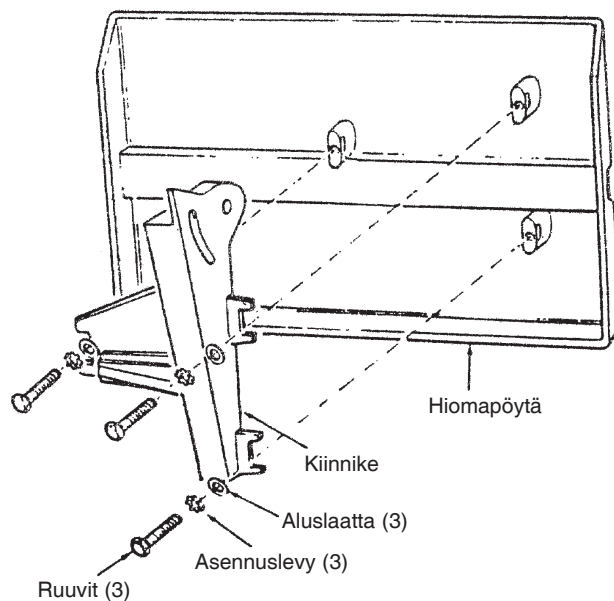
## Tuen asennus

1. Ota tuki ja ruuvit M 6x14 sekä asennuslevy ja aluslaatta.
2. Asenna miten on näytetty kuvassa ja kiristä ruuvit.

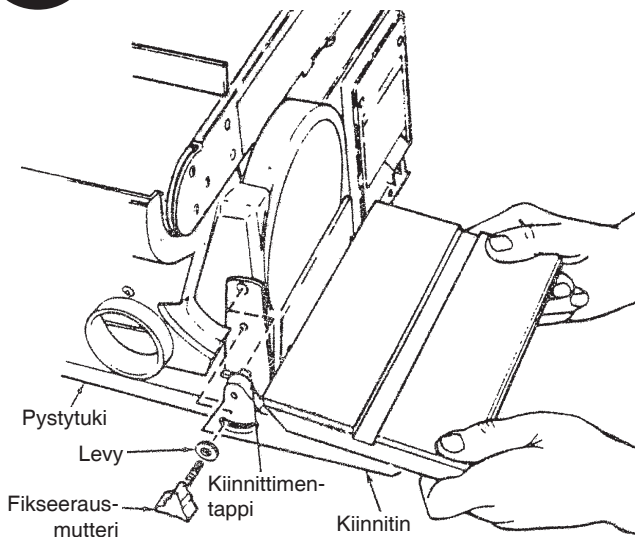


## Hiomapöydän asennus

1. Ota pöydän kiinnike ja kolme ruuvia M 6x14 sekä asennuslevy ja aluslaatta.
2. Sijoita kiinnitys yllä pöydässä olevaa reikää.
3. Kiristä kiinnitys miten on näytetty kuvassa.

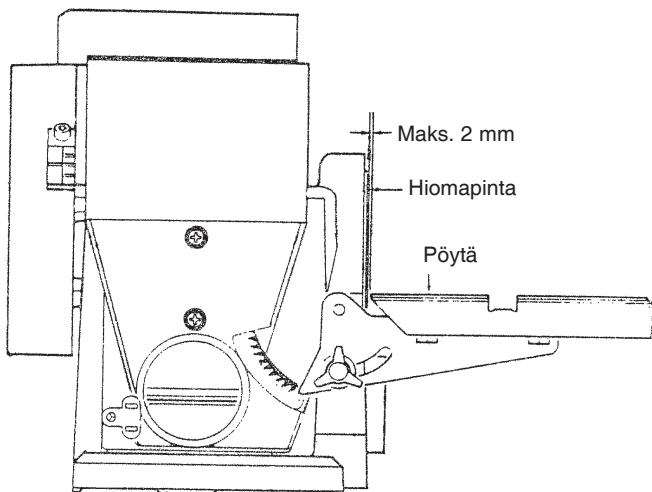


4. Ota aluslaatta 6,5 x 17,8 x 1,6 ja kiinnitysruuvi.
5. Sijoita pöydän kiinnitin laitteen pystytyessa olevaa reikää vasten. Kiinnitä huomiota siihen että kiinnittimen tappi olisi yläreijässä.
6. Sijoita levy fikserausmutterille ja kiristä pöydän ja pystytuen liitos.

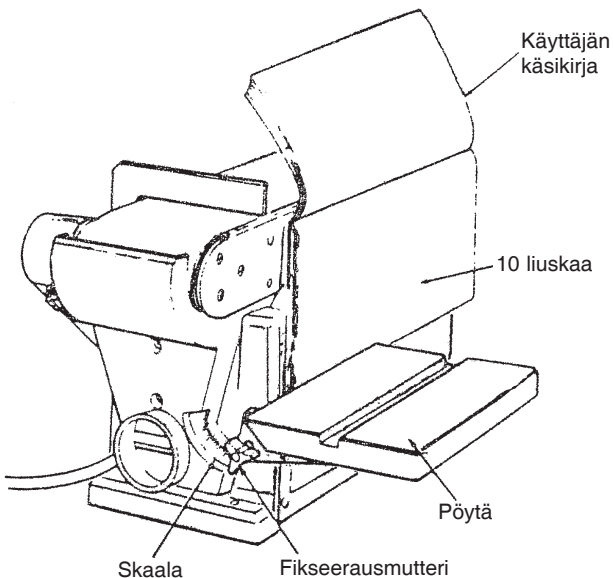


Huomio! Välttääkseen aineen tai sormien osumista hiomapöydän etureunan ja hiomalaikan väliin pöydän ja hiomalaikan välin ei saa olla 2 mm suurempi.

7. Kierrä irti kolme pulttiruuvia ja säädä pöytä.



8. Välin mallina saa käyttää käyttäjän käsikirjaa. Sijoita käsikirjan 10 liuskaa pöydän ja hiomapaperin väliin. Käännä pöytä kyljelleen ja kiristä kolme pultturuuvia.

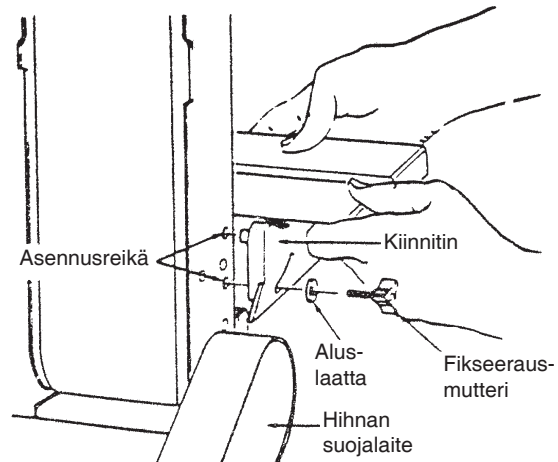


## HIOMINEN PYSTYSUORAAN KÄÄNNETYLLÄ HIOMA-ALUSTALLA

1. Ota pois tuki hioma-alustasta.
2. Löysää säätömutteri ja ota pois hiomapöytä.

Käännä alusta pystysuoraan vapauttamalla fikseerausruuvi (katso alempana olevaa kuvaa).

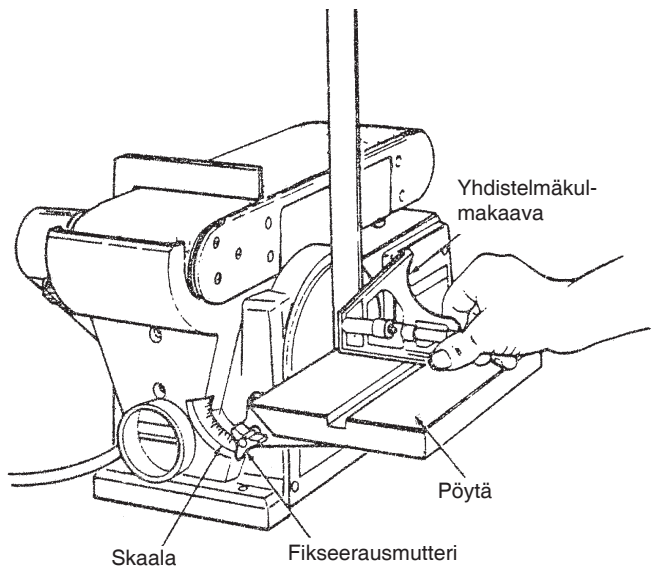
3. Asenna hiomapöytä käyttäen alustassa olevaa asennusreikää, seuraa että tappi sijoittuisi yläreikään.



## HIOMAPÖYDÄN SÄÄTÖ

HUOMIO! ENNEN SÄÄTÖTOIMIA AINA IRTIKYTKE LAITE SÄHKÖVERKOSTA.

1. Pöydän ja hiomalaikan välisen kulman tarkistamiseksi käytä yhdistelmäkulmakaavaa.
2. Jos kulma ei ole 90°, löysää säätömutteri ja säädä pöytää. Sen jälkeen kiristä säätömutteri.
3. Säädä skaala pölynsuojalaitteessa olevaa merkintää vastavasti.

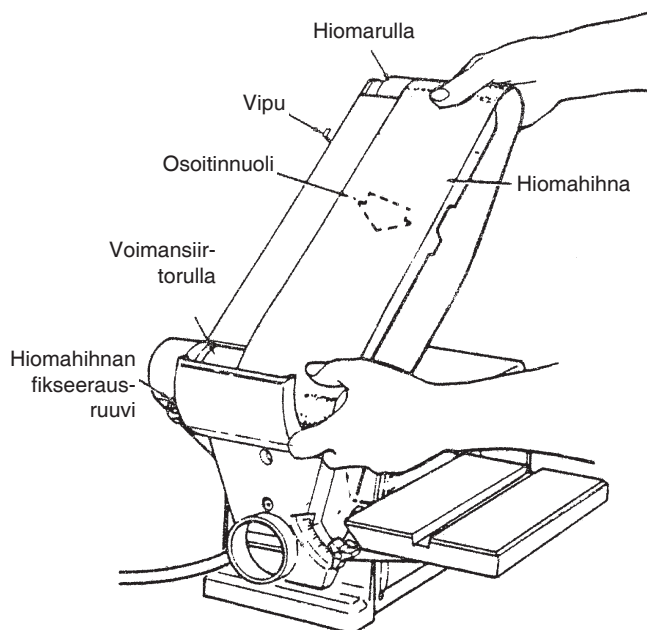


## HIOMAHIHAN ASENNUS

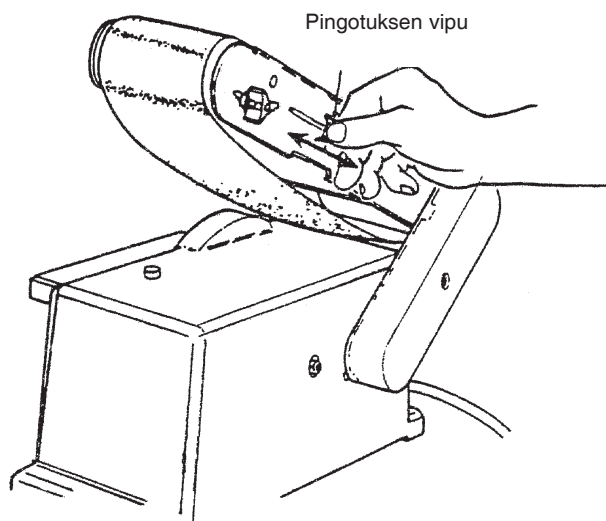
ENNEN ASENNUSTA IRTIKYTKE LAITE SÄHKÖVERKOSTA.

Hiomahihnan sisäpuolella sijaitsee liikunnan suunnan osoitinnuoli. Noudata hihnan suuntaa, muussa tapauksessa hihnan pintakerros vioittuu.

1. Pingotuksen vapauttamiseksi vedä pingotusvipua oikeaan puoleen päin.
2. Aseta uusi hihna ja kiinnitä huomiota siihen että se sijoittuisi rullan keskelle.

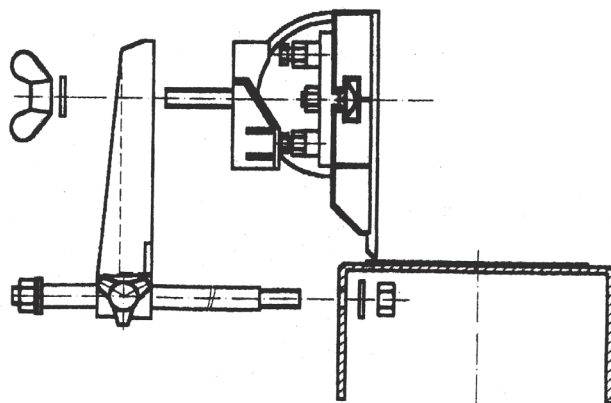
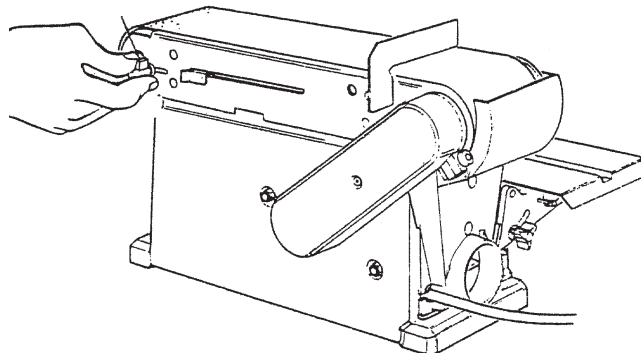


3. Hiomahihnan pingottamiseksi siirrä vipua vasempaan puoleen päin.
4. Laske alas hioma-alusta ja kiristä fikseerausruuvi.
5. Liitä pistoke sähköverkkoon. Hetkeksi käynnistä kone ja heti pysäytä se tarkistaakseen hiomahihnan pysyminen rulleillaan. Jos se sijaitsee rullien keskellä liikunta on oikea.

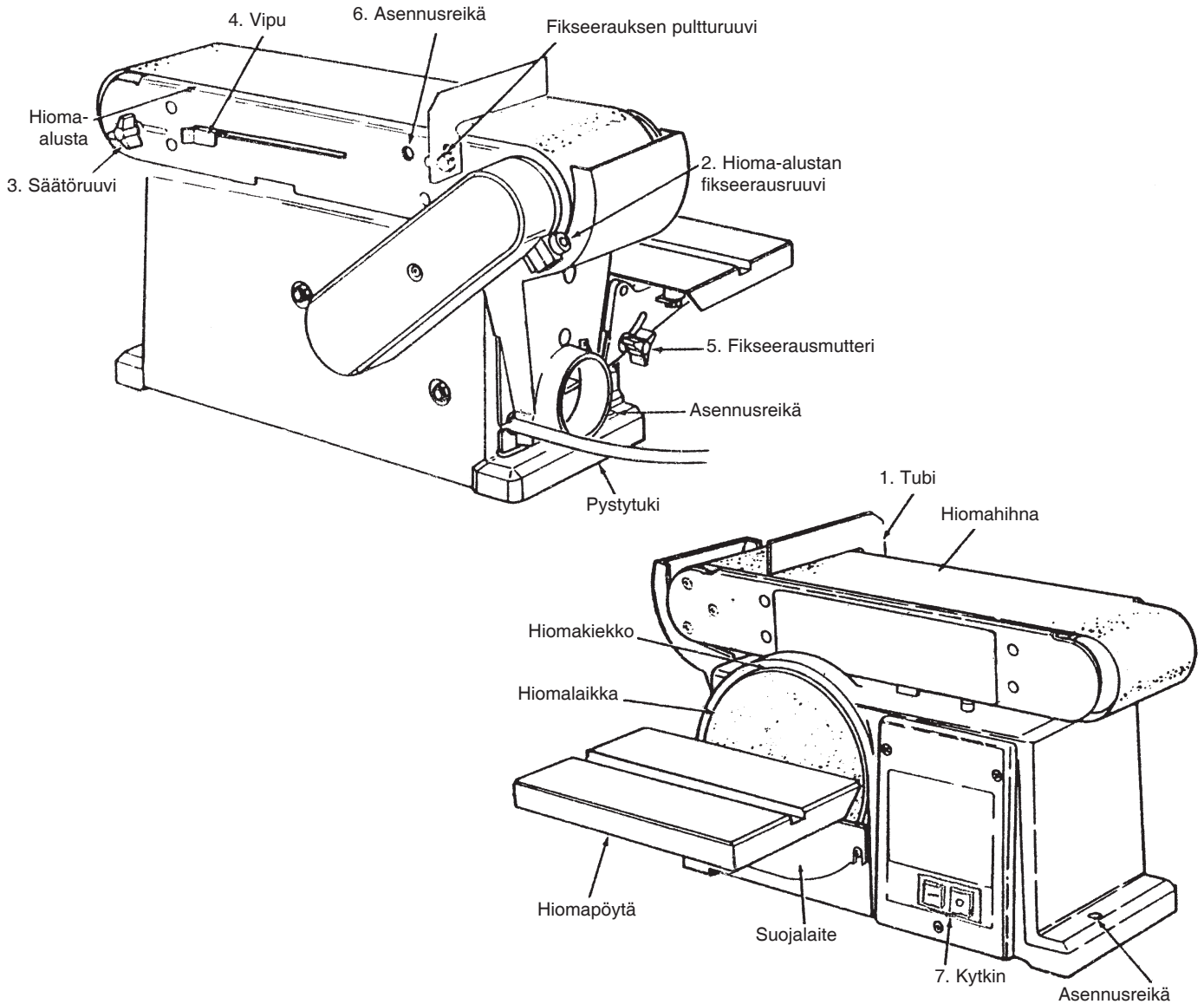


6. Jos hiomahihna siirtyy hiomakiekon puoleen, säätöruuvi täytyy kääntää 1/4 kierroksella kellonviisarin suuntaan.
7. Jos hiomahihna siirtyy pois hiomakiekosta, säätöruuvi täytyy kääntää 1/4 kierroksella kellonviisarin vastasuuntaan.
8. Hetkeksi käynnistä kone ja heti pysäytä se tarkistaakseen hiomahihnan pysyminen rulleillaan. Jatka säätämistä tarvittaessa.

Säätöruuvi



## LAITTEEN RAKENNE

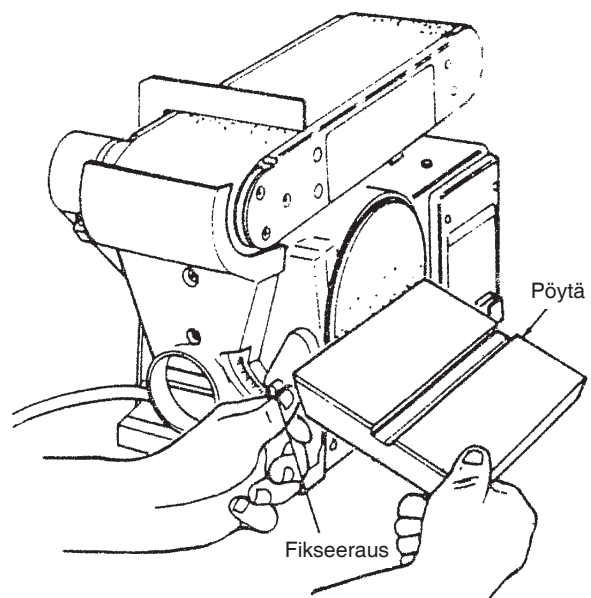


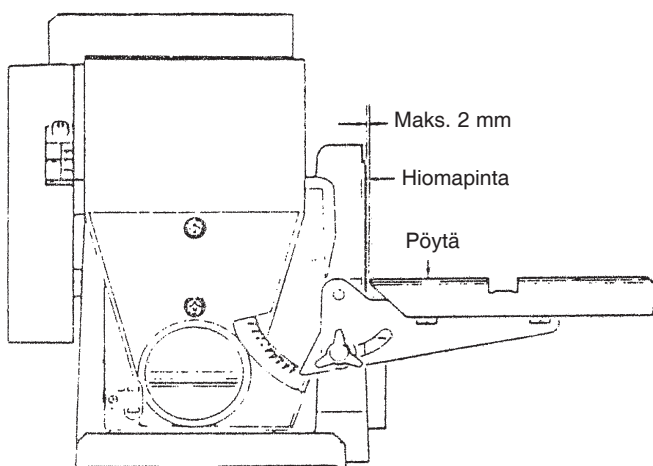
1. Tuki. Tukee työstettävää kappaletta hihnahionnan aikana.
2. Fikseerausruuvi. Alustan nostamiseksi vapautaa se pystysuoraan.
3. Säättöruuvi. Säätelee hihnan sijaintia rulleilla.
4. Pingotuksen vipu. Jos vedät vipua oikeaan puoleen päin hihnan pingotus vähenee. Jos vedät vipua vasempaan puoleen päin hihna pingottuu.
5. Fikseerausmutteri. Fikseeraa hiomapöydän tarvittavaan asentoon.
6. Asennusreikä. Siihen kiinnitetään pöytä jos hionta tapahtuu pystysuorassa asennossa.
7. Kytkin.

## KÄYTTÖ

### HIOMINEN PÖYDÄN OLLESA KALLELLAAN

Hiomapöytä on mahdollista kallistaa 45 asteen kulmaan. Pitää löysätä fikseerausmutteri, säätelee tarvittava pöydän asento ja kiristää mutteri.





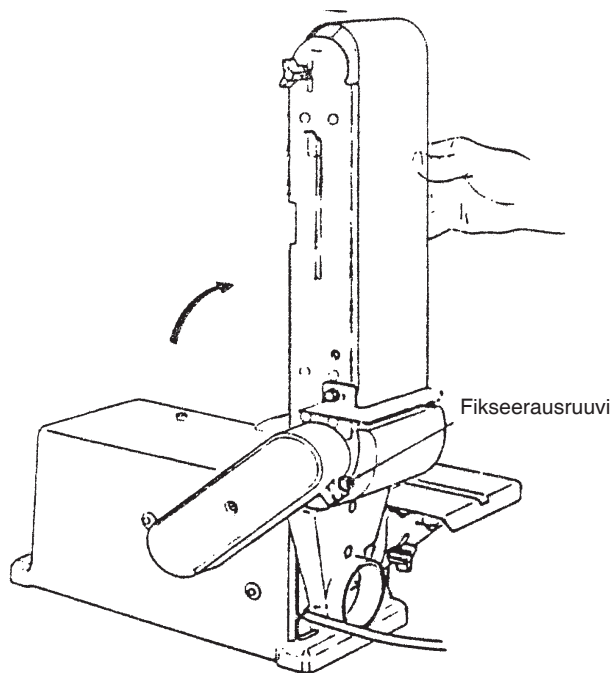
Huomio! Välttääkseen kappaleen tai sormien osumista hiomapöydän etureunan ja hiomalaikan väliin pöydän ja hiomalaikan välin ei saa olla 2 mm suurempi.

### HIOMINEN PYSTYSUORAAN SIJOITETULLA ALUSTALLA

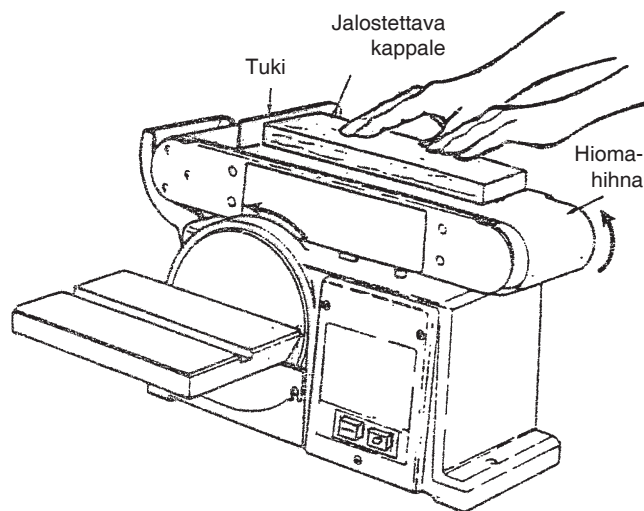
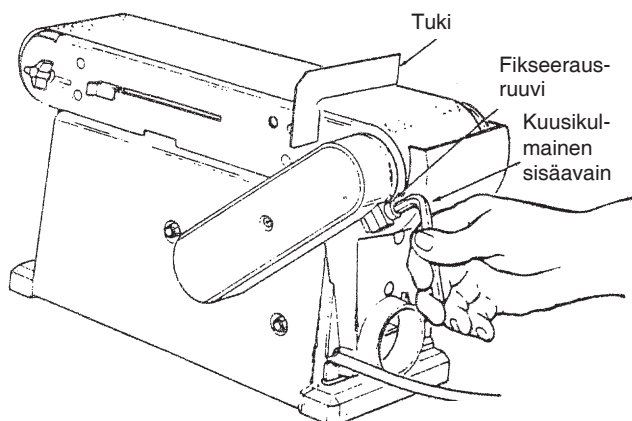
Kuusikulmapäinen sisäruuvi pitää alustaa pystysuorassa tai vaakasuorassa asennossa.

Pystysuoran asennon säätö:

1. Ota pois tuki.
2. 6 mm kuusikulmaisen sisäavaimen avulla löysää ruuvi.



3. Nosta alusta pystysuoraan ja kiristä ruuvi.



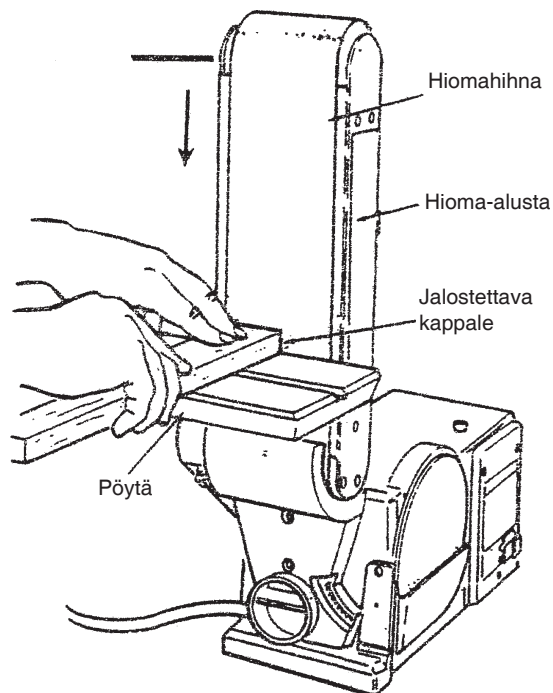
### PINNAN HIOMINEN HIHNALLA

Huomio! Tapaturmien välttämiseksi säädä tuki likimäärin 2 mm väliin hiomapöydästä. Paina hihnaa alustaan ja mittaa väli.

Pidä työnettävää kappaletta lujasti molemmilla käsillä pitäen sormia mahdollisimman kauemmas hiomahihnasta. Ole erittäin tarkka ohueiden ainekappaleiden hiomisen aikana.

Ota pois tuki jos hiot pitkiä kappaleita.

Paina kappaletta kevyesti.

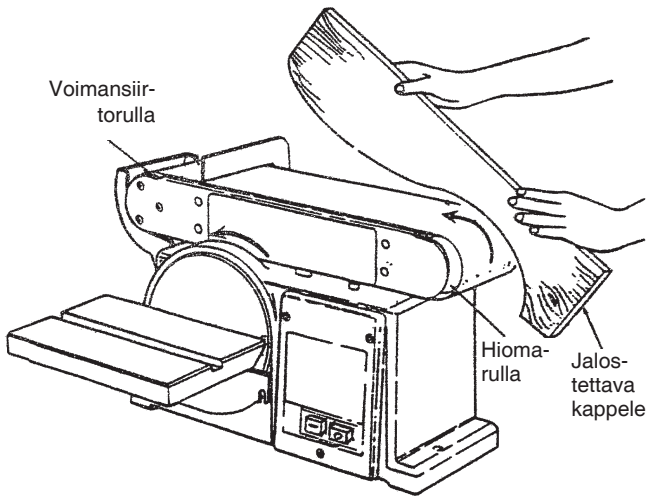


### REUNAPINTOJEN HIINAHIOMINEN

Kätevimmin tapa miten hiot kappaleen reunapinnat on sijoittaa alusta pystysuoraan asentoon.

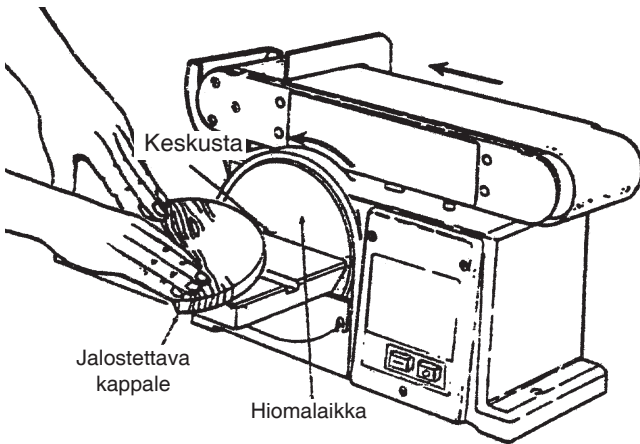
Ota pois pöytä ja nosta alusta ennen annettuja määräyksiä noudattaen.

Hiomahihnan on liikuttava alustaa vasten tasaisesti. Käytä kulma- viivoitinta.



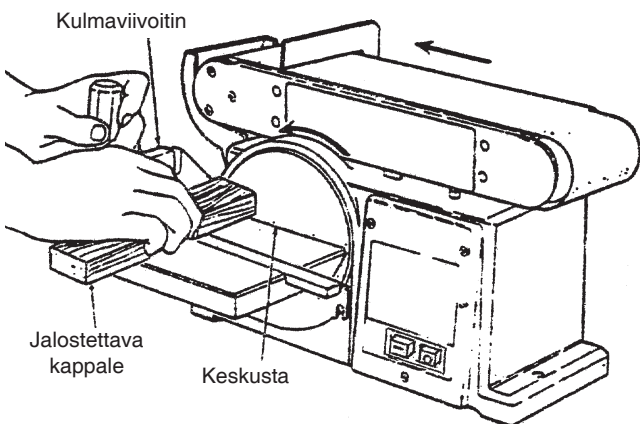
## KÄYRÄPINTAISTEN KAPPALEIDEN HIOMINEN

Hiio käyräpintaisten kappaleiden sisäisiä käyriä hiomarullalla. Hiomarullalla ei saa hiota lyhyitä pätkiä ja sileitä pintoja.



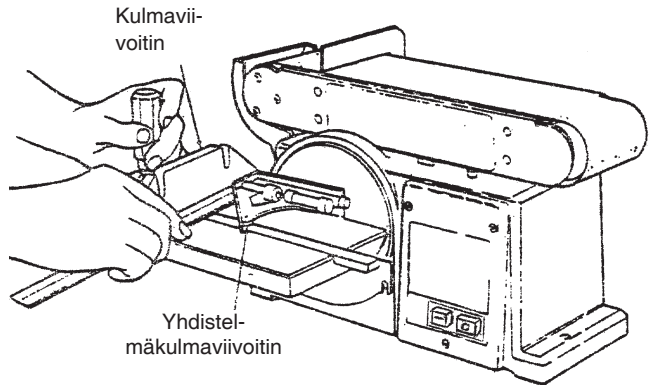
## LAIKKAHIOMINEN

Ulkokäyräisiä pintoja hiio aina hiomakiekon alaspäin pyörivällä (vasemmalla) puolella. Muussa tapauksessa voi tapahtua takaisku ja kappale lentäessä aiheuttaa vaarallista tilannetta.



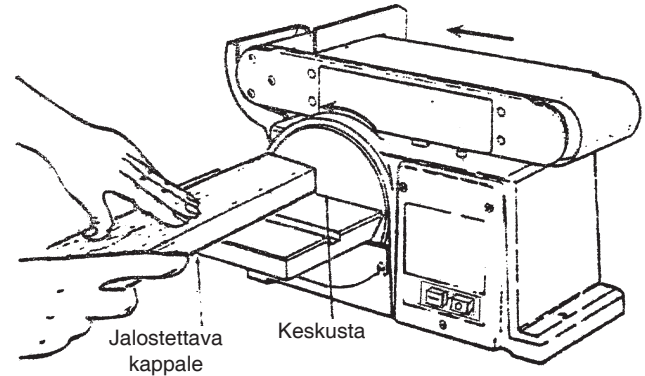
## PIENIEN KAPPALEIDEN PÄIDEN HIOMINEN

Näihin toimintoihin suosittelemme käyttämään kulmaviivoitinta. Hiio aina vasemmalla puolella hiomalaikan keskustasta.

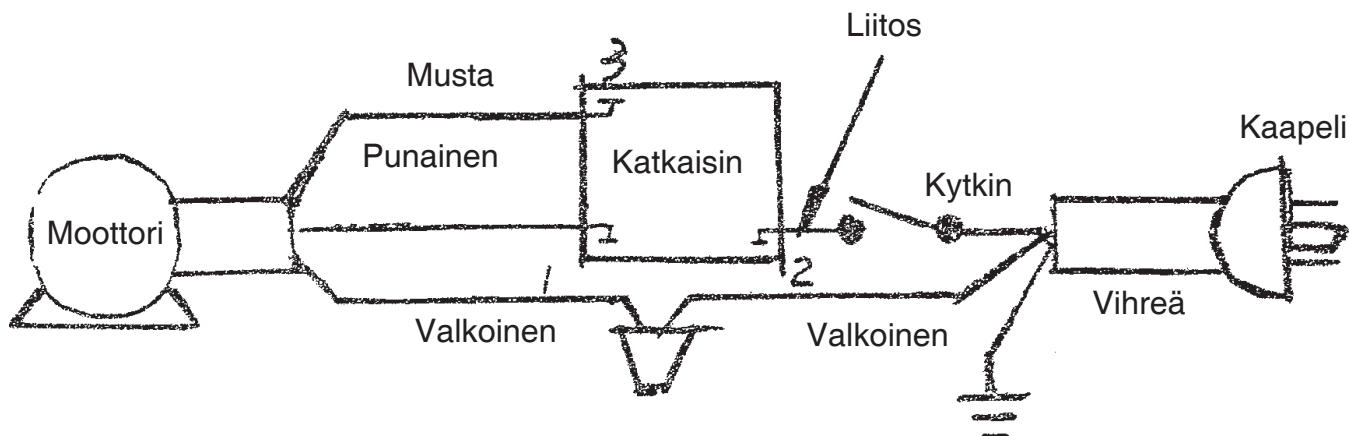


Huomio! Ennen säätötoimintoja aina pysäytä laite ja katkaise se sähköverkosta.

Käytä yhdistelmäkulmaviivoitinta oikean kulman säätämiseksi. Sijoita pitkä pää viivoittimelle, lyhyt – hiomalaikalle. Vapauta viivoittimen pidin, säädä tarvittava kulma ja kiristä pidin.



Hiio aina vasemmalla puolella hiomalaikan keskustasta.

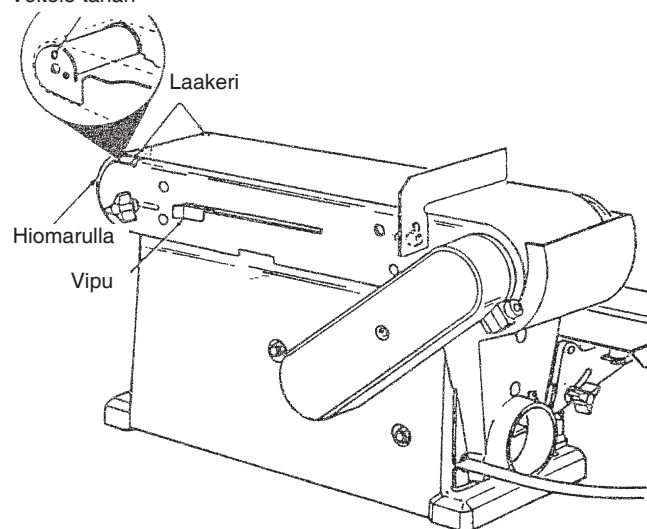


## HUOLTO

Henkilöturvallisuuden tarkoituksissa: ennen jonkunlaista hoitoa aina pysäytä laite ja irtikytkä se sähköverkosta.

Moottorin, kytkimen tai muissa sähkövarustuksen osissa ilmenevien häiriöiden korjaus usko aina vain ammattipätevälle sähkömiehelle.

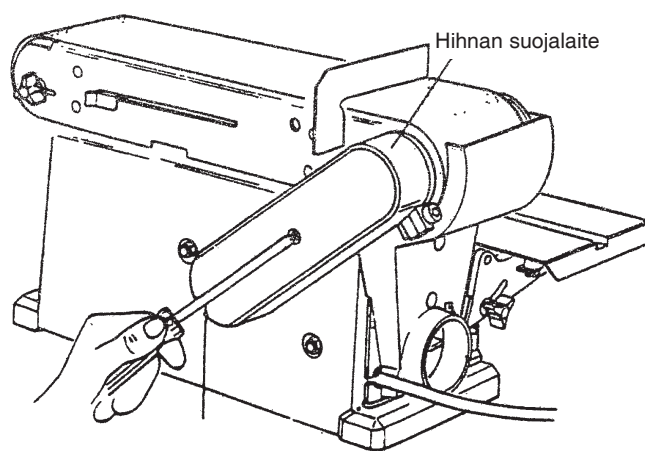
Voitele tähän



## VOITELU

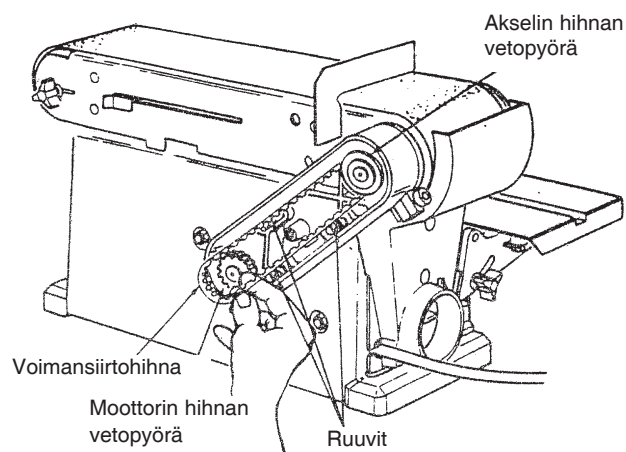
Laakereiden voitelu jo on toteutettu tehtaalla siksi ne eivät kysy voitelua. Voitele hiomarullan laakeri nestevoiteluaineella 10 työtunnin välein.

1. Pingotusvivun avulla vapauta hihnan pingotus.
2. Tarkkaavaisesti käännä hihna sivupuolelle päästäkseen voitelureikiin.
3. Voitele joka puolta vain muutamalla öljypisaralla.
4. Pingota hihna ja toteuta ylhäällä kuvattu säätäminen.

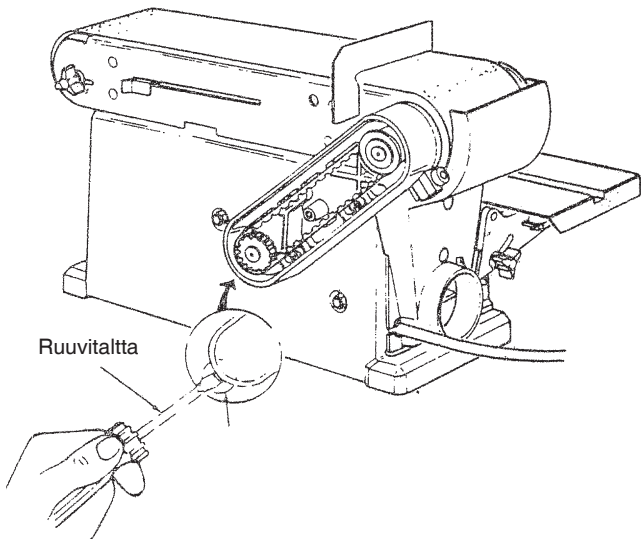


## VOIMANSIIRTOHIHMAN VAIHTO

1. Kierrä irti hihnan suojalaitteen keskellä sijaitsevat ruuvit.
2. Ota pois kansi.

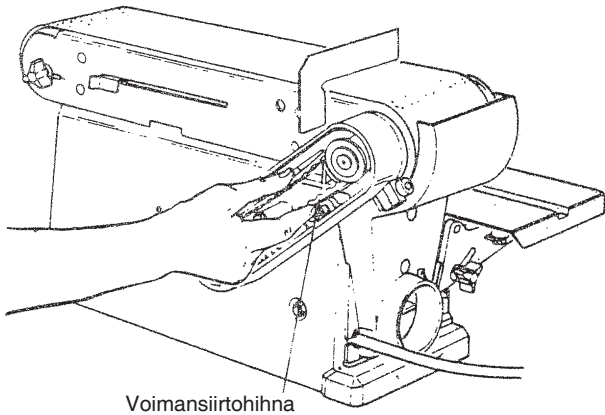


3. Löysää kolme ruuvia voimansiirtohihnan vetopyörän vapauttamiseksi. Ota pois kulunut hihna. Aseta vetopyörälle uusi hihna.



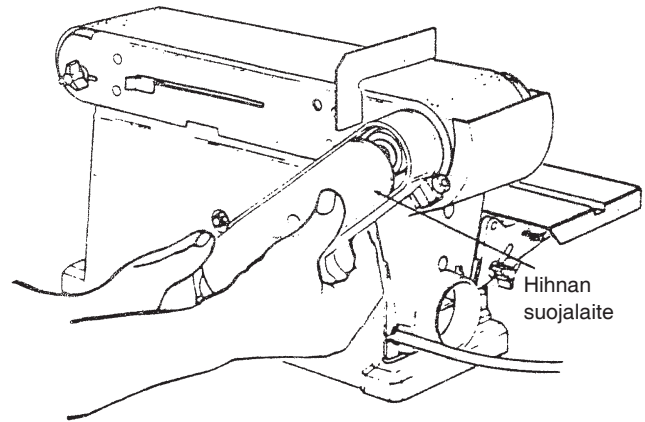
4. Kevyesti ruuvaa ruuvit kiinni. Hihnan pingottamiseksi ruuvitaltan avulla paina moottorin hihnan vetopyörä alaspäin kunnes hihna pingottuu.

5. Kiristä kolme ruuvia.



6. Tarkista hihnan pingotusta kahdella sormella painaen hihnaa yhteen. Hihnan pitäisi taipua likimäärin 6 mm.

Huomio! Liijaksi kireä hihnan pingotus aiheuttaa moottorin ylikuormitusta mistä puhuu kovennut äänitaso. Jos hihna on väljä se liukuu pois.



7. Pane takaisin paikalleen hihnan suojalaite.



# ENGLISH

## Original instructions

### CONTENTS

Safety instructions.....	31
Specification .....	31
Unpacking .....	31
Assembly.....	32
Getting to know your belt and disc sander .....	36
Basic operation .....	36
Troubleshooting .....	40
Parts list.....	86
EC Declaration of conformity .....	88

### ADDITIONAL SAFETY REGULATIONS FOR THE BELT AND DISC SANDER

- 1. WARNING.** Never work with your belt sander until it has been fully assembled and installed according to the instructions.
- 2. IF YOU ARE NOT** fully conversant with the operation of the sander, ask another qualified colleague.
- 3. NOTE:** This machine is solely designed for the sanding of wood and wood-like products. Sanding or grinding of other materials can cause fire, personal injury or material damage.
- 4. ALWAYS WEAR** protective glasses
- 5. THIS MACHINE** is only intended for indoor use.
- 6. IMPORTANT:** Only assemble and use this machine on horizontal surfaces. Using the machine on a non-horizontal surface may damage the motor.
- 7. IF THERE IS A DANGER** that the machine may overturn or move during specific operations, such as sanding long or heavy

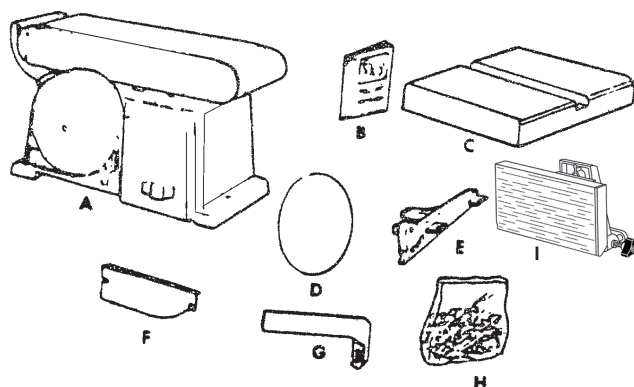
boards, the machine must be properly fastened on a support surface.

- 8. CHECK** that the sanding belt runs in the right direction. See the direction arrow on the back of the belt.
- 9. CHECK** that the sanding belt runs correctly to ensure it does not jump off of the sanding rollers.
- 10. CHECK** that the sanding belt is not worn or loose.
- 11. HOLD** the workpiece firmly while sanding.
- 12. ALWAYS USE** the fence when the belt sander is used in the horizontal position
- 13. ALWAYS HOLD** the workpiece firmly on the table when sanding with the disc.
- 14. ALWAYS SAND** on the disc's downward-directed side when using the machine's disc section, so that the workpiece is held securely on the table. Sanding on the disc's upward-directed side can result in the workpiece flying upwards, which may be hazardous.
- 15. ALWAYS MAINTAIN** a gap of at least 1.5 mm between the table or fence and the sanding belt or sanding disc.
- 16. NEVER WEAR** gloves and never hold the workpiece with a cloth while sanding.
- 17. SAND** with the grain of the wood.
- 18. NEVER SAND** a workpiece that is too small to support securely.
- 19. AVOID** uncomfortable positions of the hands where a sudden movement may result in the hand coming into contact with the sanding belt or disc.
- 20. WHEN SANDING** a large workpiece, use extra support at table height.
- 21. NEVER SAND** without supporting the workpiece. Support the workpiece with a fence or table. The only exception is curved

- workpieces that are processed on the outer sanding roller.
- 22. ALWAYS REMOVE** waste pieces and other objects from the table, fence or belt before you switch "ON" the machine.
- 23. NEVER CARRY OUT** assembly or installation work on the table while the sander is working.
- Always "SWITCH OFF" the machine and unplug the power cord from the mains socket before fitting or dismantling accessories.
- 25. NEVER LEAVE** the machine's working area when the power is switched "ON" or before the machine has come to a complete standstill.

### SPECIFICATIONS

Artno. ....	20519-0200
.....	LBD 100
Belt dimension .....	100 x 915
Band speed .....	8
Sanding disc diam.....	150
Sanding disc speed.....	2850
Motor voltage.....	230 V 1-phase
Motor output .....	0.40
Weight.....	18
Sound level .....	80



### UNPACKING

Separate all parts from packing materials and check each item with illustration and "Table of Loose Parts".

- Belt and disc sander assembly
- Owner's manual
- Table
- Sanding disc
- Table support
- Guard disc
- Work support
- Bag assembly
- Working table

### ELECTRICAL EQUIPMENT

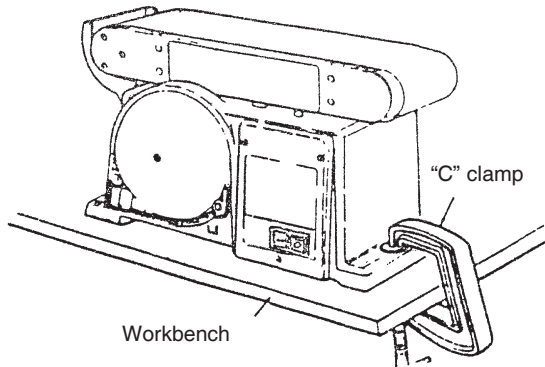
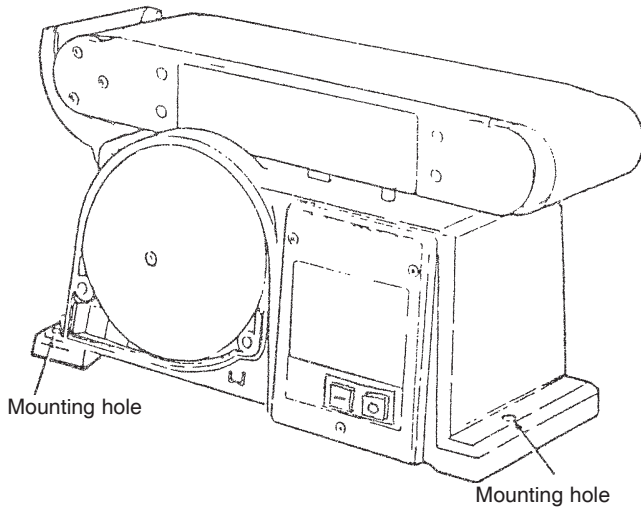
The machine is equipped with an earthed plug and must be connected to an earthed socket. If an extension cord is used, this must also be earthed.

### SWITCH

The machine is started by pressing in the green button (1) and stopped by pressing the red button (0).

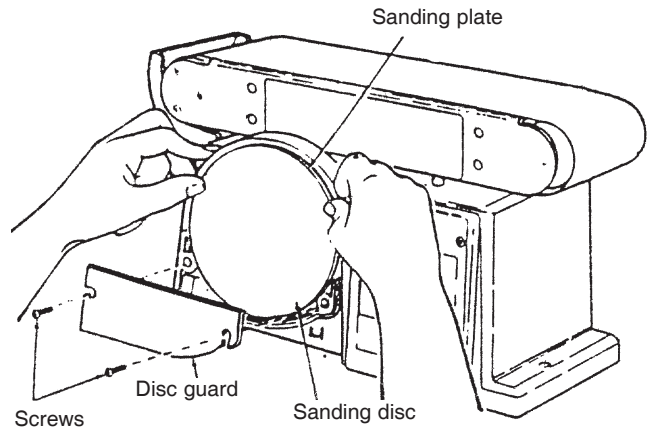
## ASSEMBLY

The belt and disc sander can be clamped directly to a workbench using two (2) or more "C" clamps on base of unit (one clamp on each end of unit).



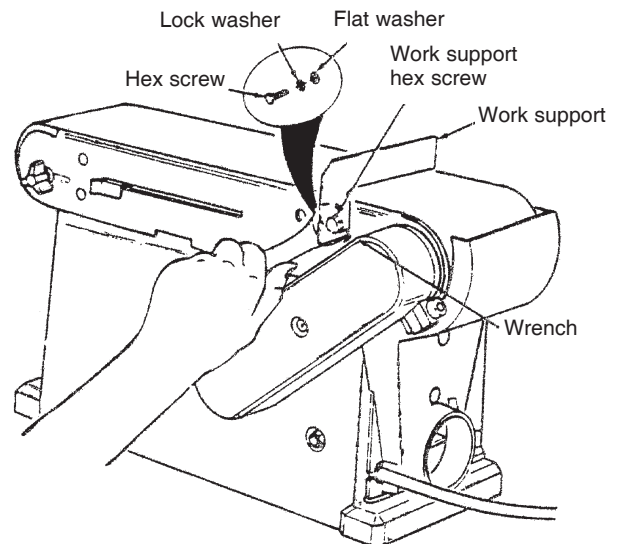
### Installing sanding disc and guard

1. Locate sanding disc and peel backing from disc. Align perimeter of disc with plate and press disc firmly into position all the way around.
2. Locate disc guard and two pan head screws, M4.2x1.4-12, from loose parts bag.
3. Position disc guard against lower 1/3 of disc aligning holes as shown.
4. Using phillips type screwdriver, fasten the pan head screws securely applying slight pressure to thread the holes.



### Installing work support

1. Locate work support and hex screw M6x1.0-14, washer and lockwasher.
2. Hold work support into position and fasten as shown. Do not overtighten.

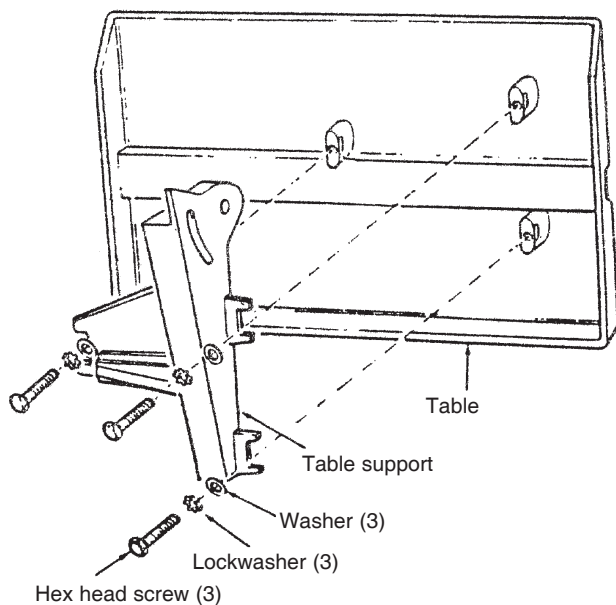


### Installing work support

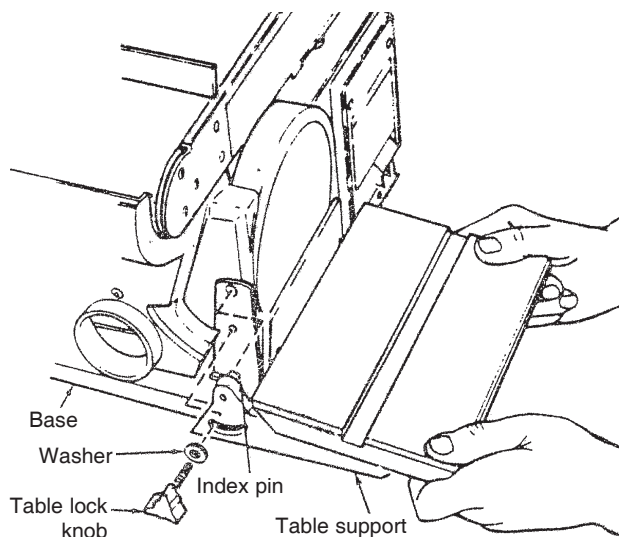
1. Locate work support and hex screw M6x1.0-14, washer and lockwasher.
2. Hold work support into position and fasten as shown. Do not overtighten.

### Installing table assembly

1. Locate table support and (3) hex head screws, M6x1.0-14, washer and lockwashers among loose parts.
2. Position table support against table, aligning holes as shown.
3. Fasten table support to table as shown.

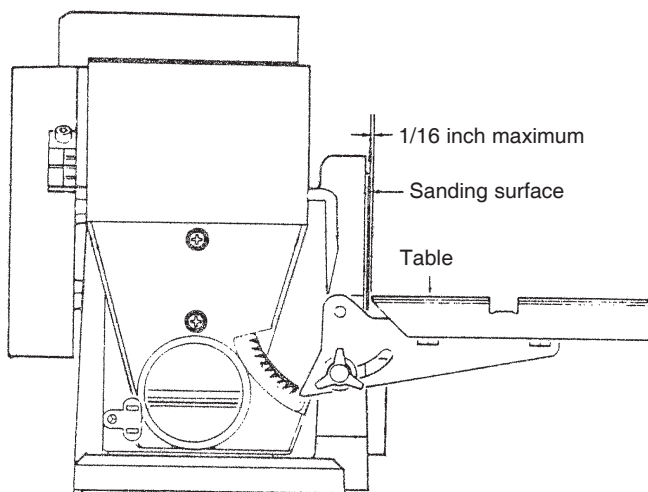


4. Locate washer 6.5x17.8x1.6 and knob among loose parts.
5. Position table support in corresponding holes on side of base as shown. Make sure the 9.5 mm diameter index pin aligns with upper hole.
6. Place washer on threaded shaft of knob and insert through slot into threaded holes of base.

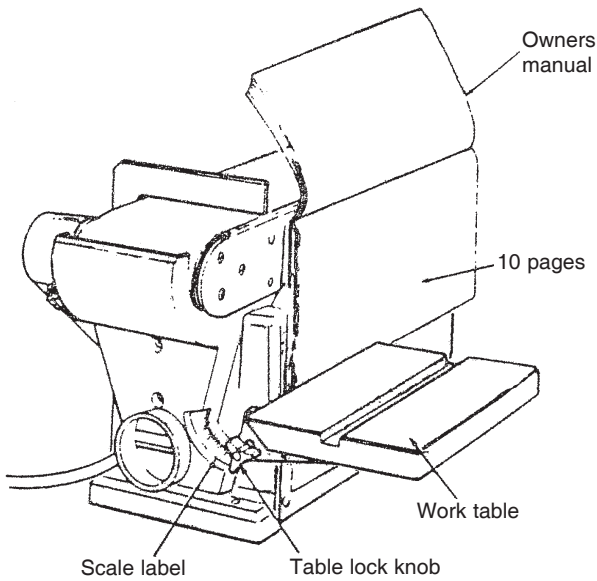


**WARNING:** To avoid trapping the work or fingers between the table and sanding surface, the table edge should be a maximum of 1/16 inch from sanding surface.

7. Loosen the (3) hex head screws and adjust table.



8. Use your owner's manual as a spacer. Place ten pages of the owner's manual between the disc and the front edge of the table. Hold the table against the manual and tighten the three (3) hex washer head screws.

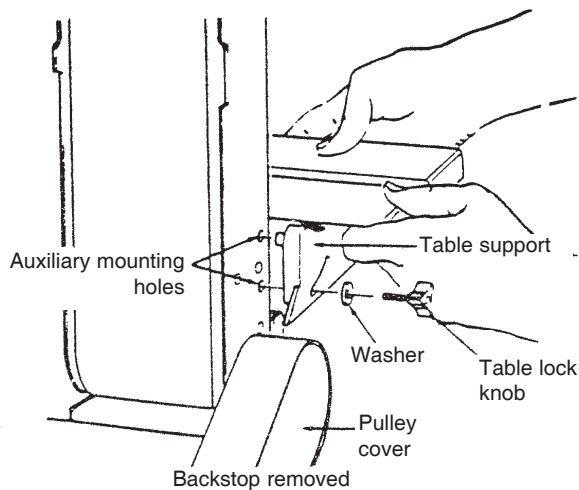


### AUXILIARY MOUNTING FOR VERTICAL SANDING

1. Remove backstop lock bolt and remove work support.
2. Remove table assembly by removing table lock knob and washer.

NOTE: Belt bed may be raised to vertical position by loosening hex socket screw and raising bed. See "Position belt bed".

3. Attach table assembly to auxiliary holes in belt bed. Make sure index pin is in the upper hole when sanding table is in the vertical position.



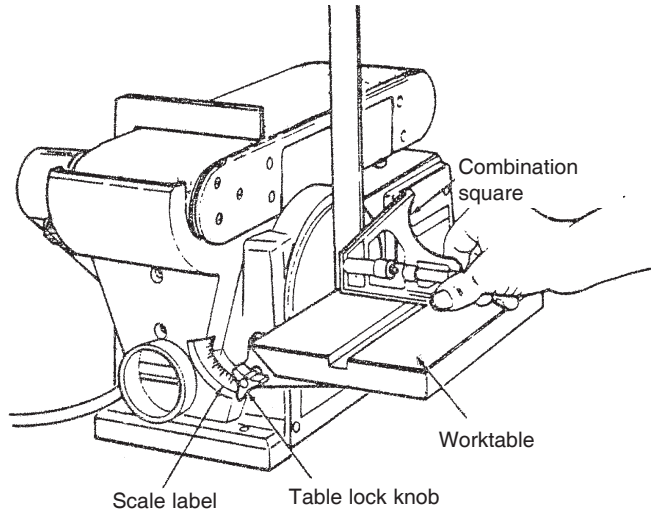
### SQUARING TABLE ASSEMBLY

WARNING: To avoid injury from accidental start, make sure tool is unplugged before aligning.

1. Using a combination square, check the angle of the worktable with the disc.

NOTE: The combination square must be "true" - See "Unpacking - Tools Needed" section on page 6 for checking method.

2. If the table is not 90° with the disc, loosen table lock knob screw and tilt table.
3. Adjust worktable square to the disc and retighten table lock knob.

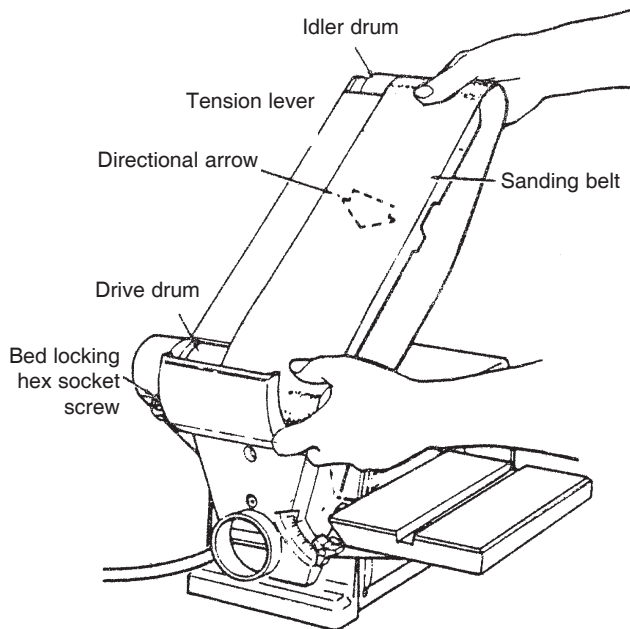


### INSTALLING THE SANDING BELT - TENSIONING AND TRACKING

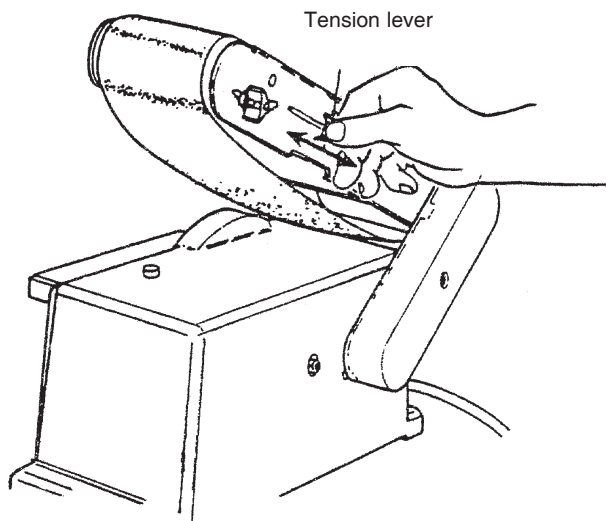
WARNING: To avoid injury from accidental start, turn switch "off", remove pluge from power source outlet before removing or installing sanding belt.

On the smooth side of the sanding belt, you will find a “directional arrow”. The sanding belt must run in the direction of this arrow so that the splice does not come apart.

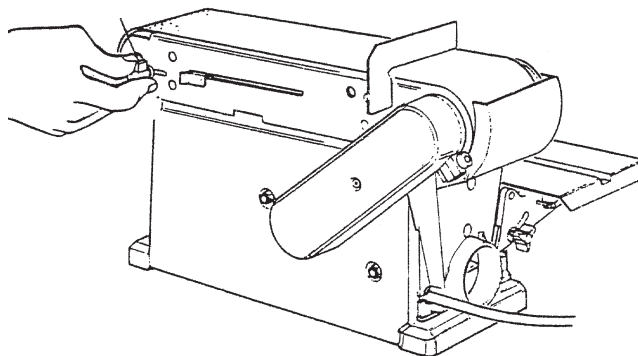
1. Slide tension lever to the right to release the belt tension.
2. Place the sanding belt over the drums with the directional arrow pointing as shown. Make sure the belt is centered on both drums.



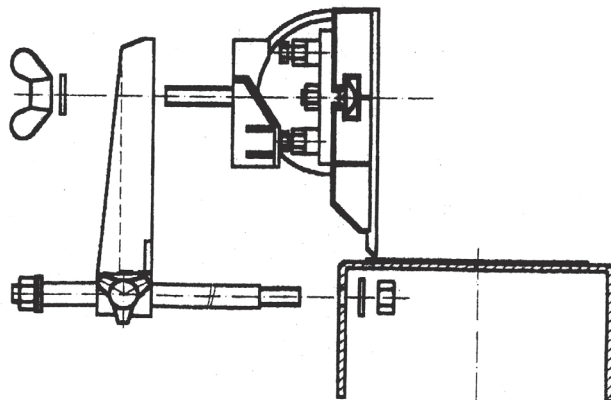
3. Slide tension lever to the left to apply belt tension.
4. Tighten hex socket screw when bed is in desired position.
5. Plug in the power cord. Turn switch “on” and immediately “off”, noting if the belt tends to slide off the idler drum or drive drum. If it did not tend to slide off, it is TRACKING properly.



#### Tracking knob

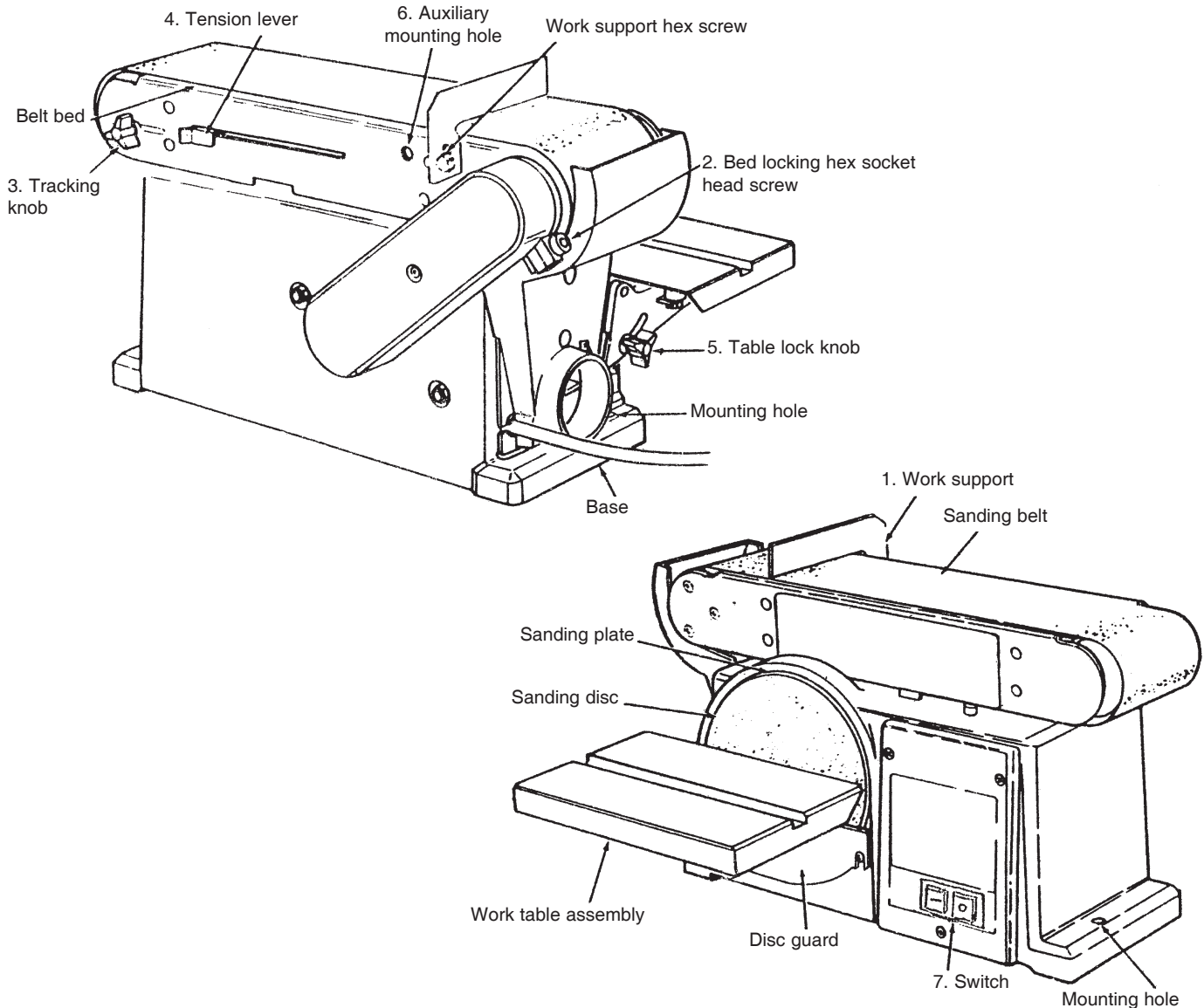


6. If the sanding belt moves toward the disc, turn the tracking knob clockwise 1/4 turn.
7. If the sanding belt moves away from the disc, turn the tracking knob counterclockwise 1/4 turn.
8. Turn switch “on” and immediately “off” again, noting belt movement. Readjust tracking knob if necessary.





## GETTING TO KNOW YOUR BELT AND DISC SANDER



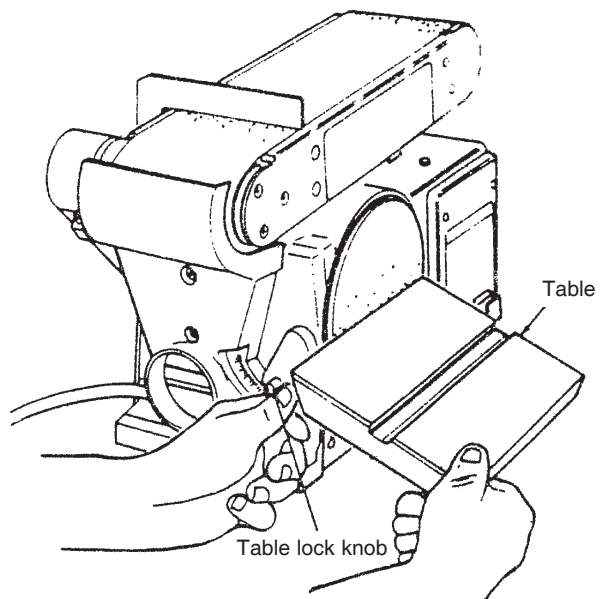
**WARNING:** To avoid injury from accidental start, turn switch “off” and remove plug from power source outlet before making any adjustments.

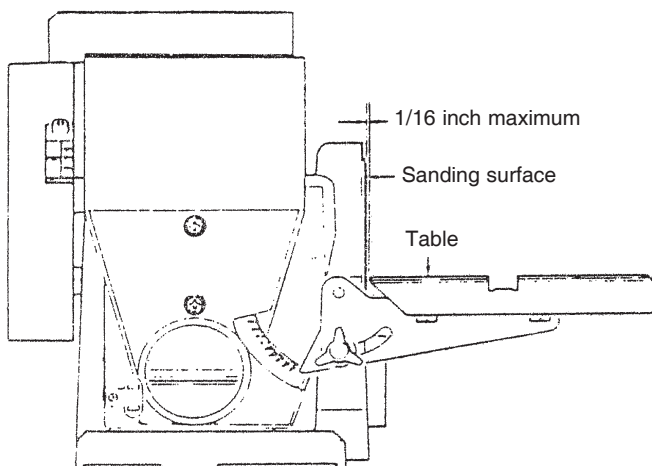
1. Work Support. Supports the workpiece on the sanding belt.
2. Hex socket head screw. Loosening screw allows belt bed to be raised to the vertical position.
3. Tracking knob. Turning knob counterclockwise causes sanding belt to move towards the disc; turning knob clockwise causes sanding belt to move away from the disc.
4. Tension lever. Sliding lever to the right releases the sanding belt tension; sliding lever to the left applies belt tension.
5. Table lock knob. Loosening knob allows the worktable to be tilted for bevel sanding. (Scale pointer on table trunnion; scale attached to base.)
6. Auxiliary mounting hole. Allows table assembly to be mounted for end sanding when the bed is placed in vertical position.
7. Switch.

### BASIC OPERATION

#### BEVEL SANDING

The worktable can be tilted from 0° to 45° for bevel sanding. Loosen the table lock knob and tilt the worktable to desired angle as shown. Retighten table lock knob.





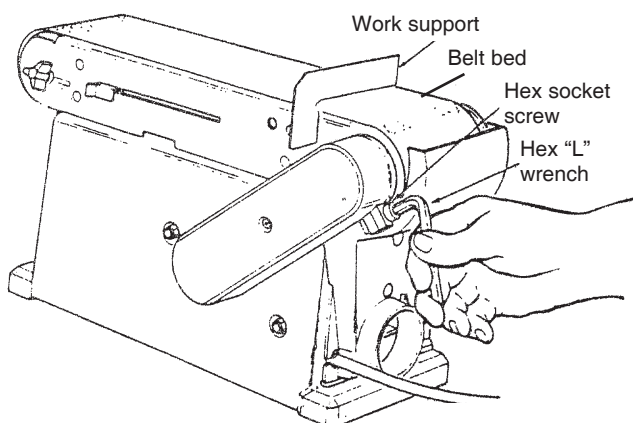
**WARNING:** To avoid trapping the work or fingers between the table and sanding surface, the table should be repositioned on the table support to retain a maximum of 1/16 inch distance between sanding surface and table.

### POSITIONING BELT BED

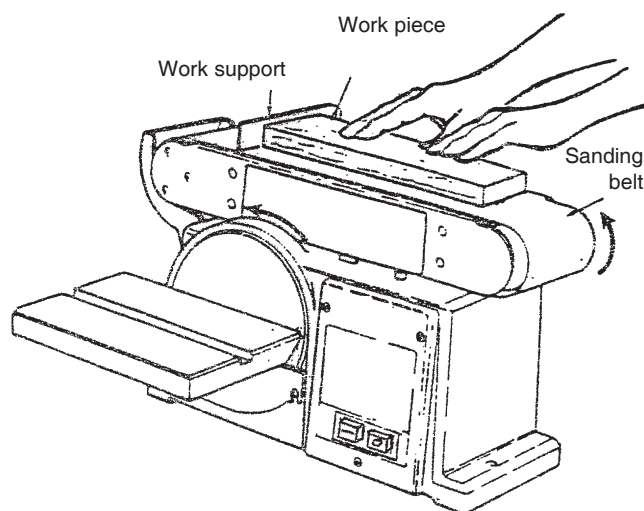
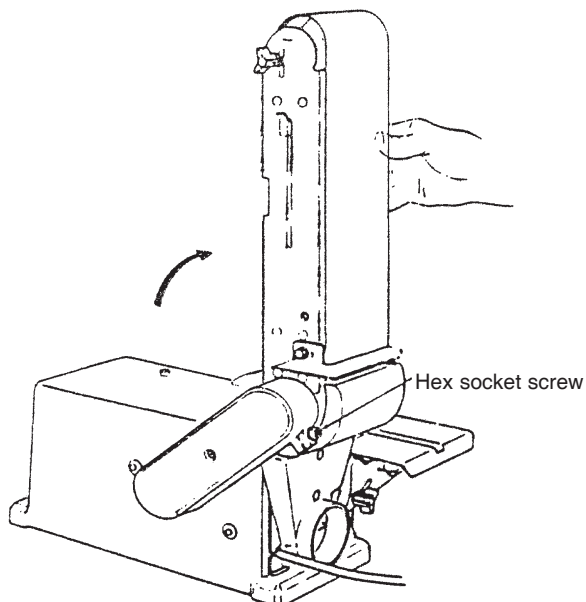
A bed locking hex socket head screw locks the belt bed in a vertical or horizontal position:

To adjust vertical position:

1. Remove the work support.
2. Loosen the hex socket head locking screw using a 6 mm hex wrench.



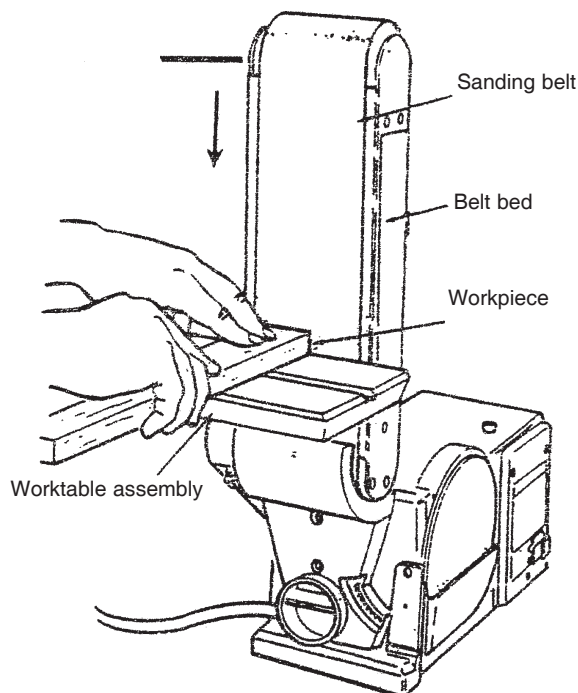
3. Position belt bed vertically as shown and tighten the hex socket head screw.



### SURFACE SANDING ON THE SANDING BELT

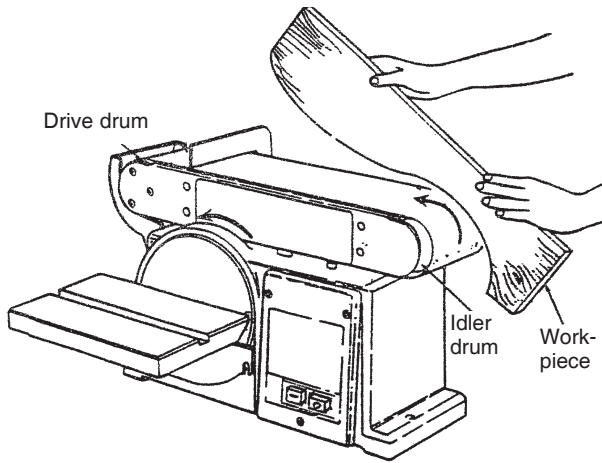
**WARNING:** To avoid injury from slips, jams or thrown pieces, adjust the backstop to clear the sanding surface by no more than 1/16 of an inch. When checking clearance between the belt and work support, press the belt flat against the metal beneath it.

Hold the workpiece firmly with both hands, keeping fingers away from the sanding belt. Keep the end butted against the backstop and move the work evenly across the sanding belt. Use extra caution when sanding very thin pieces. For sanding long pieces, remove the work support. Apply only enough pressure to allow the sanding belt to remove material.



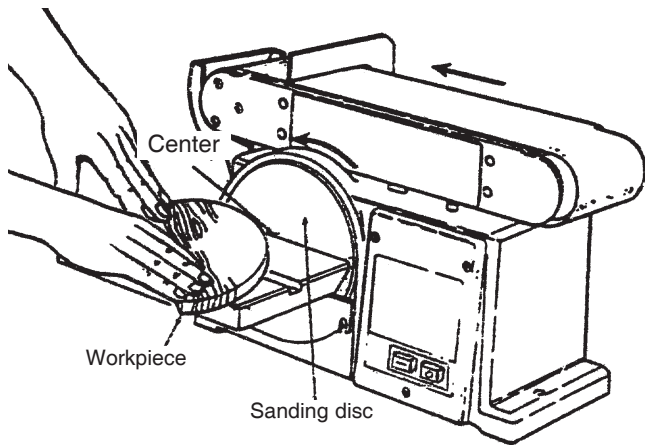
### END SANDING ON THE SANDING BELT

It is more convenient to sand the ends of long workpieces with sanding belt in a vertical position. See "Basic operation - position belt bed" for adjusting the belt bed, and see "Assembly - installing table assembly" for adjusting worktable. Move the work evenly across the sanding belt. For accuracy, use a miter gauge (accessory).

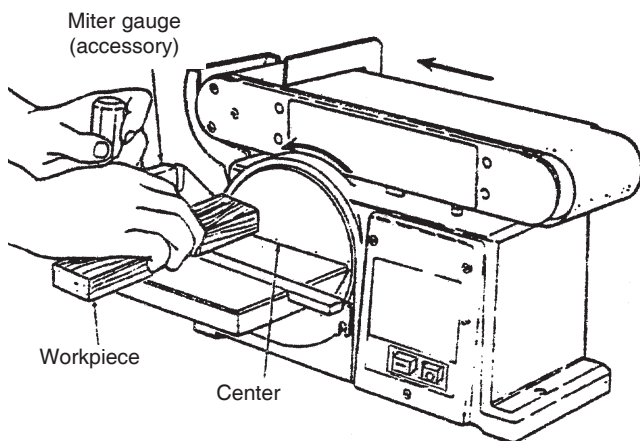


### SANDING CURVED EDGES

Always sand inside curves on the idler drum as shown.  
**WARNING:** Never attempt to sand the ends of a workpiece on the idler drum. Applying the end of the workpiece to the idler drum could cause the workpiece to fly up and result in an injury.



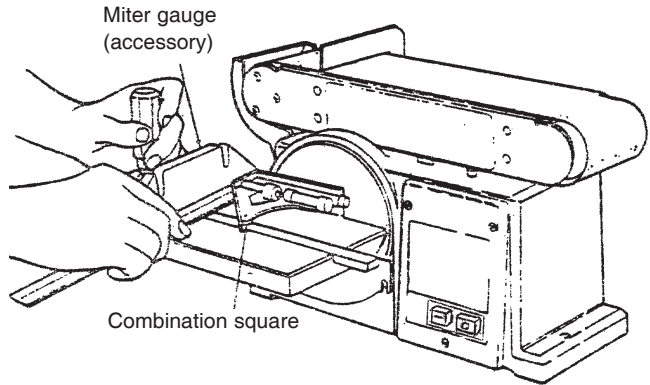
Always sand outside curves on the left side of center on the sanding disc as shown.  
**WARNING:** Applying the workpiece to the right side of the disc could cause workpiece to fly up (kickback) and result in an injury.



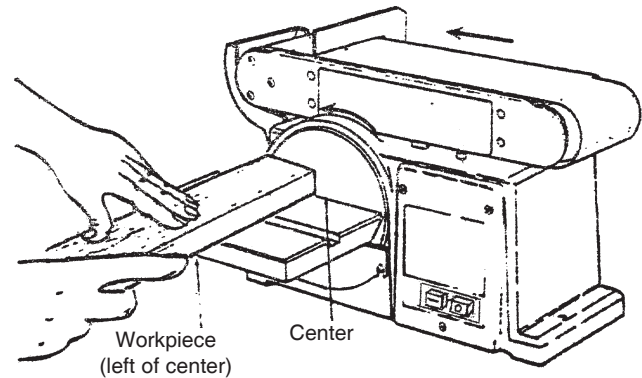
### SANDING SMALL END SURFACES ON THE SANDING DISC

**NOTE:** Use of a miter gauge (optional accessory) is recommended for this operation. Always move the work across left side of center on the sanding disc face as shown.

**WARNING:** Applying the workpiece to the right side of the disc first could cause workpiece to fly up (kickback) and result in an injury.



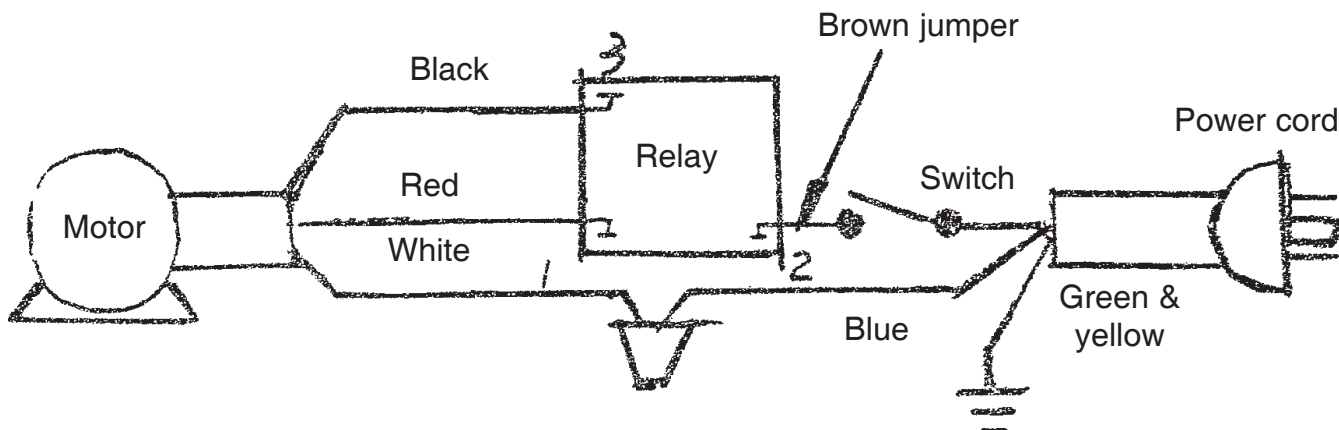
**WARNING:** For your own safety, turn switch "off" and remove plug from power source outlet before adjusting your sander.  
**NOTE:** Use a combination square to square the miter gauge to the face of the disc (combination square must be "true" - See "Unpacking - Tools Needed" section on page 6 for checking this method). If it is not square, loosen the miter gauge knob and move the miter gauge slightly until it "is square. Without moving the miter gauge, tighten the knob securely.



Always position the workpiece to the left of center on sanding disc with disc rotating counterclockwise as shown. The table may be tilted for beveled work.

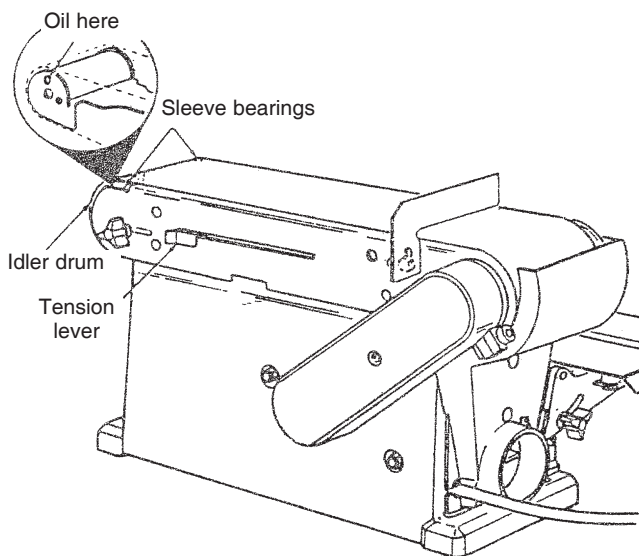


## WIRING DIAGRAM



## MAINTENANCE

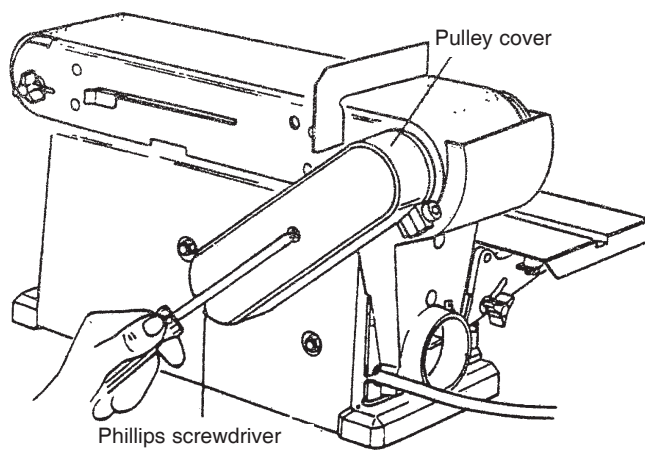
For your own safety: Always switch off the machine and disconnect the power cord before performing any maintenance. A malfunctioning motor, power switch or other electrical equipment must always be repaired by a qualified electrician.



## LUBRICATION

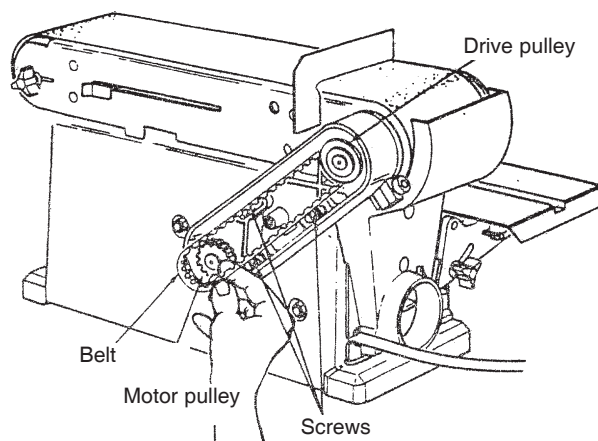
The BALL BEARINGS in this machine are packed with grease at the factory. They require no further lubrication. Sleeve bearings should be lubricated with 30 weight oil or equivalent after each 10 hours of operation - see instructions below:

1. Release the belt tension using the tension lever.
2. Carefully move the belt to the sides to access both the oval oil holes.
3. Only apply a few drops of oil on each side.
4. Tension the belt and adjust as previously described.

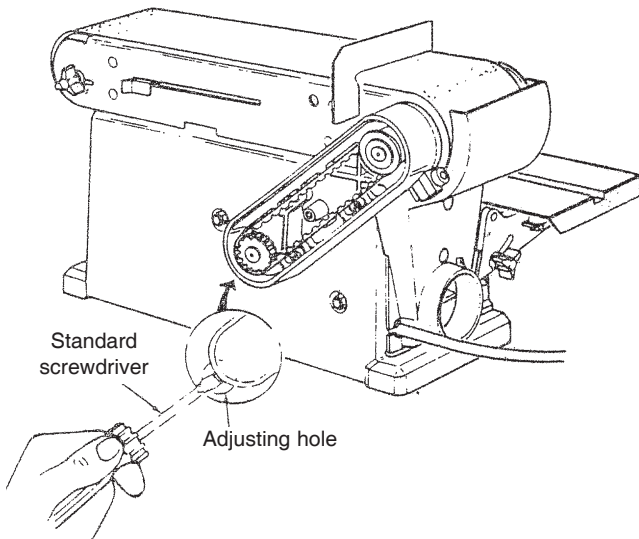


## CHANGING THE DRIVE BELT

1. Loosen the screw in the centre of the belt guard.
2. Remove the cover

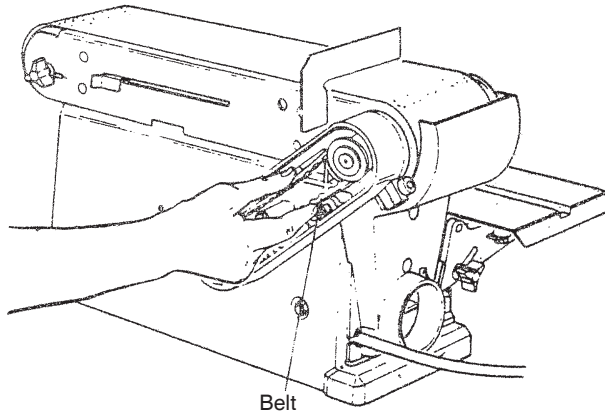


3. Loosen the three screws so that the pulleys release slightly. Remove the broken belt. Place a new belt on the pulleys

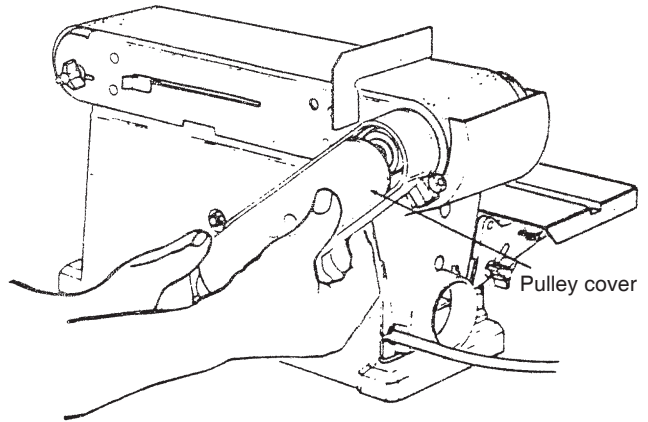


4. Tighten the screws slightly. To tension the belt, press down the motor pulley with a screwdriver so the belt is tensioned.

5. Tighten the three screws.



6. Check the tension by pressing together the belt using two fingers. It should be possible to press together the belt about 6 mm.  
NOTE! If the belt is tensioned too much, this can give an increased noise level and also overload the motor. Too little tension will cause the belt to slip.



7. Refit the belt guard.

# LIETUVIŠKAI

## Vertimas originali instrukcija

### TYRINYS

Saugumo nurodymai .....	41
Techniniai parametrai .....	41
Išpakavimas .....	41
Montavimas .....	42
Šlifavimo mašinos dalys .....	45
Naudojimas .....	45
Detalių sąrašas .....	86
EK atitikimo deklaracija .....	88

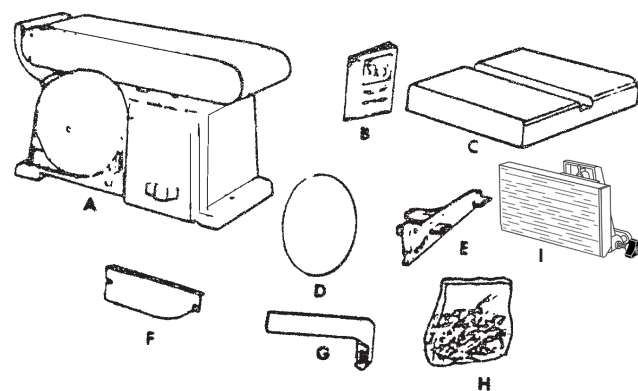
## SPECIALŪS JUOSTINĖS IR DISKO ŠLIFAVIMO MAŠINOS SAUGUMO NURODYMAI

1. **PERSPĖJIMAS.** Niekomet nedirbkite juostine šlifavimo mašina, kol ji nėra visiškai sumontuota ir surinkta pagal naudojimo instrukciją.
2. **JEIGU JŪS PILNAI NEŽINOTE** šlifavimo mašinos veikimo, pakvieskite kvalifikuotą personalą.
3. **ĮSIDĖMĖKITE:** ši darbo mašina sukonstruota tiktai medienos arba panašios į medieną medžiagos gaminių šlifavimui. Kitų medžiagų šlifavimas arba poliravimas gali sukelti gaisrą, traumas arba sugadinti medžiagą.
4. **VISUOMET NEŠIOKITE** apsauginius akinius.
5. **ŠI DARBO MAŠINA** skirta naudoti tiktai patalpose.
6. **SVARBU:** montuokite ir naudokite šią darbo mašiną tiktai ant horizontalių paviršių. Naudojant ją sumontuotą ne ant horizontalaus paviršiaus, galima sugadinti motorą.
7. **JEIGU EGZISTUOJA GALIMYBĖ,** kad specialių darbų, o taip pat ilgų arba sunkių apdorojamų daiktų šlifavimo metu darbo mašina galėtų apvirtti arba išsijudinti iš vietos, ją būtina tvirtai pritvirtinti ant atramos paviršiaus.
8. **PATIKRINKITE,** ar šlifavimo juosta sukasi teisinga kryptimi. Krypties nuorodą žiūrėti juostos užpakalyje.
9. **PATIKRINKITE,** ar šlifavimo juosta sukasi teisingai, taip, kad nenukristų nuo skriemulio.
10. **PATIKRINKITE,** ar šlifavimo juosta neįplyšo arba nėra palaida.
11. **LAIKYKITE** apdorojamą detalę šlifavimo metu tvirtai.
12. **VISUOMET NAUDOKITE** užkirtiklį, kai šlifavimas ant juostos vykdomas horizontalioje padėtyje.
13. **VISUOMET LAIKYKITE** tvirtai apdorojamą detalę ant stalo, kai vykdomas šlifavimą ant šlifavimo disko.
14. **VISUOMET ŠLIFUOKITE** šlifavimo disko apatinėje dalyje, kai naudojate darbo mašinos šlifavimo diską, taip, kad apdorojama detalė tvirtai laikytųsi ant darbo paviršiaus. Jeigu šlifavimas vykdomas viršutinėje šlifavimo disko dalyje, tai rezultate apdorojama detalė gali būti išmetama aukštyje, o tai yra rizikinga.
15. **VISUOMET IŠLAIKYKITE** tarp darbinio paviršiaus arba užkirtiklio ir šlifavimo juostos arba šlifavimo disko bent 1,5 mm dydžio nuotolį.
16. **NIEKUOMET NEVILKĖKITE** pirštinių ir taip pat niekuomet šlifavimo metų neprilaikykite apdorojamos detalės medžiagos skiaute.
17. **ŠLIFUOKITE** medžio pluošto kryptimi.
18. **NIEKUOMET NEŠLIFUOKITE** tokios apdorojamos detalės, kuri yra pernelyg maža, kad ją būtų galima tvirtai atremti.

19. **VENKITE** nerangios rankų padėties, kai dėl staigaus palydimos rankos gali patekti į šlifavimo juostą arba šlifavimo diską.
20. **ŠLIFUOJANT** didelę apdorojamą detalę naudokite papildomą atramą darbo paviršiaus aukštyje.
21. **NIEKUOMET NEŠLIFUOKITE,** jeigu apdorojama detalė neatremiama. Atremkite apdorojamą detalę į užkirtiklį arba darbo paviršių. Vienintelė išimtis yra išlenkta detalė, kurią apdoroja šlifavimo disko išorine briauna.
22. **VISUOMET NUIMKITE** nuo darbo paviršiaus, užkirtiklio arba juostos atraižas ir kitus daiktus, prieš įjungiate darbo mašiną.
23. **NIEKUOMET NEVYKDYKITE** jokių montavimo arba surinkimo darbų ant darbo paviršiaus, kai šlifavimo mašina veikia.
24. **VISUOMET IŠJUNKITE** darbo mašiną ir atjunkite maitinimo kabelį iš elektros tinklo, prieš pradėdami bet kokius montavimo darbus arba surenkant darbo reikmenis.
25. **NIEKUOMET NEPALIKITE** darbo mašinos be priežiūros, kai ji įjungta arba visiškai nesustojo.

## TECHNINIAI PARAMETRAI

Art.nr .....	20519-0200
.....	LBD 100
Juostos matmenys .....	100 x 915
Juostos greitis .....	8
Šlifavimo disko diametras .....	150
Šlifavimo disko greitis .....	2850
Motora įtampa .....	230V, vienos fazės
Motora galingumas .....	400
Svoris .....	18
Triukšmo lygis .....	80



## IŠPAKAVIMAS

Išimkite šlifavimo mašiną ir atskiras detales iš įpakavimo ir patikrinkite, ar nieko netrūksta.

- A. Juostos ir disko šlifavimo mašina
- B. Naudojimo instrukcija
- C. Šlifavimo darbo paviršius
- D. Šlifavimo diskas
- E. Darbo paviršiaus atrama
- F. Saugiklis
- G. Šlifavimo užkirtiklis
- H. Maišelis montажinėmis detalėmis
- I. Darbo stalo

## ELEKTROS TIEKIMAS

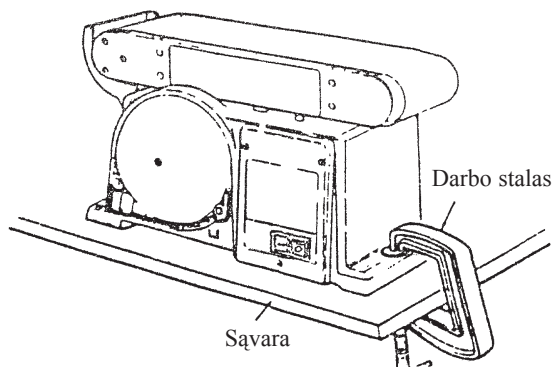
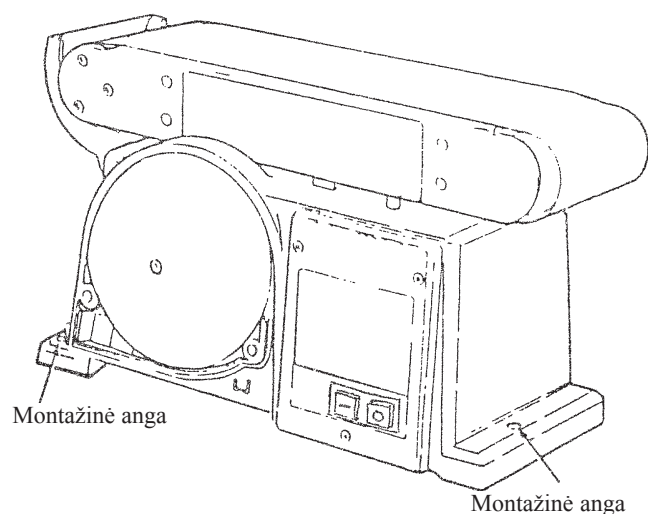
Darbo mašina turi įrengtą įžemintą kontaktinę šakutę ir turi būti prijungiama prie įžeminto kontakto. Jeigu naudojamas prailginimo kabelis, ir jis turi būti įžemintas.

## AUTOMATINIS JUNGIKLIS

Darbo mašiną paleidžia, nuspaudžiant žalią mygtuką (1), ir jos veikimą sustabdo raudonu mygtuku (0).

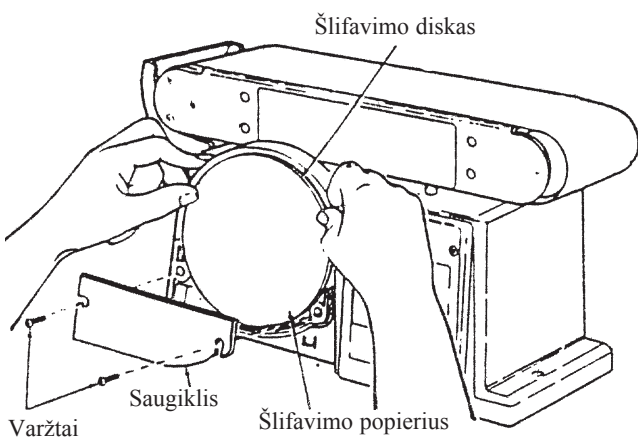
## MONTAVIMAS

Šlifavimo mašiną galima tvirtai priveržti prie stalo paviršiaus arba ir ant atsparios plokštės. Tai atlieka, naudojant montažines angas darbo mašinos kojėse. Darbo mašiną galima tvirtai pritvirtinti ir dviem sąvaromis.



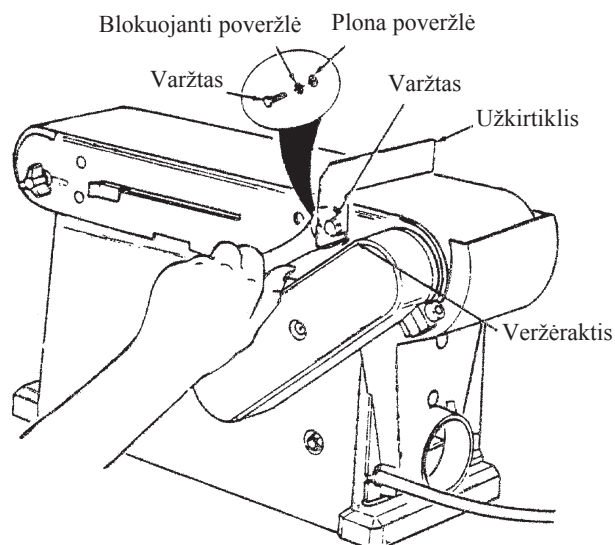
## ŠLIFAVIMO POPIERIAUS IR SAUGIKLIO UŽDĖJIMAS

1. Išimkite šlifavimo diską ir nuimkite šlifavimo popierių. Standžiai išklokite popierių ant šlifavimo disko ir tvirtai apsuokite aplink jį.
2. Išimkite saugiklį ir du varžtus M4x12 iš maišelio su montažinėmis detalėmis.
3. Saugiklį sumontuoja šlifavimo disko apatinės dalies priekyje.
4. Naudokite Philips atsuktuvą ir tvirtai priveržkite varžtus.



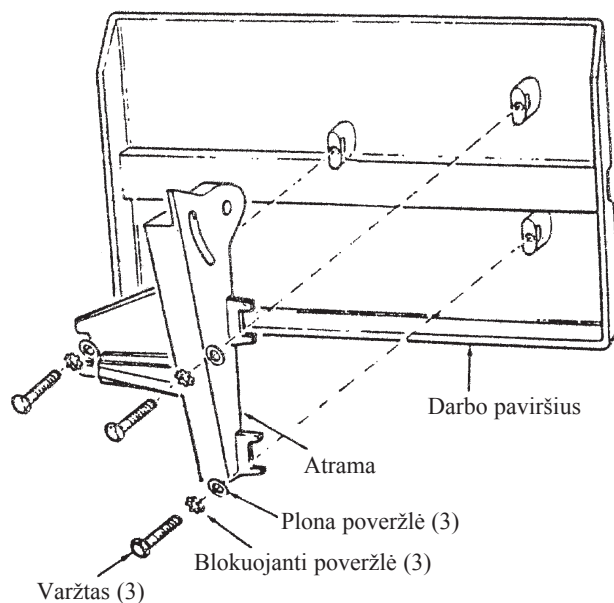
## UŽKIRTIKLIO MONTAVIMAS

1. Išimkite užkirtiklį ir varžtą M6x14 kartu su blokuojančia poveržle ir plona poveržle.
2. Sumontuokite taip, kaip parodyta piešinyje, ir tvirtai priveržkite varžtus.

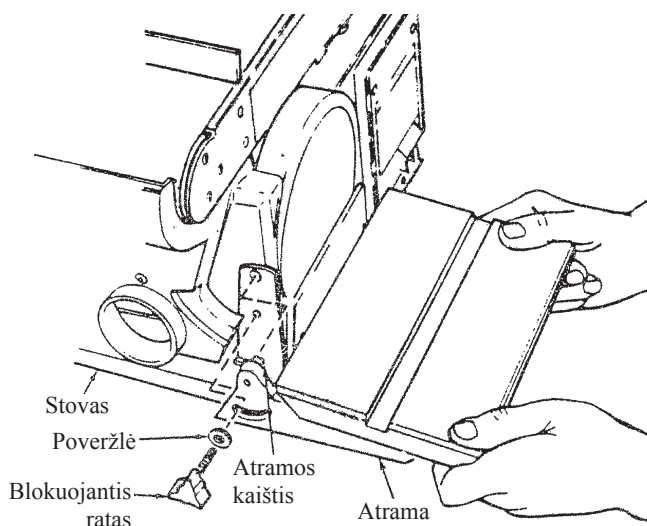


## ŠLIFAVIMO DARBINIO PAVIRŠIAUS MONTAVIMAS

1. Išimkite darbo paviršiaus atramą ir tris varžtus M6x14 kartu su plonomis poveržlėmis ir blokuojančiomis poveržlėmis.
2. Uždėkite atramą virš angų darbo paviršiuje.
3. Tvirtai įtvirtinkite atramą, kaip parodyta piešinyje.

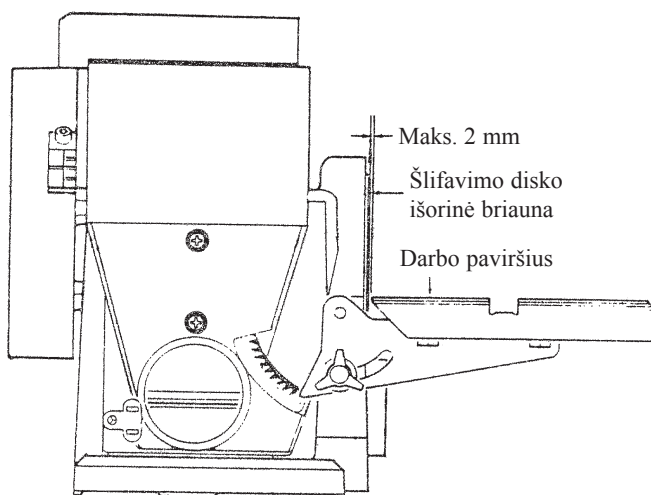


4. Išimkite poveržlę 6,5x17,8x1,6 ir blokuojantį ratą.
5. Padėkite darbo paviršių prieš angas darbo mašinos stovė. Atkreipkite dėmesį, kad atramos kaištis turi būti įstatomas į viršutinę angą.
6. Uždėkite poveržlę ant blokavimo rato ir įtvirtinkite darbo paviršių stovė.

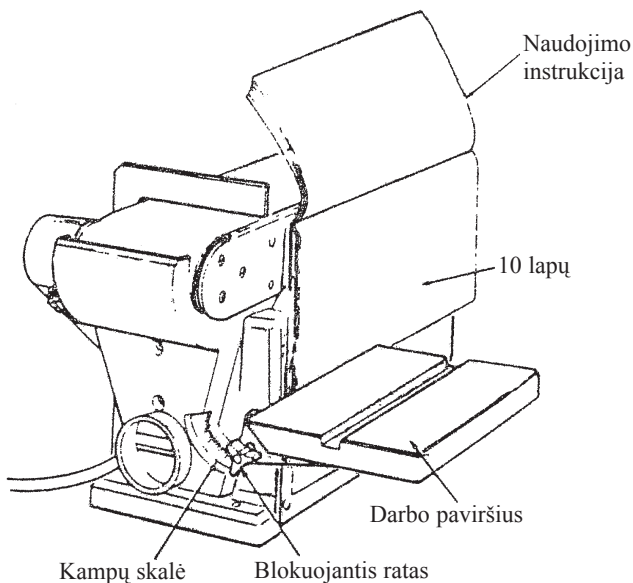


**ĮSIDĖMĖKITE!** Siekiant išvengti, kad apdorojama detalė arba pirštai neišsprūstų tarp darbo paviršiaus priekinės briaunos ir šlifavimo disko, nuotolis tarp darbo paviršiaus ir šlifavimo disko negali viršyti 2 mm.

7. Atlaisvinkite tris varžtus ir nureguliuokite darbo paviršių.



8. Naudokite instrukciją kaip nuotolio matuoklį. Įstatykite 10 knygelės lapų tarp darbo paviršiaus ir šlifavimo disko. Pastumkite darbo paviršių į vieną arba kitą kraštą ir tvirtai priveržkite tris varžtus.



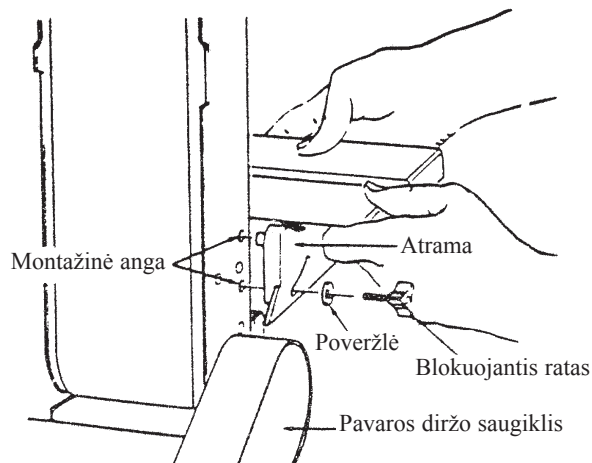
## ŠLIFAVIMAS VERTIKALIAI SUMONTUOTU ŠLIFAVIMO PAGRINDU

Nuimkite nuo šlifavimo pagrindo užkirtiklį.

1. Atlaisvinkite blokuojantį ratą, nuimkite darbo paviršių.

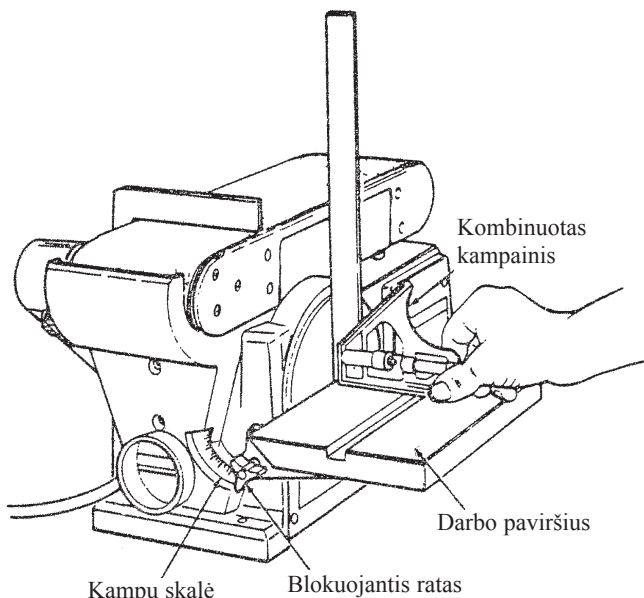
Pagrindą galima nustatyti vertikaliai, atsukant tvirtinimo varžtus. (Žiūrėti piešinius puslapio pakraščiuose.)

2. Įstatykite darbo paviršių į pagrindo montazines angas ir patikrinkite, ar atramos kaištis įstatytas į viršutinę angą.



## ŠLIFAVIMODARBOPAVIRŠIAUSMONTAVIMAS ĮSIDĖMĖKITE! PRIEŠ BET KURIŲ MONTAVIMO DARBŲ VYKDYMĄ ATJUNKITE DARBO MAŠINĄ NUO ELEKTROS.

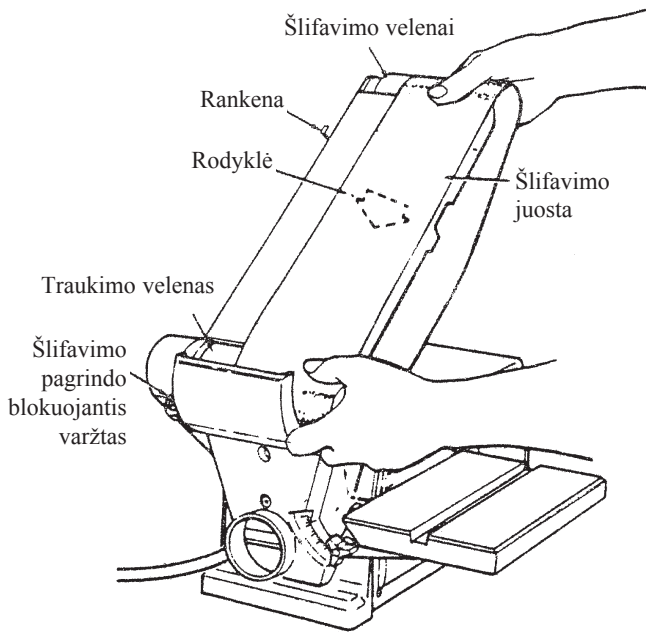
1. Naudokitės kombinuotu kampiniu, kad patikrinti kampą tarp darbo paviršiaus ir šlifavimo padėklo.
2. Jeigu kampas neatitinka 90 laipsnių, atpalaiduokite blokuojantį ratą ir sureguliuokite darbo paviršių. Po to tvirtai priveržkite blokuojantį ratą.
3. Nustatykite kampų skalę prieš markiravimą dulkių gaudyklėje.



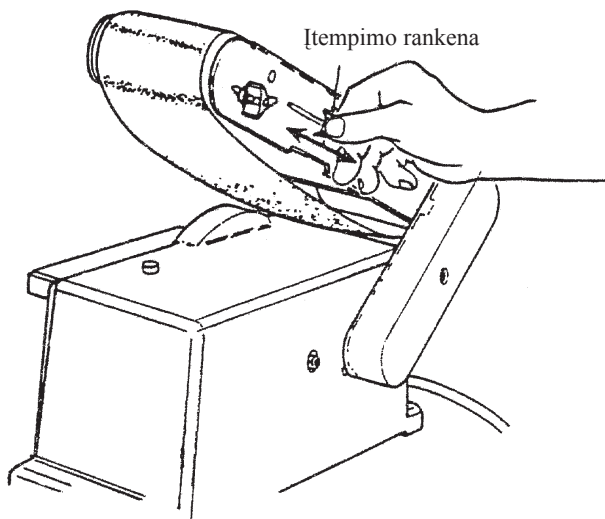
## PRIEŠ MONTAVIMO DARBŲ VYKDYMĄ DARBO MAŠINĄ BŪTINA ATJUNGTI NUO ELEKTROS SROVĖS!

Šlifavimo juostos vidinėje pusėje yra sukimosi krypties rodyklinė nuoroda. Juosta turi sukintis rodyklės kryptimi, priešingu atveju sugadinama juostos sujungimo vieta.

1. Patraukite įtempimo rankeną į dešinę pusę, kad atpalaiduoti juostos įtempimą.
2. Uždėkite naują juostą ir patikrinkite, ar ji padengia velenus.

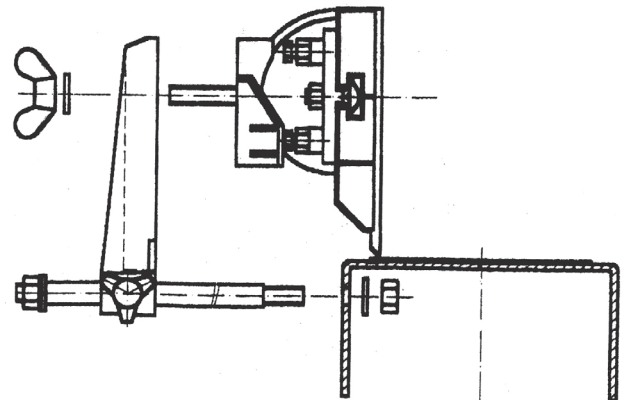
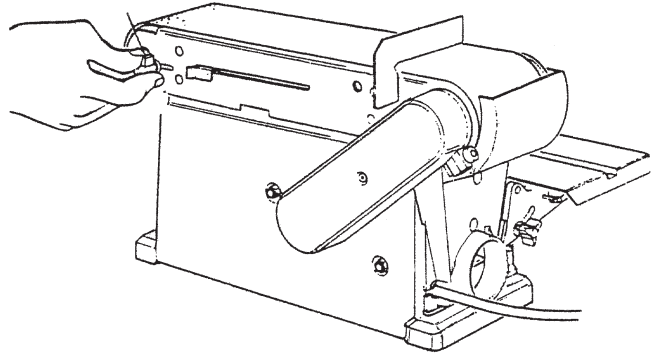


3. Patraukite įtempimo rankeną į kairę pusę, kad juosta ištemptų.
4. Nuleiskite žemyn šlifavimo pagrindą ir priveržkite blokuojantį varžtą.
5. Išsprauskite kontaktinę šakutę į kontaktinį lizdą. Paleiskite šlifavimo mašiną ir vėl ją išjunkite, ir patikrinkite, ar juosta neturi tendencijos nuslysti į vieną arba kitą pusę. Jeigu šlifavimo juosta įcentruota ant velenų, ji uždėta teisingai.

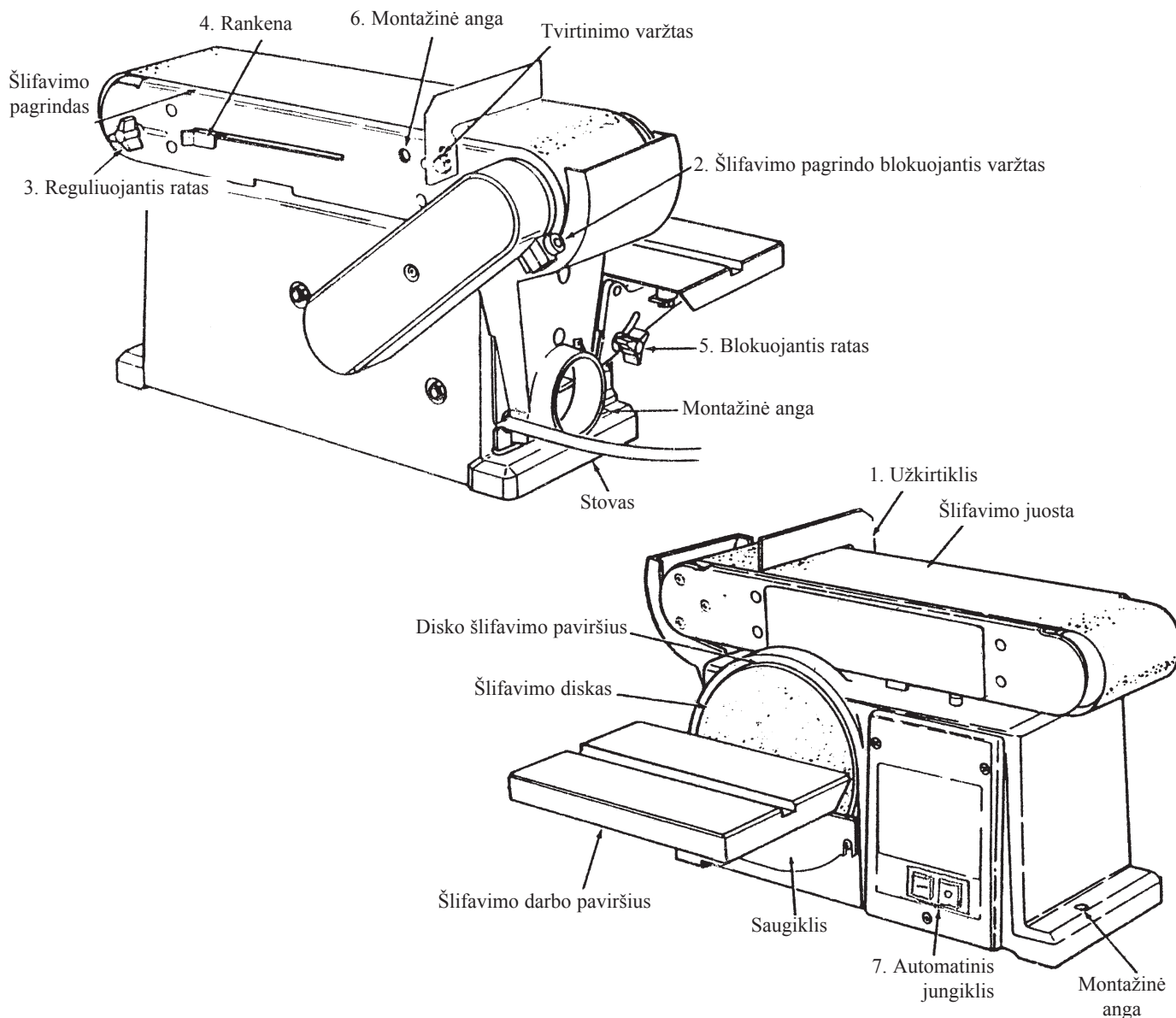


6. Jeigu šlifavimo juosta slenka į šlifavimo disko pusę, pasukite reguliuojantį ratą 1/4 apsisukimo laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi.
7. Jeigu šlifavimo juosta slenka nuo šlifavimo disko, pasukite reguliavimo ratą 1/4 apsisukimo prieš laikrodžio rodyklės judėjimo kryptį.
8. Dar kartą paleiskite šlifavimo mašiną ir dar kartą sustabdykite ją, ir patikrinkite, ar juosta uždėta. Reguluokite dar kartą, jeigu tai būtina.

Reguliuojantis ratas



## ŠLIFAVIMO MAŠINOS DALYS

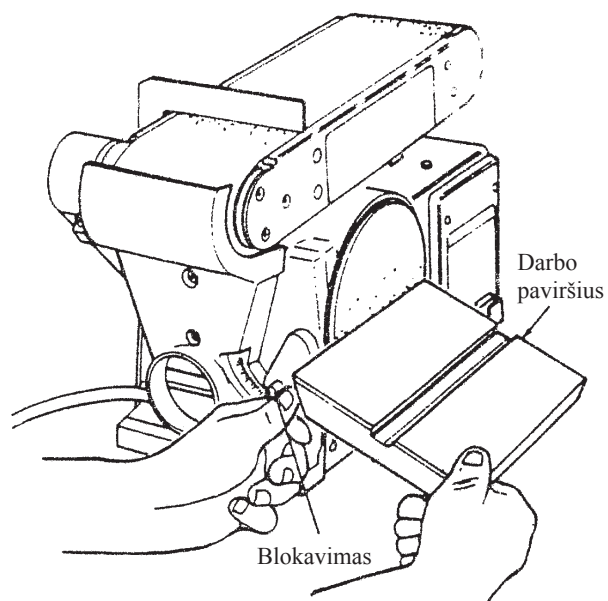


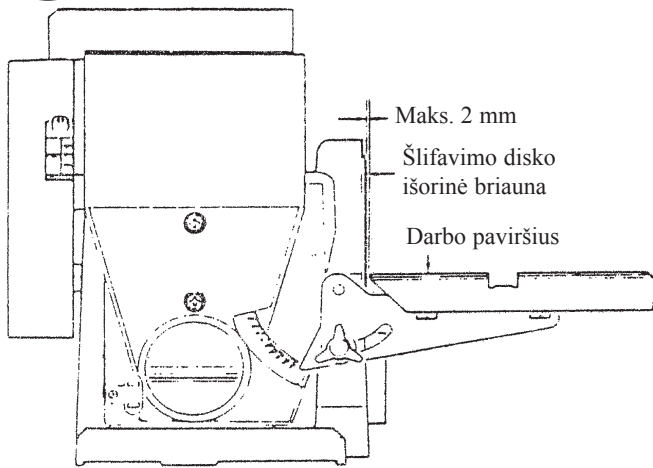
1. Užkirtiklis. Apdorojamų detalių atrama, juostai judant.
2. Blokuojantis varžtas. Jį atsuka, kai šlifavimo pagrindą būtina pakelti vertikaliai.
3. Reguliuojantis ratas. Reguliuoja šlifavimo juostos padėtį ant velenų.
4. Įtempimo rankena. Rankenos pastūmimas dešinėn atpalaiduoja šlifavimo juostos įtempimą. Šlifavimo juostos įtempimą padidina, jeigu rankeną pastumia kairėn.
5. Blokuojantis ratas. Įtvirtina šlifavimo darbo paviršių reikalingoje padėtyje.
6. Montażinė anga. Čia įtvirtina darbo paviršių, jeigu šlifavimas vykdomas vertikaliajoje padėtyje.
7. Automatinis jungiklis.

### NAUDOJIMAS

#### ŠLIFAVIMAS NUOŽULNIAI NUSTATYTU DARBO PAVIRŠIUMI

Šlifavimo darbo paviršių galima palenkti net iki 45 laipsniu kampu. Atpalaiduokite blokuojantį ratą, nustatykite stalą reikalingu kampu ir tvirtai priveržkite ratą.





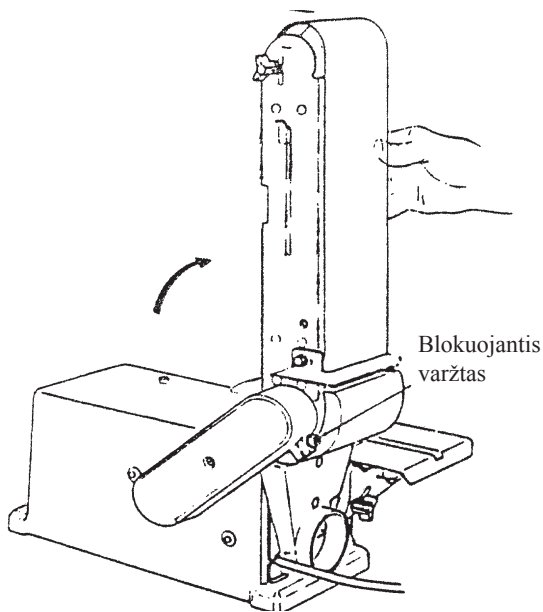
**ĮSIDĖMĖKITE!** Siekiant išvengti, kad apdorojama detalė arba pirštai neįsprūstų tarp darbo paviršiaus priekinės briaunos ir šlifavimo disko, nuotolis tarp darbo paviršiaus ir šlifavimo disko negali viršyti 2 mm.

### ŠLIFAVIMAS VERTIKALIAI SUMONTUOTU ŠLIFAVIMO PAGRINDU

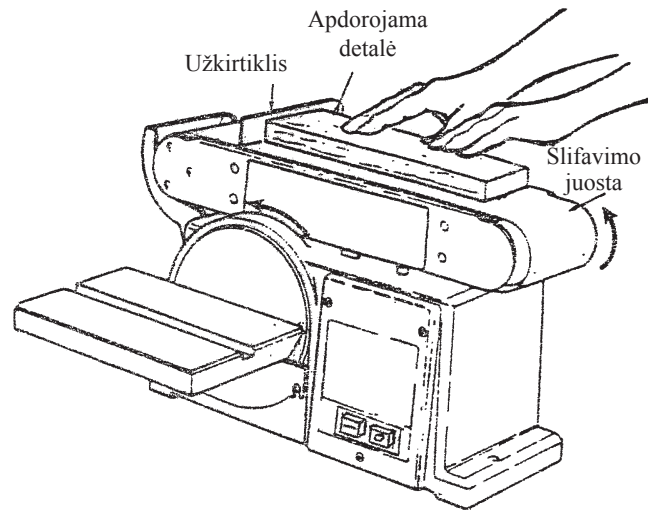
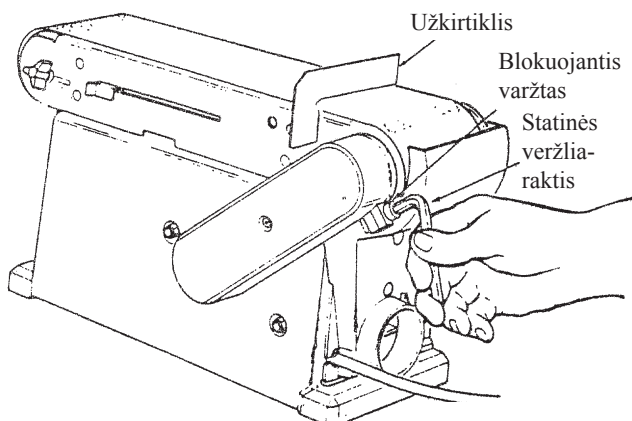
Varžtas su panardinta šešiakampe galvute laiko šlifavimo pagrindą arba vertikaliaje arba horizontalioje padėtyje.

Montavimas vertikaliaje padėtyje:

1. Nuimkite užkirtiklį.
2. Atpalaiduokite varžtą su 6 mm statinės veržliarakčiu.



3. Pakelkite šlifavimo pagrindą vertikaliai ir tvirtai priveržkite varžtą.



### PAVIRŠIŲ ŠLIFAVIMAS ANT ŠLIFAVIMO JUOSTOS

**ĮSIDĖMĖKITE!** Siekiant išvengti traumos, sumontuokite užkirtiklį maždaug 2 mm virš šlifavimo juostos.

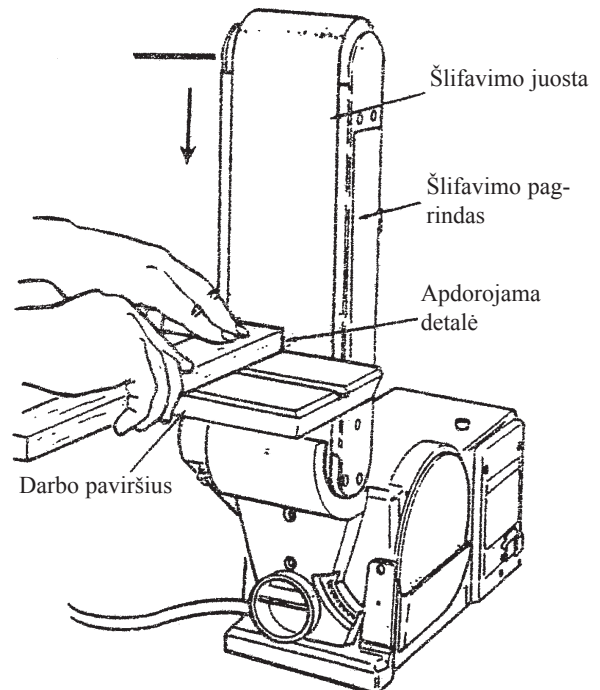
Kai juosta spaudžia į šlifavimo pagrindą, jaučiamas pasipriešinimas. Laikykite apdorojamą detalę tvirtai abejomis rankomis, o pirštus – toliau nuo šlifavimo juostos.

Laikykite vieną apdorojamos detalės briauną prieš užkirtiklį ir tolygiai stumkite šlifavimo juosta. Ypatingai atsargiai elkitės su plonomis detalėmis.

Tuomet, kai ilga apdorojama detalė yra nušlifuota, užkirtiklis turi būti nuimamas.

Naudokite tik tai nedidelę spaudimo jėgą.

### BRIAUNŲ APŠLIFAVIMAS ANT ŠLIFAVIMO



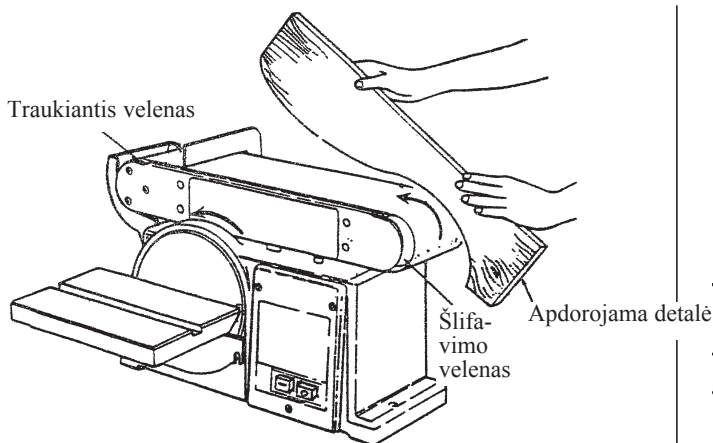
### JUOSTOS

Geriausiai nušlifuoti apdorojamos detalės briaunas, kai šlifavimo pagrindas nustatytas vertikaliai.

Perkelkite darbo paviršius ir pakelkite šlifavimo pagrindą, kaip parodyta prieš tai.

Siekiant patikrinti, ar šlifavimo juosta visuomet tiesiai įcentruota, naudokitės liniuote.

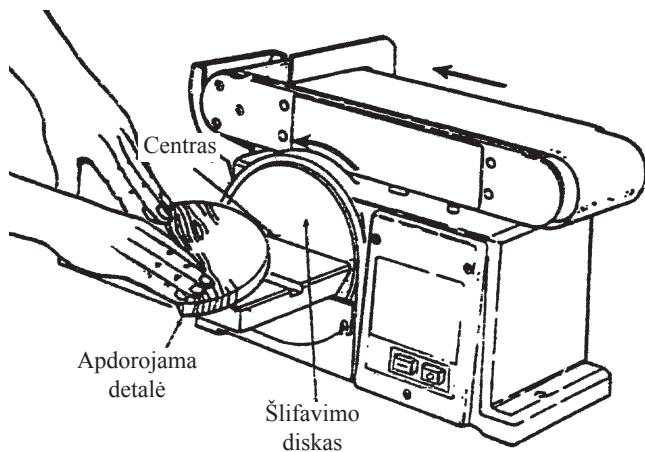




### IŠLENKTŲ DETALIŲ APŠLIFAVIMAS

Išlenktų detalių vidines kreives visuomet šlifuoja ant šlifavimo veleno.

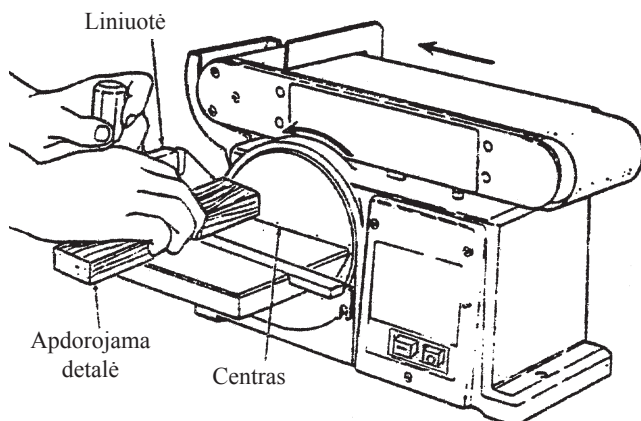
Trumpų galų ir tiesių paviršių, savo ruožtu, niekuomet nešlifuoja ant šlifavimo veleno.



### ŠLIFAVIMAS ANT ŠLIFAVIMO DISKO

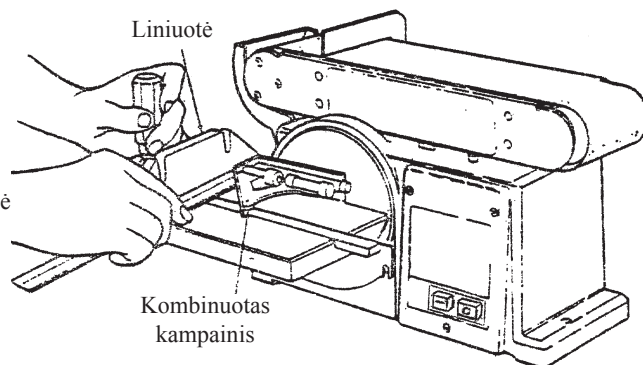
Į išorę išlenktas kreives visuomet šlifuoja šlifavimo disko apatinėje (kairėje) dalyje.

Priešingu atveju apdorojamą detalę gali išsviesti į orą ir sukelti traumą.

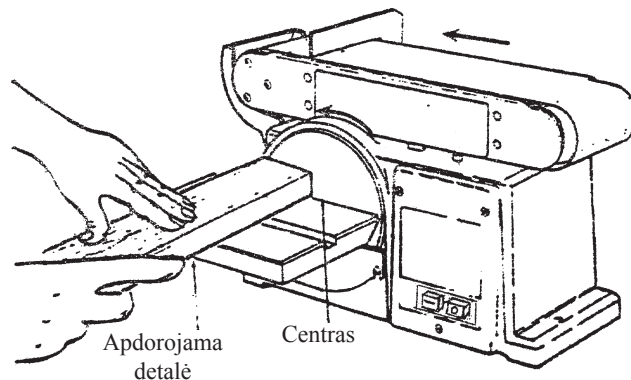


### MAŽŲ DETALIŲ GALŲ APŠLIFAVIMAS

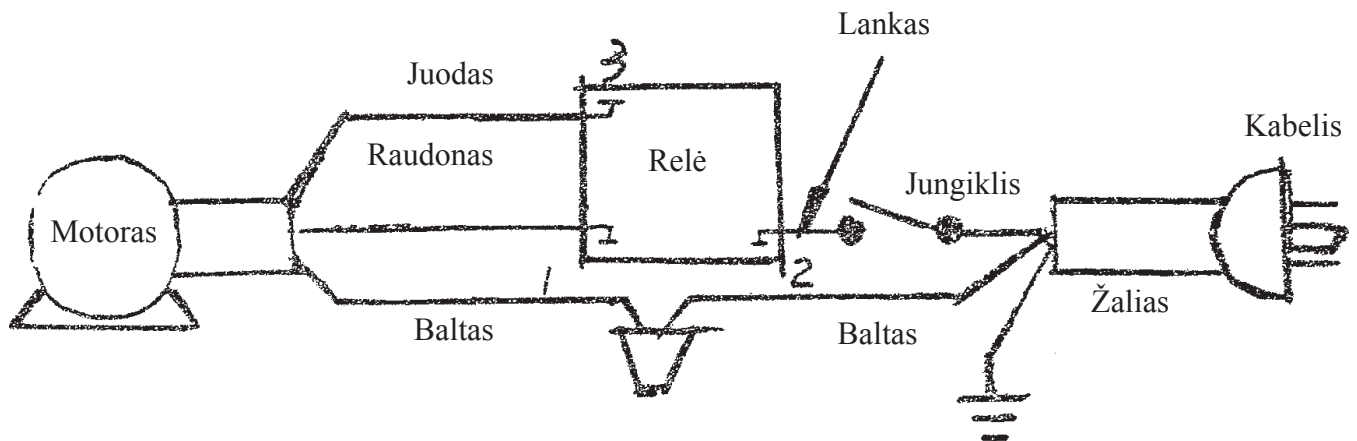
Tokios rūšies darbe rekomenduojama naudoti liniuotę. Visuomet šlifuokite šlifavimo disko kairėje nuo centro pusėje.



**ĮSIDĖMĖKITE!** Prieš bet kokių montavimo darbų vykdymą visuomet išjunkite šlifavimo mašiną ir atjunkite ją nuo elektros tinklo. Naudokite kombinuotą kampainį, nustatant liniuotę teisingu kampu. Kampainio ilgąją briauną padėkite prieš liniuotę, ir trumpą briauną – prieš šlifavimo diską. Atpalaiduokite liniuotės blokavimo rankeną, nustatykite liniuotę reikalingu kampu ir po tvirtai priveržkite rankeną.

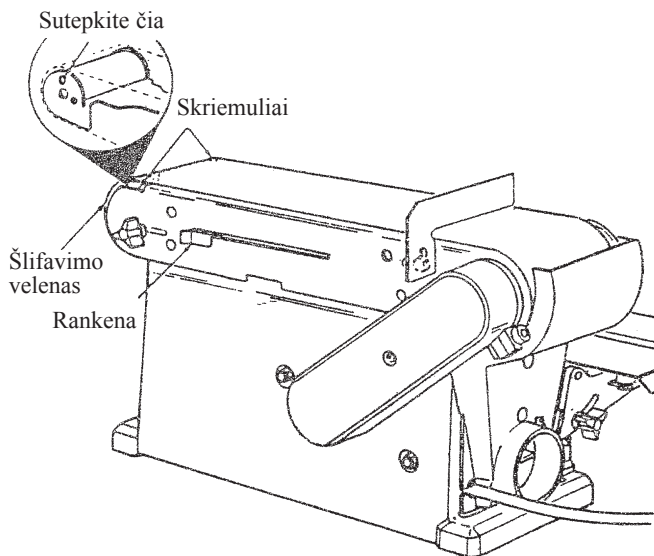


Visuomet šlifuokite nuo šlifavimo disko centro į kairę pusę.



### PRIEŽIŪRA

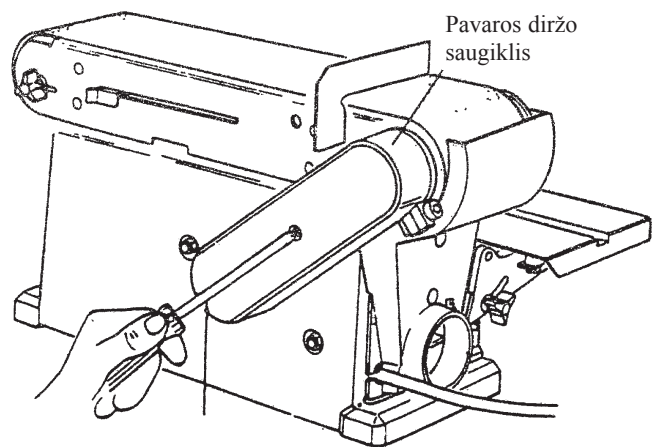
Jūsų saugumui: prieš bet kokių priežiūros darbų vykdymą visomet išjunkite šlifavimo mašiną ir atjunkite ją nuo elektros tinklo. Motoro, automatinio jungiklio arba kokio kito elektros įrengimo gedimus turi pašalinti kvalifikuotas elektrikas.



### SUTEPIMAS

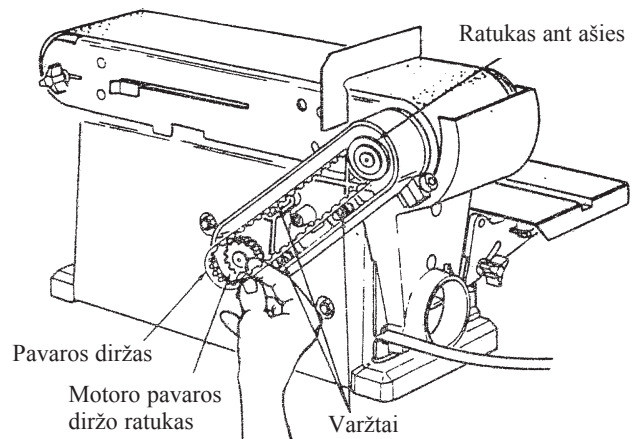
Guoliai yra sutepti gamykloje, ir jiems nereikalingas papildomas sutepimas. Šlifavimo veleno skriemuliai turi būti suteptami skysta alyva po kiekvienų 10 darbo valandų.

1. Atpalaiduokite šlifavimo juostos įtempimą įtempimo rankenos pagalba.
2. Atsargiai patraukite šlifavimo juostą į šonus, kad atidengtų abi ovalines sutepimo angas.
3. Ilašinkite kiekvienoje pusėje tikrai porą tepalo lašų.
4. Įtempkite šlifavimo juostą ir uždėkite ją taip, kaip parodyta anksčiau.

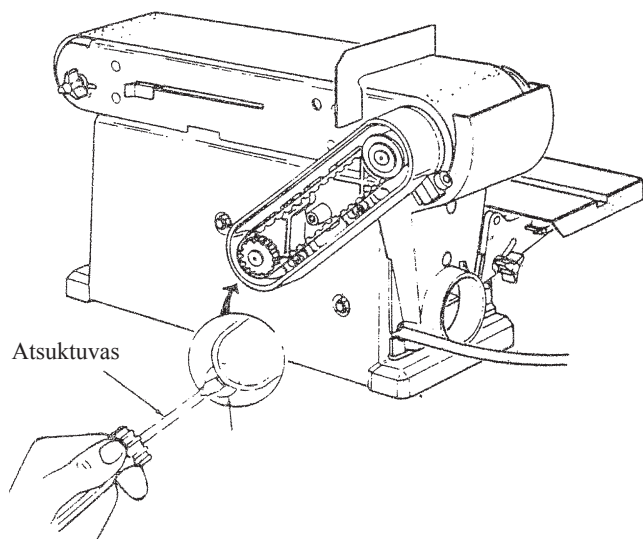


### PAVAROS DIRŽO KEITIMAS

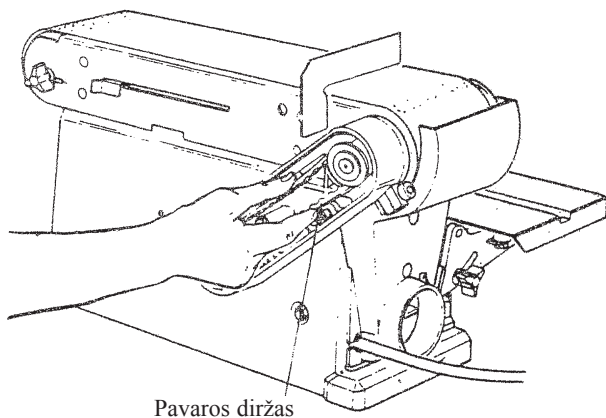
1. Atpalaiduokite varžtus pavaros diržo saugiklyje.
2. Nuimkite apdangalą.



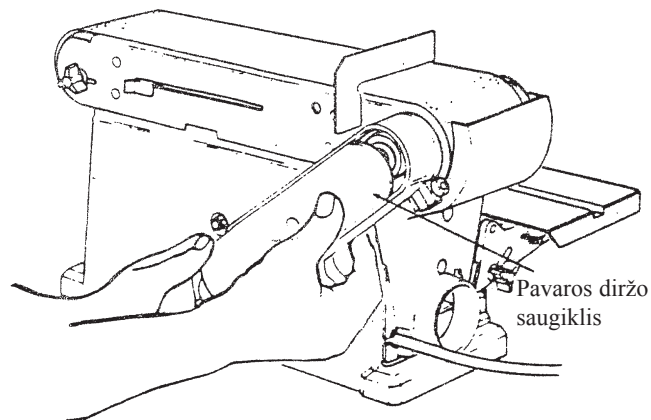
3. Atpalaiduokite tris varžtus taip, kad ratukai šiek tiek pajudėtų. Nuimkite nusidėvėjusį pavaros diržą. Uždėkite ant ratukų naują pavaros diržą.



4. Šiek tiek priveržkite varžtus. Siekiant įtempti pavaros diržą, paspauskite atsuktuvu motoro pavaros diržo ratukus žemyn, įtemptiant diržą.
5. Priveržkite visus tris varžtus.



6. Patikrinkite įtempimą, dviem pirštais suspaudžiant kartu pavaros diržą. Pavaros diržas turi pasislinkti maždaug 6 mm. **ĮSIDĖMĖKITE!** Jeigu pavaros diržas pernelyg įtemptas, jis gali sukelti padidintą triukšmo lygį ir net perkrauti motorą. Jeigu pavaros diržo įtempimas pernelyg silpnas, pavaros diržas gali slysti.



7. Atlenkite atgal į vietą pavaros diržo saugiklį.

# LATVISKI

## Orīģinālo instrukciju tulkojums

### SATURS

Drošības .....	50
Tehniskie parametri .....	50
Izpakošana.....	50
Uzstādīšana .....	51
Slīpmašīnas daļas .....	54
Lietošana .....	54
Daļu saraksts .....	86
EL atbilstības deklarācija.....	88

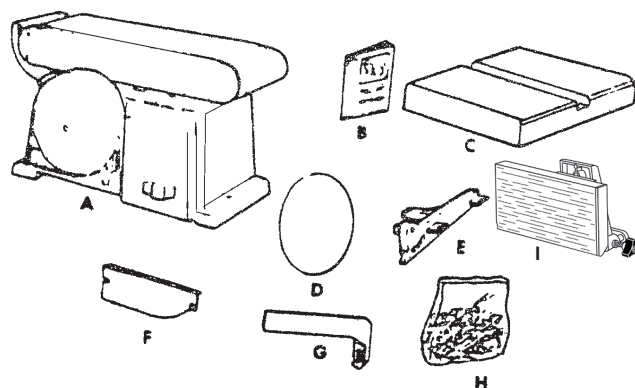
## ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI ATTIECĪBĀ UZ LENTES UN RIPAS SLĪPMAŠĪNU

- BRĪDINĀJUMS. Nekad nestrādāriet ar lentes slīpmašīnu, iekams tā nav pilnībā samontēta un uzstādīta atbilstoši lietošanas pamācībai.
- JA JŪS PILNĪBĀ NEPĀRZINĀT slīpmašīnas darbību, pieaiciniet kādu kvalificētu personu.
- IEVĒROJIET: šī darbmašīna ir konstruēta tikai koka vai kokam līdzīga materiāla izstrādājumu slīpēšanai. Citu materiālu slīpēšana vai spodrināšana var izraisīt ugunsgrēku, radīt traumu vai materiālu bojājumu.
- VIENMĒR VALKĀJIET aizsargbrilles.
- ŠĪ DARBMAŠĪNA ir paredzēta lietošanai tikai telpās.
- SVARĪGI: montējiet un lietojiet šo darbmašīnu tikai uz horizontālām virsmām. Lietojot to samontētu ne uz horizontālas virsmas, iespējams sabojāt motoru.
- JA PASTĀV KĀDA IESPĒJA, ka īpašu darbību, kā arī garu vai smagu apstrādājamo priekšmetu slīpēšanas laikā darbmašīna varētu apgāzties vai izkustēties no vietas, tā ir kārtīgi jānostiprina uz atbalsta virsmas.
- PĀRBAUDIET, vai slīplente griežas pareizajā virzienā. Virziena norādi skatīt lentes aizmugurē.
- PĀRBAUDIET, vai slīplente griežas pareizi, tā, lai nenolektu nost no skriemeļiem.
- PĀRBAUDIET, vai slīplente nav ieplūsusi vai vaļīga.
- TURIET apstrādājamo detaļu stingri slīpēšanas laikā.
- VIENMĒR LIETOJIET aizturi, kad slīpēšana uz lentes tiek veikta horizontālā stāvoklī.
- VIENMĒR TURIET apstrādājamo detaļu stingri uz galda, kad veicat slīpēšanu uz slīpriņas.
- VIENMĒR SLĪPĒJIET slīpriņas lejas daļā, kad lietojat darbmašīnas slīpripi, tā, lai apstrādājamā detaļa stingri turētos uz darbvirsmas. Ja slīpēšana tiek veikta slīpriņas augšdaļā, tā rezultātā apstrādājamo detaļu var uzsviest augšā, kas ir riskanti.
- VIENMĒR SAGLABĀJIET starp darbvirsmu vai aizturi un slīplenti vai slīpripi vismaz 1,5 mm lielu atstatumu.
- NEKAD NEVALKĀJIET cimdus un tāpat nekad slīpēšanas laikā nepieturiet apstrādājamo detaļu ar auduma gabalu.
- SLĪPĒJIET koka šķiedru virzienā.
- NEKAD NESLĪPĒJIET tādu apstrādājamo detaļu, kas ir par mazu, lai to varētu kārtīgi atbalstīt.
- IZVAIRIETIES no neveikla roku stāvokļa, kad pēkšņas paslīdēšanas dēļ rokas var iekļūt slīplentē vai slīpriņā.
- SLĪPĒJOT lielu apstrādājamo detaļu, izmantojiet papildu atbalstu darbvirsmas augstumā.

- NEKAD NESLĪPĒJIET, ja apstrādājamā detaļa netiek atbalstīta. Atbalstiet apstrādājamo detaļu pret aizturi vai darbvirsmu. Vienīgais izņēmums ir liekta detaļa, ko apstrādā slīpriņas ārmaļā.
- VIENMĒR NOŅEMIJET no darbvirsmas, aiztura vai lentes atgriezumus un citus priekšmetus, pirms ieslēdzat darbmašīnu.
- NEKAD NEVEICIET nekādus montāžas vai uzstādīšanas darbus uz darbvirsmas, ka slīpmašīna darbojas.
- VIENMĒR IZSLĒDZIET darbmašīnu un atvienojiet barošanas kabeli no elektrofikla kontakta, pirms uzsākat kādu montāžas darbu vai novācat darba piederumus.
- NEKAD NEATSTĀJIET darbmašīnu bez uzraudzības, kad tā ir ieslēgta vai arī tās darbība nav pilnībā apstājusies.

## TEHNISKIE PARAMETRI

Artnr.....	20519-0200
.....	LBD 100
Lentes izmēri..... mm	100 x 915
Lentes ātrums.....m/s	8
Slīpriņas diametrs .....	150
Slīpriņas ātrums .....	2850
Motorā spriegums .....	230V, vienfāzes
Motorā jauda .....	400
Svars .....	18
Trokšņa līmenis.....dB	80



## IZPAKOŠANA

Izņemiet slīpmašīnu un atsevišķās detaļas no iesaiņojuma un pārbaudiet, vai nekā netrūkst.

- Lentes un ripas slīpmašīna
- Lietošanas pamācība
- Slīpēšanas darbvirsmas
- Slīpriņa
- Darbvirsmas balsts
- Aizsargs
- Slīpēšanas aizturis
- Maisiņš ar montāžas detaļām
- Darba galds

## ELEKTROAPGĀDE

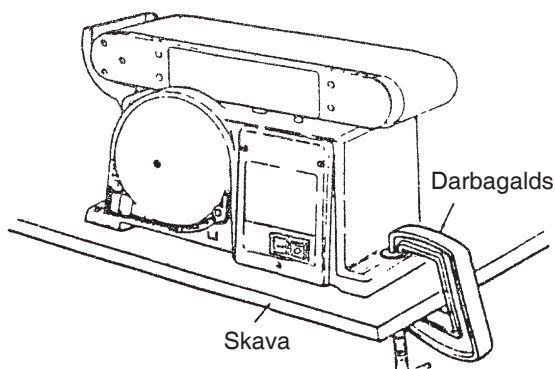
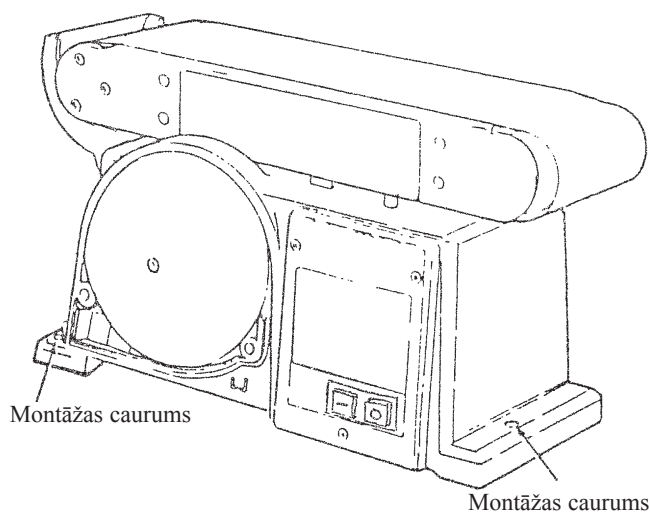
Darbmašīna ir aprīkota ar iezemētu kontaktdakšu un ir jāpievieno iezemētam kontaktam. Ja tiek izmantots pagarinājuma kabelis, arī tam jābūt iezemētam.

## AUTOMĀTISKAIS SLĒDZIS

Darbmašīnu iedarbina, nospiežot zaļo pogu (1), un tās darbību aptur ar sarkano pogu (0).

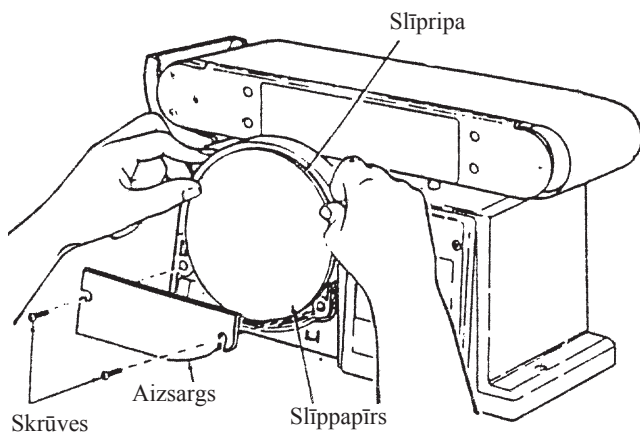
## UZSTĀDĪŠANA

Slīpmašīnu var stingri pieskrūvēt pie darbagalda vai arī uz izturīgas plātnes. To izdara, izmantojot montāžas caurumus darbmašīnas kājiņās. Darbmašīnu iespējams stingri nostiprināt arī ar divām skavām.



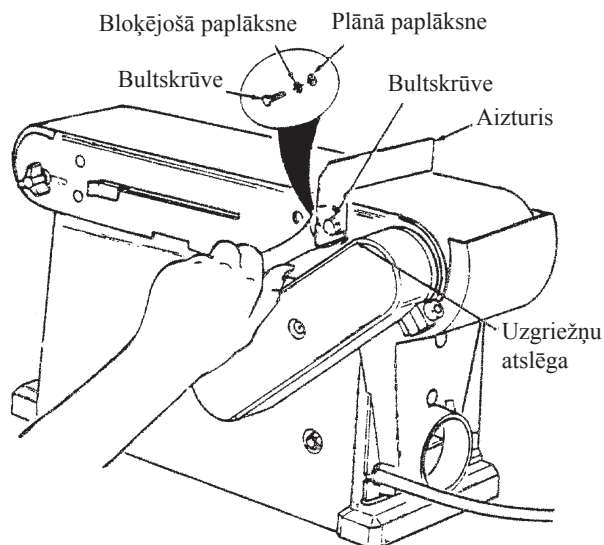
## SLĪPPAPĪRA UN AIZSARGA UZLIKŠANA

1. Izņemiet slīpri un noņemiet slīppapīru. Stingri nostiepiet papīru uz slīpripas un cieši aptiniet ap to.
2. Izņemiet aizsargu un divas skrūves M4x12 no maisiņa ar montāžas detaļām.
3. Aizsargu uzstāda slīpripas apakšējās daļas priekšā.
4. Izmantojiet Philips skrūvgriezi un stingri pievelciet skrūves.



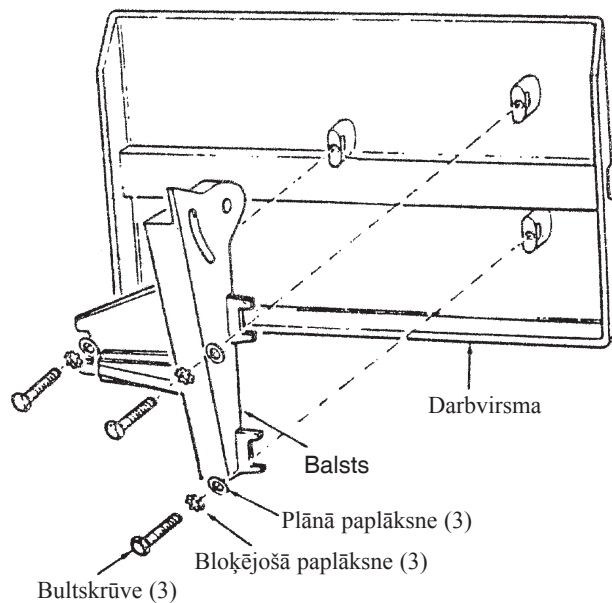
## AIKTURA MONTĀŽA

1. Izņemiet aizturi un bultskrūvi M6x14 kopā ar bloķējošo paplāksni un plāno paplāksni.
2. Uzstādiat atbilstoši tam, kā parādīts attēlā, un stingri pievelciet skrūves.

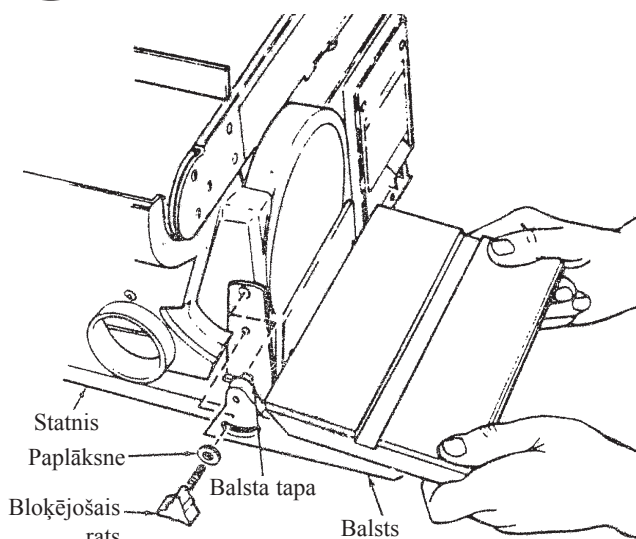


## SLĪPĒŠANAS DARBVIKSMAS MONTĀŽA

1. Izņemiet darbvirsmas balstu un trīs bultskrūves M6x14 kopā ar plānajām paplāksnēm un bloķējošajām paplāksnēm.
2. Uzlieciet balstu virs atverēm darbvirsmā.
3. Stingri nostipriniet balstu, kā parādīts attēlā.

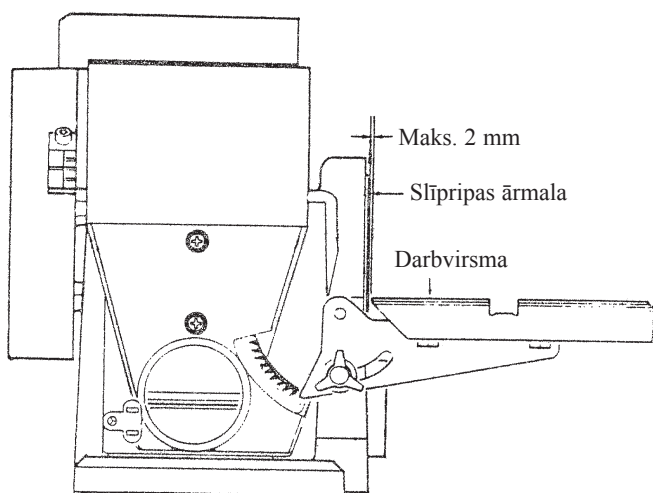


4. Izņemiet paplāksni 6,5x17,8x1,6 un bloķējošo ratu.
5. Nolieciet darbvirsmu pretī atverēm darbmašīnas statnī. Ievērojiet, ka balsta tapa jāievieto augšējā atverē.
6. Uzlieciet paplāksni uz bloķējošā rata un nostipriniet darbvirsmu statnī.

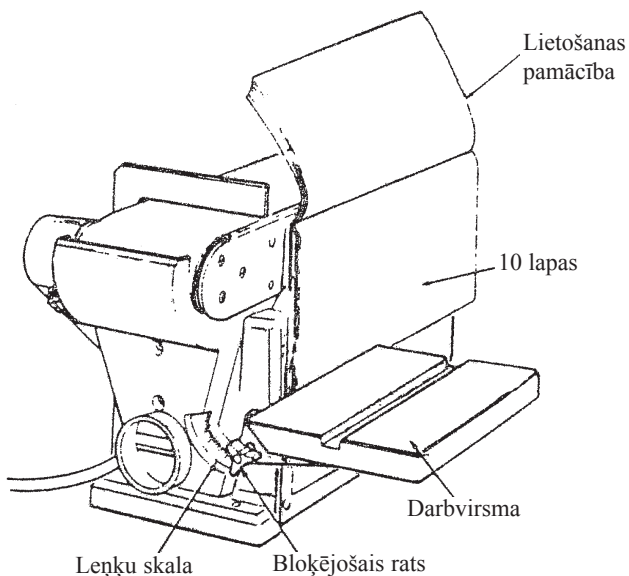


**IEVĒROJIET!** Lai izvairītos no tā, ka vai nu apstrādājamā detaļa, vai pirksti iesprūst starp darbvirsmas priekšējo malu un slīpripu, atstatums starp darbvirsmu un slīpripu nedrīkst pārsniegt 2 mm.

7. Atslābiniet trīs bultskrūves un ieregulējiet darbvirsmu.



8. Izmantojiet lietošanas pamācības grāmatiņu kā atstatuma mēru. Ievietojiet 10 grāmatas lapas starp darbvirsmu un slīppapīru. Pabīdiet darbvirsmu uz vienu vai otru malu un stingri pievelciet trīs bultskrūves.

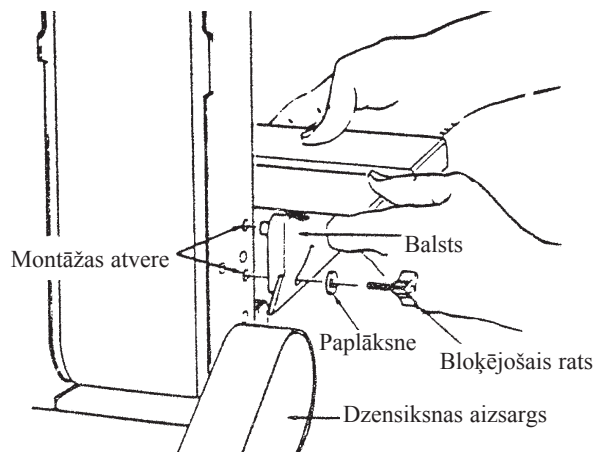


## SLĪPĒŠANA AR VERTIKĀLI UZSTĀDĪTU SLĪPĒŠANAS PAMATNI

1. Noņemiet no slīpēšanas pamatnes aizturi.
2. Atslābinot bloķējošo ratu, noņemiet darbvirsmu.

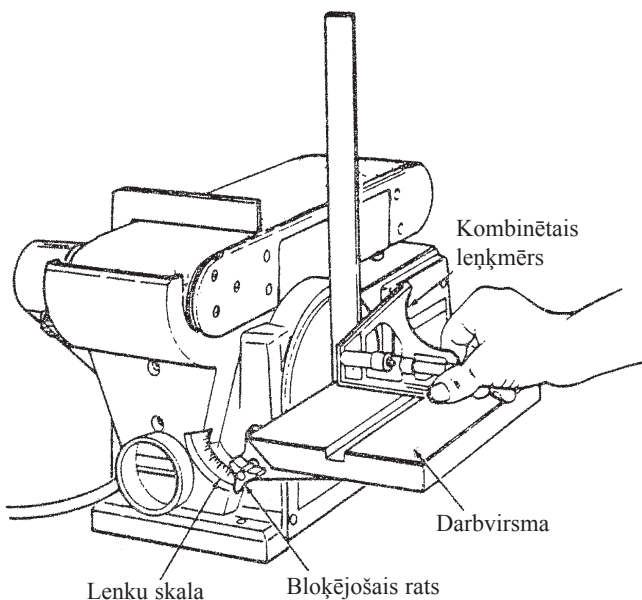
Pamatni iespējams uzstādīt vertikāli, atskrūvējot stiprinājuma skrūves. (Skatīt attēlus gar lappuses malu.)

3. Ievietojiet darbvirsmu pamatnes montāžas atverēs un pārbaudiet, vai balsta tapa ir ielikta augšējā atverē.



## SLĪPĒŠANAS DARBVIRSMAS UZSTĀDĪŠANA IEVĒROJIET! PIRMS JEBKĀDU UZSTĀDĪŠANAS DARBU VEIKŠANAS ATVIENOJIET DARBMAŠĪNU NO ELEKTRĪBAS.

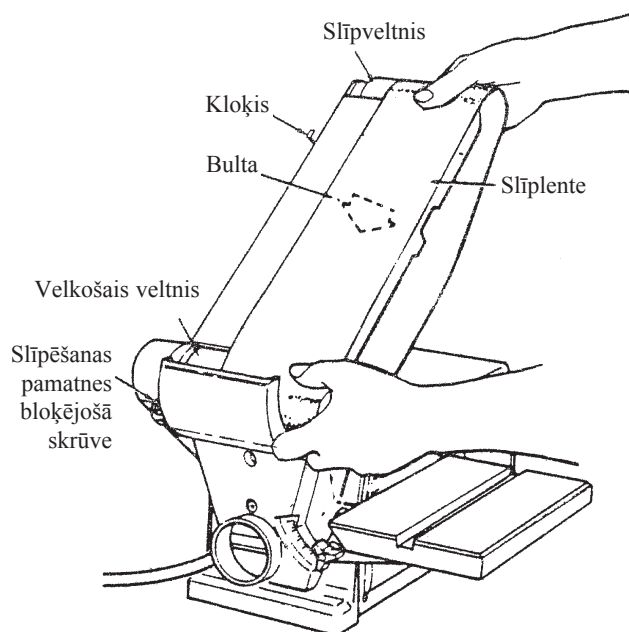
1. Izmantojiet kombinēto leņķmēru, lai pārbaudītu leņķi starp darbvirsmu un slīpēšanas paplāti.
2. Ja leņķis neatbilst 90 grādiem, atslābiniet bloķējošo ratu un ieregulējiet darbvirsmu. Pēc tam stingri pievelciet bloķējošo ratu.
3. Iestatiet leņķu skalu pret marķējumu putekļu uztvērējā.



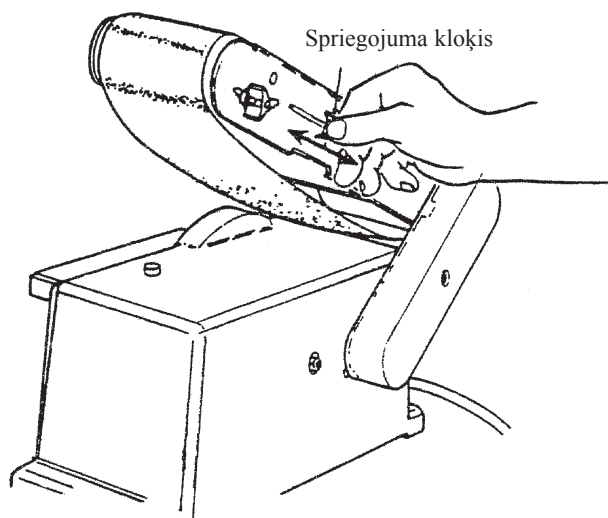
## SLĪPLENTES UZSTĀDĪŠANA PIRMS UZSTĀDĪŠANAS DARBU VEIKŠANAS DARBMAŠĪNA JĀATSLĒDZ NO ELEKTRĪBAS!

Slīplentes iekšpusē ir rotācijas virziena bultas norāde. Lentei jāgriežas bultas virzienā, pretējā gadījumā tiek bojāta lentes salaiduma vieta.

1. Pavelciet sprieguma kloķi uz labo pusi, lai atslābinātu lentes nospriegojumu.
2. Uzlieciet jaunu lenti un pārbaudiet, vai tā uzgulst veltņiem.

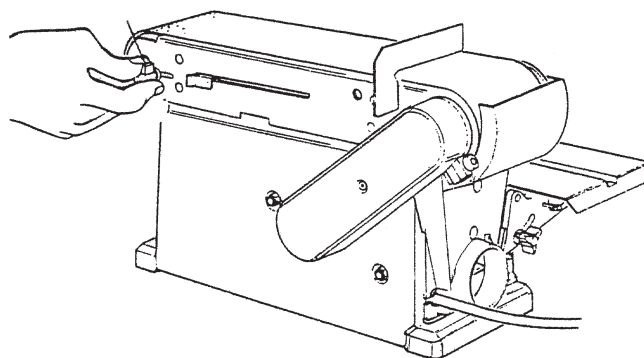


3. Pavelciet sprieguma kloķi uz kreiso pusi, lai lenti nostieptu.
4. Nolaidiet lejā slīpēšanas pamatni un pievelciet bloķējošo skrūvi.
5. Iespraudiet kontaktdakšu kontaktligzdā. Iedarbiniet slīpmašīnu un atkal to izslēdziet, un pārbaudiet, vai lentei nav tendences noslidēt uz vienu vai otru pusi. Ja slīplente ir iecentrēta uz veltniem, tad tā ir uzlikta pareizi.

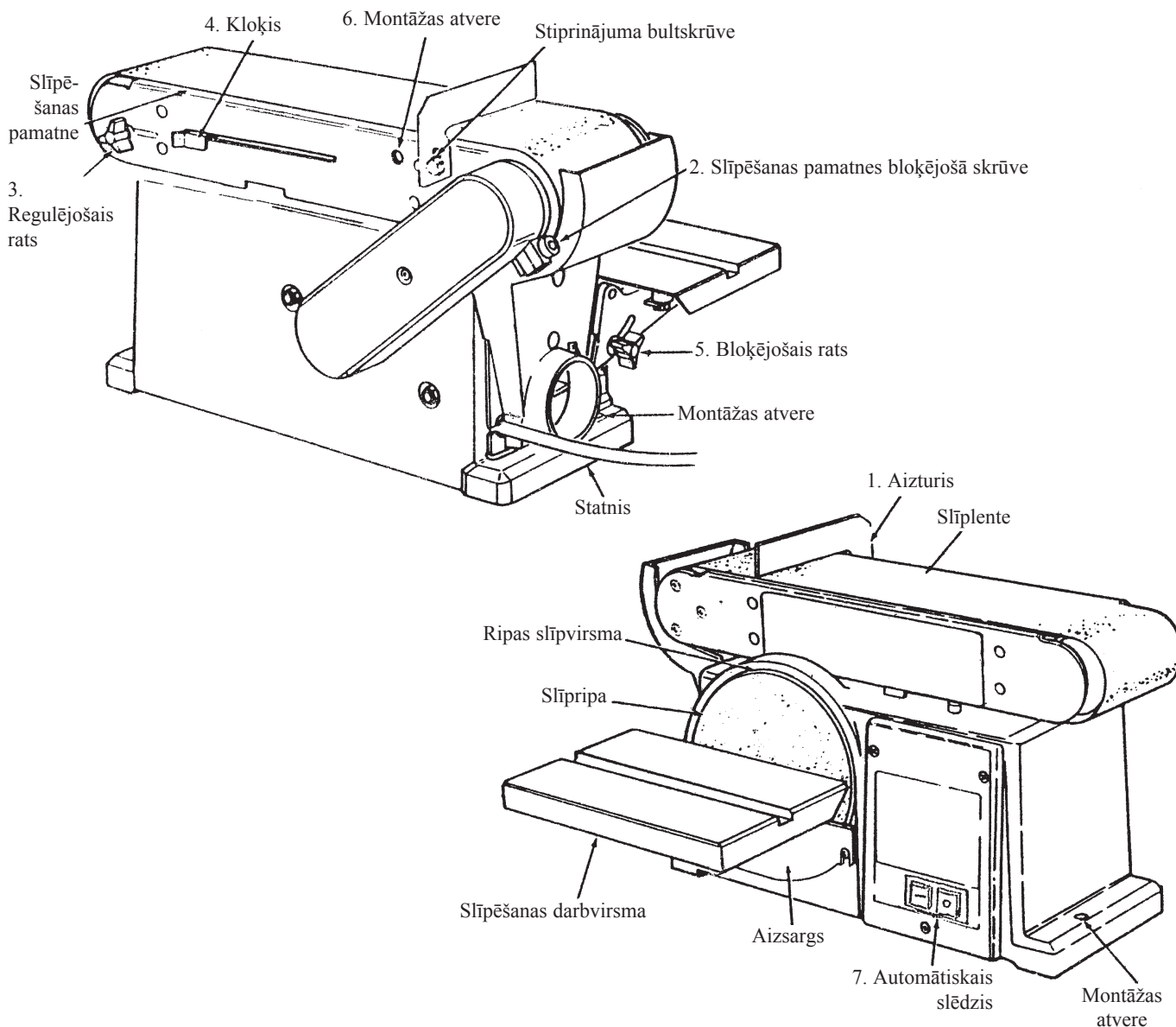


6. Ja slīplente virzās uz slīpripas pusi, pagrieziet regulējošo ratu par 1/4 apgrieziena pulksteņa rādītāju kustības virzienā.
7. Ja slīplente virzās prom no slīpripas, pagrieziet regulējošo ratu par 1/4 apgrieziena pretēji pulksteņa rādītāju kustības virzienam.
8. Vēlreiz iedarbiniet slīpmašīnu un atkal apturiet tās darbību, un pārbaudiet, kā lente uzlikta. Regulējiet vēl, ja tas nepieciešams.

#### Regulējošais rats



## SLĪPMAŠĪNAS DAĻAS

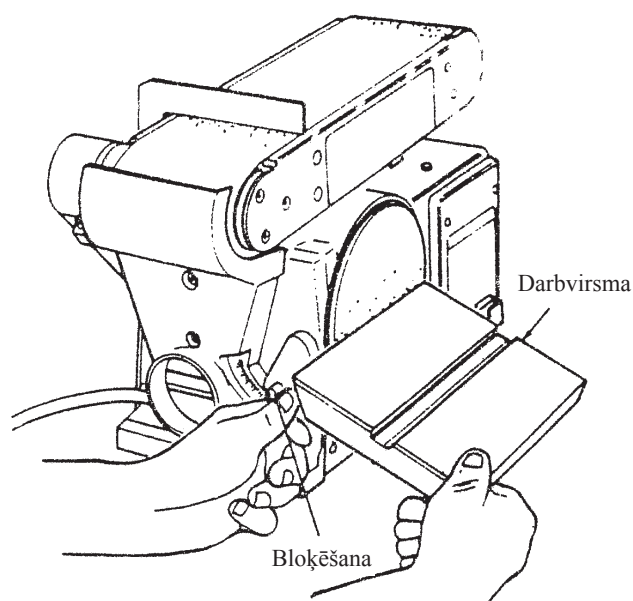


1. Aizturis. Balsts apstrādājamo detaļu, lētei kustoties.
2. Bloķējošā skrūve. To atskrūvē, kad slīpēšanas pamatni nepieciešams pacelt vertikāli.
3. Regulējošais rats. Regulē slīplentes stāvokli uz veltniem.
4. Spriegojuma kloķis. Kloķa pabīdīšana pa labi atslābina slīplentes nospriegojumu. Slīplentes nospriegojumu palielina, ja kloķi pabīda pa kreisi.
5. Bloķējošais rats. Nostiprina slīpēšanas darbvirsmu nepieciešamajā stāvoklī.
6. Montāžas atvere. Šeit iestiprina darbvirsmu, ja slīpēšanu veic vertikālā stāvoklī.
7. Automātiskais slēdzis.

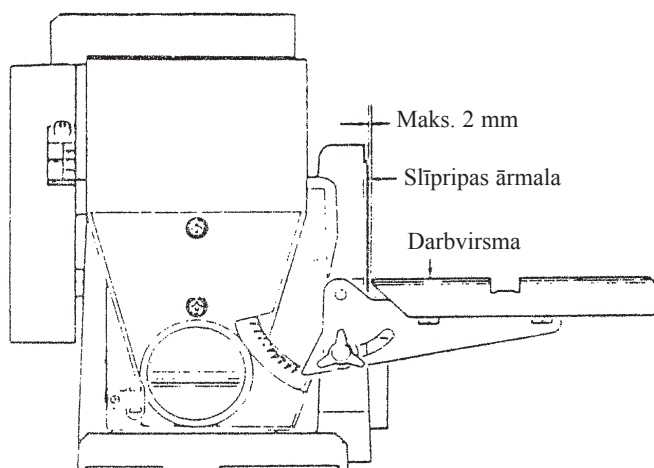
## LIETOŠANA

### SLĪPĒŠANA AR SLĪPI IESTATĪTU DARBVIRSMU

Slīpēšanas darbvirsmu iespējams pielikt līdz pat 45 grādu leņķī. Atslābiniet bloķējošo ratu, iestatiet galdu vajadzīgajā leņķī un stingri pievelciet ratu.







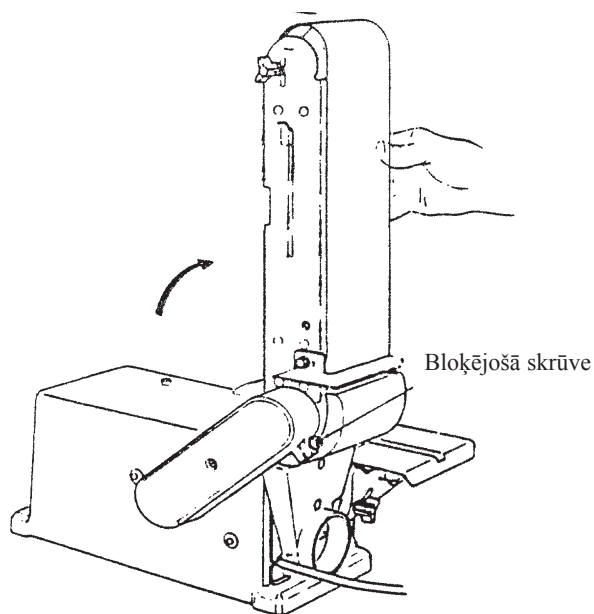
**IEVĒROJIET!** Lai izvairītos no tā, ka vai nu apstrādājamā detaļa, vai pirksti iesprūst starp darbvirsmas priekšējo malu un slīripi, atstatums starp darbvirsmu un slīripi nedrīkst pārsniegt 2 mm.

### SLĪPĒŠANA AR VERTIKĀLI UZSTĀDĪTU SLĪPĒŠANAS PAMATNI

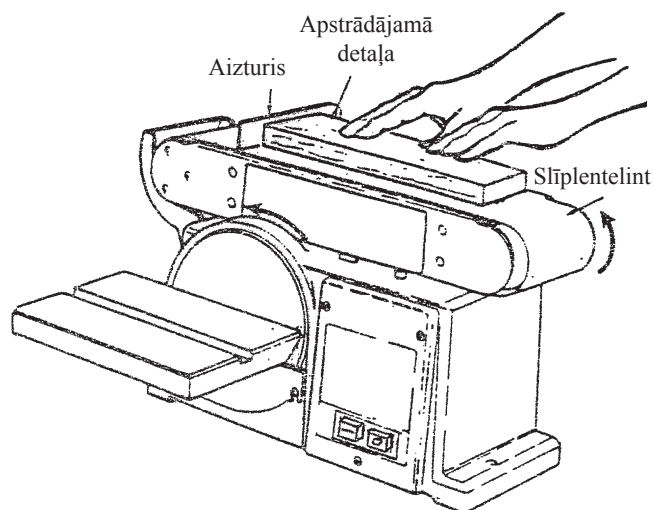
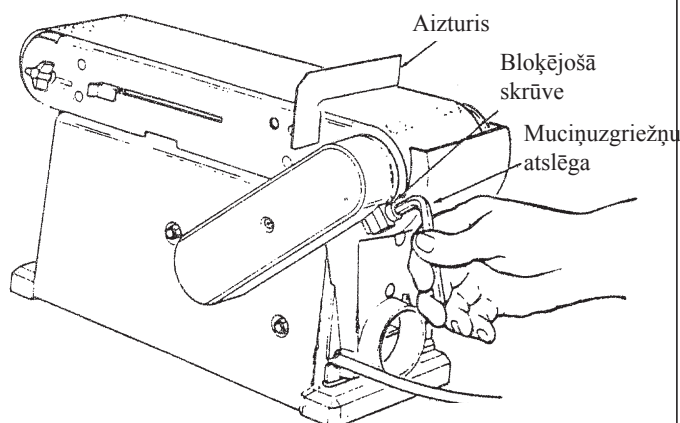
Skrūve ar iegremdētu sešstūru galviņu notur slīpēšanas pamatni vai nu vertikālā, vai horizontālā stāvoklī

Uzstādīšana vertikālā stāvoklī:

1. Noņemiet aizturi.
2. Atslābiniet skrūvi ar 6 mm mucīņuzgriežņu atslēgu.



3. Paceliet slīpēšanas pamatni vertikāli un stingri pievelciet skrūvi.



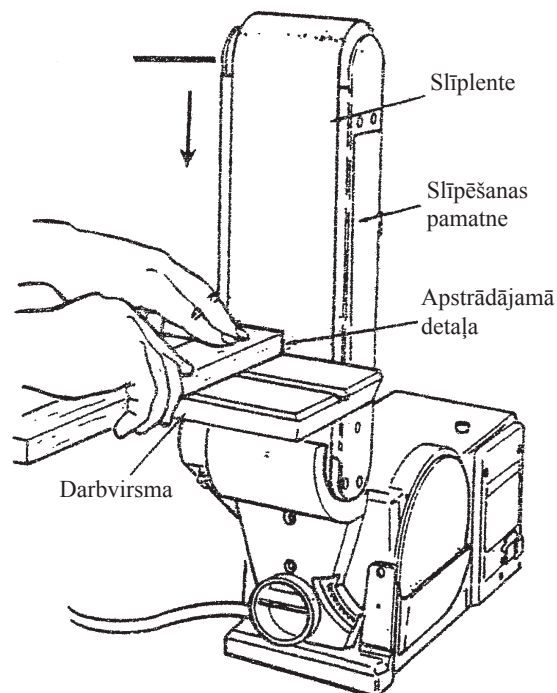
### VIRSMU SLĪPĒŠANA UZ SLĪPLENTES

**IEVĒROJIET!** Lai izvairītos no traumas, uzstādiet aizturi aptuveni 2 mm virs slīplentes.

Kad lenti spiež pret slīpēšanas pamatni, jūtama pretestība.

Turiet apstrādājamo detaļu stingri ar abām rokām, bet pirkstus – nost no slīplentes.

Turiet vienu apstrādājamās detaļas malu pret aizturi un vienmērīgi virziet pār slīplenti. Īpaši uzmanīgi rīkojieties ar plānām detaļām. Tad, kad garā apstrādājamā detaļa ir noslīpēta, aizturis jānoņem. Pielieciet tikai nelielu spiedienu.

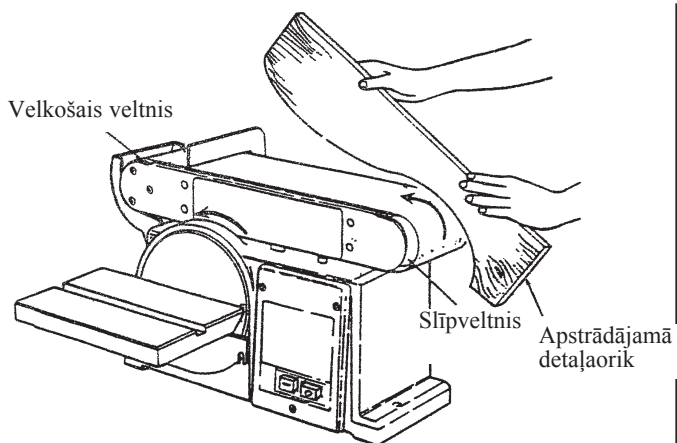


### MALU APSLĪPĒŠANA UZ SLĪPLENTES

Vislabākais veids, kā apslīpēt apstrādājamās detaļas malas, ir, to darot, kad slīpēšanas pamatne uzstādīta vertikāli.

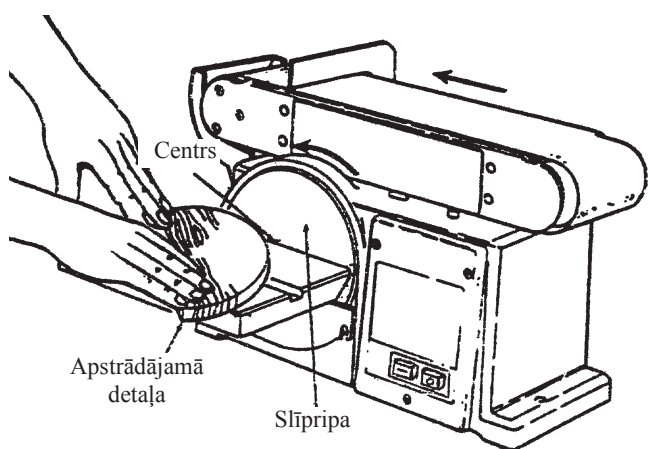
Pārvietojiet darbvirsmu un paceliet slīpēšanas pamatni, kā norādīts iepriekš.

Lai pārbaudītu, vai slīplente vienmēr ir tieši iecentrēta, izmantojiet lineālu.



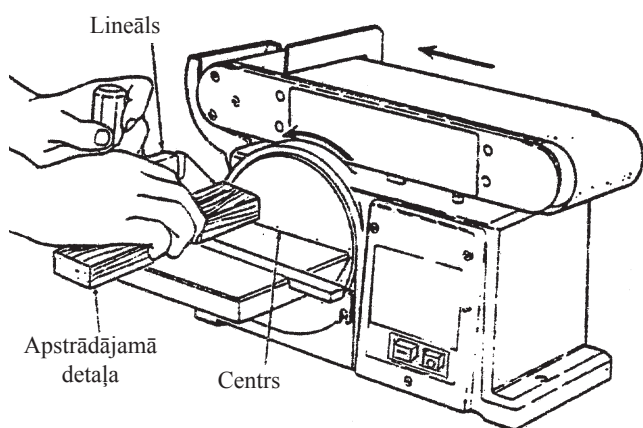
### IZLIEKTU DETAĻU APSLĪPĒŠANA

Izliektu detaļu iekšējās līknes vienmēr slīpē uz slīpveltni. Īsus galus un taisnas virsmas, savukārt, nekad neslīpē uz slīpveltni.



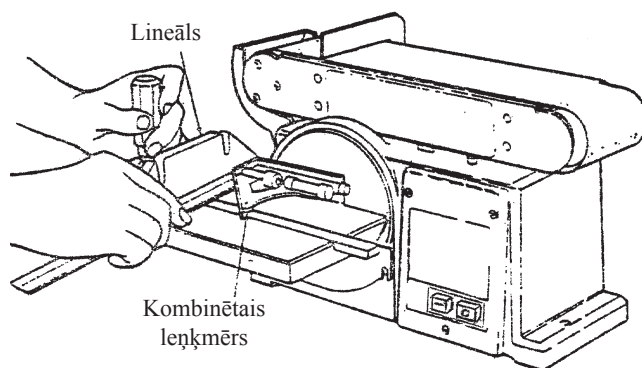
### SLĪPĒŠANA UZ SLĪPRIPAS

Uz āru izliektas līknes vienmēr slīpē slīprīpas apakšējā (kreisajā) daļā. Pretējā gadījumā apstrādājamo detaļu var uzsviest gaisā un radīt traumu.

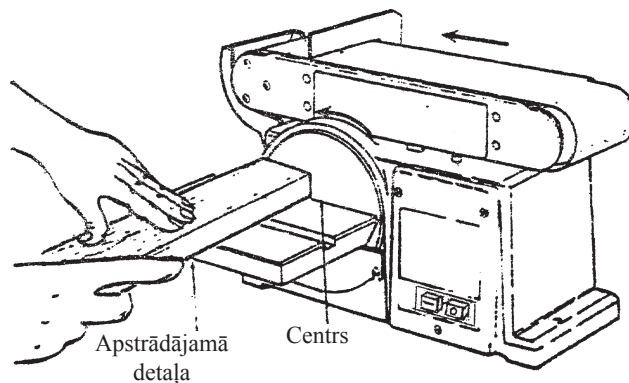


### MAZU DETAĻU GALU APSLĪPĒŠANA

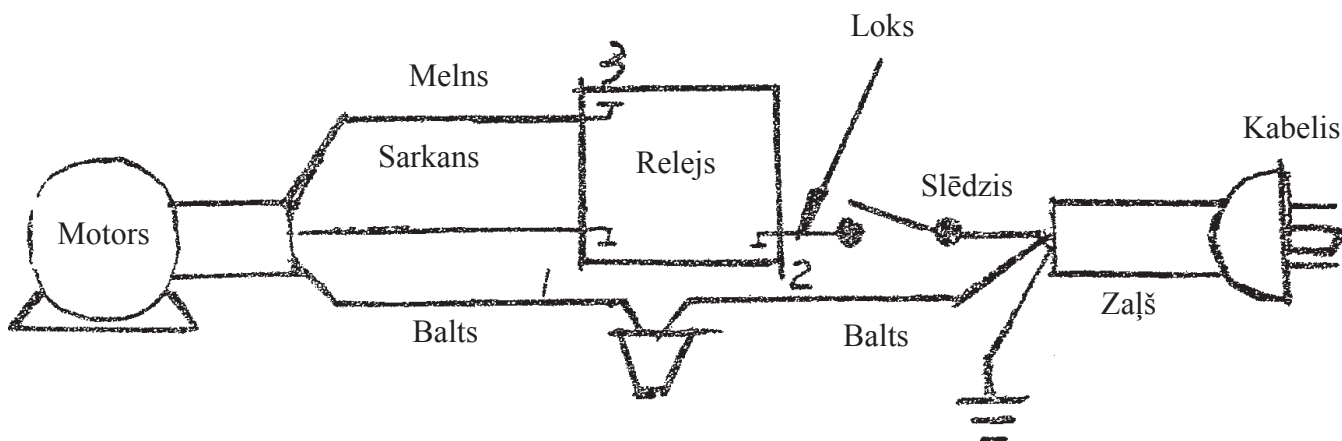
Šāda veida darbā ieteicams izmantot lineālu. Vienmēr slīpējiet slīprīpas kreisajā pusē no centra.



**IEVĒROJIET!** Pirms jebkādu uzstādīšanas darbu veikšanas vienmēr izslēdziet slīpmašīnu un atvienojiet to no elektrības. Izmantojiet kombinēto leņķmēru, lai iestatītu lineālu pareizajā leņķī. Leņķmēra garo malu novietojiet pret lineālu un īso malu – pret slīprīpu. Atslābiniet lineāla bloķējošo rokturi, iestatiet lineālu vajadzīgajā leņķī un pēc tam stingri pievelciet rokturi.

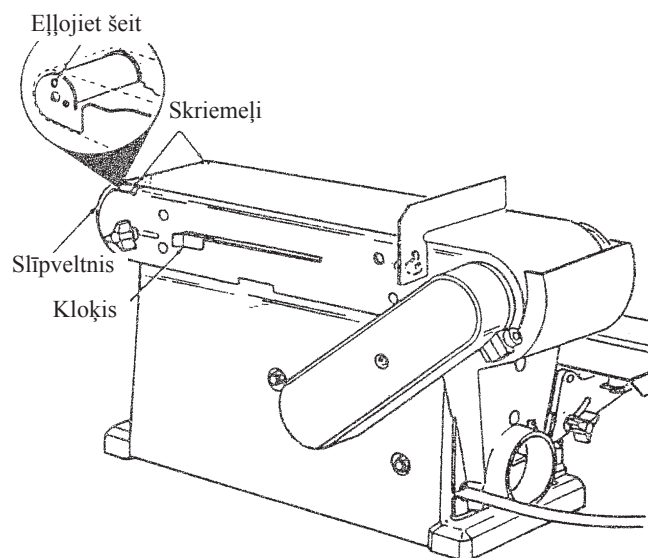


Vienmēr slīpējiet no slīprīpas centra uz kreiso pusi.



### APKOPE

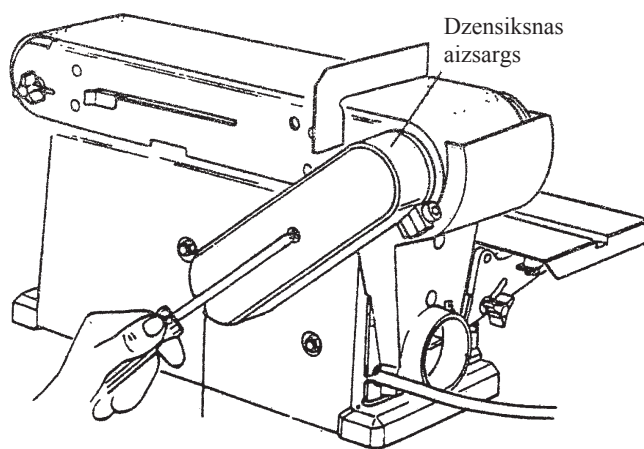
Jūsu drošības labad: pirms jebkādu apkopes darbu veikšanas vienmēr izslēdziet slīpmašīnu un atvienojiet to no elektrības. Kļūmi motorā, automātiskajā slēdzī vai kādā citā elektroaprīkojumā vienmēr jānovērš kvalificētam elektriķim.



### EĻĻOŠANA

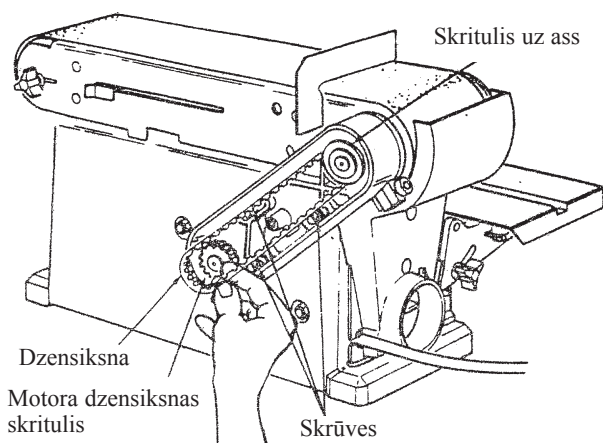
Gultņi ir ieeļļoti rūpnīcā, un tiem nav nepieciešama papildu eļļošana. Slīpveltna skriemeļi jāieeļļo ar šķidru eļļu pēc katras 10. darba stundas.

1. Atslābiniet slīplentes nospieregumu ar sprieguma kloķi.
2. Uzmanīgi pavelciet slīplenti uz sāniem, lai atsegta abas ovālās eļļošanas atveres.
3. Iepilniet katrā pusē tikai pāris eļļas pilienu.
4. Nospieregējiet slīplenti un uzlieciet to tā, ka norādīts iepriekš.

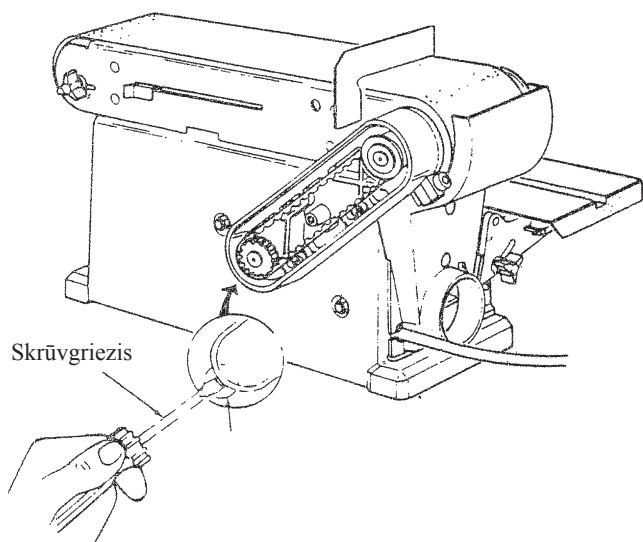


### DZENSIKSNAS NOMAIŅA

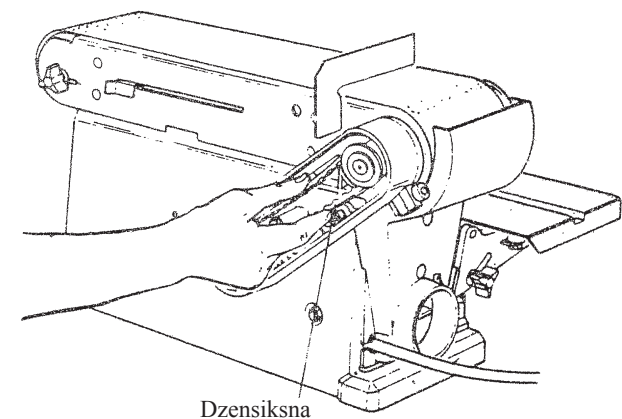
1. Atslābiniet skrūves dzensiksnas aizsargā.
2. Noņemiet apvalku.



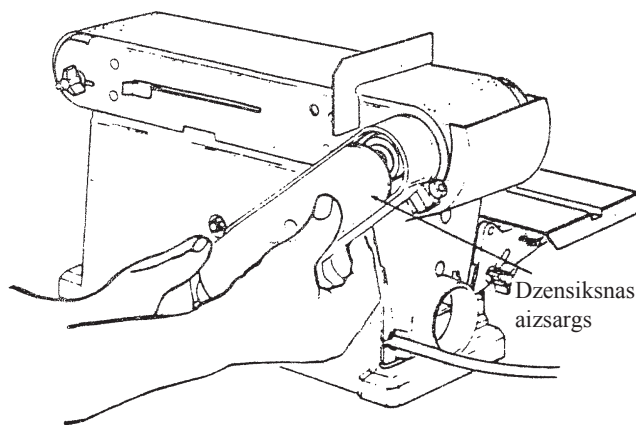
3. Atslābiniet trīs skrūves tā, lai skrūtūļi nedaudz padotos. Noņemiet nolietoto dzensiksnu. Uzlieciet uz skrūtūļiem jaunu dzensiksnu.



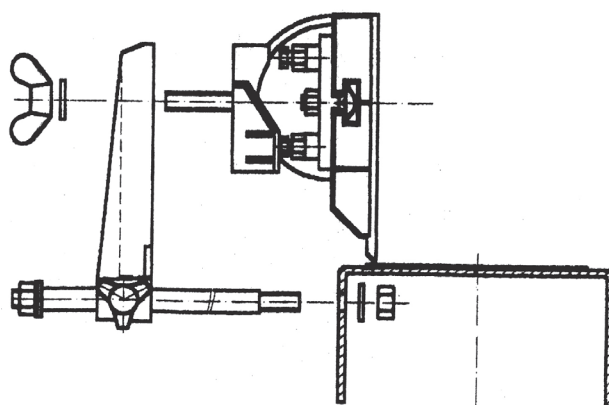
4. Nedaudz pievelciet skrūves. Lai nospriegotu dzensiksnu, paspiediet ar skrūvgriezi motora dzensiksnas skrituļus uz leju, nosprievojot siksnu.
5. Pievelciet visas trīs skrūves.



6. Pārbaudiet nosprieojumu, ar diviem pirkstiem saspiežot kopā dzensiksnu. Dzensiksnei būtu jāpadodas par aptuveni 6 mm. **IEVĒROJĒT!** Ja dzensiksna ir pārlietu nospriejota, tas var izraisīt paaugstinātu trokšņa līmeni un pat pārslogot motoru. Ja nosprieojums ir par vāju, dzensiksna var slīdēt.



7. Atlieciet atpakaļ dzensiksnas aizsargu.



# NORSK

## Øversettelse av de opprinnelige instruksjonene

### INNHALDSFORTEGNELSE

Sikkerhetsregler .....	59
Tekniske data .....	59
Oppakking .....	59
Montering .....	60
Maskinens deler .....	63
Bruk .....	63
Reservedelsliste .....	86
EU-forsikring .....	88

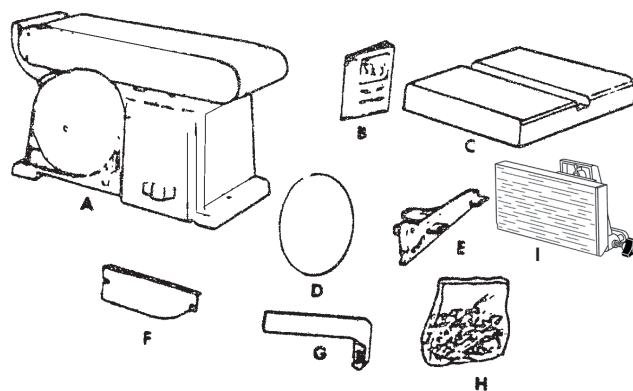
### EKSTRA SIKKERHETSREGLER FOR BÅND- OG SKIVEPUSSE

1. ADVARSEL. Arbeid aldri med din båndpusser før den er helt sammenmontert og installert etter forskriftene.
2. HVIS DU IKKE ER helt fortrolig med driften av slipemaskiner, så spør en annen kvalifisert person.
3. OBS: Denne maskinen er kun konstruert for pussing av tre eller trelignende produkter. Pussing eller sliping av andre materialer kan forårsake brann, person- eller materialskade.
4. BRUK ALLTID vernebriller.
5. DENNE MASKINEN er kun beregnet for bruk innendørs.
6. VIKTIG: Monter og bruk denne maskinen kun på horisontale flater. Å bruke den montert på ikke horisontale flater kan medføre motorskade.
7. HVIS DET FINNEN NOEN FARE for at maskinen skal velte eller flytte seg under visse arbeidsoperasjoner, slik som pussing av lange eller tunge planker, må maskinen settes fast skikkelig på en støtteflate.
8. KONTROLLER at pussebåndet løper i riktig retning. Se pila på båndets baksida.
9. KONTROLLER at pussebåndet løper korrekt slik at det ikke hopper av pusserullene.
10. KONTROLLER at pussebåndet ikke er slitt eller er løst.
11. HOLD arbeidsstykket stødig under pussingen.
12. BRUK ALLTID anlegg når båndpusseren brukes i horisontal stilling.
13. HOLD ALLTID arbeidsstykket stødig på bordet når du pusser på skiven.
14. PUSS ALLTID på skivens nedoverrettede side når du bruker maskinens skivedel, slik at arbeidsstykket holdes sikkert på bordet. Pussing på skivens side som retter oppover kan føre til at arbeidsstykket flyr opp, noe som kan være farlig.
15. HOLD ALLTID et mellomrom på minst 1,5mm mellom bordet eller anlegget, og pussebåndet eller pusseskiven.
16. BÆR ALDRI hansker og hold heller aldri arbeidsstykket med en tøyfille under pussingen.
17. PUSS i trets fiberretning.
18. PUSS ALDRI arbeidsstykker som er for små for å støttes skikkelig.
19. UNNGÅ ubekvemme håndposisjoner der den plutselig forflytting kan føre til at hendene kommer inn i pussebåndet eller i pusseskiven.

20. VED PUSSING av et stort arbeidsstykke, sett på ekstra støtte i bordhøyden.
21. PUSS ALDRI uten støtte for arbeidsstykket. Støtt arbeidsstykket med anlegg er bord. Et unntak er kun bøyd arbeidsstykke som bearbeides på den ytre pusserullen.
22. TA ALLTID BORT avfallsstykker og andre gjenstander fra bordet, anlegg eller bånd før du kobler "PÅ" maskinen.
23. UTFØR ALDRI monterings- eller innstillingsarbeider på bordet mens pusseren arbeider.
24. STENG alltid "AV" maskinen og trekk ut stikkkontakten før du monterer på eller tar bort tilbehør.
25. FORLAT ALDRI maskinens arbeidsområde når strømmen er "PÅ", eller før maskinen har stoppet helt!

### TEKNISKE DATA

Artnr .....	20519-0200
.....	LBD 100
Bånddimensjon .....	100x915 mm
Båndhastighet .....	8 m/s
Pusseskivens diameter .....	150 mm
Pusseskivens hastighet .....	2850 o/min
Motorspenning .....	230 V 1-fas
Motoreffekt .....	400 W
Vekt .....	18 kg
Lydnivå .....	80 dB



### OPPAKKING

Ta båndpusseren og de løse delene ut av emballasjen, og kontroller at alt finnes med.

- A. Bånd- og skivepusser
- B. Instruksjonsbok
- C. Pussebord
- D. Sliperondell
- E. Bordfeste
- F. Deksel
- G. Slipeanlegg
- H. Pose med monteringsdetaljer
- I. Arbeidsbord

### ELEKTRISK UTSTYR

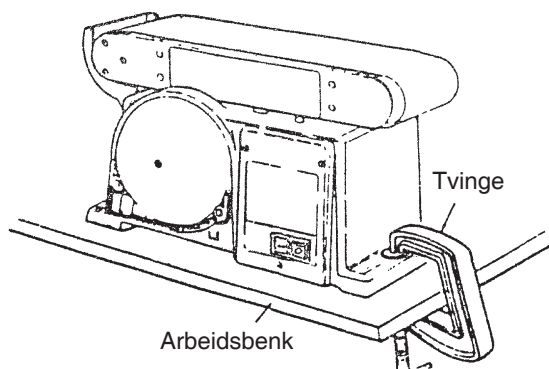
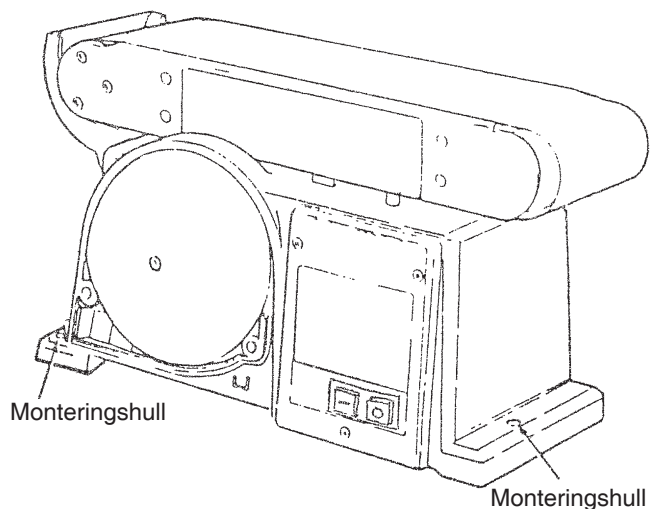
Maskinen er utstyrt med en jordet stikkontakt og skal kobles til et jordet uttak. Brukes en skjøteledning skal denne også være jordet.

### STRØMBRYTERE

Maskinen startes ved at den grønne knappen (1) trykkes inn, og stoppes med den røde knappen (0).

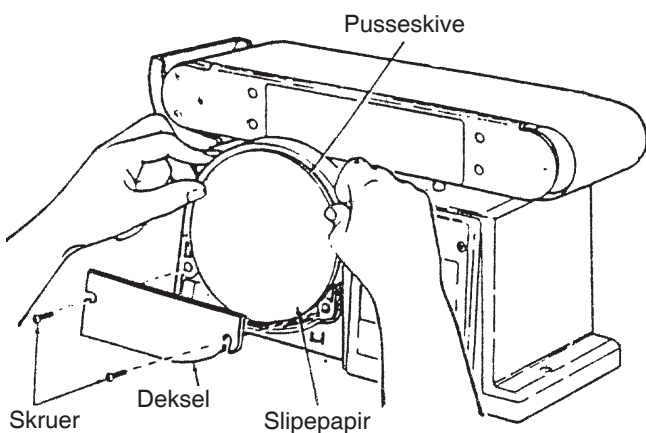
## MONTERING

Pussemaskinen kan skrues fast på en arbeidsbenk eller på en kraftig plate. Dette gjøres med monteringshullene i maskinfoten. Maskinen kan også låses fast med to tvinger.



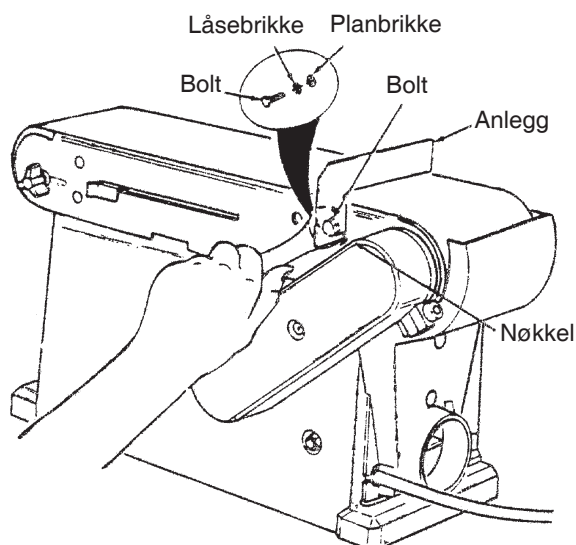
## MONTERING AV SLIPEPAPIR OG DEKSEL.

1. Ta frem slipepapi rondellen og trekk av dekkpapiret. Trykk papiret fast på pusseskiven rundt hele.
2. Ta fram dekselet og 2 skruer M4x12 ut av posen med monteringsdetaljer.
3. Dekselet monteres over nederste delen av pusseskiven.
4. Bruk en skrutrekker med Phillip-spor og skru fast.



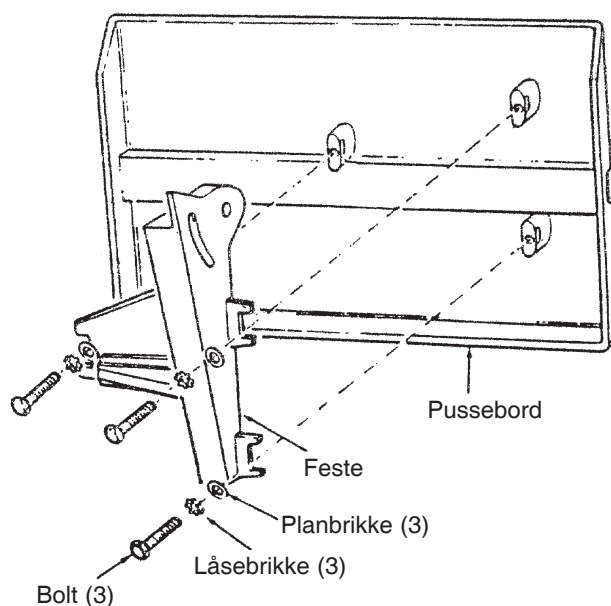
## MONTERING AV ANLEGG

1. Ta frem anlegg og bolt M6x14 samt låse-brikke og planbrikke.
2. Monter som vist på bildet, og trekk til.

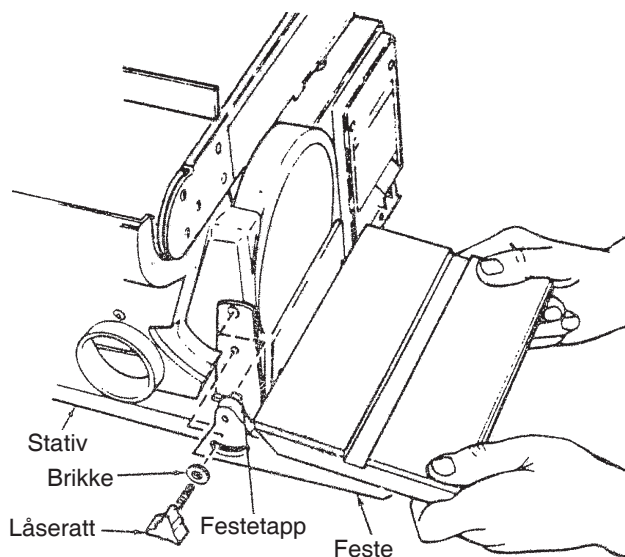


## MONTERING AV PUSSEBORD

1. Ta frem bordfestet og tre bolter M6x14 samt planbrikker og låsebrikker.
2. Legg festet over hullene i bordet.
3. Trekk fast festene som vist på tegning.

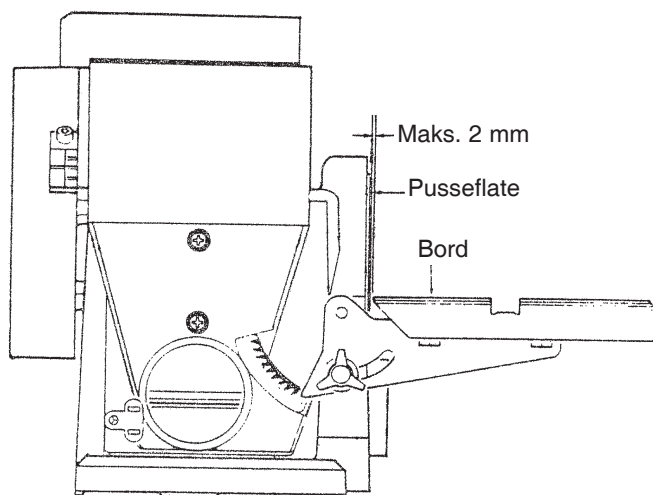


4. Ta frem brikke 6,5x17,8x1,6 og låserattet.
5. Sett bordfestet foran hullet i maskinstativet. Kontroller at festetappen går inn i det øvre hullet.
6. Sett brikken på låserattet og skru fast bordet i stativet.

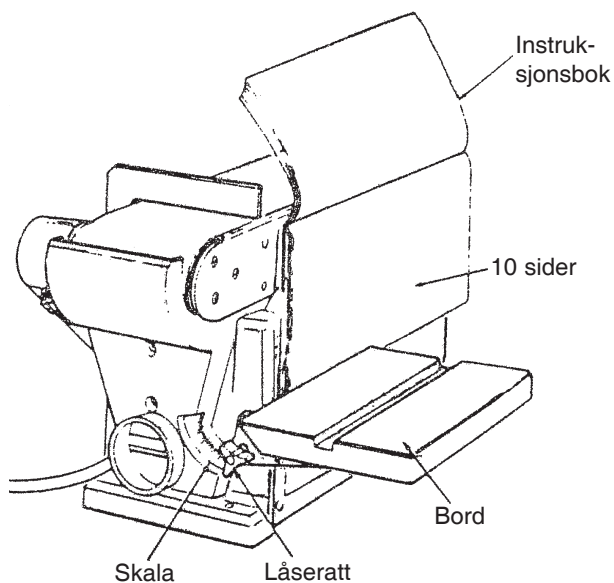


OBS! For å unngå at arbeidsstykket eller fingre klemmes fast mellom framkanten på pussebordet og pusseskiven, skal avstanden mellom bord og skive ikke overstige 2 mm.

7. Løsne de tre boltene og juster bordet.



8. Bruk instruksjonsboken som distansemål. Plasser 10 sider av boken mellom bordet og slipepapiret. Skyv bordet mot sidene og skru fast de 3 boltene.

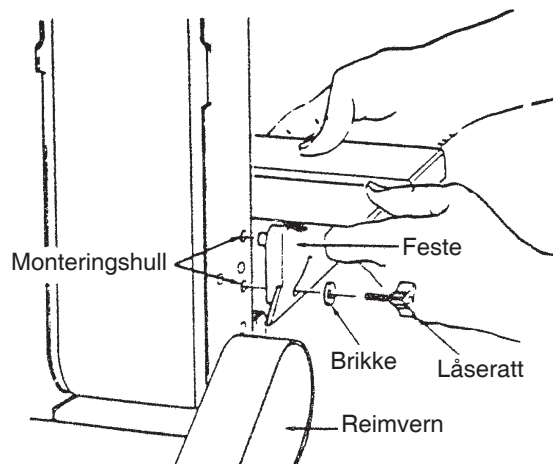


## PUSSING MED SLIPEVANGEN STILT VERTIKALT

1. Ta bort anlegget fra vangen.
2. Ta bort pussebordet ved å løsne låserattet.

Vangen kan stille vertikalt ved at låseskruen løsnes (se bildet lengst ned på siden).

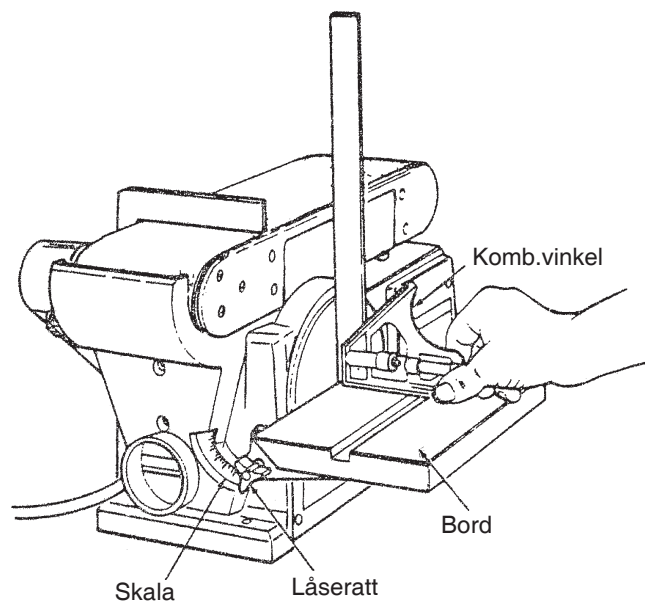
3. Monter pussebordet i monteringshullene i vangen og pass på at festetappen går inn i det øvre hullet.



## INNSTILLING AV PUSSEBORD.

OBS! GJØR ALLTID MASKINEN STRØMLØS FØR NOE INNSTILLINGSARBEIDER UTFØRES.

1. Bruk en kombinasjonsvinkel for å kontrollere vinkelen mellom bord og slipetallerken.
2. Hvis vinkelen ikke er 90°, løsne låserattet og juster bordet. Trekk til.
3. Still inn skalaen mot markeringen på støvdekslet.



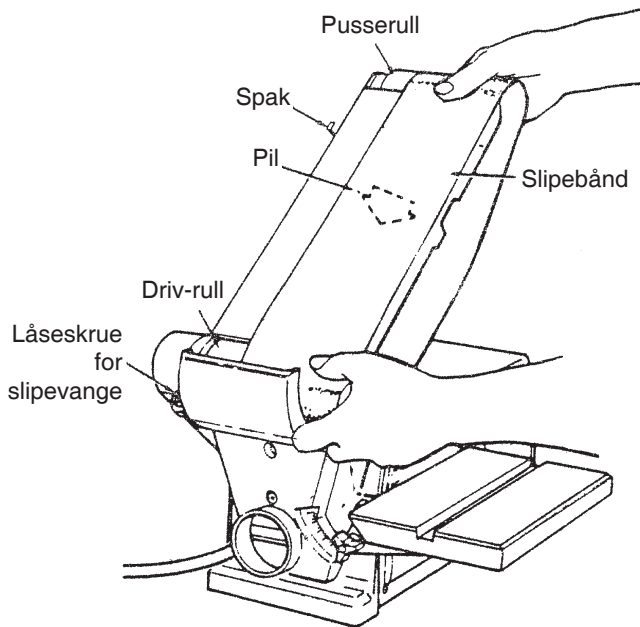
## MONTERING AV PUSSEBÅND

FØR MONTERINGSARBEIDER

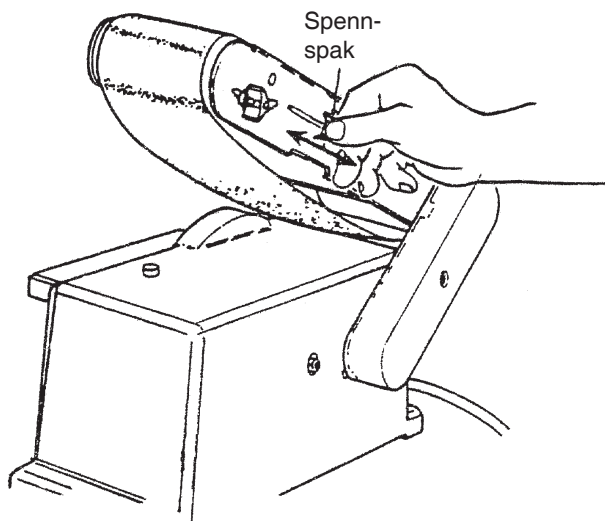
UTFØRES SKAL MASKINEN GJØRES STRØMLØS!

På innsiden av slibebandet finnes en rotasjonspil. Båndet skal løpe i pilens retning, ellers ødelegges skjøten på båndet.

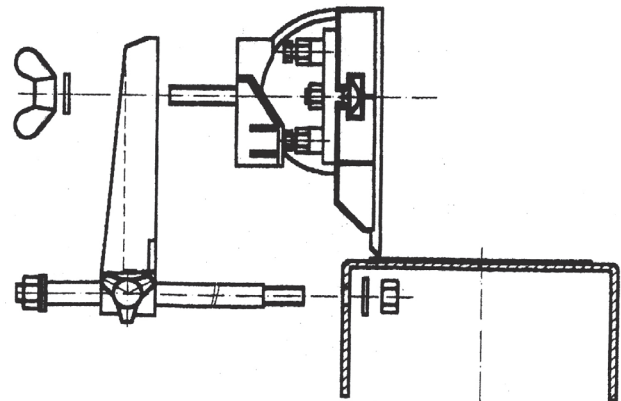
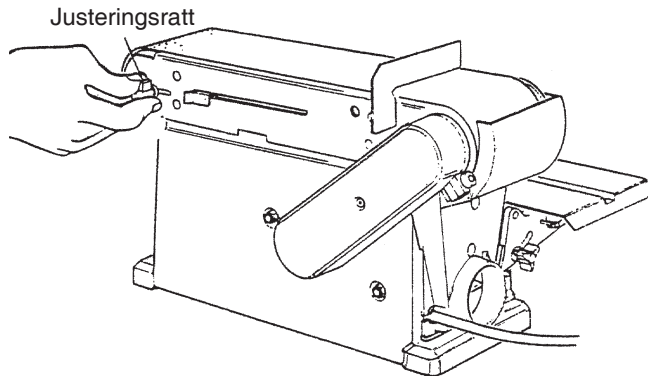
1. Trekk spennspaken mot høyre for å slippe på båndspenningen.
2. Monter på et nytt bånd og pass på at det ligger midt over rullene.



3. Skyv spennspaken mot venstre for å strekke båndet.
4. Fell ned vangen og trekk til låseskruene.
5. Sett i stikkkontakten. Start maskinen og steng raskt av igjen, og kontroller om båndet har en tendens til å trekke mot en av sidene. Hvis det ligger rett sentrert på rullene, løper det korrekt.

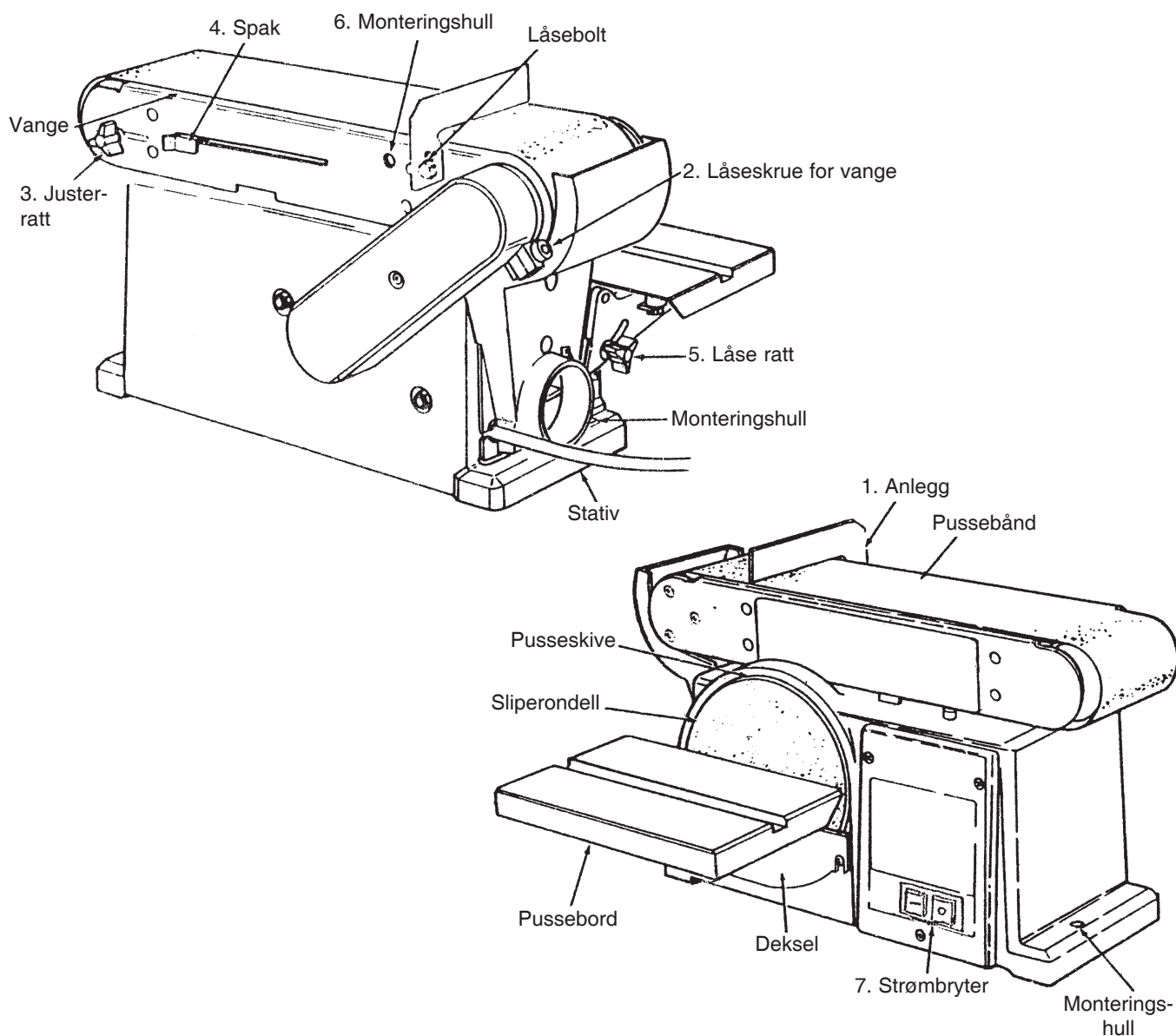


6. Hvis båndet beveger seg mot pusseskiven, vri justeringsrattet 1/4 omdreining medurs.
7. Hvis båndet beveger seg fra pusseskiven, vri justeringsrattet 1/4 omdreining moturs.
8. Start maskinen igjen og steng raskt, og kontroller hvordan båndet løper. Juster ytterligere hvis nødvendig.





## MASKINENS DELER

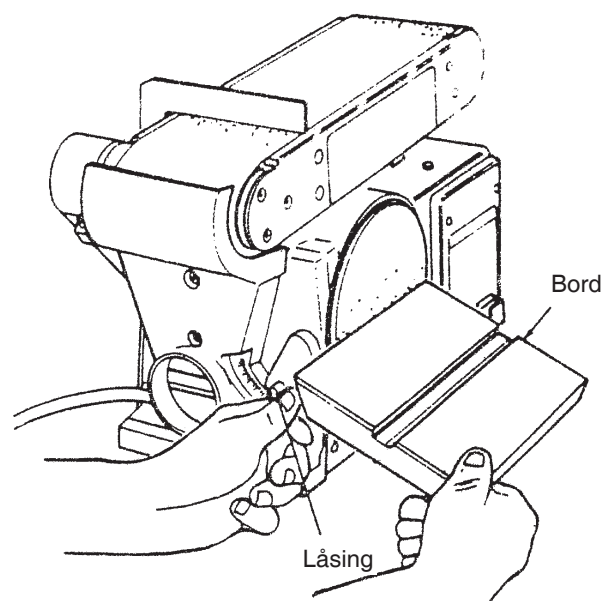


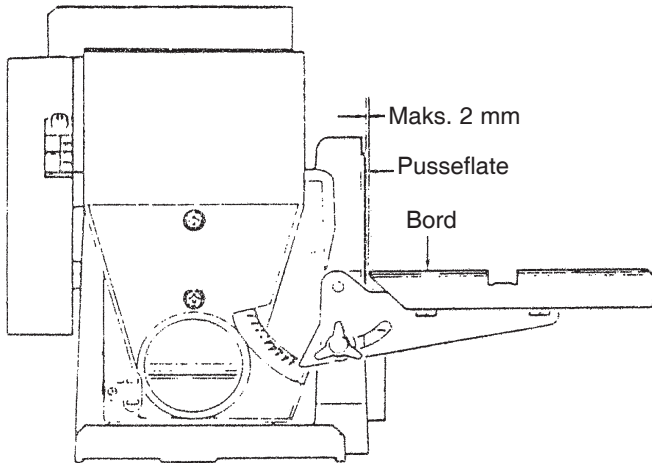
1. Anlegg. Støtter arbeidsstykker ved båndsliping.
2. Låseskrue. Løsnes når vangen skal reises vertikalt.
3. Justeringsratt. Regulerer båndets posisjon på pusserullene.
4. Spennspak. Føres spaken mot høyre, slipper båndstrammingen. Båndet strekkes når spaken føres mot venstre.
5. Låseratt. Låser pussebordet i ønsket posisjon.
6. Monteringshull. Her festes bordet ved pussing i vertikal stilling.
7. Strømbryter

### BRUK

#### PUSSING MED SKRÅSTILT BORD.

Pussebordet kan skråstilles i vinkel opp til 45°. Løsne låserattet, still inn ønsket vinkel og trekk til.



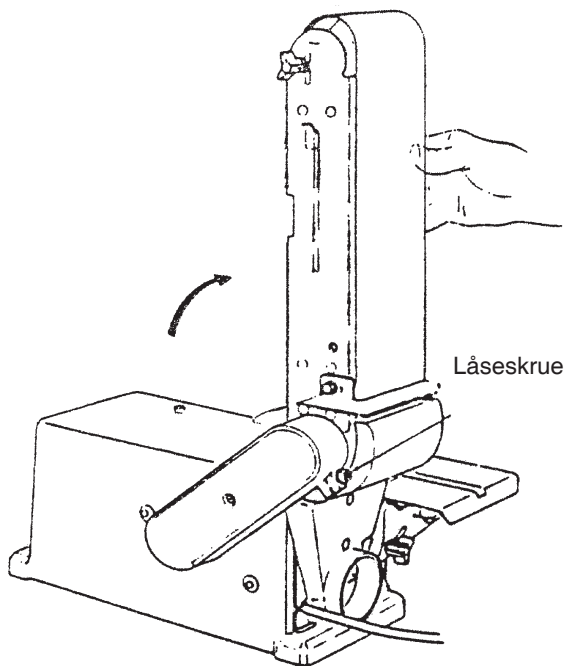


OBS! For å unngå at arbeidsstykker eller fingre klemmes fast mellom framkanten på pussebordet og pusseskiven, skal avstanden mellom bord og skiven ikke overstige 2 mm.

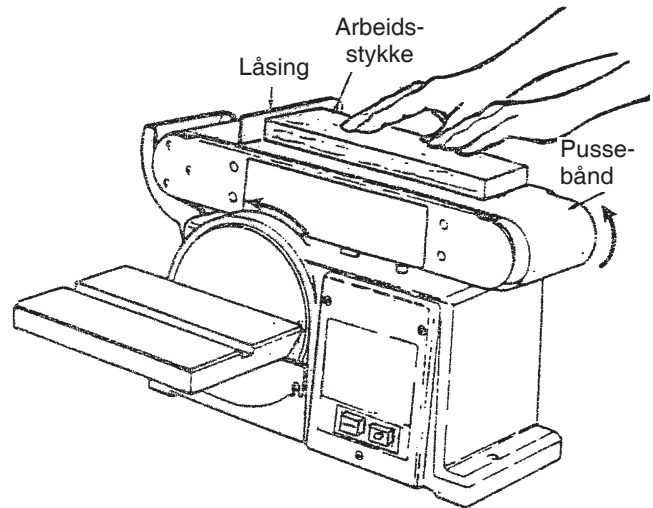
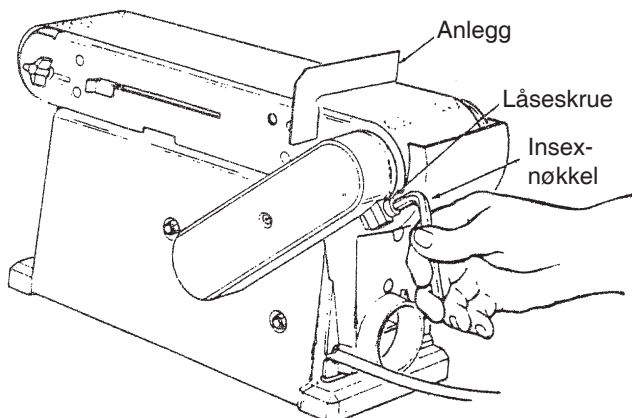
### PUSSING MED PUSSEVANGEN VERTIKALT.

En insexnøkkel holder vangen i vertikal eller horisontal posisjon. Innstilling av vertikal posisjon:

1. Ta bort anlegget
2. Løsne skruen med en 6 mm insexnøkkel.

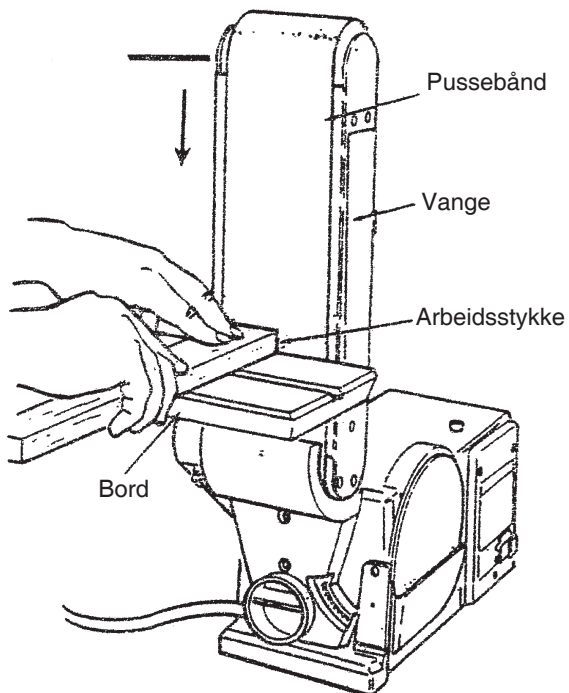


3. Fell opp vangen vertikalt, og trekk til skruen.



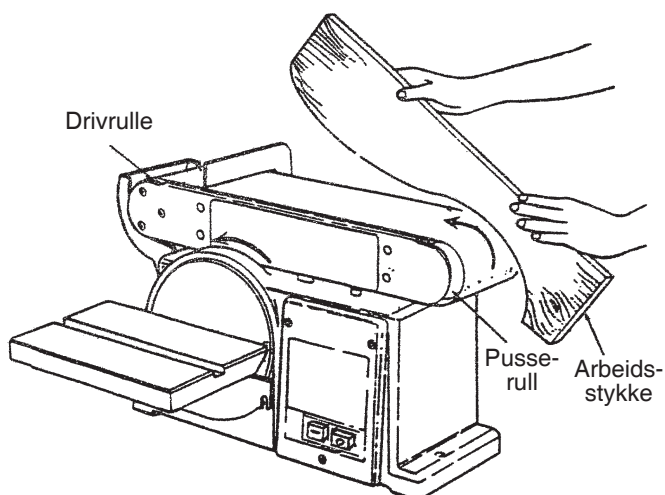
### FLATEPUSSING PÅ PUSSEBÅNDET

OBS! For å unngå skaller, still inn anlegget ca. 2 mm over pussebåndet. Avstanden måles når båndet presses mot vangen. Hold arbeidsstykket stødig med begge hendene, og fingrene vekk fra båndet. Hold den ene kanten på arbeidsstykket mot anlegget og bevege det jevnt over båndet. Vær ekstra forsiktig med tynne arbeidsstykker. Når lange arbeidsstykker pusses, tas anlegget vekk. Bruk kun et lett trykk.



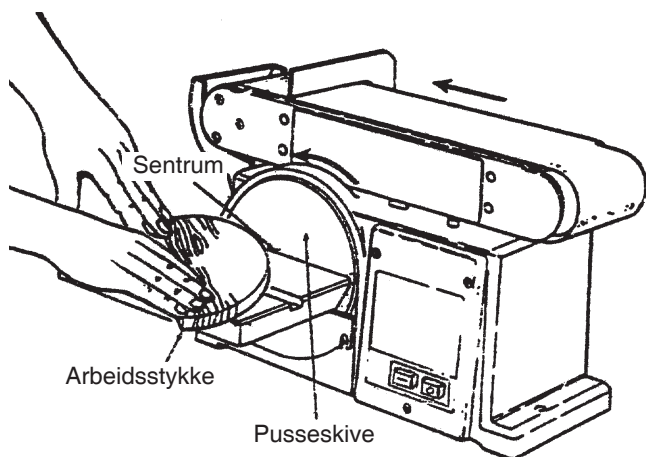
### KANTPUSSING PÅ PUSSEBÅNDET

Den mest komfortable måten å pusse kanten på et arbeidsstykke, er med vangen stilt vertikalt. Flytt bordet og fell opp vangen som vist tidligere. Før arbeidsstykket jevnt over båndet. Bruk gjæringslinjal.



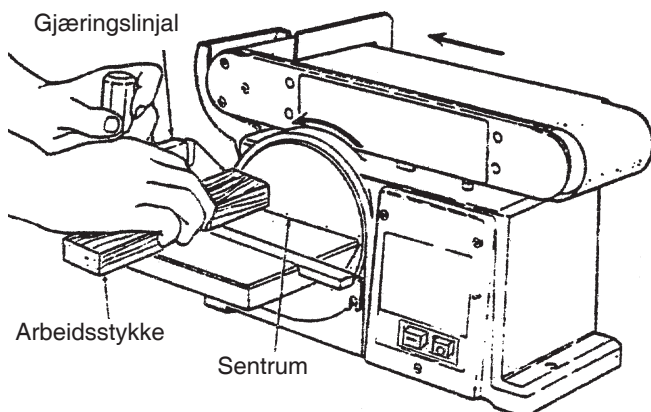
### PUSSING AV BUETE ARBEIDSSTYKKER

Innvendige kurver på buete arbeidsstykker pusses alltid på pusserullen. Kortender og rette flater skal aldri pusses på pusserullen.



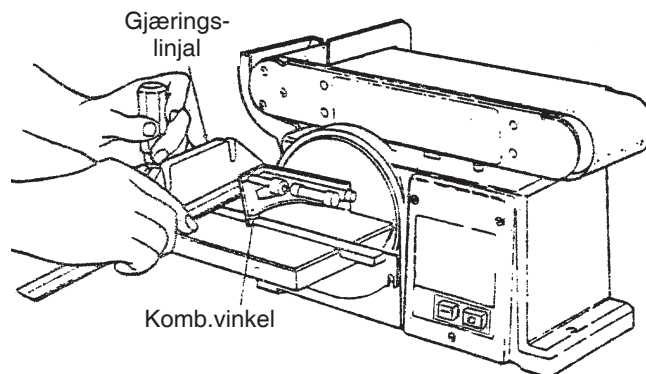
### SKIVEPUSSING

Utvendige kurver pusses alltid på pussetallerkens nedoverrotende (venstre) side. I motsatt tilfelle kan arbeidsstykket slynges opp og forårsake skade.



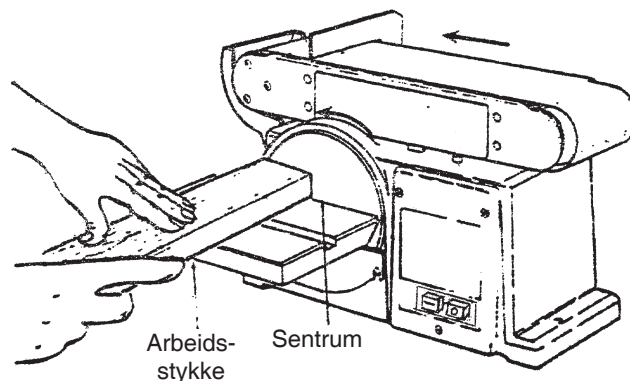
### PUSSING AV ENDETRE PÅ SMÅ ARBEIDSSTYKKER

Å bruke gjæringslinjal ved denne type arbeid, anbefales. Puss alltid mot venstre for sentrum på pusseskiven.

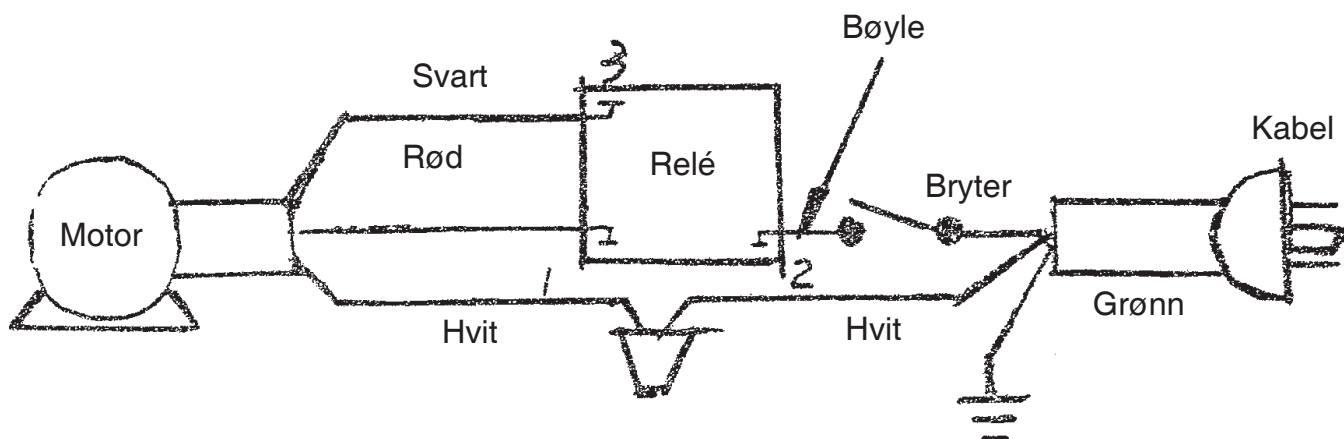


OBS! Steng alltid av maskinen og gjør den strømløs før noe innstillingsarbeider utføres.

Bruk en kombinasjonsvinkel for å stille inn gjæringslinjalen i rett vinkel. Legg den lange enden mot linjalen og den korte mot pussekiven. Løsne låsehåndtaket på gjæringslinjalen, og still den inn etter vinkelen og trekk deretter fast.



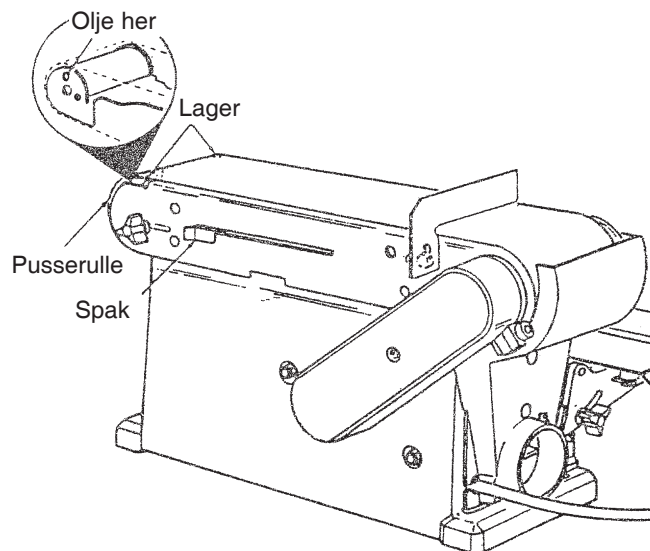
Puss alltid mot venstre for sentrum på pusseskiven.



### VEDLIKEHOLD

For egen sikkerhet: Sten alltid av maskinen og gjør den strømløs før noe vedlikeholdsarbeider utføres.

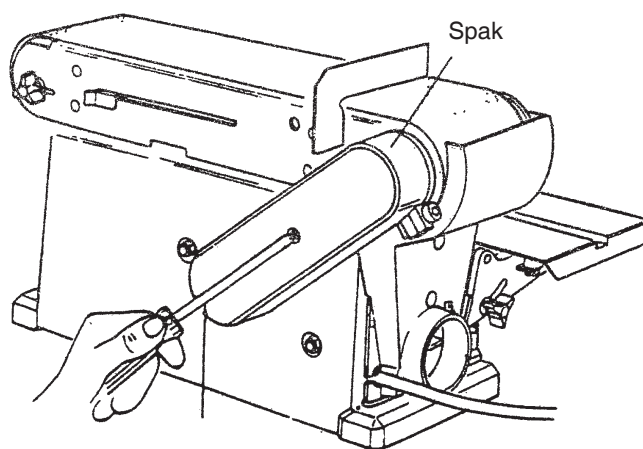
Feil på motor, strømbryter eller annet elektrisk utstyr skal alltid repareres av kvalifisert elektriker.



### SMØRING

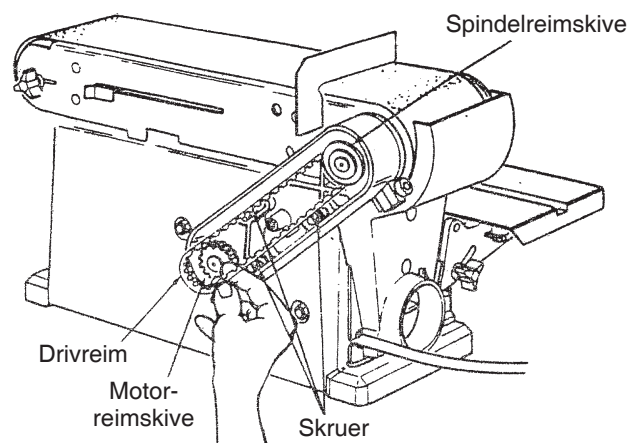
Kulelagrene er smurt fra fabrikk, og trengs ikke smøres mer. Lagrene ved pusserrullen trengs å oljes etter hver 10. driftstime med tynn olje.

1. Slipp på båndstrekkingen med spennspaken.
2. Flytt forsiktig båndet mot sidene for å komme til begge de ovale oljehullene.
3. Drypp kun i et par dråper olje på hver side.
4. Spenn båndet og still det inn slik som beskrevet tidligere.

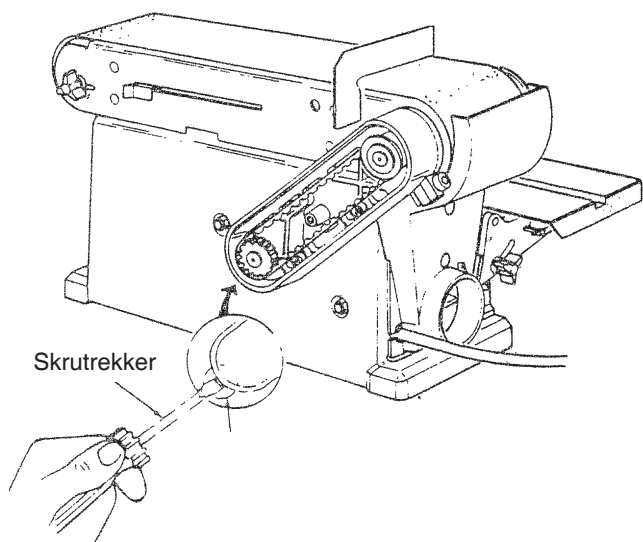


### BYTTE AV DRIVREIM

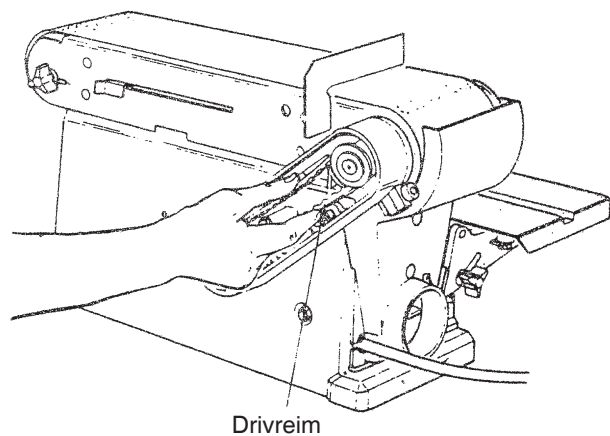
1. Løsne skruene midt på reimvernet.
2. Ta bort dekelet.



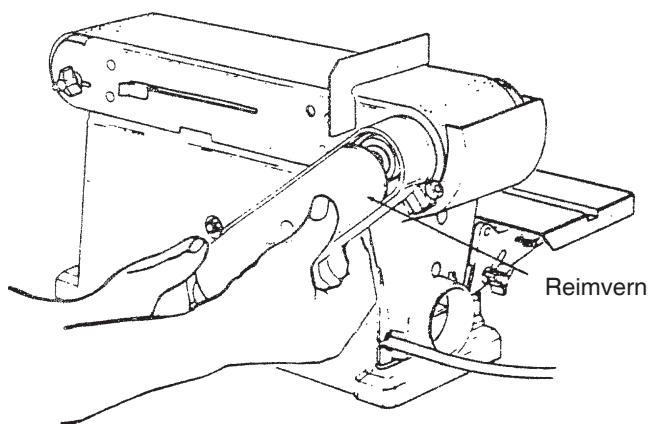
3. Løsne de tre skruene slik at reimskivene slipper noe. Ta vekk den ødelagte reim. Legg på en ny reim på reimskivene.



4. Trekk til skruene lett. For å spenne reimen, trykk ned motorreimskiven med en skrutrekker slik at reimen blir spent.
5. Trekk til de tre skruene igjen.



6. Kontroller spenningen ved å klemme sammen reimen med to fingre. Reimen skal kunne trykkes sammen ca. 6 mm. OBS! For hardt spent reim kan gi økt støynivå og også overbelaste motoren. For løs spenning gjør at reimen slurer.



7. Sett tilbake reimvernet.

## Polski

### Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

#### SPIS TREŚCI

Zalecenia BHP .....	68
Dane techniczne .....	68
Rozpakowanie .....	68
Montaż .....	69
Części składowe maszyny .....	72
Użytkowanie .....	72
Wykaz części .....	86
Deklaracja zgodności UE .....	88

#### SZCZEGÓLNE ZALECENIA BHP

##### DOTYCZĄCE SZLIFIEREK

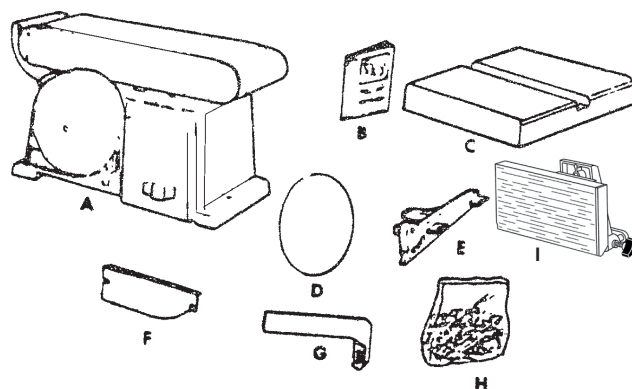
##### TAŚMOWO-TARCZOWYCH

1. UWAGA. Nie wolno rozpoczynać pracy na szlifierce przed całkowitym jej zmontowaniem i zainstalowaniem zgodnie z obowiązującymi zaleceniami.
2. W PRZYPADKU BRAKU PEŁNEJ ZNAJOMOŚCI sposobu obsługi szlifierek taśmowych należy skonsultować się z osobą wykwalifikowaną.
3. UWAGA: Niniejsza maszyna jest przeznaczona tylko do szlifowania drewna i produktów pochodnych. Szlifowanie innych materiałów może być przyczyną pożaru, urazów albo szkód materialnych.
4. ZAWSZE UŻYWAĆ okularów ochronnych.
5. MASZYNA jest przeznaczona tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń.
6. WAŻNE: Maszynę należy zamontować i używać tylko na powierzchniach poziomych. Użytkowanie jej w pozycji innej niż pozioma może spowodować uszkodzenie silnika.
7. W PRZYPADKU ISTNIENIA RYZYKA przewrócenia się lub przesunięcia maszyny przy pewnych operacjach roboczych, np. przy szlifowaniu długich lub ciężkich sztuk materiału, należy maszynę odpowiednio przymocować do podłoża.
8. KONTROLOWAĆ czy taśma biegnie we właściwym kierunku, tzn. zgodnie ze strzałkami zaznaczonymi na odwrotnej stronie taśmy.
9. KONTROLOWAĆ bieg taśmy, tzn. czy nie ma tendencji do zsuwania się z walców na bok.
10. KONTROLOWAĆ czy taśma nie jest zużyta lub poluzowana.
11. UTRZYMYWAĆ stabilnie obrabiany przedmiot podczas szlifowania.
12. ZAWSZE UŻYWAĆ płytki oporowej, gdy łożo szlifiarki jest ustawione poziomo.
13. Obrabiany przedmiot w formie płyty ZAWSZE UTRZYMYWAĆ dociśnięty do stołu.
14. Przy obróbce na tarczy ścierniej należy zawsze przykładać przedmiot po stronie poruszającej się do dołu. Szlifowanie po stronie poruszającej się do góry może spowodować odrzucenie przedmiotu, prowadząc do wypadku.
15. ZAWSZE UTRZYMYWAĆ szczelinę co najmniej 1,5 mm pomiędzy stołem lub płytką oporową, a tarczą lub taśmą ścierną.
16. NIGDY NIE UŻYWAĆ podczas szlifowania rękawic, ani nie trzymać przedmiotu z użyciem szmaty.
17. SZLIFOWAĆ w kierunku zgodnym z przebiegiem włókien.
18. NIGDY NIE SZLIFOWAĆ przedmiotów zbyt małych, nie zapewniających prawidłowego podparcia.

19. UNIKAĆ nienaturalnej pozycji rąk, ponieważ niespodziewany ruch może doprowadzić do kontaktu ręki z taśmą lub tarczą ścierną.
20. PRZY SZLIFOWANIU przedmiotu o dużych wymiarach używać dodatkowej podpory na wysokości stołu szlifiarki.
21. NIGDY NIE PROWADZIĆ SZLIFOWANIA bez oparcia przedmiotu. Do oparcia wykorzystywać płytkę oporową lub stół szlifiarki. Jedynym wyjątkiem jest obróbka powierzchni wklęsłych na walcu napinającym taśmy ścierniej.
22. ZAWSZE USUWAĆ odpady i inne przedmioty ze stołu, płytki oporowej lub taśmy ścierniej przed włączeniem szlifiarki.
23. NIGDY NIE PROWADZIĆ czynności montażowych lub ustawczych podczas pracy szlifiarki.
24. ZAWSZE WYŁĄCZAĆ maszynę i wyciągać wtyczkę z gniazdka, przed zamontowaniem lub zdemontowaniem elementów wyposażenia.
25. NIGDY NIE ODDALAĆ SIĘ z miejsca pracy gdy maszyna jest włączona, albo zanim się całkowicie zatrzymała.

#### DANE TECHNICZNE

Art.N° .....	20519-0200
.....	LBD 100
Rozmiar taśmy ścierniej.....mm	100 x 915
Prędkość taśmy ścierniej..... m/s	8
Średnica tarczy ścierniej.....mm	150
Prędkość obrotowa tarczy ścierniej..... obr/min	2850
Napięcie silnika .....	230V 1-faz.
Moc silnika .....	400 W
Masa.....	18 kg
Poziom hatasu.....	80 dB



#### ROZPAKOWANIE

Wyjąć szlifierkę oraz części luzem z opakowania i sprawdzić czy wszystkie są.

- A. Szlifierka taśmowo-tarczowa
- B. Instrukcja obsługi
- C. Stół szlifiarki
- D. Krążek ścierny
- E. Wspornik stołu
- F. Osłona ochronna
- G. Płytkę oporową
- H. Torba z elementami montażowymi
- I. Pracuje w tabeli

#### WYPOSAŻENIE ELEKTRYCZNE

Maszyna wyposażona jest we wtyczkę ze stykiem uziemiającym, która może być dołączana tylko do gniazdka z uziemieniem. Używany przedłużacz również powinien zapewniać uziemienie.

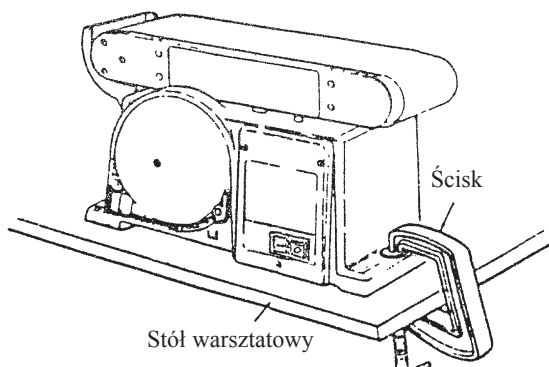
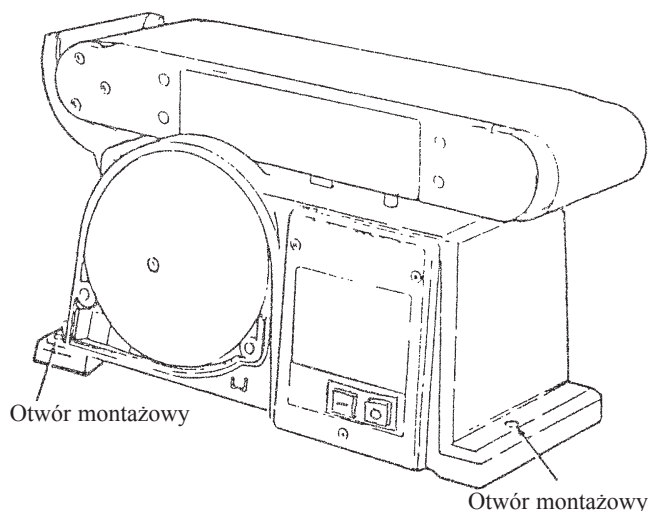
#### WYŁĄCZNIK ZASILANIA

Maszyna rozpoczyna pracę z chwilą naciśnięcia zielonego guzika

(1), a zatrzymuje się po naciśnięciu czerwonego guzika (0).

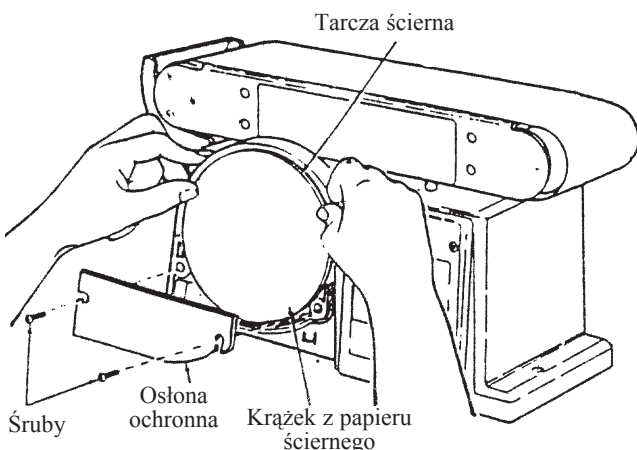
## MONTAŻ

Szlifierkę należy przymocować do stołu warsztatowego lub do mocnej płyty. Do tego celu można wykorzystać otwory montażowe w podstawie maszyny. Można również mocować szlifierkę przy wykorzystaniu dwóch ścisków śrubowych.



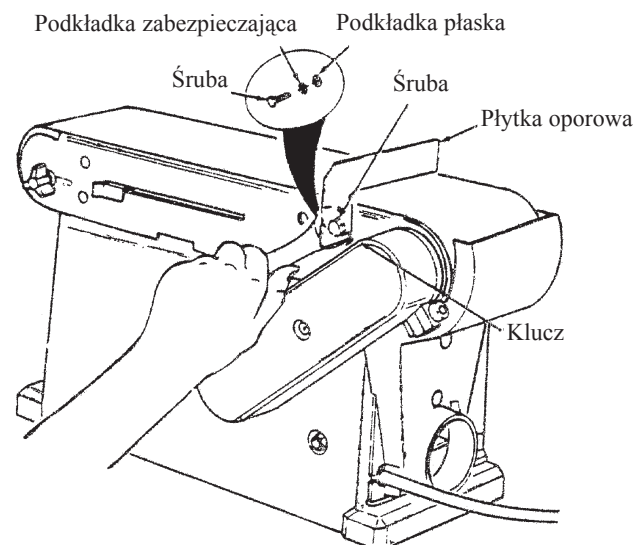
## ZAKŁADANIE KRĄŻKA ŚCIERNEGO I OSŁONY

1. Wziąć nowy krążek ścierny i zdjąć papier ochronny z tylnej jego strony. Przyłożyć krążek do tarczy i docisnąć równomiernie dookoła.
2. Wyjąć z torby z elementami montażowymi osłonę ochronną i dwa wkręty M4x12.
3. Przyłożyć osłonę w dolnej części tarczy ściernej.
4. Zamocować osłonę przy użyciu wkrętów, posługując się wkrętakiem krzyżowym.



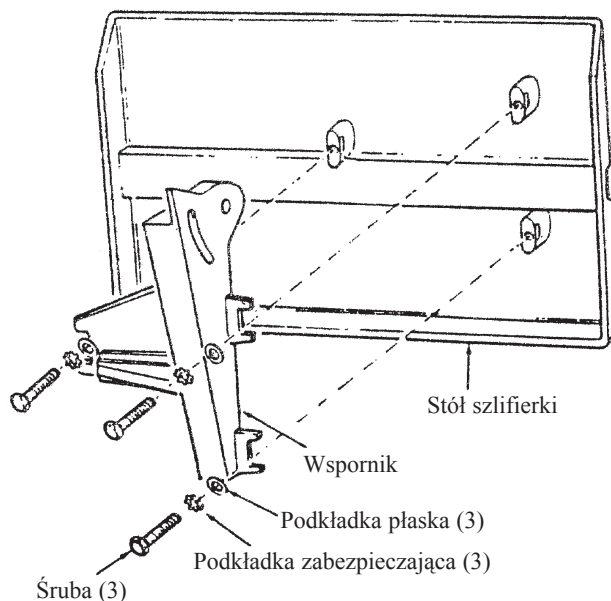
## MONTAŻ PŁYTKI OPOROWEJ

1. Wyjąć z opakowania płytkę oporową oraz śrubę M6x14, podkładkę płaską i podkładkę zabezpieczającą.
2. Przyłożyć płytkę jak na rysunku i zamocować za pomocą śruby.

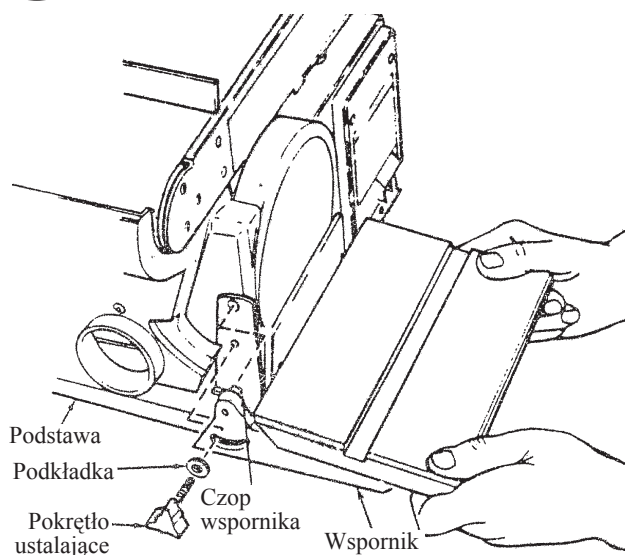


## MONTAŻ STOŁU SZLIFIERKI

1. Wyjąć z opakowania wspornik stołu, oraz 3 śruby M6x14 z podkładkami płaskimi i zabezpieczającymi.
2. Dopasować wspornik do stołu, tak aby zgrały się otwory.
3. Zamocować wspornik do stołu śrubami, wg rysunku.

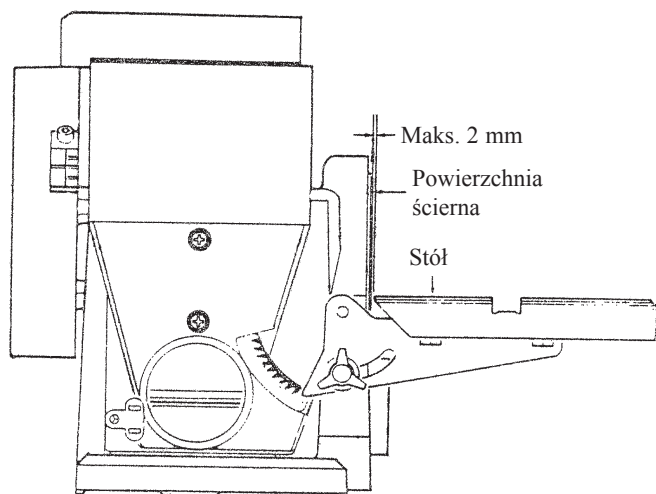


4. Wyjąć z części luzem podkładkę 6,5x17,8x1,6 i pokrętko ustalające.
5. Dopasować wspornik stołu do otworów z boku podstawy. Zwrócić uwagę, by czop wspornika wszedł w górny otwór.
6. Nałożyć podkładkę na gwint pokrętła i zamocować stół do podstawy.

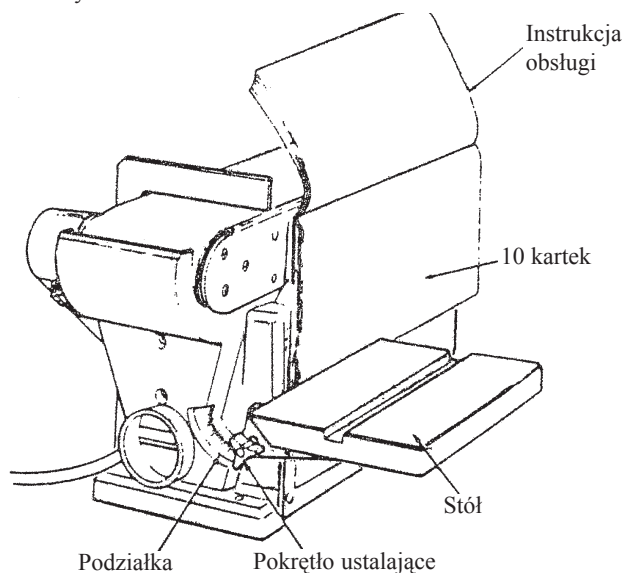


**UWAGA!** Aby obrabiany przedmiot albo palce nie zostały wciągnięte w szczelinę pomiędzy stołem a powierzchnią ścierną, krawędź stołu nie może być oddalona od tej powierzchni o więcej niż 2 mm.

7. Poluzować trzy śruby i wyregulować ustawienie stołu.

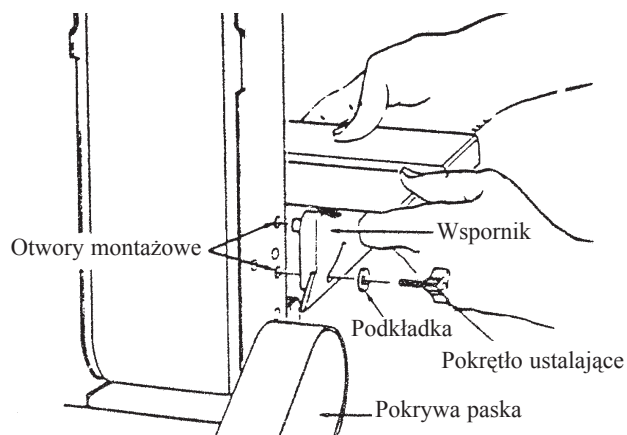


8. Można wykorzystać instrukcję obsługi jako szczelinomierz. Umieścić 10 kartek instrukcji pomiędzy krawędzią stołu a krążkiem ściernym. Dosunąć stół do kartek i dokręcić trzy śruby.



## SZLIFOWANIE Z TAŚMĄ USTAWIONĄ PIONOWO

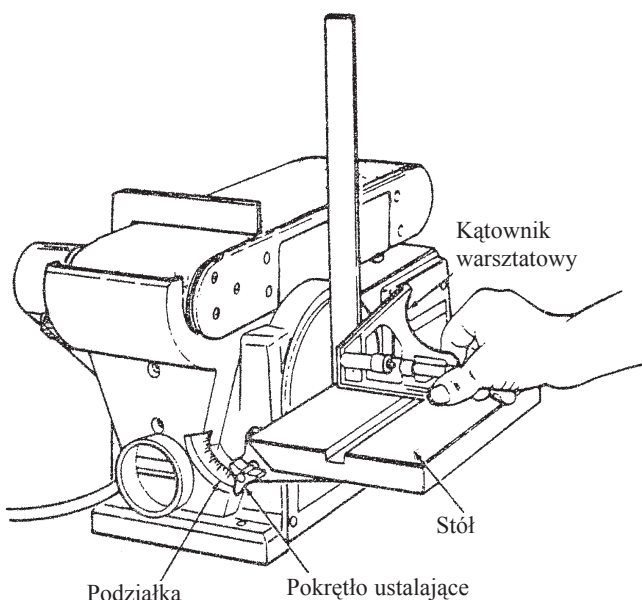
1. Odłączyć płytkę oporową od łoża.
2. Odłączyć zespół stołu, przez wykręcenie pokrętła ustalającego. Łoże taśmy może być uniesione do pozycji pionowej po poluzowaniu śrub (patrz rysunek na dole strony).
3. Dołączyć zespół stołu do otworów montażowych z boku łoża taśmy. Zwrócić uwagę, by czop wspornika znalazł się w górnym otworze.



## REGULACJA STOŁU

**UWAGA! PRZED PRZEPROWADZENIEM JAKICHKOLWIEK REGULACJI NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE MASZYNY.**

1. Przy użyciu kątownika warsztatowego skontrolować prostokąt ustawienia stołu względem krążka ściernego.
2. Jeżeli kąt pomiędzy stołem i krążkiem nie jest dokładnie prosty, należy poluzować pokrętko ustalające i podregulować nachylenie stołu. Na koniec dokręcić pokrętko.
3. Umieścić podziałkę na osłonie pyłowej, zgrywając z oznaczeniem.



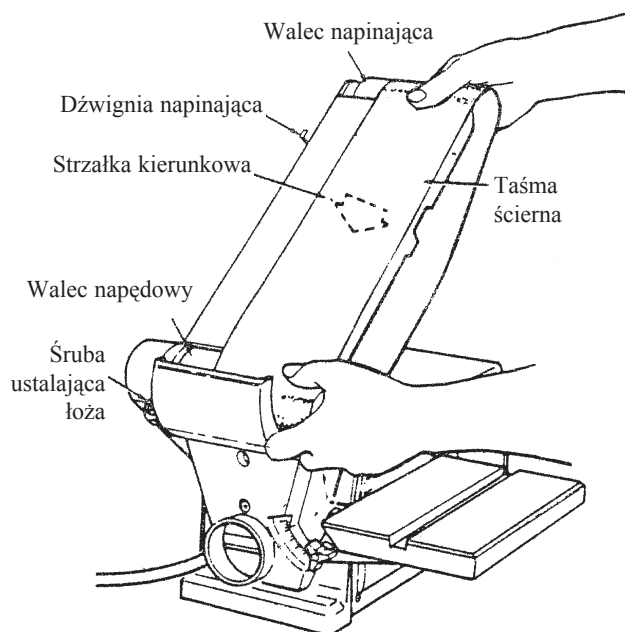
## ZAKŁADANIE TAŚMY ŚCIERNEJ

**PRZED PRZEPROWADZENIEM JAKICHKOLWIEK PRAC MONTAŻOWYCH NALEŻY ODŁĄCZYĆ ZASILANIE MASZYNY!**

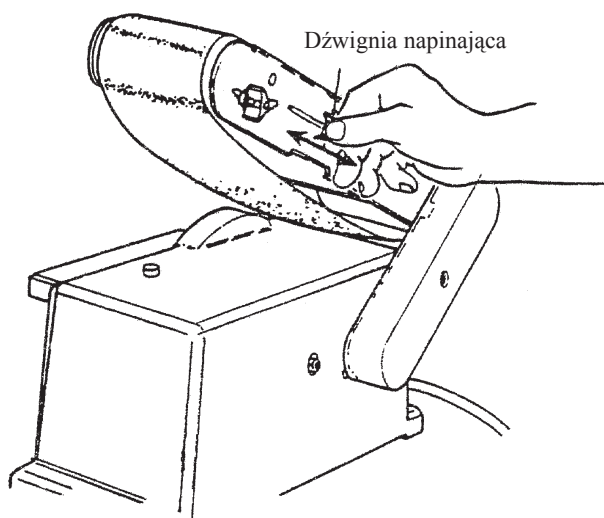
Na wewnętrznej stronie taśmy naniesione są strzałki kierunkowe. Taśma musi poruszać się w kierunku tych strzałek, w przeciwnym wypadku rozerwie się złącze taśmy.

1. Przeszawić dźwignię napinającą w prawo, aby zmniejszyć napięcie taśmy.
2. Założyć nową taśmę ścierną, umieszczając ją pośrodku szerokości walców.



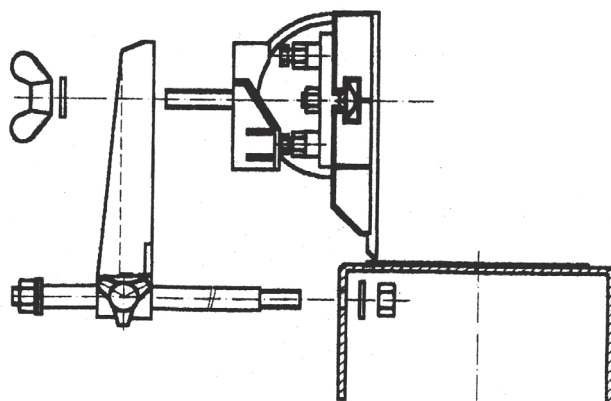
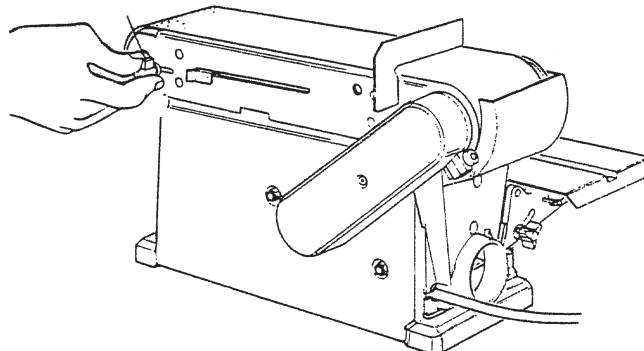


3. Naprężyć taśmę przez przestawienie dźwigni naprężającej w lewo.
4. Opuścić łoże i dokręcić śrubę ustalającą.
5. Dołączyć wtyczkę do gniazdka sieciowego. Wyłączyć na chwilę maszynę i z powrotem wyłączyć, aby zaobserwować, czy taśma nie ma tendencji zsuwania się z rolek. Jeżeli zsuwanie się nie występuje, to znaczy, że bieg taśmy jest prawidłowy.

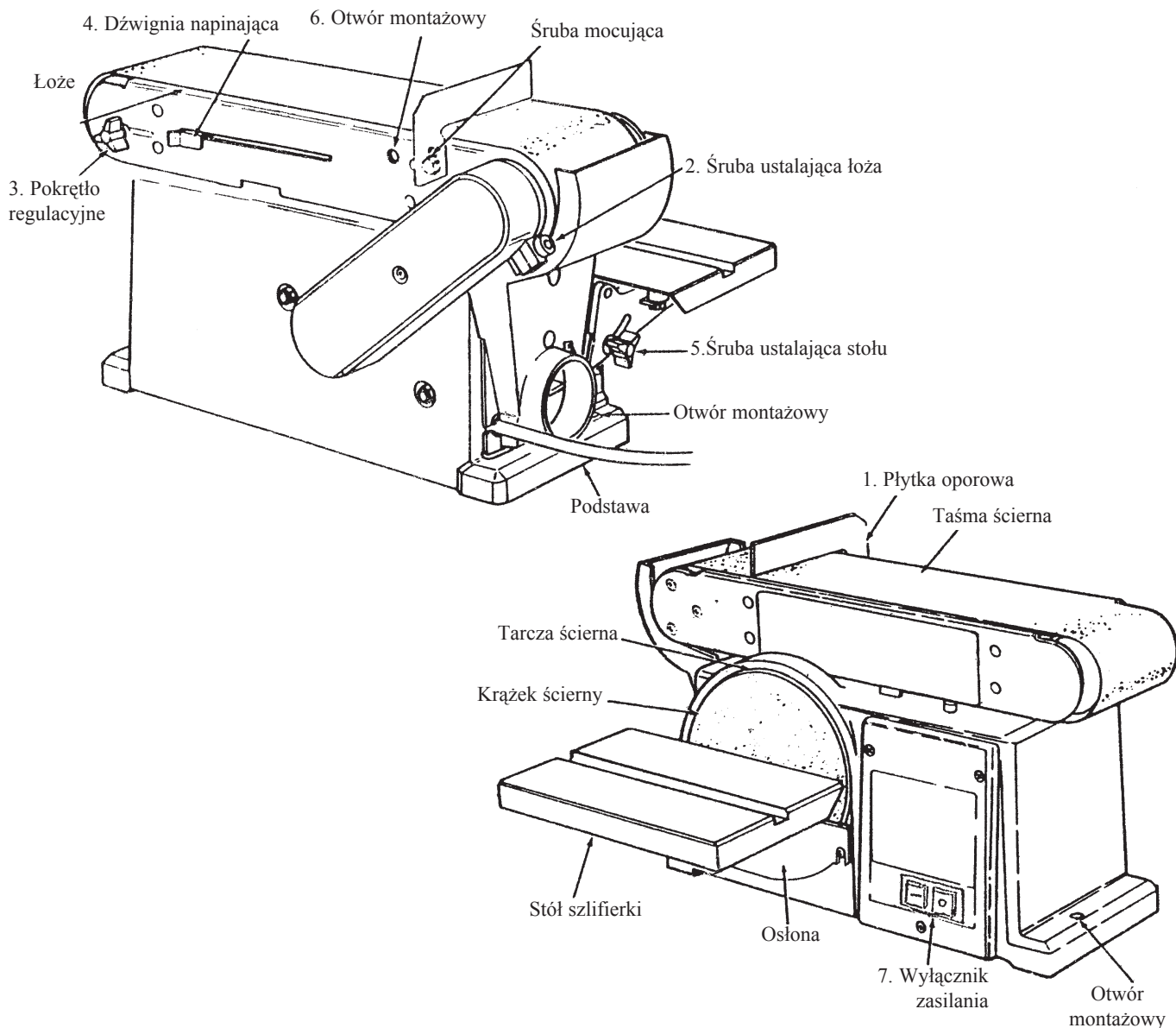


6. Jeżeli taśma zsuwa się w kierunku tarczy ścierniej należy pokrętko regulacyjne pokręcić o 1/4 obrotu w prawo.
7. Jeżeli taśma odsuwa się od tarczy ścierniej należy pokrętko regulacyjne pokręcić o 1/4 obrotu w lewo.
8. Celem sprawdzenia prawidłowości biegu taśmy włączyć na chwilę silnik. W razie potrzeby ponowić regulację.

Pokrętko regulacyjne



## CZĘŚCI SKŁADOWE MASZyny

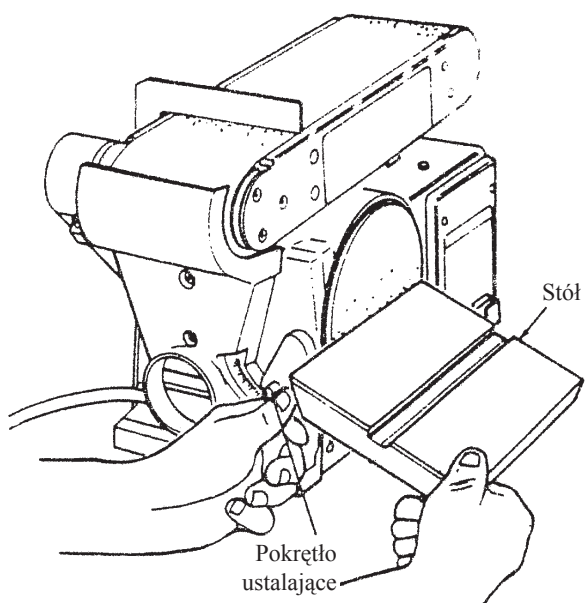


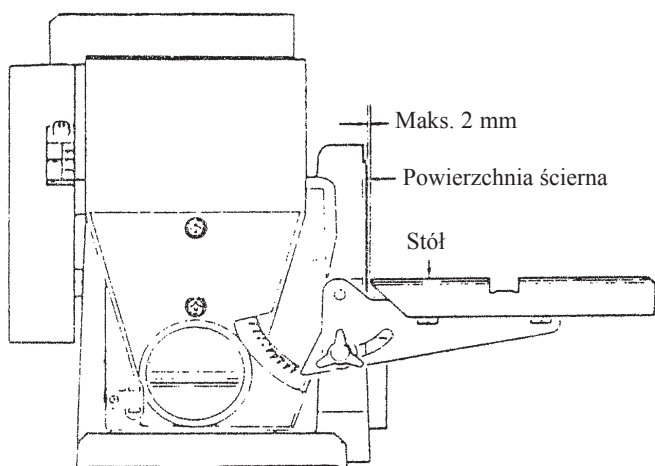
1. Płytkę oporową. Podpiera przedmiot podczas obróbki na taśmie ściernej.
2. Śruba ustalająca. Poluzowanie tej śruby umożliwia ustawienie łoża taśmy w pozycji pionowej.
3. Pokrętko regulacji biegu taśmy. Służy do regulacji położenia taśmy na walcach.
4. Dźwignia napinająca. Przesławienie dźwigni w prawo poluzowuje taśmę. Przesławienie dźwigni w lewo zwiększa naprężenie taśmy.
5. Pokrętko ustalające. Blokuję stół w danym położeniu.
6. Otwory montażowe. Do zamocowania stołu szlifierki przy pionowym ustawieniu taśmy ściernej.
7. Wyłącznik zasilania.

## UŻYTKOWANIE

### SZLIFOWANIE Z PRZECHYŁONYM STOLEM

Stół szlifierki może być przechylony w zakresie do 45 stopni. Należy poluzować pokrętko ustalające, przechylić stół o żądany kąt i zaciśnąć pokrętko.



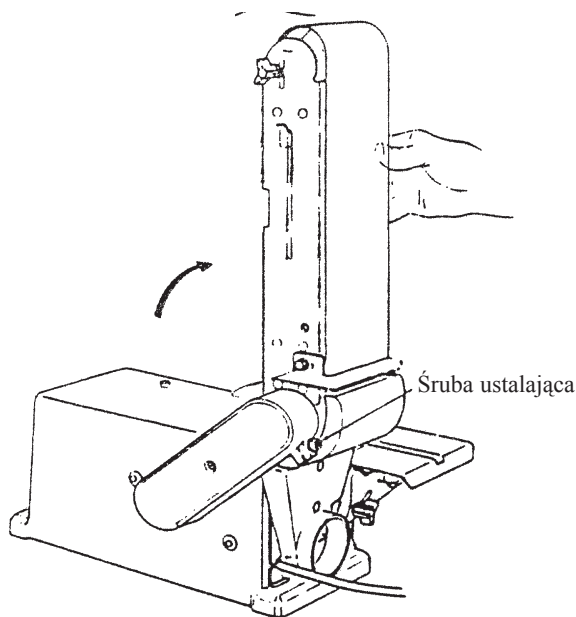


UWAGA! Aby obrabiany przedmiot albo palce nie zostały wciągnięte w szczelinę pomiędzy stołem a powierzchnią ścierną, krawędź stołu nie może być oddalona od tej powierzchni o więcej niż 2 mm.

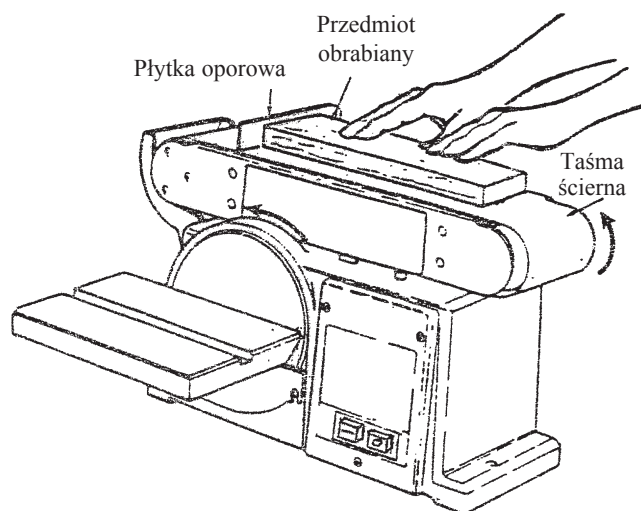
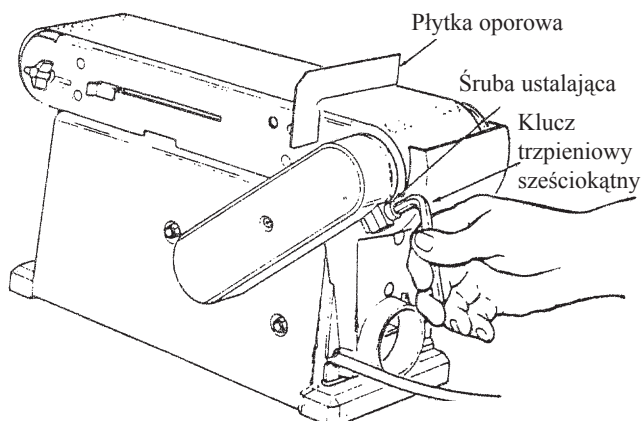
### SZLIFOWANIE Z ŁOŻEM TAŚMY USTAWIONYM PIONOWO

Do blokowania łoża ustawionego w pozycji pionowej albo poziomej służy śruba ustalająca z łbem gniazdowym sześciokątnym. Ustawianie pionowe taśmy ściernej:

1. Odłączyć płytkę oporową
2. Poluzować śrubę ustalającą za pomocą klucza trzpieniowego 6 mm.



3. Ustawić łożo pionowo i dokręcić śrubę ustalającą



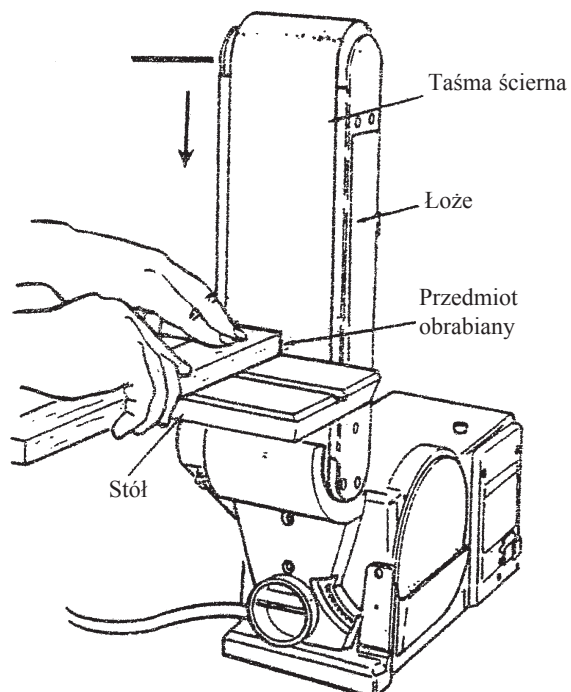
### SZLIFOWANIE PŁASKIE NA TAŚMIE ŚCIERNEJ

UWAGA! Dla uniknięcia wciągnięcia przedmiotu lub palców, płytkę oporową ustawić na wysokości ok. 2 mm ponad powierzchnią taśmy. Przy kontroli wielkości szczeliny należy przyciskać taśmę do łoża.

Trzymać obrabiany przedmiot mocno obiema rękami, nie zbliżając palców do taśmy ściernej.

Przytrzymywać przedmiot oparty końcem o płytkę oporową, przesuwając go jednocześnie spokojnym ruchem w poprzek taśmy. Szczególną ostrożność zachować przy szlifowaniu przedmiotów cienkich. Do szlifowania przedmiotów długich należy zdemontować płytkę oporową.

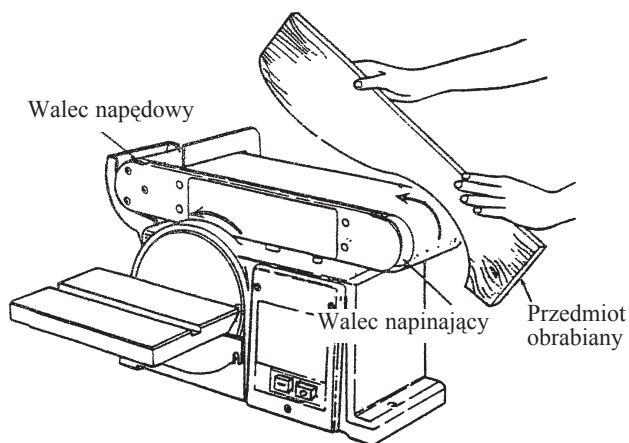
Stosować tylko lekki nacisk.



### SZLIFOWANIE CZOŁOWE NA TAŚMIE ŚCIERNEJ

Szlifowanie czołowe długich przedmiotów łatwiej jest przeprowadzać na taśmie ściernej ustawionej pionowo. Podnieść pionowo łożo i przemieścić stół zgodnie z podanymi wcześniej wskazówkami.

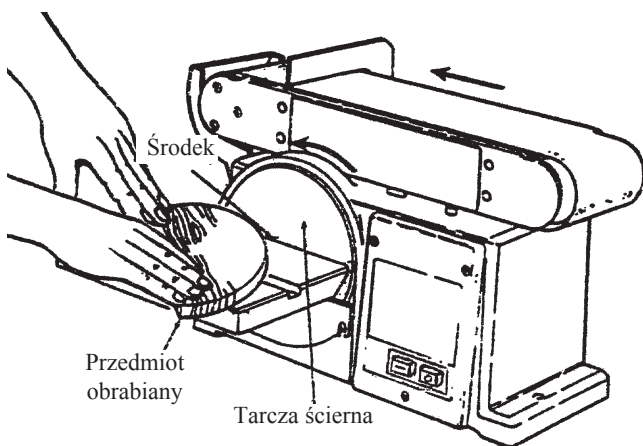
Przesuwać przedmiot spokojnym ruchem w poprzek taśmy. Dla uzyskania większej dokładności posługiwać się prowadnicą poprzeczną.



### SZLIFOWANIE KRAWĘDZI KRZYWOLINIOWYCH

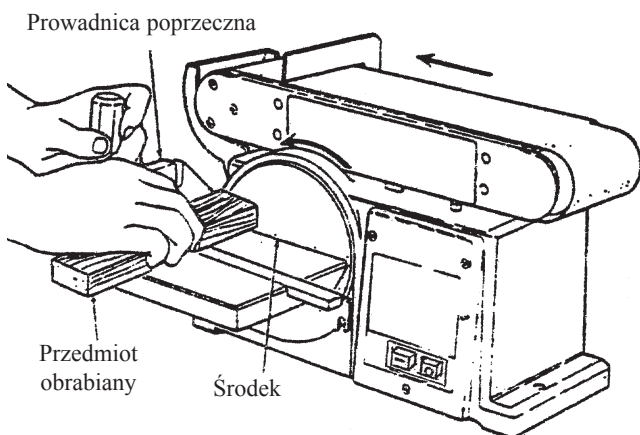
Krzyżowizny wewnętrzne należy zawsze szlifować na taśmie na walcu napinającym.

Nigdy nie szlifować na walcu napinającym krótkich krawędzi czołowych ani powierzchni płaskich.



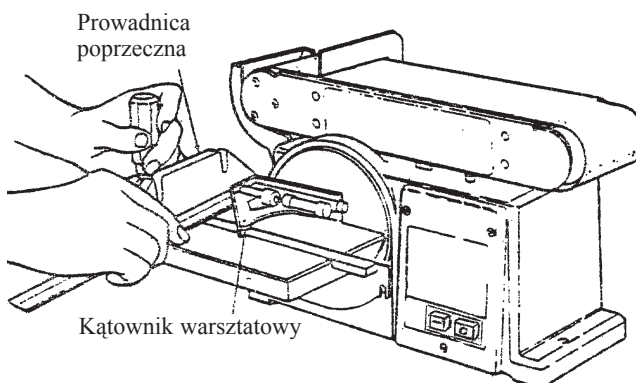
### SZLIFOWANIE NA TARCZY ŚCIERNEJ

Krzyżowizny zewnętrzne należy zawsze szlifować na części tarczy ścierniej poruszającej się do dołu (na lewo od środka). W przeciwnym wypadku przedmiot może zostać odrzucony, powodując uraz.



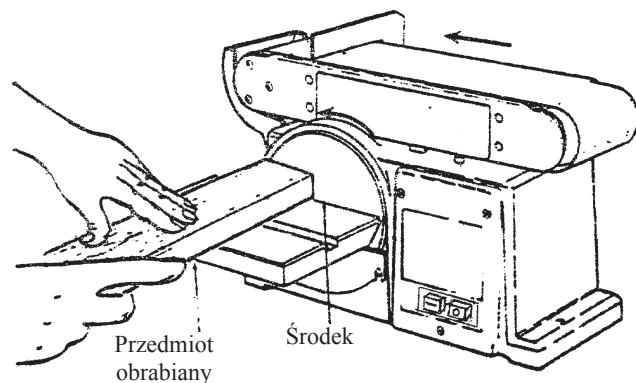
### SZLIFOWANIE MAŁYCH KRAWĘDZI CZOŁOWYCH

Do tej operacji zaleca się używanie prowadnicy poprzecznej. Przedmiot należy zawsze szlifować po lewej stronie tarczy ścierniej.

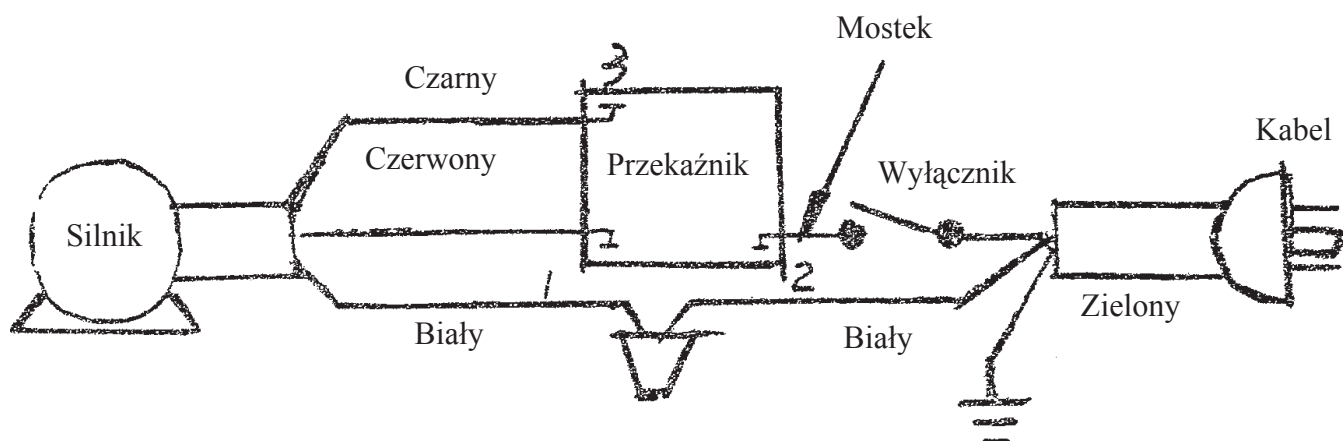


**UWAGA!** Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek regulacji należy odłączyć zasilanie maszyny.

Przy użyciu kątownika warsztatowego sprawdzić prostokątność prowadnicy poprzecznej względem tarczy ścierniej. Długie ramie kątownika przykładac do prowadnicy, a krótkie do tarczy. W razie potrzeby poluzować pokrętko prowadnicy, poprawić nastawienie i dokręcić pokrętko.



Przedmiot należy zawsze szlifować po lewej stronie tarczy.

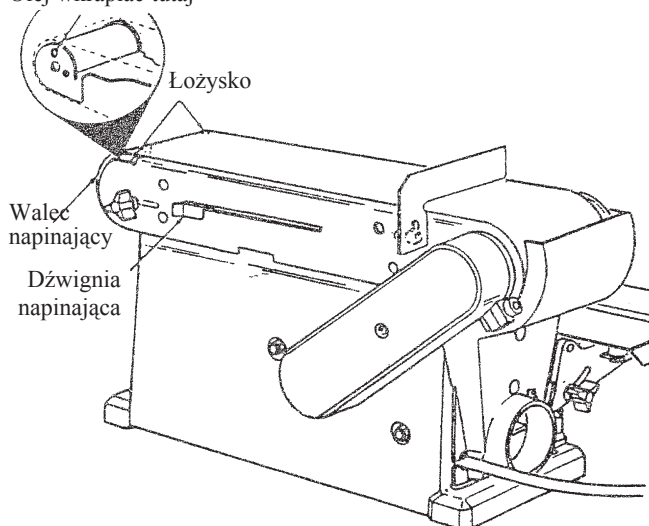


## KONSERWACJA

Dla własnego bezpieczeństwa: Przed przeprowadzeniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych należy odłączyć zasilanie maszyny.

Naprawy silnika, wyłącznika lub innych części układu elektrycznego mogą być wykonywane tylko przez kwalifikowanego elektryka.

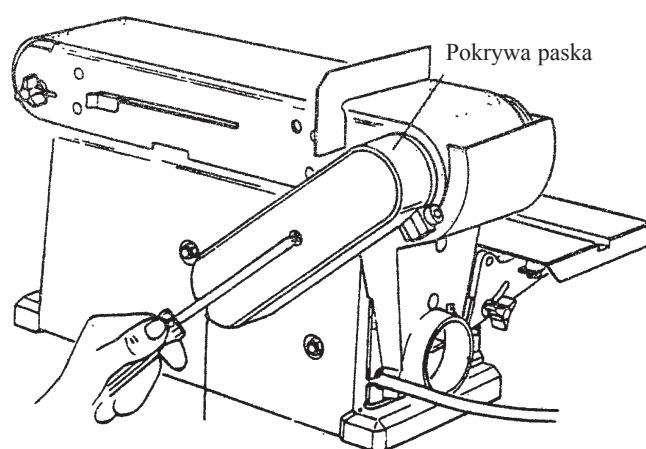
Olej wkraplać tutaj



## SMAROWANIE

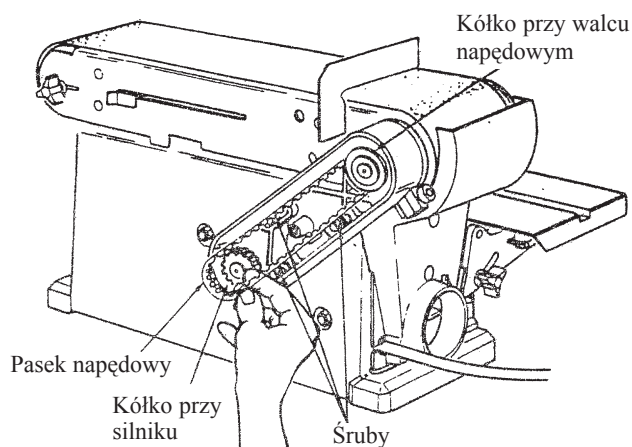
Łożyska maszyny zostały napełnione smarem fabrycznie i nie wymagają późniejszego smarowania. Łożyska walców winny być smarowane rzadkim olejem po każdych 10 godzinach pracy.

1. Poluzować napięcie taśmy ściernej za pomocą dźwigni napinającej.
2. Przesunąć ostrożnie taśmę na walcach w bok, aby uzyskać dostęp do obu owalnych otworów smarowniczych.
3. Wpuścić tylko po kilka kropli oleju w otwór po każdej stronie.
4. Napiąć taśmę i wyregulować bieg w sposób opisany poprzednio.

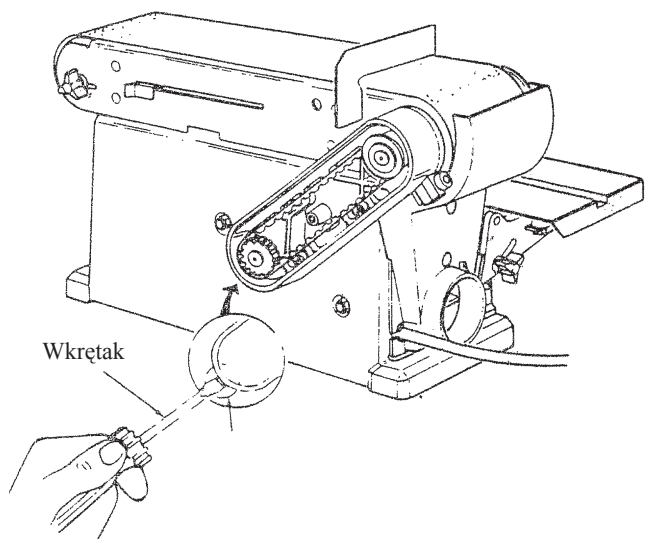


## WYMIANA PASKA NAPĘDOWEGO

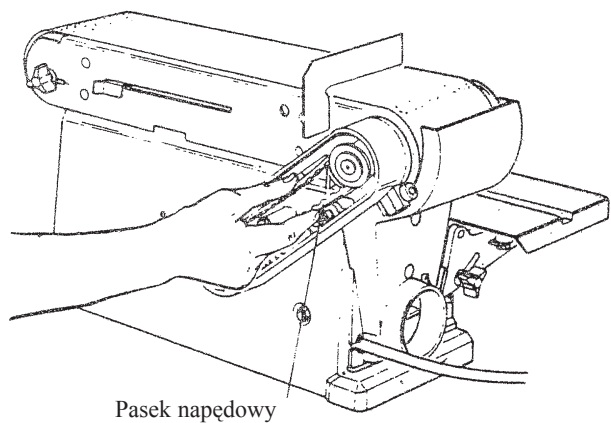
1. Wykręcić śrubę znajdującą się pośrodku pokrywy paska.
2. Zdjąć pokrywę.



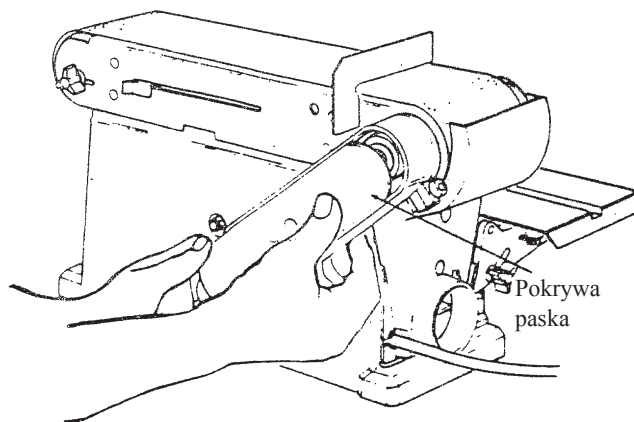
3. Poluzować trzy śruby i przysunąć kółka pasowe tak, aby pasek się poluzował. Zdjąć uszkodzony pasek. Założyć nowy pasek na kółka.



4. Dokręcić lekko śruby. Naprężyć pasek, naciskając kółko przy silniku za pomocą wkrętaka.
5. Dokręcić wszystkie trzy śruby.



6. Sprawdzić napięcie paska przez ściśnięcie palcami z obu stron ku sobie. Pasek powinien ugiąć się o około 6 mm.  
UWAGA! Zbyt silne napięcie paska spowoduje podwyższenie poziomu hałasu oraz przeciążenie silnika. Przy zbyt małym napięciu pasek ulegnie przedwczesnemu zużyciu.



7. Założyć pokrywę na miejsce.

# SVENSKA

## Översättning av ursprunglig bruksanvisning

### INNEHÅLLSFÖRTECKNING

Säkerhetsregler.....	77
Tekniska data .....	77
Uppackning .....	77
Montering.....	78
Maskinens delar .....	81
Handhavande.....	81
Reservdelslista .....	86
EU-försäkran.....	88

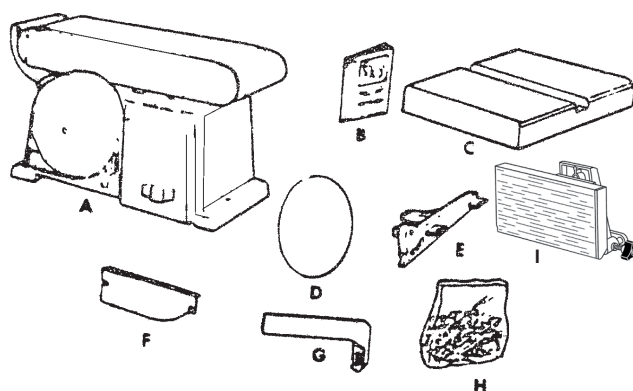
### EXTRA SÄKERHETSREGLER FÖR BAND- OCH SKIVPUTS

1. VARNING. Arbeta aldrig med Din bandputs för-rän den är helt ihopmonterad och installerad enligt föreskrifterna.
2. OM DU INTE ÄR helt förtrogen med driften av slipmaskiner, så fråga annan kvalificerad person.
3. OBS: Denna maskin är endast konstruerad för putsning av trä eller träliknande produkter. Putsning eller slipning av andra material kan förorsaka brand, person- eller materialskada.
4. ANVÄND ALLTID skyddsglasögon.
5. DENNA MASKINEN är endast avsedd för inomhusbruk.
6. VIKTIGT: Montera och använd denna maskin endast på horisontella ytor. Att använda den monterad på icke horisontella ytor kan medföra motorskada.
7. OM DET FINNS NÅGON FARA för att maskinen skall välta eller flytta sig under vissa arbetsoperationer såsom vid putsning av långa eller tunga bräcor, måste maskinen sättas fast ordentligt på en stödyta.
8. KONTROLLERA att putsbandet löper i rätt riktning. Se riktningspilen på bandets baksida..
9. KONTROLLERA att putsbandet löper korrekt så att det inte hoppar av putsrullarna.
10. KONTROLLERA att putsbandet inte är slitet eller löst.
11. HÅLL arbetsstycket stadigt under putsningen.
12. ANVÄND ALLTID anhåll när bandputsen används i horisontellt läge.
13. HÅLL ALLTID arbetsstycket stadigt på bordet när Du putsar på skivan.
14. PUTSA ALLTID på skivans nedåtriktade sida när Du använder maskinens skivdel, så att arbetsstycket hålls säkert på bordet. Putsning på skivans uppåtriktade sida kan leda till att arbetsstycket flyger upp vilket kan vara riskfyllt.
15. HÅLL ALLTID ett minsta spelrum av 1,5 mm mellan bordet eller anhållet och putsbandet eller -skivan.
16. BÄR ALDRIG handskar och håll heller aldrig arbetsstycket med en tygtrasa under putsningen.
17. PUTSA i träets fiberriktning.
18. PUTSA ALDRIG arbetsstycken som är för små för att stödjas ordentligt.
19. UNDVIK obekväma handpositioner där en plötslig förflyttning kan leda till att handen kommer in i putsband eller -skiva.
20. VID PUTSNING av ett stort arbetsstycke, tillsätt extra stöd i bordshöjd.

21. PUTSA ALDRIG utan stöd för arbetsstycket. Stöd arbetsstycket med anhåll eller bord. Enda undantaget är böjd arbetsstycke som bearbetas på den yttre putsrullen.
22. TAG ALLTID BORT avfallsstycken och andra föremål från bord, anhåll elelr band innan Du kopplar "PÅ" maskinen.
23. UTFÖR ALDRIG monterings- eller inställningsarbeten på bordet medan putsen arbetar.
24. STÄNG alltid "AV" maskinen och dra ut kabeln ur elnätsuttaget innan Du monterar in eller tar bort tillbehör.
25. LÄMNA ALDRIG maskinens arbetsområde när strömmen är "PÅ" eller innan maskinen har stannat helt.

### TEKNISKA DATA

Artnr .....	20519-0200
.....	LBD 100
Banddimension .....	100x915 mm
Bandhastighet.....	8 m/s
Putsskivans diameter.....	150 mm
Putsskivans hastighet .....	2850 r/min
Motorspänning .....	230 V 1-fas
Motoreffekt .....	400 W
Vikt .....	18 kg
Ljudnivå .....	80 dB



### UPPACKNING

Tag ur bandputsens och de lösa delarna ur emballaget och kontrollera att allt finns med.

- A. Band- och skivputs
- B. Instruktionsbok
- C. Putsbord
- D. Sliprondell
- E. Bordsfäste
- F. Skydd
- G. Slipanhåll
- H. Påse med monteringsdetaljer
- I. Arbetsforum

### ELEKTRISK UTRUSTNING

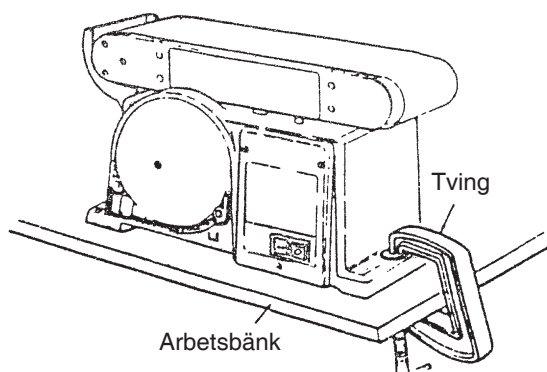
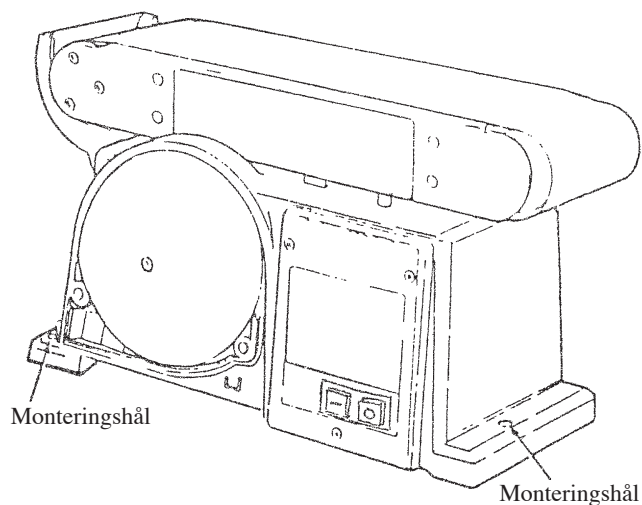
Maskinen är försedd med en jordad stickpropp och skall anslutas till ett jordat uttag. Används en förlängningssladd skall denna också vara jordad.

### STRÖMBRYTARE

Maskinen startas genom att den gröna knappen (1) trycks in och stannas med den röda (0) knappen.

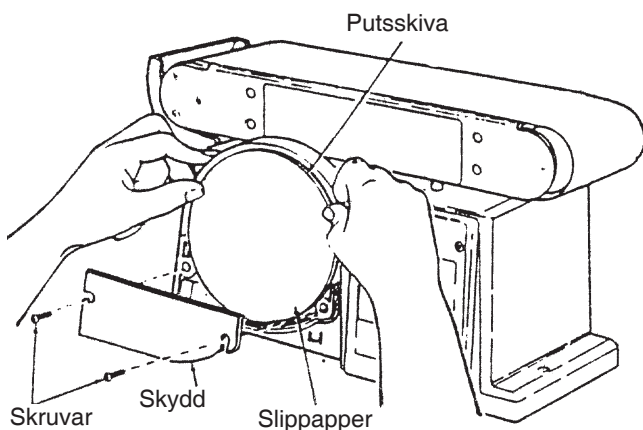
## MONTERING

Putsmaskin kan skruvas fast på en arbetsbänk eller på en kraftig skiva. Detta görs genom monteringshålen i maskinfoten. Maskinen kan också låsas fast med två tvingar.



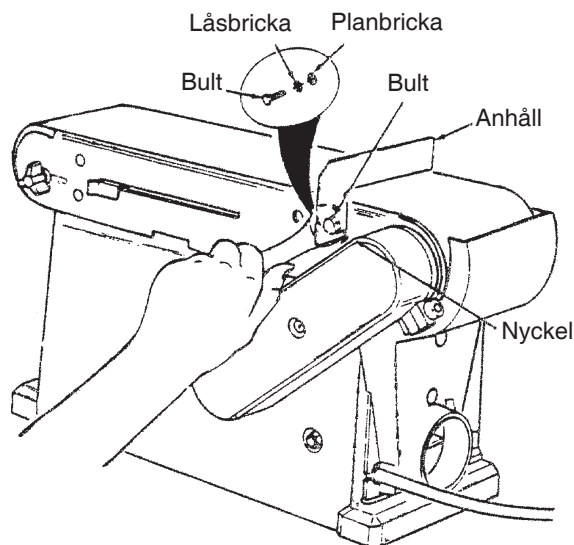
## MONTERING AV SLIPPAPPER OCH SKYDD.

1. Tag fram slippappersrondellen och drag av skyddspapperet. Tryck fast papperet på putsskivan och tryck fast runt om.
2. Tag fram skyddet och två skruvar M4x12 ur påsen med monteringsdetaljer.
3. Skyddet monteras över nederdelen på putsskivan.
4. Använd en skruvmejsel med philippspår och drag fast.



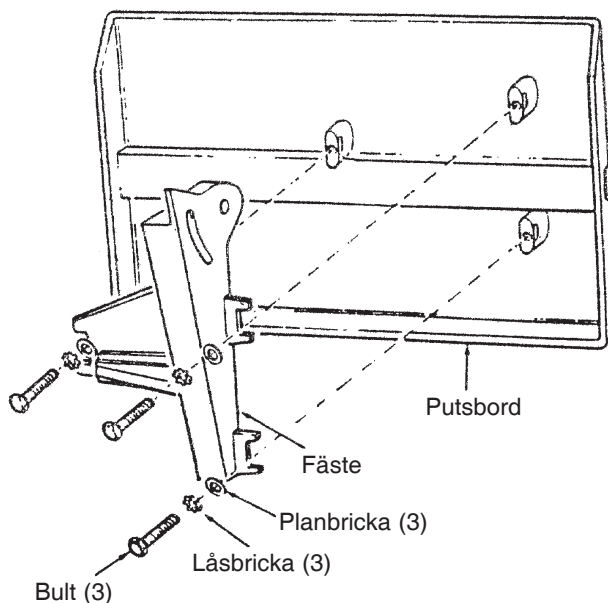
## MONTERING AV ANHÅLL

1. Tag fram anhållet och bult M6x14 samt låsbricka och planbricka.
2. Montera enligt bilden och drag fast.



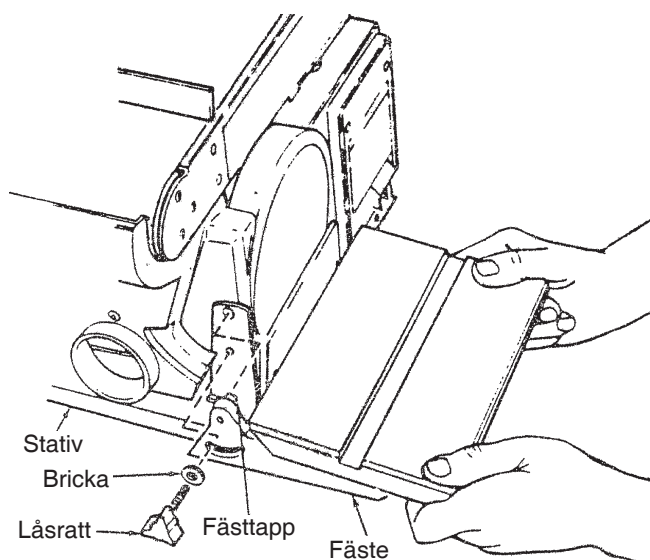
## MONTERING AV PUTSBORD

1. Tag fram bordsfästet och tre bultar M6x14 samt planbrickor och låsbrickor.
2. Lägg fästet över hålen i bordet.
3. Drag fast fästet enligt bilden.



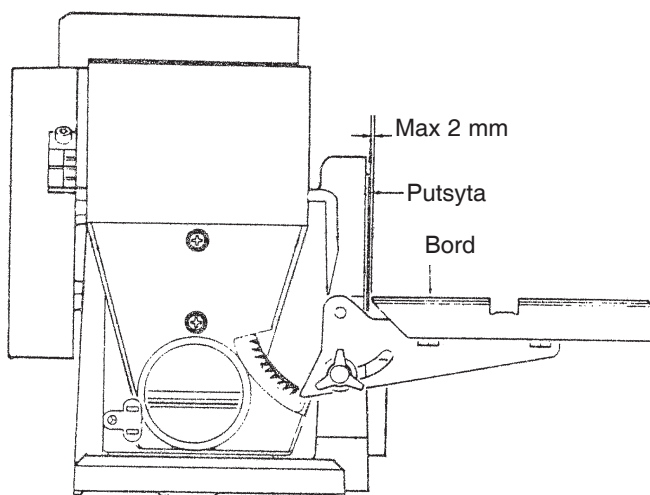
4. Tag fram bricka 6,5x17,8x1,6 och låsratten.
5. Sätt bordsfästet framför hålen i maskinstativet. Se till att fästtappen går in i det övre hålet.
6. Sätt brickan på låsratten och drag fast bordet i stativet.



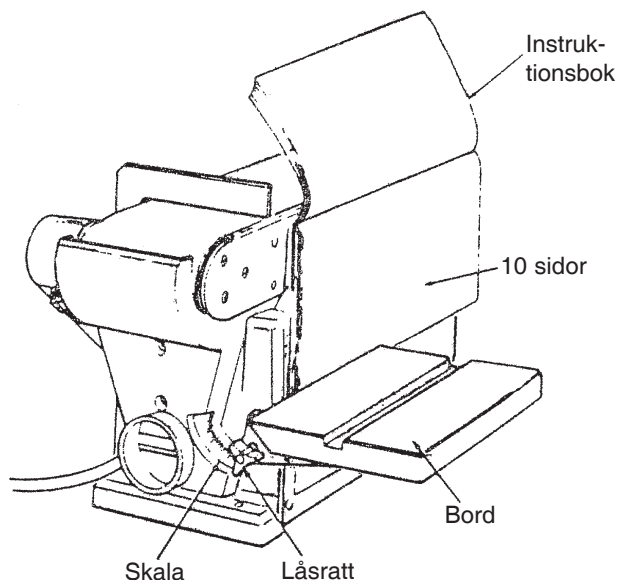


OBS! För att undvika att arbetsstycken eller fingrar kläms mellan framkanten på putsbordet och putsstivan skall avståndet mellan bordet och skivan inte överstiga 2 mm.

7. Lossa de tre bultarna och justera in bordet.



8. Använd instruktionsboken som distansmått. Placera 10 sidor av boken mellan bordet och slippapperet. Skjut bordet mot sidorna och drag fast de 3 bultarna.

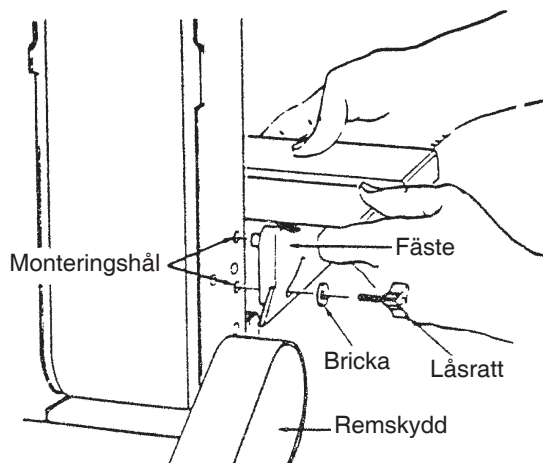


## PUTSNING MED SLIPBÄDDEN STÄLLD VERTIKALT

1. Tag bort anhållet från bädden
2. Tag bort putsbordet genom att lossa låsratt-ten.

Bädden kan ställas vertikal genom att låsskruven lossas. (Se bilden längs ner på sidan.)

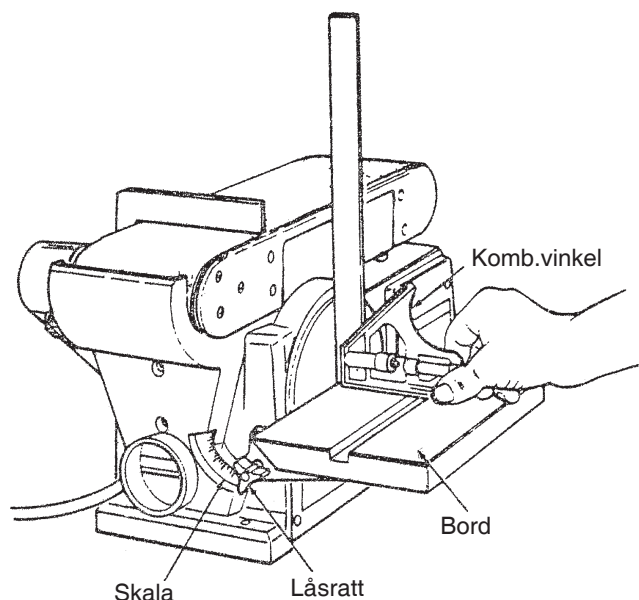
3. Montera putsbordet i monteringshålen i bädden och se till att fästtappen går in i det övre hålet.



## INSTÄLLNING AV PUTSBORD.

OBS! GÖR ALLTID MASKINEN STRÖMLÖS INNAN NÅGRA INSTÄLLNINGSARBETEN UTFÖRS.

1. Använd en kombinationsvinkel för att kontrollera vinkeln mellan bord och sliptallrik.
2. Om vinkeln inte är 90 grader lossa låsratten och justera in bordet. Drag sedan fast.
3. Ställ in skalan mot markeringen på dammkåpan.

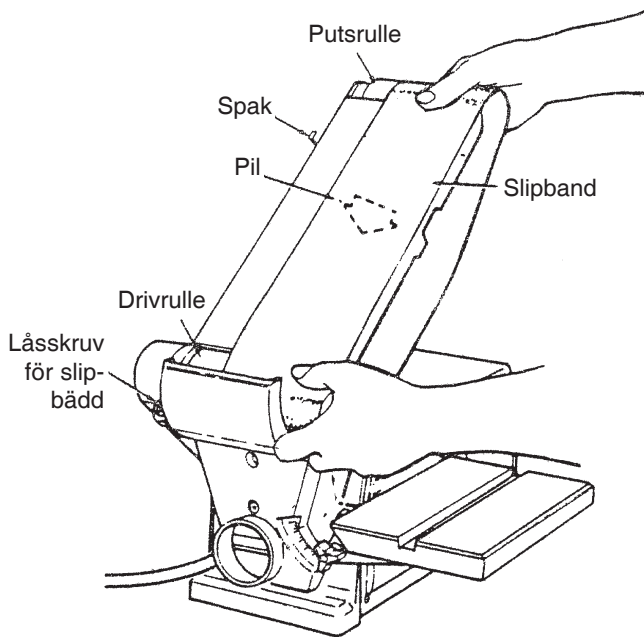


## MONTERING AV PUTSBAND

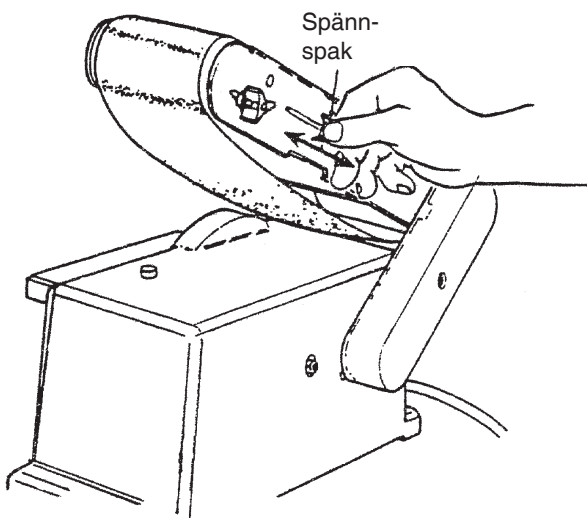
INNAN MONTERINGSARBETEN UTFÖRS SKALL MASKINEN GÖRAS STRÖMLÖS!

På insidan av slipbandet finns en rotationspil. Bandet skall löpa i pilens riktning annars förstörs skarven på bandet.

1. Drag spännspaken åt höger för att släppa på bandspänningen.
2. Montra på ett nytt band och se till att det ligger mitt över rullarna.

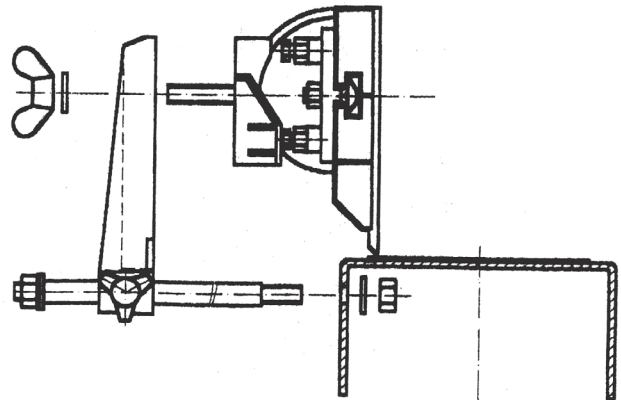
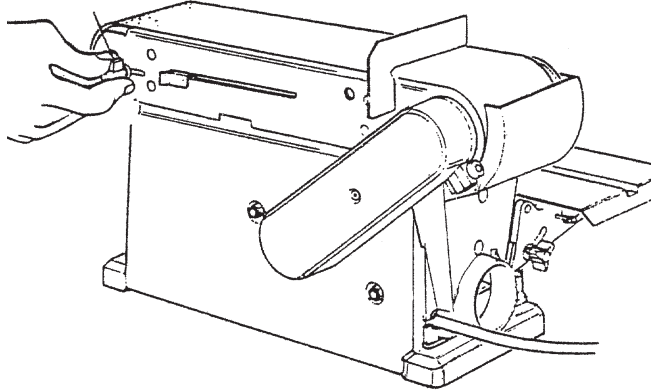


3. Skjut spännsaken åt vänster för att sträcka bandet.
4. Fäll ner bädden och drag åt låsskruven.
5. Sätt i stickkontakten. Starta maskinen och stäng snabbt av igen och kontrollera om bandet tenderar att dra sig åt något sida. Om det ligger kvar centrerat på rullarna löper det korrekt.

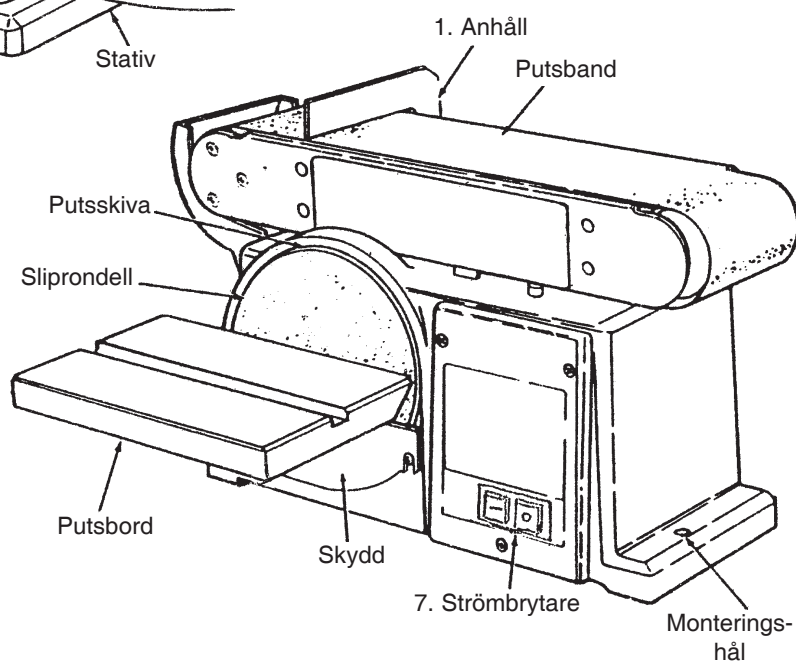
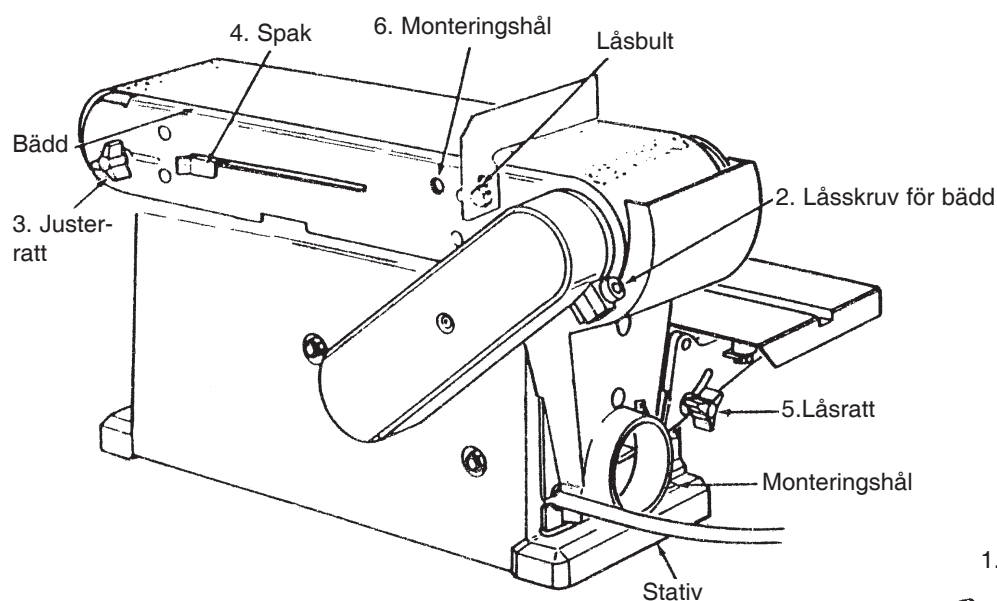


6. Om bandet rör sig mot putsskiva, vrid justerratten 1/4 varv medurs.
7. Om bandet rör sig från putsskivan, vrid justerratten 1/4 varv moturs.
8. Starta maskinen igen och stäng snabbt av och kontrollera hur bandet löper. Justera ytterligare om nödvändigt.

#### Justeringsratt



## MASKINENS DELAR

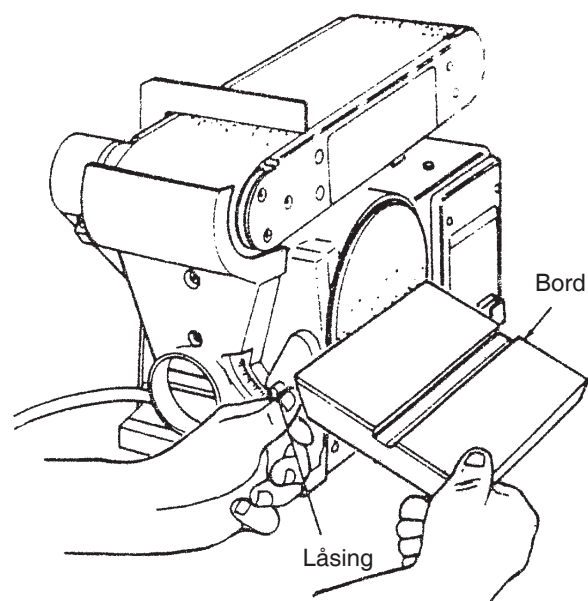


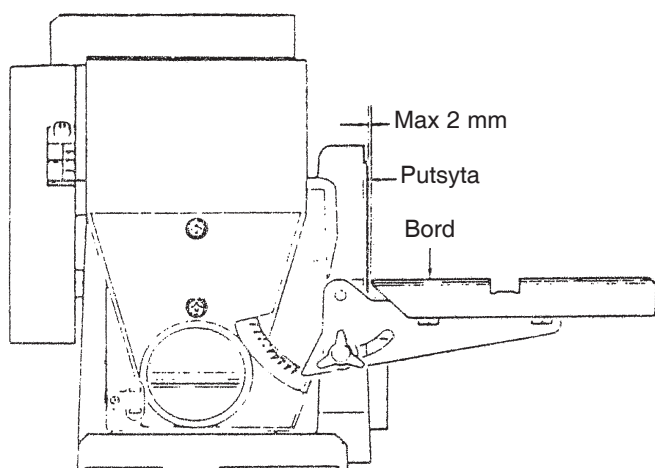
1. Anhåll. Stöder arbetsstycket vid bandslipning.
2. Låsskruv. Lossas när bädden skall resas vertikalt.
3. Justerratt. Reglerar bandets läge på putsrullarna.
4. Spännspak. Förs spaken till höger släpper bandspänningen. Bandet sträcks när spaken förs till vänster.
5. Låsratt. Låser putsbordet i önskat läge.
6. Monteringshål. Här fästes bordet vid putsning i vertikalt läge.
7. Strömbrytare.

### HANDHAVANDE

#### PUTSNING MED SNEDSTÄLLT BORD

Putsbordet kan lutats i vinkel upp till 45 grader. Lossa låsratten, ställ in önskad vinkel och drag fast.



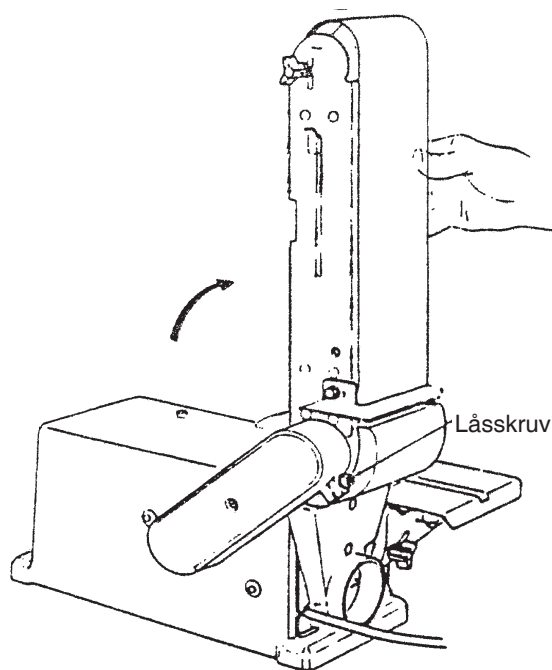


OBS! För att undvika att arbetsstycken eller fingrar kläms mellan framkanten på putsbordet och putsskivan, skall avståndet mellan bordet och skivan inte överstiga 2 mm.

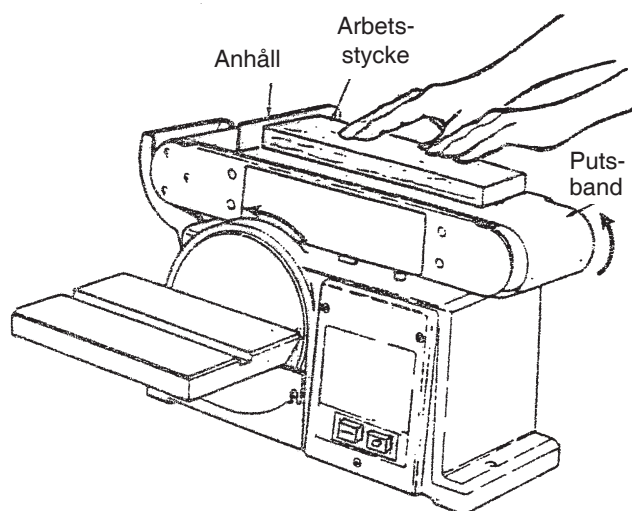
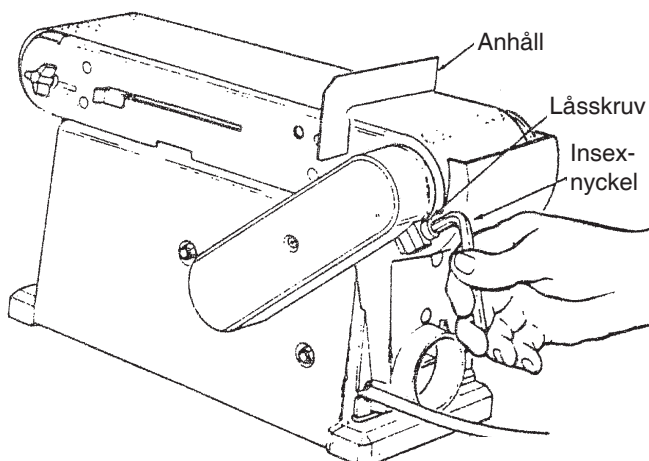
### PUTSNING MED PUTSBÄDDEN VERTIKALT

En insexskruv håller bädden i vertikalt eller horisontalt läge. Inställning av vertikal position:

1. Ta bort anhållet
2. Lossa skruven med en 6 mm insexnyckel

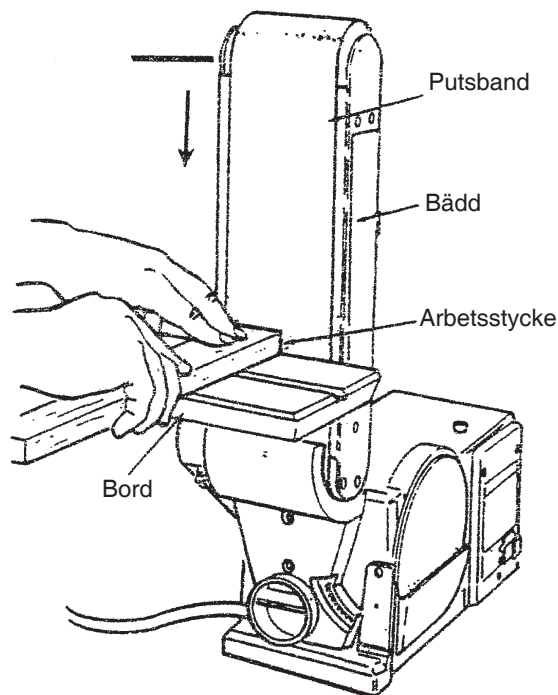


3. Fäll upp bädden vertikalt och drag fast skruven



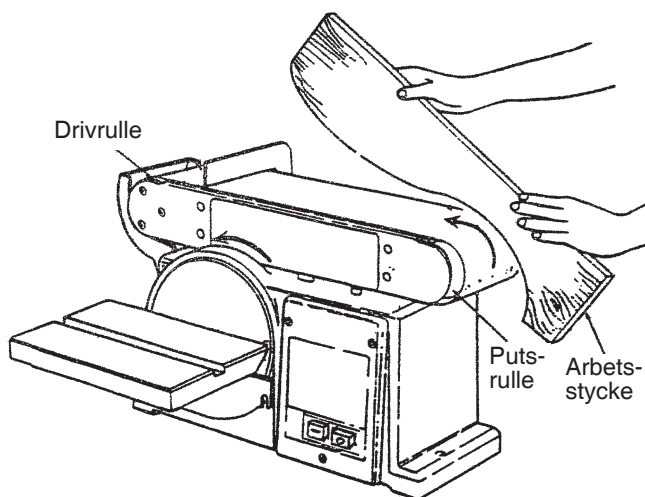
### YTPUTSNING PÅ PUTSBANDET

OBS! För att undvika skador, ställ in anhållet ca. 2 mm över putsbandet. Avståndet mäts när bandet pressas mot bädden. Håll arbetsstycket stadigt med båda händerna och fingrarna borta från bandet. Håll ena kanten mot på arbetsstycket mot anhållet och rör det jämnt över bandet. Var extra försiktig med tunna arbetsstycken. När långa arbetsstycken putsas tas anhållet bort. Använd endast ett lätt tryck.



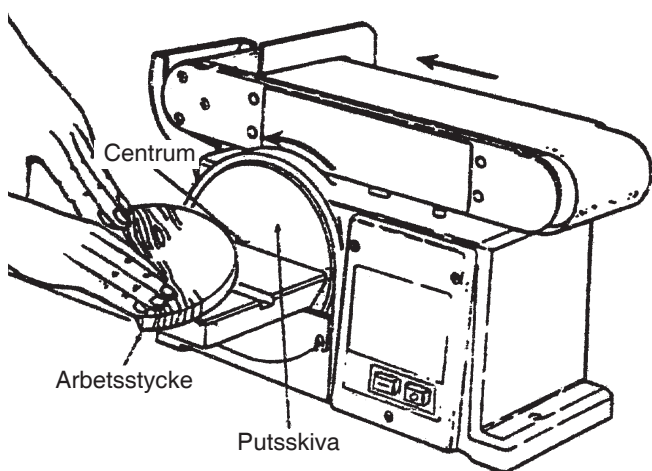
### KANTPUTSNING PÅ PUTSBANDET

Det bekvämaste sättet att putsa kanten på ett arbetsstycke är med bädden ställd vertikalt. Flytta bordet och fäll upp bädden enligt tidigare anvisningar. För bandet jämnt över bandet. Använd geringslinjal.



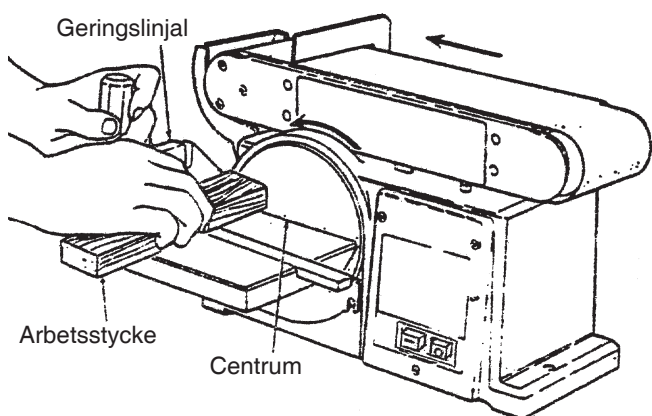
### PUTSNING AV SVÄNGDA ARBETSSTYCKEN

Innerkurvor på svängda arbetsstycken putsas alltid på putsrullen. Kortändar och raka ytor skall aldrig putsas på putsrullen.



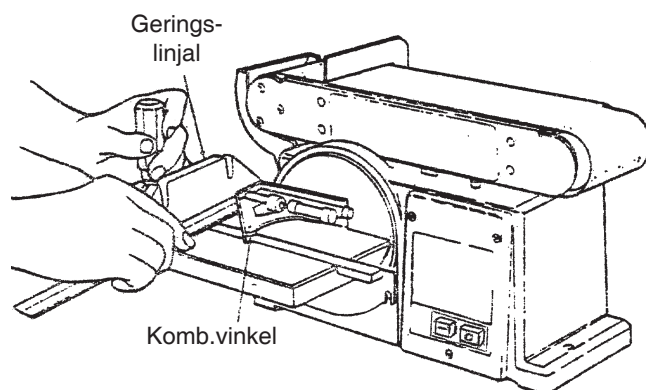
### SKIVPUTSNING

Utvändiga kuvor putsas alltid på putstall-rikens nedåtroterande (vänstra) sida. I annat fall kan arbetsstycket slungas upp och förorsaka skada.

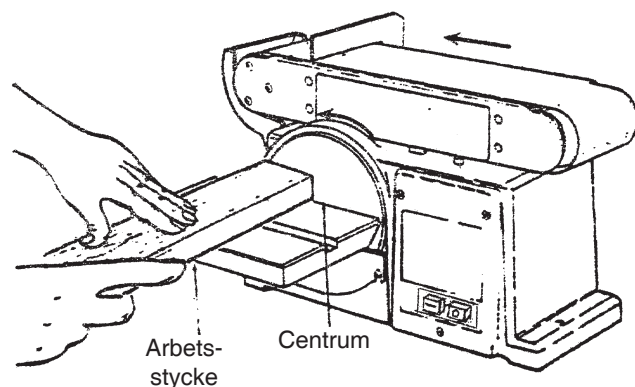


### PUTSNING AV ÄNDTRÄ PÅ SMÅ ARBETSSTYCKEN

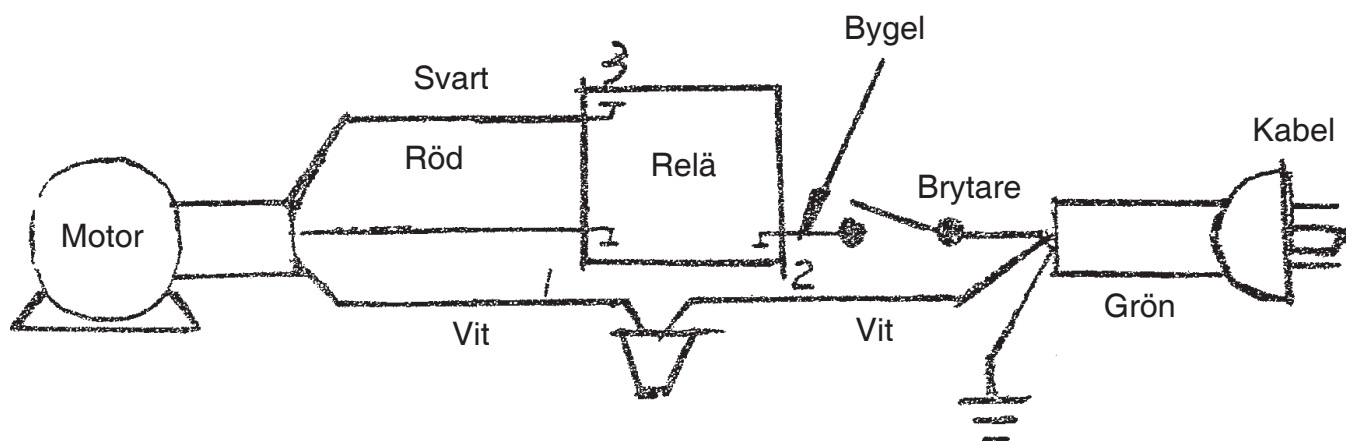
Att använda geringslinjalen vid denna tp av arbeten rekommenderas. Putsa alltid till vänster om centrum på putsskivan.



OBS! Stäng alltid av maskinen och gör den strömlös innan några inställningsarbeten utförs. Använd en kombinationsvinkel för att ställa in geringslinjalen i rätt vinkel. Lägg den långa skänkeln mot linjalen och den korta mot putsskivan. Lossa låshandtaget på geringslinjalen och ställ in den efter vinkeln och drag därefter fast.

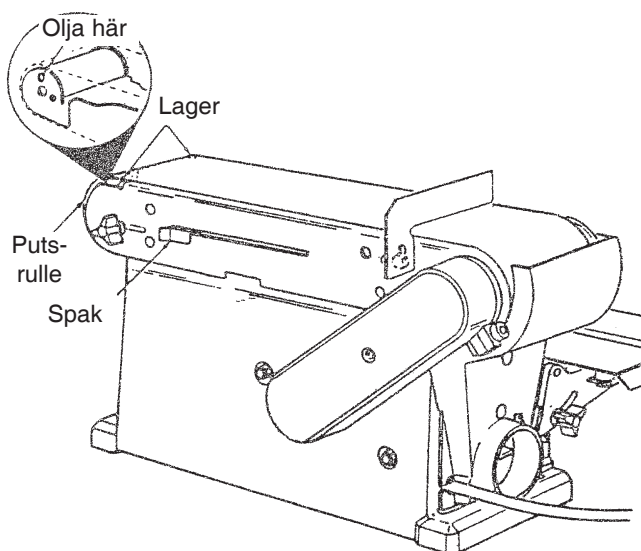


Putsa alltid till vänster om centrum på putsskivan.



## UNDERHÅLL

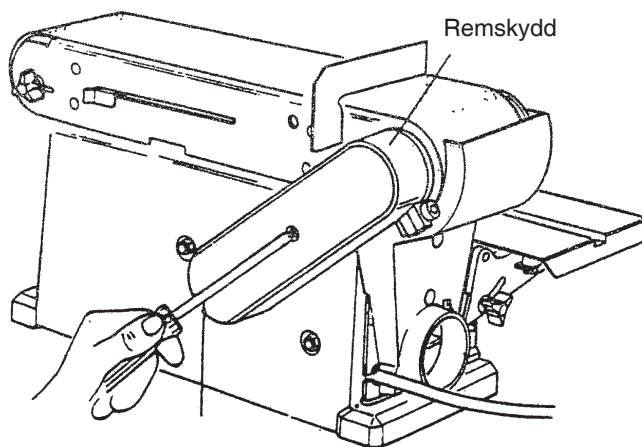
För er egen säkerhet: Stäng alltid av maskinen och gör den strömlös innan något underhållsarbete utförs. Fel på motor, strömbrytare eller annan elektrisk utrustning skall alltid lagas av kvalificerad elektriker.



## SMÖRJNING

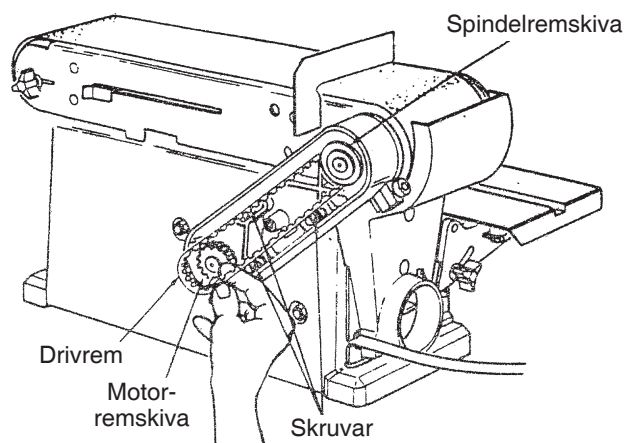
Kullagren är smörjade från fabrik och behöver inte smörjas mer. Lagren vid putsrullen behöver oljas efter var 10:e driftstimma med en tunn olja.

1. Släpp på bandsträckningen med spännspaken.
2. Flytta försiktigt bandet åt sidorna för att komma åt de båda ovala oljehålen.
3. Droppa endast i ett par droppar olja på var sida.
4. Spänn bandet och ställ in det så som beskrivits tidigare.

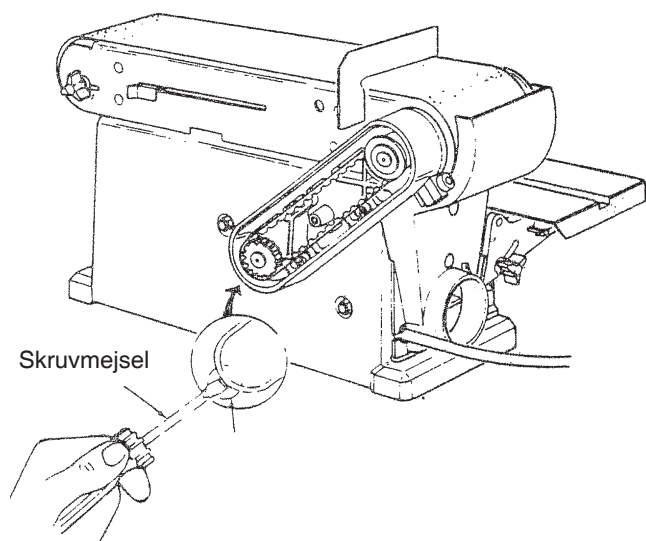


## BYTE AV DRIVREM

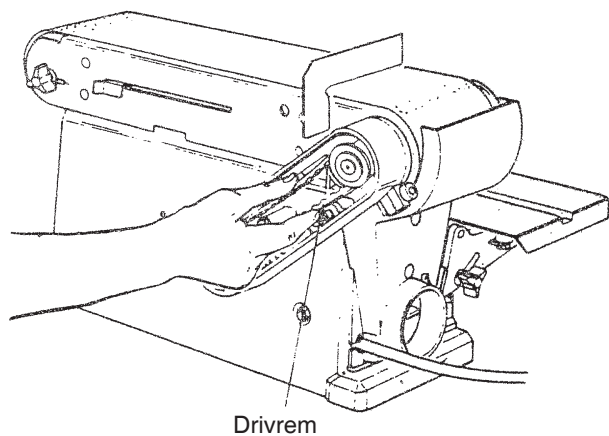
1. Lossa skruven mitt på remskyddet.
2. Tag bort kåpan.



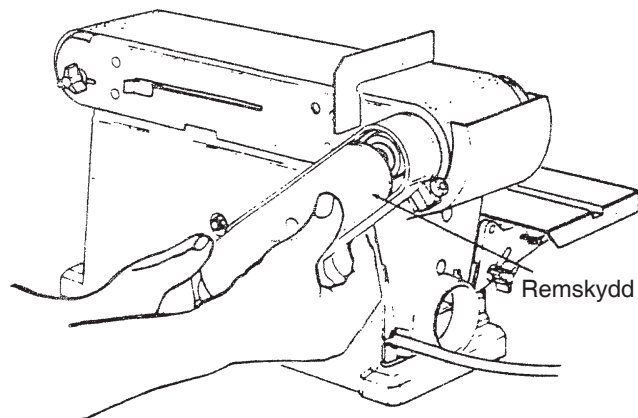
3. Lossa de tre skruvarna så att remskivorna släpper något. Tag bort den trasiga remmen. Lägg på en ny rem på remskivorna.



4. Drag åt skruvarna lätt. För att spänna remmen tryck ned motorremskiva med en skruvmejsel så att remmen blir spänd.
5. Drag åt de tre skruvarna.

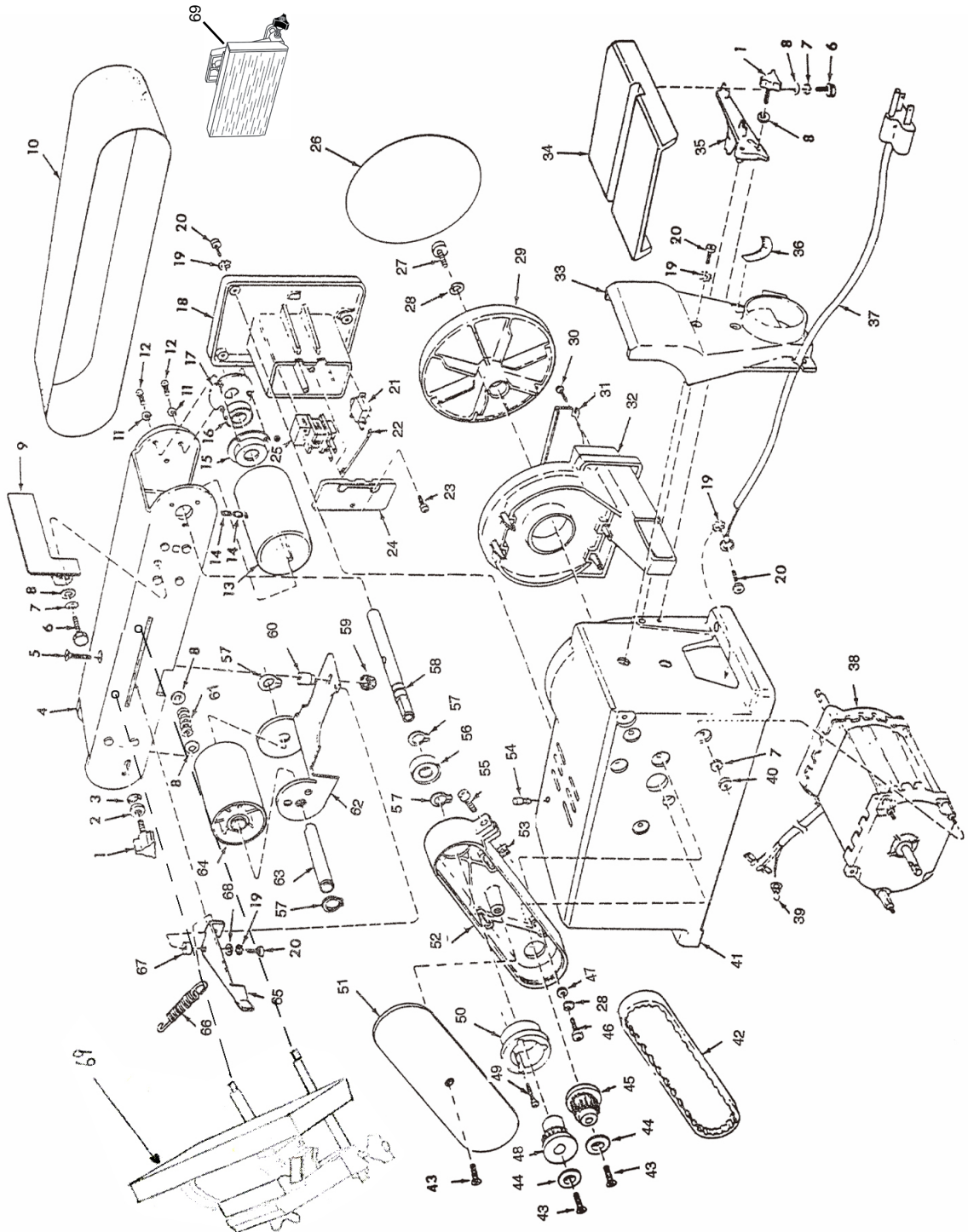


6. Kontrollera spänningen genom att klämma ihop remmen med två fingrar. Remmen skall kunna tryckas ihop ca. 6 mm.  
OBS! För hårt spänd rem kan ge ökad ljudnivå och även överbelasta motorn. För lös spänning gör att remmen slirar.



7. Sätt tillbaka remskyddet.

PARTS LIST FOR CRAFTSMAN BELT AND DISC SANDER  
MODEL 113.226431





## LBD 100 part list

No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description
1		Knob	36		Label,Scale
2		Washer,Rubber	37		Cord w/Plug
3		Washer,Notched	38		Motor (1/3 HP)
4		Bed	39		Connector,Wire
5	M5*0.8-35	Flat Cross Screw	40	Hex M6*1.0	Nut
6	M6*1.0-14	Screw Hex	41		Base
7	Ext. M6	Lock washer	42		Belt,Timing Drive
8	6.5*17.8*1.6	Washer	43		Flat Cross Screw
9		Support,Work	44	M5*0.8-10	Washer,Countersink
10	4"*36"	Sanding Belt	45		Pulley,Drive
11	M5	Lock washer,Helical	46	M6*1.0-25	Pan Hd Screw
12	M5*0.8-8	Pan Hd Screw	47	M6*12*1.6	Washer
13		Drum,Drive	48		Pulley,Drive
14	M8*1.25-10	Socket Set Screw	49	M5*0.8-25	Flat Hd Screw
15		Cap,Bearing	50		Support,Bearing
16		Bearing w/Felt Washer	51		Cover,Belt
17		Spacer,Bearing	52		Support,Bed
18		Housing Switch	53	M8*1.25	Nut,Square
19	Ext. M5	Lockwasher	54		Bumper,Rubber
20	M5*0.8-16	Pan Hd Screw	55		Hex Soc. Cap Screw
21		Switch	56	M8*1.25	Ball Bearing
22		Lead	57	M12	Retaining Ring
23		Pan Cross Screw	58		Shaft,Drive
24		Type "AB" M4.2*1.4-30 Cover,Switch Box	59	M5*0.8	Hex Flange Nut
25		Capacitor	60		Spacer,Guide
26	6"	Sandpaper Pad	61		Spring,Index
27		Pan Cross Screw	62		Guide,Drum
28	M6*1.0-12	Lockwasher,Helical	63		Shaft,Idler
29		Disc	64		Drum,Idler
30	Type "AB"	Pan Hd Screw	65		Lever,Tension
31		M4.2*1.4-12 Guard,Disc	66		Spring,Tension
32		Shroud,Disc	67		Spacer,Lever
33		Collector,Dust	68	M5*15*1.2	Washer
34		Table	69		Assis. Working table
35		Support,Table			



**EF-overensstemmelseerklæring**  
EG-nõuetele vastavuse kinnitus  
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus  
EC-Declaration of conformity  
EK atitikimo deklaracija

**Producentens navn, adresse, tlf.nr/faxnr.** / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Valmistajan nimi, osoite, puh. / fax-nro. /  
Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas  
**Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv.** / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. /  
Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Gamintojo pava-  
dinimas, adresas, telefonas/faksas

**Belt and disc sander LBD 100 20519-0200**

**Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv:** / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: /  
Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: /  
Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t.  
**2006/42/EC, 2014/30/EU**

**Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder:** / Tootmisel on järgitud järnevid harmoni-  
seerivaid standardeid: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Manufacturing is done in accordance with the  
following EC-directive: / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus:  
**EN 61029-1:2009+A11**

**Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriserede organ/virksomhed:** / Kohustuslik/vabatahtlik testimi-  
ne on tehtud järgnevalt mainitud organi / ettevõtte poolt: / Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toi-  
mesta: / Compulsory / voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje  
atliktas privalomas / savanoriškas testas:  
**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**

**Ansvarlig for teknisk dokumentation:** / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa,  
nimi ja osoite: / Responsible for technical documentation, name and address: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir  
adresas:

**Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Undertegnede forsikrer at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav:** / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud too-  
ted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitud tuotteet täyttävät asetetud turvallisusvaatimuk-  
set. / Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas pro-  
duktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus.

**Dato** / Kuupäev / Päivämäärä / Date / Data  
2021-02-05

**Underskrift** / Ametikoht / Allekirjoitus /  
Signature / Užimamos pareigos

**Befattning** / Allkiri / Position / Parašas

Zoran Slipac

Chief Executive Officer

**Namnfortydligende** / Nime selgitus / Nimen  
silvėnys / Parašo atšifravimas



**EK atbilstības deklarācija**  
EU-deklarācija om overensstemmelse  
Deklaracja zgodności UE  
EG-Försäkran om överensstämmelse

**Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax / Tillverkarens namn, adress, tel / fax.nr:**

**Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beskrivelse av produkter: Merke, typbetegnelse, serie nr etc./ Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serie nr etc.**

**Belt and disc sander LBD 100 20519-0200**

**Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Produksjon har skjedd i overensstemmelse med følgende EU-direktive: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:**  
**2006/42/EC, 2014/30/EU**

**Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:**

**EN 61029-1:2009+A11**

**Sekojošajā reģistrētajā institūcijā / uzņēmumā veikts obligātais / brīvprātīgais tests: / Obligatorisk / frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji / przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe / nieprzymusowe testowanie: / Obligatorisk/frivilligt test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:**

**TÜV Rheinland LGA Products GmbH**

**Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:**

**Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden**

**Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām: / Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadcz, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav:**

**Data / Dato / Data / Datum**

2021-02-05

**Ieņemamais amats / Signature / Odszyfrowanie podpisu / Underskrift**

Zoran Slipac

**Paraksts / Position / Podpis / Befattning**

Chief Executive Officer

**Paraksta atšifrējums / Namnförtydligende / Odszyfrowanie podpisu / Namnförtydligande**









- DK** Bånd- og skivepudser
- EE** Lintketaslihvmaskin
- FI** Hihna- ja laikkahiomakone
- GB** Belt and disc sander
- LT** Juostinės ir disko šlifavimo mašinos
- LV** Lentēs un ripas slīpmašīnas
- NO** Bånd- og skivepusser
- PL** Szlifierka taśmowotarczowa
- SE** Band och skivputs

